7. 2 F N S Y J S FFSSH J 8 J W [N H N S L

DANGER!

The warewasher MUST be disconnected from its power source during cleaning, servicing or when replacing parts.

DANGER!

Ensure the base of the warewasher is never submerged or standing in water when operating the warewasher .

Caution

DO NOT spray the exterior or interior of the warewasher and the surrounding area (panels, base) using a water hose, steam -jet air ejector or high pressure cleaner.

7.1 Prior to Cleaning

Ensure the warewasher has first been drained down (y 6.9).

Turn off the mains electrical supply before cleaning the warewasher .

Warning!

DO NOT use cleaning agents that contain CHLORINE, BLEACH or HYPOCHLORITE.

Warning!

Before cleaning the Wash Chamber , ensure all sharp items, such as broken glass or other items which could cause injury , are removed carefully.

Caution

DO NOT use STEEL WOOL, WIRE BRUSHES or any other abrasive materials.

7.2 Daily Cleaning

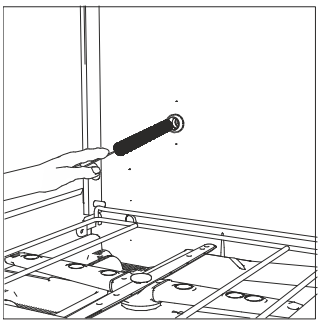
It is recommended that the warewasher is cleaned daily to ensure good hygiene in the warewasher .

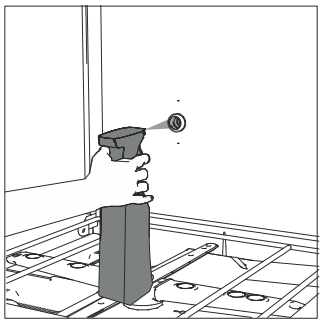
7.2.1 Interior cleaning

The interior of the warewasher should be cleaned after each service when the warewasher is drained down.

As a minimum Classeq recommends the following are checked and cleaned:

- Remove and clean the top and bottom Rinse and Wash Arms.
- Remove and clean the filters .
- Clean the interior of the Wash Tank with a sponge and/or brush for all apertures and outlets.
- Clean around the Hood labyrinth.
- Use a small bottle brush followed by a trigger spray bottle with a jet nozzle , clean the ball in the anti -syphon device (pumped drain warewashers only).





Ensure all arms and filters are refitted to the warewasher before turning the warewasher on.

7.2.2 Exterior cleaning

Wipe the exterior of the warewasher with a damp (NOT WET) sponge.

Once dry, clean using a STAINLESS STEEL cleaning agent.

7.3 Lime scale Build Up

For best results ensure the warewasher is operated with soft water so that limesca le does not build up .

If the warewasher is connected to an external Water Softener , ensure this is routinely regenerated as per the P D Q X I D F W X U H U V instruction manual .

If the warewasher has an internal Water Softener fitted ensure the salt level is maintain ed as per the instructions in this manual.

If the warewasher is operated with hard water , without the relevant water treatment, the internal working s and water lines can become scaled, your washing results will deteriorate and the warewasher could be damaged. For more information on hard water refer to Water Supply and Connection (y 4.7).

UK

Caution

Damage to the warewasher caused by limescale will NOT be covered by the 0 D Q X I D F W X U H Warranty, see Section 12.

7.4 Regular Maintenance

7.4.1 Water softener salt (if fitted)

When the salt level inside the Salt Reservoir gets low the Refill Salt indicator will illuminate on the di splay.

The salt should be replenished as soon as possible to avoid limescale from building up in the warewasher . To refill the Salt Reservoir follow the instructions below:

1. Fully open up the warewasher by lifting the Hood up.
2. Remove the Basket Ramp.
3. Remove the Salt Reservoir Cap at the front right hand corner of the Wash Chamber.
4. Fill the Salt Reservoir with salt .
5. Wipe away any excess or spilt salt from the Salt Reservoir and Wash Chamber.
6. Refit the Salt Reservoir Cap, ensuring that the cap is fitted flat and secure.
7. Do not overtighten the Salt Reservoir Cap.
8. Replace the Basket Ramp
9. Fully close down the Hood to the warewasher.
10. Refill the warewasher and drain down to remove any residual salt water after refilling the Salt Reservoir.

Note: The Refill Salt indicator may stay illuminated for up to three complete wash cycles after filling / refilling the Salt Reservoir with salt.

Caution

DO NOT run the warewasher if there is no salt in the Salt Reservoir, as this will allow limescale to build up. Limescale deposits in the warewasher will invalidate the warranty.

Caution

DO NOT add any chemicals, such as detergent or rinse aid to the Salt R eservoir. These will cause damage to the warewasher .

Caution

Only use granulated salt (max. grain size 5 7 mm). Salt tablets are not suitable.

Caution

If the Salt Reservoir Cap is not properly secured, water and/or chemicals can leak in or out of the unit causing damage to the warewasher .

7.5 Descaling

You can de-scale the Wash Tank of the warewasher yourself with the help of the following notes; to de -scale the Rinse Boiler you will need to contact your service engineer or Classeq.

Warning!

Wear the correct Personal Protective Equipment, e.g., gloves and goggles, when handling chemicals and observe all safety notes and dosing recommendations printed on the packaging.

Caution

De-scale chemical must not remain in the warewasher for more than 2 hours .

In order to descale the Wash Tank follow the instructions below:

1. Remove the chemical tubes from the chemical bottles and p lace the ends of the tubes into a container of water.
2. Use the commissioning menu to prime the Rinse Aid and Detergent Pump to draw water all the way into the warewasher .
3. Fill and drain the warewasher to remove any chemical residue.
4. Refill the warewasher .
5. Follow the instructions on the chemical packaging to de-scale the Wash Tank.
6. Once the de -scale process is complete drain the warewasher .
7. Refill and drain the warewasher at least 3 times to remove any chemical residue.
8. Refit the chemical tubes to the bottles and prime the Pumps (y 5.4).
9. Do not overtighten the salt reservoir cap.

8. 9 W T Z G Q J X M T T Y N

If you believe the warewasher is not behaving as expected or has gone into error mode (Cycle indicator illuminated red) , reset the warewasher by pressing the On/Off button, and then follow the troubleshooting tips before requesting a service callout. The service supp ort number can be found in the Useful Contact Details, 0 D Q X I D F W X U H U V the last page. D U H D Q W \ V H H

Note: In the event of a service call being made under Warranty and it i s found that the fault(s) are due to non - observance of instructions in this manual, the call will be charged at current rates.

Problem	Possible Cause	Solution / Check
Warewasher does not fill.	The warewasher is still heating the water in the Rinse Boiler, indicated by the Fill/Heat indicator flashing amber.	Wait for hea ting stage to complete.
Warewasher has not filled and Fill/Heat indicator has been flashing amber for more than 30 minutes. E12 E13	There is a problem with the water supply .	Ensure the water supply hose is connected to the warewasher and has not been trapped or kinked. Ensure the water supply is turned on. Check that the site water supply has not been turned off .
	The warewasher is not turned on.	Press the On/Off button.
	The Hood is not closed properly.	Close the Hood .

Problem	Possible Cause	Solution / Check
Warewasher will not turn on.	There is a problem with the power supply.	Ensure the warewasher is connected to the mains power supply. Check the power supply outlet is turned on. On 13A warewasher s check and replace the fuse in the plug, ensuring that the correct rating is used. On all ratings of warewasher check and reset the circuit br eaker in the site fuse board. If the fuse or breaker keeps tripping, request a service callout.
Warewasher fills slowly. E13	There is a problem with the water supply .	Ensure the water supply is turned fully on. Ensure the water supply hose has not been trapped or kinked. Check that the site water supply has not been turned off . Check that the site water pressure is adequate (y 4.7.1).
Warewash er is over filling (too much water in the Wash Tank - visible with the Hood open, or water spills out when the Hood is opened). E16	There is a problem with the drains system.	Attempt to drain the warewasher (y 6.9). If warewasher does not drain, stop the warewasher and check the site drains system.
	There is a problem with the warewashers control system.	Request a service callout.

UK

Problem	Possible Cause	Solution / Check
Warewasher is over filling E16	Drain Pump failure.	Attempt to drain the warewasher (y 6.9). If warewasher does not drain, stop the warewasher and request a service callout.
Warewasher does not heat up.	Warewasher not turned on.	Check that the indicators and display on the Control Panel are illuminated. Press the On/Off button.
	Warewasher not able to fill.	Ensure the water supply is turned fully on. Ensure the water supply hose has not been trapped or kinked. Check that the site water supply has not been turned off . Check that the site water pressure is adequate (y 4.7.1).
	Warewasher still going through fill / heat cycle.	Check that Fill/Heat indicator is flashing amber . Allow enough time for the warewasher to fill and heat (y 6.3).
Excessive foam in Wash Tank.	Wrong type of wash and/or rinse aid chemicals.	Check that the wash and/or rinse aid chemicals are commercial ware washer grade. Always use the correct grade of chemicals.
	Wash and/or rinse aid chemical injection rate too high.	Check / adjust the injection rates of the wash and rinse aid chemicals.
	Wash Tank not fully heated.	Check Wash Tank temperature on Control Panel display .
	Wrong type of Prewash	Do not prewash with soap based detergent.

Problem	Possible Cause	Solution / Check
Cycle does not start . (The warewasher has a heat interlock that will delay the start of the wash cycle until all cycle start criteria have been met. When the criteria have been met the heat indicator will illuminate green and the cycle should start. If this is not the case please check the below items before requesting a service callout.)	Warewasher not turned on.	Check that the indicators and display on the Control Panel are illuminated. Press the On/Off button.
	Warewasher still going through fill / heat cycle.	Check that Fill/Heat indicator is flashing amber . Allow enough time for the warewasher to fill and heat (y 6.3). Please refer to the latest version of the Engineers Manual on the Classeq website for full information regarding temperatures and interlock settings.
	Wash Tank not full.	Ensure the water supply is turned fully on. Ensure the water supply hose has not been trapped or kinked. Check that the site water supply has not been turned off . Check that the site water pressure is adequate (y 4.7.1).

Problem	Possible Cause	Solution / Check
Cycle runs for a long time .	Rinse water not hot enough.	The warewasher has a heat interlock this will extend the wash cycle if the Rinse Boiler has not achieved the required temperature If rinse water is not hot enough Fill/Heat indicator will be flashing amber. Check Rinse Tank temperature on Control Panel display. Please refer to the latest version of the Engineers Manual on the Classeq website for full information regarding temperature s and interlock settings.
Warewasher runs through a full cycle but does not rinse .		If the warewasher runs through a full cycle, but does not rinse, you will need to request a service callout to identify the root cause of the problem.
Warewasher overflowing . E16	Wrong Drain Plug fitted.	Check that the Drain Plug is the right one for the warewasher (y 4.8).
	Filters blocked.	Check the Filters - if blocked remove and clean thoroughly.
	There is a problem with the drains system.	Check that the warewasher waste hose is not kinked or blocked. Check that the site waste is not blocked.
		If the warewasher continues to overflow isolate the warewasher and request a service callout.

Problem	Possible Cause	Solution / Check
Poor wash results .	Warewasher not being supplied with soft water.	Check the operation of the Water Softener (external or internal) if fitted. If external, regenerate the Water Softener . If internal, check / refill the Salt Reservoir .
	There is a problem with the wash and rinse aid chemicals system.	Check the level of chemicals wi thin the detergent and rinse aid bottles . Ensure the bottle weights and tubes are correctly positioned. Check the chemical dosing rates are correctly set (y 5.3).
	Warewasher not properly cleaned.	Ensure that the warewasher is regularly cleaned (y 7.2). Check for presence of beige or black film deposits around the hood of the warewasher indicating a build - up of growing yeast cells. Check glasses and renovate if required.
Warewasher does not drain .	Filters blocked. .	Check the Filters - if blocked remove and clean thoroughly.
	There is a problem with the drains system.	Check that the warewasher waste hose is not kinked or blocked. Check that the site waste is not blocked. Correct drain procedure is being used for the warewasher type (y 6.9).

Problem	Possible Cause	Solution / Check
	Ball in anti -syphon device dirty / blocked (pumped drain warewashers only).	Gently clean the ball by inserting and agitating a small bottle brush, flush using a trigger spray bottle with a jet nozzle.
Warewasher will not turn off when the On/Off button is pressed.	There is a problem with the warewashers control / electrical system.	Isolate the electrical supply to the warewasher, turn off the water supply, and request a service callout.

9.) J H T R R N X X N T S N S L

If for any reason you need to remove or decommission the warewasher , do so in accordance with local and national regulations.

Classeq recommends the procedure s in this section are followed.

9.1 Flush Out Chemical Dosing Systems

Prior to removing any chemicals refer to all safety statements on the chemical bottles for dealing with any spillage.

> Warning!
>
> Wear the correct Personal Protective Equipment, e.g., gloves and goggles, when handling chemicals and observe all safety notes and dosing recommendations printed on the packaging.

1. Remove the chemical tubes from the chemical bottles.
2. Place the ends of the tubes into a container of water.
3. Use the commissioning menu to prime the Rinse Aid and Detergent Pumps to draw water all the way into the warewasher .
4. Fill and drain the warewasher to remove any chemical residue.
5. Ensure the bottles are then capped to prevent any spillage.

9.2 Drain the Warewasher

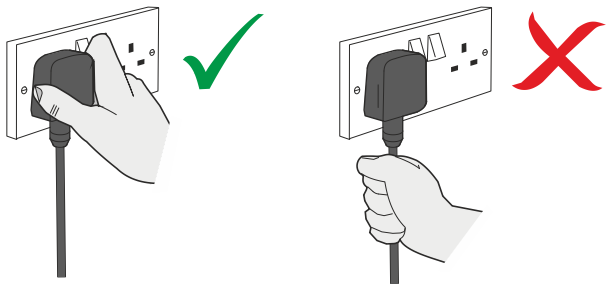
6. Ensure the warewasher is fully drained (y 6.9).
7. Remove the Waste Hose from the drain standpipe; ensure any spilt liquid is dried prior to advancing to the next stage.

9.3 Disconnect the Warewasher

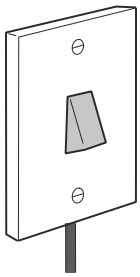
8. Turn off the mains electrical supply at the socket / isolator / junction box .

When disconnecting the warewasher from the mains electrical supply:

x Warewasher s with an electrical plug, always pull the plug. Never pull the cord itself.



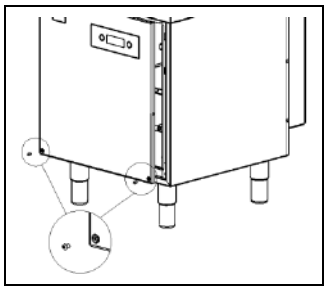
x Warewasher s that are hard wired (i.e. no plug),must be disconnec ted in accordance with local and national regulations . Classeq recommends this is performed by a qualified electrician.

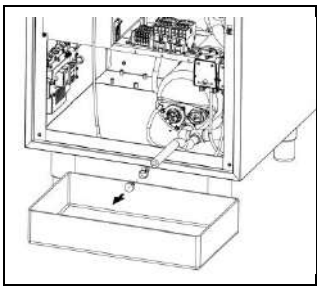


9. Once the electrical supply has been disconnected, disconnect the equipotential wire from the stud at the rear of the warewasher .
10. Turn off the water supply to the warewasher and disconnect the Water Supply Hose from the mains water supply, ensuring any spillage is cleared up .

9.4 Drain the Rinse Tank / Boiler

11. Remove the lower Front Panel from the warewasher using a 3mm hex key.
12. Locate the Boiler Drainage Hose . Ensure the Hose protrudes from the front of the warewasher .
13. Position a container large enough to hold eight litres of water so that the Hose will drain into it.





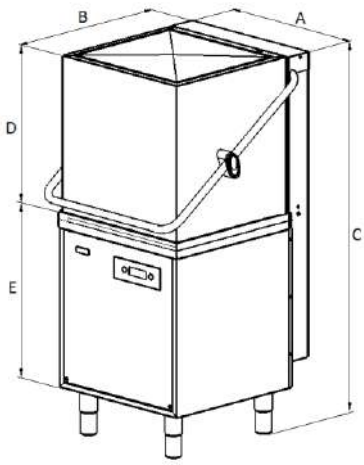
> Warning!
>
> If the warewasher is being drained immediately after use, the water draining from the Boiler Drainage Hose may be as hot as 95°C.

14. Loosen the Jubilee Clip and remove the Drain Plug, ensuring the water flows in to the container . Once fully drained replace the Drain Plug and retighten the Jubilee Clip.
15. Replace the Front Panel, and ensure all cables and hoses are secured to the warewasher to prevent tripping hazards. The warewasher is now ready to be removed.

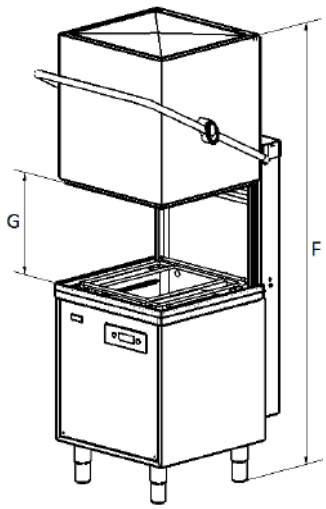
> RECYCLING:If you are rec ycling or disposing of the warewasher , you must ensure this is done in accordance with local and national regulations.

UK

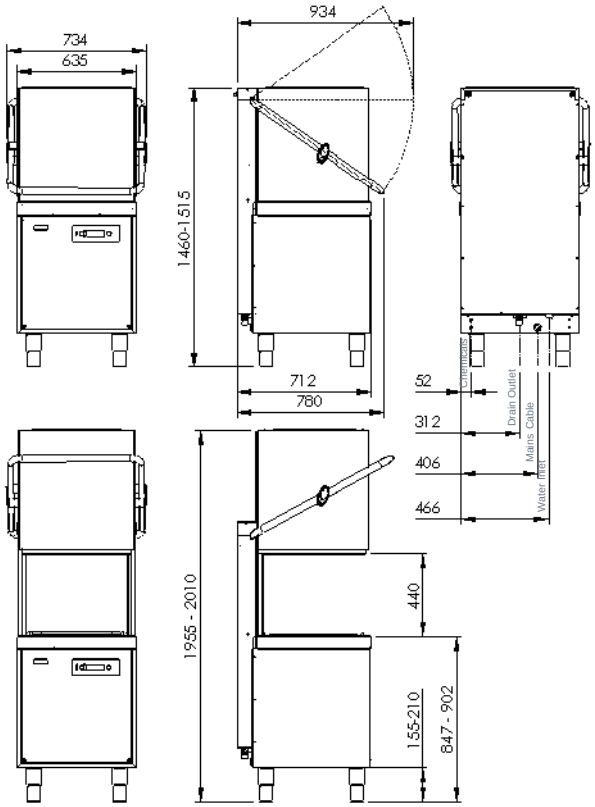
10. < F W J \ F X M J W 8 U J H N K N H F Y N T S X



The warewasher with the Hood closed down.



The warewasher with the Hood fully open .



Model No.	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A. Width (mm) inc Handle	734	734	734	734	734
A. Width (mm) ex Handle	635	635	635	635	635
B. Depth (mm) inc. Handle	934	934	934	934	934
B. Depth (mm) ex. Handle	712	712	712	712	712
C. Height (mm) Hood closed	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515
D. Hood height (mm)	613	613	613	613	613
E. Base height (mm)	691	691	691	691	691
F. Height Hood open (mm)	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010
G. Maximum clear entry height (mm)	440	440	440	440	440
Basket Size (Square Basket) (mm)	500	500	500	500	500
Water supply connection	* € € % 6	* € € % 6	* € € % 6	* € € % 6	* € € % 6
Water pressure - min (bar)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0
Water flow rate - min (L/min)	11	11	4	4	4
Drain height floor level (mm)	0-700	0-700	0-700	0-700	0-700
Drain size (mm)	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40
Operating voltage standard	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N
Operating voltage optional	220-240/ 50/1N	--	--	--	--
Amps required 1 phase water fed @	40°C -30A 10°C -30A	40°C -30A 10°C -30A	40°C -30A 10°C -30A	--	--

Model No.	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Amps required 3 phase water fed @	40°C -12A 10°C -12A	40°C -16A 10°C -16A	40°C -16A 10°C -16A	40°C -22A 10°C -22A	40°C -22A 10°C -22A
Rinse boiler heating 380 -415/50/3N (kW) 220 -240/501N (kW)	6.00 6.00	8.62 6.00	8.62 6.00	12.00 --	12.00 --
Total connected load 380-415/50/3N (kW) 220 -240 /50/1N (kW)	6.68 6.68	9.32 6.68	9.32 6.68	12.68 --	12.68 --
Maximum racks/hour	40	40	40	40	40
Maximum number of plates per rack	18	18	18	18	18
Cycle times (minutes)	1.5 / 3 / 5	1.5 / 3 / 5	1.5 / 3 / 5	1.5 / 3 / 5	1.5 / 3 / 5
Operating noise level	<70db	<70db	<70db	<70db	<70db
Wash pump size (kW)	0.58	0.58	0.58	0.58	0.58
Wash pump capacity (L/min))	380	380	380	380	380
Wash tank water temperature (°C)	55	55	55	55	55
Wash tank heating (kW)	2.6	2.6	2.6	4.05	4.05
Wash tank capacity (L)	30	30	30	30	30
Rinse boiler temperature	82	82	82	82	82
Rinse boiler capacity (L)	7.5	7.5	7.5	11	11
Rinse water consumption at 2bar (L)	3	3	3	3	3
Weight fully loaded (kg)	120	120	120	120	120

10.1 National Approvals Requirements

10.1.1 Watermark

- This appliance complies with WMTS -101
- Certificate number WM -021982.
- Maximum water pressure is 600 kPa.

10.1.2 Installation

10.1.2.1 Australia & New Zealand

- Installation shall be in accordance with AS/NZS3500.1
- Installation shall include the supplied backflow prevention device (dua l check valve).

11. 4WIJWNSL &HHJXXTWNJX FSI 8ZUUQNJX

To view and order accessories and supplies for your product please go to the Classeq website.

12. 5FWYX FSI 1FGTZW <FWWFSY^

Classeq Ltd.

Parts and Labour Warranty Terms

The user is entitled to free replacement and fitting of any part found to be faulty in material or workmanship, including any parts rendered inoperative by the effect of a faulty component as specified by the vendor at the time of purchase.

Exceptions

All faults or conditions caused by Operator misuse, including (but not exclusively):

- Incorrect Installation.
- No fault found.
- Problems with electricity supply or plumbing e.g. water and waste.
- Failure to follow instructions in the User Handbook.
- Use of incompatible chemicals or chemical set at incorrect concentration.
- Drain pump or drain system blocked or damaged by foreign bodies.
- Wash pumps damaged due to foreign bodies entering the wash system.
- Use of un-softened (hard) water. The use of a faulty water softener or the failure to properly regenerate a water softener.
- Use of excessive force on the warewasher, e.g. switches etc.
- The cost of replacing any item found to be lost or missing.
- Use of non-compatible cleaning materials.
- Incorrect assembly after cleaning.
- Damage to warewasher caused by any 3rd party

P500 P500A P500A WS P500AS P500AS WS

Lavavajillas de capota

Manual del usuario

ES

PRECAUCIÓN: Lea estas instrucciones antes de operar la lavadora.

Traducción de las instrucciones originales

ÍNDICE

1. SEGURID 2

1.1 Símbolos utilizados en este manual 2
1.2 Advertencias de peligro 2
1.3 Advertencias 2
1.4 Atención 2

2. CONOZCA SU LAVAVAJILLAS 4

2.1 Modelos generales 4
2.2 Plano del lavavajillas 4
2.3 Uso previsto 4
2.4 Designación del lavavajillas 4
2.5 Mandos del lavavajillas 5

3. DESEMBALAR EL LAVAVAJILLAS 6

3.1 Accesorios suministrados 6

4. INSTALACIÓN 7

4.1 Herramientas manuales recomendadas 7
4.2 Instalación de las patas 7
4.3 Conexión de drenaje 7
4.4 Colocación del lavavajillas 7
4.5 Requisitos del emplazamiento 8
4.6 Conexión eléctrica 8
4.7 Suministro y conexión de agua 9
4.8 Agua residual y conexión 11
4.9 Instalación de botellas con sustancias químicas 11
4.10 Instalación en mesa 12

5. PUESTA EN MARCHA 13

5.1 Interfaz de puesta en marcha 13
5.2 Modo de puesta en marcha 13
5.3 Configuración de la dosis de sustancias químicas 13
5.4 Cebado de las bombas de sustancias químicas 14
5.5 Descalcificador del agua integral (si lo tiene instalado) 14
5.6 Temperaturas del depósito de lavado y aclarado 15

6. FUNCIONAMIENTO 16

6.1 Interfaz de funcionamiento 16
6.2 Encendido del lavavajillas 16
6.3 Lavavajillas preparado para funcionar 16
6.4 Temperaturas de lavado y aclarado 17
6.5 Selección de un programa de lavado 17
6.6 Llenar la cesta con platos 17
6.7 Llenar la cesta con vasos 18
6.8 Empezar un ciclo 18
6.9 Desaguar el lavavajillas 19
6.10 Avería del lavavajillas 19

7. MANTENIMIENTO Y PUESTA A PUNTO 20

7.1 Antes de la limpieza 20
7.2 Limpieza diaria 20
7.3 Acumulación de cal 20
7.4 Mantenimiento regular 21
7.5 Descalcificación 21

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 23

9. DESMONTAJE 27

9.1 Enjuague de los sistemas de dosificación de sustancias químicas 27
9.2 Desaguar el lavavajillas 27
9.3 Desconectar el lavavajillas 27
9.4 Desagüe de la caldera / depósito de aclarado 27

10. ESPECIFICACIONES DEL LAVAVAJILLAS 28

10.1 Requisitos de autorizaciones nacionales 29

11. PEDIDO DE ACCESORIOS Y SUMINISTROS 30

12. GARANTÍA DE PIEZAS Y MANO DE OBRA 30

1. Segurid

1.1 Símbolos utilizados en este manual

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

¡PELIGRO!

Advertencia sobre posibles lesiones graves o mortales personales si no se toman las medidas preventivas descritas.

¡Advertencia!

Advertencia sobre posibles lesiones leves personales o posibles daños materiales si no se toman las medidas preventivas descritas.

Atención:

Advertencia sobre defectos o destrucción del producto si no se toman las medidas preventivas descritas.

Instrucciones de reciclaje

3 Este símbolo hace referencia a un capítulo con información más detallada

Por motivos de seguridad, el lavavajillas DEBE estar anclado a la carpintería metálica adyacente o conectado a tierra para que esté a la misma potencia (es decir, tensión) (3 4.6.5).

Por motivos de seguridad, dos personas deberán realizar esta tarea.

1.2 Advertencias de peligro

Por motivos de seguridad, el lavavajillas DEBE estar anclado a la carpintería metálica adyacente o conectado a tierra para que sea la misma potencia (es decir, tensión) (3 4.6.5).

Según las normas de cableado en el cableado fijo deberá incorporarse un medido de desconexión que tenga todas las separaciones de polo de más de 3 mm. (3 4.5).

Si se daña un cable de conexión a la red, debe sustituirse por un cable suministrado por Classeq, sus representantes de servicio o personas tituladas similares, a fin de evitar peligros (3 4.6.4).

Todos los trabajos eléctricos deberán llevarse a cabo con arreglo a lo previsto en la normativa local y nacional y por parte de un electricista titulado (3 4.6.2).

Durante las tareas de limpieza, mantenimiento o cuando se sustituyan piezas el lavavajillas DEBE debe estar desconectado de su fuente de alimentación (3 7).

Asegúrese de que la base del lavavajillas nunca está sumergida ni inmersa en agua cuando el lavavajillas esté en marcha (3 7).

1.3 Advertencias

El lavavajillas únicamente podrá ponerse en marcha a la tensión especificada en la placa de características (3 2.4).

Si los lavavajillas de Classeq se utilizan para fines para los que no se ha diseñado el electrodoméstico, invalidará la garantía y hará que el electrodoméstico no sea seguro.

La presión máxima de entrada de agua es de 1 MPA y la presión mínima de entrada de agua es de 200 kPA.

Utilice únicamente la manguera suministrada con el lavavajillas para conectarlos al suministro de agua. NO DEBERÁN utilizarse suministros de agua antiguos, con defectos o dañados (3 4.7.3).

El instalador y el usuario son responsables de garantizar que la instalación y el funcionamiento de este lavavajillas se ajustan a este manual y a la normativa local y nacional (3 4).

NO utilice cable(s) de prolongación eléctrico(s) para suministrar electricidad al lavavajillas (3 4.6.2).

Debería supervisarse a los niños para garantizar que no juegan con el lavavajillas ni lo hacen funcionar (3 6).

Tenga en cuenta que la vajilla podría estar caliente cuando la saque del lavavajillas (3 6.8).

Antes de limpiar la cámara de lavado, asegúrese de retirar todos los elementos afilados, como cristales rotos u otros elementos que podrían provocar lesiones.

NO utilice productos de limpieza que contengan CLORO, LEJÍA O HIPOCLORITO.

Lleve el equipo de protección individual adecuado, es decir, guantes y gafas protectoras, cuando manipule sustancias químicas y siga las instrucciones de seguridad y las recomendaciones de dosis impresas en el embalaje. (3 4.9) (3 7.5) (3 9.1).

Si el lavavajillas se desagua inmediatamente después de utilizarlo, el agua desaguada de la «manguera de desague de la caldera» podría estar a más de 95 °C (3 9.4).

Los lavavajillas se han diseñado para ser utilizados con instalación fija únicamente, utilizando instalación a mesa Classeq con sujeciones para fijarlo a la superficie del suelo y sellado a la unidad. Classeq deberá acordar y autorizar otros tipos de instalaciones (3 4.10).

Para los modelos equipados con una bomba de drenaje interna, la salida de aguas residuales no DEBE exceder la altura máxima de drenaje (3 4.8.2).

1.4 Atención

Por motivos de seguridad, un mínimo de dos personas deberán realizar la tarea de instalación de las patas en el lavavajillas (3 4.2).

La garantía del fabricante NO cubre los daños provocados al lavavajillas por la cal o la baja calidad del agua (37.3).

En zonas de agua dura (>3°dH), NO ponga en marcha el lavavajillas si no utiliza un descalcificador externo o interno, ya que podría provocar daños al lavavajillas. Si no cumple esta advertencia la garantía quedará invalidada.

Los lavavajillas con WS en el tipo de modelo están equipados con un descalcificador de agua interno.

NO ponga el marcha el lavavajillas si no hay sal en el depósito de sal ya que esto posibilitará que se acumule la cal. Los depósitos de cal en el lavavajillas invalidarán la garantía (35.5) (37.4.1).

Utilice únicamente sal granulada *(tamaño máx. del grano 5 – 7 mm)*. Las pastillas de sal no son adecuadas (35.5) (37.4.1).

NO añada sustancias químicas, como detergentes o abrillantadores en el depósito de sal. Esto provocará daños al lavavajillas (35.5) (37.4.1).

Utilice únicamente detergentes graduados y abrillantadores comerciales en el lavavajillas (34.9).

Si la tapa del depósito de sal no está cerrada correctamente, el agua y/o las sustancias químicas podrían escaparse de la unidad o introducirse en ella provocando daños al lavavajillas (35.5) (37.4.1).

Retire siempre el exceso de comida / restos de los platos / vasos que vaya a lavar. NO utilice el lavavajillas como una unidad para eliminar residuos (36.8).

Es muy importante desaguar el lavavajillas del todo al final de cada jornada de trabajo (36.9).

NO utilice LANA DE ACERO, CEPILLOS METÁLICOS ni otros materiales abrasivos.

Los descalcificadores químicos no deben permanecer en el lavavajillas durante más de 2 horas (37.5).

NO rocíe ni el exterior ni el interior del lavavajillas ni la zona de alrededor (*paneles, base)* utilizando chorros de agua, limpiadores a vapor ni limpiadores de alta presión.

La función de este lavavajillas es únicamente el lavado de bandejas, platos, vasos, cubiertos y artículos similares. No se permite realizar otras actividades con este lavavajillas.

En caso de avería, únicamente podrán utilizarse piezas de repuesto autorizadas.

2. Conozca su lavavajillas

2.1 Modelos generales

Modelo	Descripción
P500	Lavavajillas presurizado
P500A	Lavavajillas con interruptor de aire
P500A WS	Lavavajillas con descalcificador de agua integrado e interruptor de aire
P500AS	Lavavajillas con 2 elementos de aclarado e interruptor de aire
P500AS WS	Lavavajillas con descalcificador de agua integrado, 2 elementos de aclarado e interruptor de aire
Todos los modelos	Nivel de ruido en funcionamiento <70dB(A)

2.2 Plano del lavavajillas

Antes de instalar el lavavajillas debería familiarizarse con los diversos componentes que le mostramos en este apartado.

Este lavavajillas es una máquina para el lavado de platos eléctrica para lavar platos, bandejas, vasos, cubiertos y artículos similares.

No está diseñado para uso doméstico. Este lavavajillas debe utilizarse en entornos como restaurantes, cantinas, hospitales, colegios, universidades, oficinas y otras empresas comerciales.

Elemento	Descripción	Elemento	Descripción
1	Cubierta	7	Placa de características
2	Brazos de aclarado y lavado superiores	8	Bombas de sustancias químicas
3	Brazos de aclarado y lavado inferiores	9	Mecanismo de antifiltración

Elemento	Descripción	Elemento	Descripción
4	Filtro	10	Tapa del depósito de sal (Nota 2)
5	Rampa de la cesta	11	Filtro secundario
6	Panel de control		

Notas:

1. Las imágenes se utilizan únicamente como referencia. Las piezas reales podrían ser diferentes.
2. Instalado solo en lavavajillas con un descalcificador de agua interno.

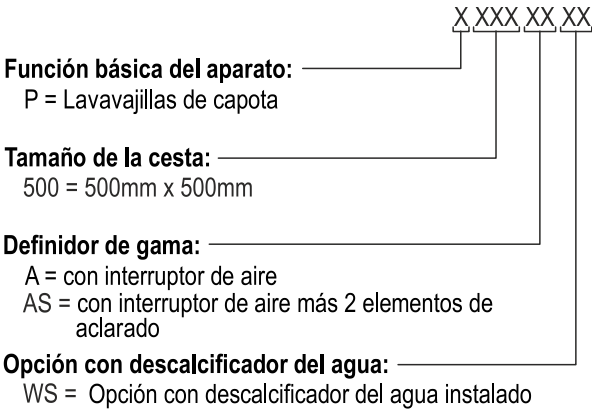
2.2.1 Ubicaciones de las conexiones de servicio

2.3 Uso previsto

2.3.1 Lavavajillas

El uso previsto es el lavado de platos, bandejas, vasos, cubiertos y artículos similares en un entorno comercial.

2.4 Designación del lavavajillas



2.5 Mandos del lavavajillas

Elemento	Descripción
1	Botón de encendido/apagado
2	Botón del ciclo
3	Indicador de ciclo (Nota 2)
4	Indicador de llenado/calor (Nota 1)
5	Botón de selección de programa
6	Botón de unidades de temperatura
7	Indicador de programa

Elemento	Descripción
8	Pantalla de la temperatura de lavado
9	Pantalla de la temperatura de aclarado
10	Pantalla de unidad de temperatura
11	Indicador de errores
12	Indicador para recarga de sal (Nota 3)
13	Indicador de lavado
14	Indicador de aclarado

Notas:

1. Indicador de llenado/calor:

   ÁMBAR INTERMITENTE: el lavavajillas no está preparado (el depósito de agua no está lleno / el depósito de aclarado no está lleno / el depósito de agua todavía está calentando / el depósito de aclarado todavía está calentando).

   VERDE: el lavavajillas está preparado / en modo de espera (el depósito de agua está lleno / el depósito de aclarado está lleno).

   Tenga en cuenta que los interbloqueos completos del depósito siempre se aplicarán. Los interbloqueos de temperatura de funcionamiento pueden modificarse si es necesario (ʒ5.6).

   VERDE más indicador de ciclo AZUL: el lavavajillas iniciará el ciclo de lavado seleccionado.

2. Indicador de ciclo:

   VERDE más AZUL: el lavavajillas no está en el ciclo de lavado.

   AZUL más indicador de llenado/calor en ÁMBAR INTERMITENTE: se ha seleccionado un ciclo de lavado pero no se ha iniciado.

   AZUL INTERMITENTE: el lavavajillas está desaguando del todo (solo los lavavajillas con bomba de desague).

   ROJO: indica que el lavavajillas está en modo de puesta en marcha.

   ROJO más lavavajillas apagado: ha ocurrido un grave error de estado.

3. Instalado solo en lavavajillas con un descalcificador de agua.

ES

3. Desembalar el lavavajillas

Después de desembalar el lavavajillas, compruebe si ha sufrido daños durante el transporte. No instale ni use un lavavajillas dañado. Si el lavavajillas está dañado, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

Compruebe que las conexiones de agua y eléctricas del lavavajillas cumplen con las especificaciones indicadas en este manual.

Retire todo el embalaje exterior y la lámina protectora antes de poner el lavavajillas en la posición correcta.

Retire todos los accesorios que se encuentran dentro del lavavajillas y desembálelos con cuidado.

Garantice que todos los materiales se eliminan de acuerdo con la normativa local y nacional.

3.1 Accesorios suministrados

El lavavajillas se suministra con los accesorios que se indican a continuación
(Nota 1)

Cesta abierta x1	Cesta para platos x1
Cesta para cubiertos x1	Filtros x2
Filtro secundario x1	Pesos para botellas x2
Mangueras para entrada de agua x1	Enganche para la manguera de desagüe x1
Embudo descalcificador del agua x1 (Nota 2)	Manguera de drenaje x1
Bolsa de sal x1 (Nota 2)	Clip de fijación x1
Manual del usuario x1	Guía rápida de uso x1
Guía de buenas prácticas x1	

Notas:

1. Las imágenes se utilizan únicamente como referencia, las piezas reales podrían ser diferentes.
2. Lavavajillas con solo un descalcificador de agua.

4. Instalación

¡Advertencia!

El instalador y el usuario son responsables de garantizar que la instalación y el funcionamiento de este lavavajillas se ajustan a este manual y a la normativa local y nacional.

4.1 Herramientas manuales recomendadas

Las herramientas manuales que se indican a continuación se necesitarán para instalar el lavavajillas:

- Nivel
- Llave inglesa de 8 mm / 10 mm
- Multímetro o voltímetro
- Destornillador con aislamiento eléctrico
- Taladro con punta de 8 mm.

4.2 Instalación de las patas

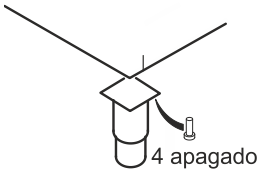
Por motivos de seguridad, dos personas deberán realizar esta tarea.

Es muy importante que haya dos personas disponibles para instalar las patas del lavavajillas.

Nota: La persona uno apoya el lavavajillas inclinado y la persona 2 instala 2 de las patas.

- Localice las dos patas y ocho sujeciones de M6x20 mm.
- Incline el lavavajillas hacia atrás mientras lo persona uno lo apoya en ella.
- La persona dos coloca las patas delanteras en su lugar y aprieta las sujeciones con los dedos colocándolos en su lugar.
- Utilizando una llave inglesa de 10 mm las sujeciones de las patas se aprietan contra el lavavajillas.
- Cuando esté firmemente asegurado, empuje el lavavajillas hacia adelante apoyado por la persona uno.
- El procedimiento anterior se sigue hasta que las patas traseras están firmemente aseguradas.

Dos personas para fijar las patas

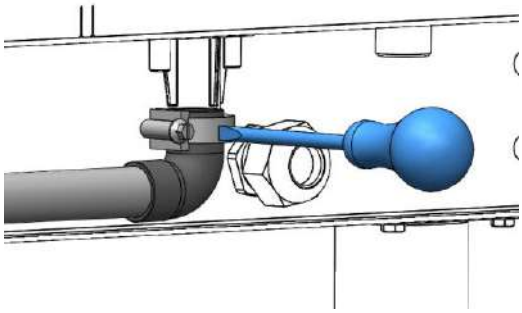


Fijaciones de las patas

4.3 Conexión de drenaje

Cuando se hayan fijado las patas de forma segura y el lavavajillas esté totalmente vertical,

Localice la manguera de desagüe



Fijar con el clip de fijación suministrado

4.4 Colocación del lavavajillas

El lavavajillas debería instalarse en una superficie plana y estable que pueda aguantar todo el peso del lavavajillas lleno y soportar la vibración del uso habitual.

Asegúrese de que hay una holgura mínima de 20 mm en los extremos del lavavajillas y una holgura de 20 mm en la parte trasera del lavavajillas.

Cuando el lavavajillas esté en su posición final, ajuste las patas ajustables para garantizar que el lavavajillas está estable, que su peso se ha distribuido uniformemente y que no se inclina más de 2 grados en ninguna dirección.

ES

El lavavajillas debe colocarse en un lugar que permita que se puedan instalar las conexiones de aguas residuales, suministro de agua y eléctricas (ʒ4.5.2).

Cuando coloque el lavavajillas en posición correcta, asegúrese de que la entrada de agua, los tubos químicos y las mangueras de desagüe no están retorcidos ni aplastados. Se debe prestar también atención para asegurarse de que el lavavajillas no está apoyado en las mangueras / cables de suministro.

4.5 Requisitos del emplazamiento

4.5.1 Requisitos de espacio mínimos

Consulte el plano de dimensiones en las especificaciones del lavavajillas (ʒ10).

Parámetros de la máquina	Espacio necesario
Anchura total - con 20 mm de holgura para la manivela de transporte en ambos lados de la máquina.	775 mm
Altura total - con 50 mm de holgura por encima de la cubierta levantada a una extensión de pata mínima. - con 50 mm de holgura por encima de la cubierta levantada a una extensión de pata máxima.	1990 mm 2040 mm

4.5.2 Conexiones de servicios de la máquina

B

C

A

Punto	Servicio	Límites
A	Conexión de agua residual	En un radio de 1,8 mm desde el punto B.
B	Conector de salida eléctrico	En un radio de 1,3 m desde el punto C, conectar para que se pueda acceder fácilmente..
C	Conexión de agua potable	En un radio de 1,3 m desde el punto C, conectar para que se pueda acceder fácilmente.

4.6 Conexión eléctrica

4.6.1 Suministro eléctrico

Las conexiones eléctricas DEBERÁN llevarse a cabo con arreglo a lo previsto en la normativa local. Como mínimo, *Classeq* recomienda que se realice el mantenimiento que se indica a continuación:

- Todos los lavavajillas están conectados a través de un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés) o un dispositivo de protección diferencial.
- Según las normas de cableado en el cableado fijo deberá incorporarse un medido de desconexión que tenga todas las separaciones de polo de más de 3 mm.
- Conectar a un conductor de equipotencial, perno de conexión situado en la parte trasera del lavavajillas, además del suministro eléctrico a tierra.
- Antes de conectar el lavavajillas, garantice que la tensión y el fusible de alimentación cumplen la placa de características.

4.6.2 Conexión del cable a la red

Antes de conectar el lavavajillas, asegúrese de que la tensión de salida eléctrica disponible y el fusible de alimentación cumplen con la calificación del lavavajillas. Para la calificación eléctrica del lavavajillas consulte la placa de características.

Póngase en contacto con su distribuidor, un electricista titulado o *Classeq* si no está seguro de cómo comprobarlo.

El suministro eléctrico debe incorporar un dispositivo de desconexión (disyuntor / fusible) que cumpla con la normativa local y nacional.

El lavavajillas debe estar conectado a la red de electricidad utilizando el cable eléctrico de red suministrado. NO utilice cable(s) de prolongación eléctrico(s) para suministrar electricidad al lavavajillas.

¡PELIGRO!

Todos los trabajos eléctricos DEBERÁN llevarse a cabo con arreglo a lo previsto en la normativa local y nacional y por parte de un electricista titulado.

4.6.3 Especificación de la conexión eléctrica

Cuando realice el cableado del lavavajillas a la salida de red, utilice un multímetro o voltímetro para garantizar que el punto de conexión está eléctricamente aislado antes de intentar realizar las conexiones.

4.6.4 Especificación del cable eléctrico

Si se daña o se deteriorara el cable de suministro eléctrico, DEBE sustituirse por un cable o conjunto de cables suministrados por *Classeq*, sus representantes de servicio o personas tituladas similares, a fin de evitar peligros y cumplir las especificaciones mínimas que se indican a continuación.

Calificación del lavavajillas (Voltios / Fase / Amperios)	Tamaño del cable	Temperatura de servicio	Longitud del cable	Cumple
220-240 V / 1 N~/30 A	3G 4,0	60 °C mín.	3 m	H07RN-f
380-415 V / 3 N~/12 A	5G 2,5			
380-415 V / 3 N~/16 A	5G 2,5			
380-415 V / 3 N~/22 A	5G 4,0			
220-240V/ 3~/17A	4G 2.5			

Para la calificación eléctrica del lavavajillas consulte la etiqueta de características (ʒ2.4).

4.6.5 Conexión equipotencial

¡PELIGRO!

Por motivos de seguridad, el lavavajillas DEBE estar anclado a la carpintería metálica adyacente o conectado a tierra para que esté a la misma potencia (es decir, tensión).

Póngase en contacto con su distribuidor, un electricista titulado o *Classeq* si no está seguro de cómo comprobarlo.

El perno de la conexión equipotencial está situado en la parte trasera del lavavajillas y está equipado con una tuerca M5. Utilice la llave inglesa de 8 mm para conectar la terminal del cable de la conexión a este lugar y asegúrese de que la tuerca está bien ajustada.

4.7 Suministro y conexión de agua

4.7.1 Restricciones en el suministro de agua

Los resultados de lavado de los lavavajillas comerciales podrían verse afectados por las condiciones externas como la temperatura, la presión y la dureza del agua entrante y la elección de sustancias químicas.

Temperatura del agua de suministro:

- 4º C mímino
- 55º C máximo

Presión dinámica del agua de suministro:

La presión dinámica del agua de suministro determinará si el lavavajillas necesita equipamiento adicional para instalarlo en el sistema de suministro de agua, tal y como se indica a continuación:

Presión del agua medida	Consecuencia
0 a 2 bares (0 a 200 kPa)	Deberá instalarse una bomba reforzadora del aclarado externa para incrementar la presión del suministro de agua al lavavajillas.
2 a 10 bares (200 a 1000 kPa)	No hacen falta modificaciones: el lavavajillas puede instalarse con una conexión a la manguera directa al suministro de agua existente.

Caudal de suministro mínimo:

- Sin descalcificador de agua: 11 litros/minuto.
- Con descalcificador de agua: 4 litros/minuto.

Dureza del agua:

Atención

La garantía del fabricante NO cubre los daños provocados al lavavajillas por la cal.

Para aumentar la vida útil del lavavajillas y para garantizar que los resultados de lavado son siempre buenos, el lavavajillas debe lavar con agua blanda (8° dH, es decir, agua que contenga una baja concentración de iones, en especial los iones de calcio y magnesio. Hay tres formas de conseguir esto:

- El agua de suministro debe ser blanda de forma natural.
- Se especifica que el lavavajillas debe llevar instalado un descalcificador de agua interno.
- Su suministro de agua al lavavajillas proviene de una aparato descalcificador de agua externo adecuado.

4.7.2 Explicación de la dureza del agua

La dureza del agua ocurre porque ciertas sustancias químicas que hay en las rocas por las que pasa el agua en su camino hasta el consumidor se filtran lentamente en el agua.

El problema se manifiesta de dos maneras:

1. Cuando el agua dura se calienta, las sustancias químicas salen de la solución y aparecen como partículas solas (cal) que se transportan hasta el lavavajillas. Dichas partículas se forman más rápidamente en la parte más caliente del lavavajillas, normalmente, el elemento de aclarado y el depósito de aclarado. Por ese motivo el depósito de aclarado es el mejor lugar para mirar y juzgar si se está formando cal en el lavavajillas.
2. La mayoría de sustancias químicas de lavado comerciales funcionan de forma mucho menos eficiente con agua dura y esto se manifestará con frecuencia con resultados deficientes, la imposibilidad de eliminar las manchas de ácido tánico o la condensación en los vasos. Las manchas de ácido tánico parecen pegarse a la película de agua dura, la cual a su vez se pega a la superficie de la taza o el plato. Este no es el caso con el agua blanda.

Algunos tipos de agua dura no producen cal cuando se calienta, pero aún así reduce el rendimiento de las sustancias químicas de lavado, tal y como se menciona anteriormente. Esto se conoce como dureza permanente. La dureza temporal es cuando la dureza puede eliminarse en gran medida transformándose en cal mediante el hervido.

Si se produce cal dentro de un lavavajillas provocará una gran cantidad de problemas de mantenimiento, por ejemplo:

- Recubrimiento de los elementos de calentamiento lo que produce un calentamiento lento y, a la larga, la avería del elemento.
- Bloqueo de los chorros de aclarado, lo que se manifiesta en resultados deficientes.
- Desgaste de los casquillos en el soporte central, lo que se manifiesta en resultados deficientes y, posiblemente, que el agua de lavado pase hacia atrás al sistema de aclarado.
- Bloqueo del punto de inyección del abrillantador en la caldera.
- Aparecerán marcas blancas en vasos, platos y cubiertos.
- Es posible que los platos o los vasos tengan un aspecto sucio, incluso después de un lavado. En especial las tazas de te o café.
- Decoloración del interior del lavavajillas, lo que dificulta la limpieza.
- Bloqueo de las mangueras porque los depósitos de cal «obstruyen» el interior de las mangueras.

Cuando se encuentra cal, debe retirarse con sustancias químicas descalcificantes, utilizadas con cuidado según las instrucciones del producto.

Deben seguirse siempre las instrucciones de descalcificación de este manual.

Es difícil descalcificar el depósito de aclarado y es posible que un ingeniero de mantenimiento tenga que llevar a cabo esta tarea.

Su empresa de suministro de agua / entidad local de suministro de agua debería poder decirle si el agua de su zona es dura o blanda.

De forma alternativa, usted mismo puede determinar la dureza de su suministro de agua utilizando un sencillo kit de prueba de la dureza del agua.

Configuración del descalcificador del agua:

Su descalcificador del agua tiene que configurarse para ablandar el suministro de agua dependiendo de la dureza del agua, según la siguiente tabla:

Configuración del descalcificador del agua	Dureza				Volumen de agua (litros)	Nº de ciclos
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h00	---- Descalcificador de agua desactivado ----				---------	---------
h01	1	1,3	1,8	18	48,1	16
h02	2	2,5	3,6	36	45,7	15
h03	3	3,8	5,4	54	43,4	14
h04	4	5,0	7,2	71	41,2	14
h05	5	6,3	9,0	89	39,0	13
h06	6	7,5	10,7	107	36,9	12
h07	7	8,8	12,5	125	34,9	12
h08	8	10,0	14,3	143	32,9	11
h09	9	11,3	16,1	161	31,0	10
h10	10	12,5	17,9	179	29,2	10
h11	11	13,8	19,7	196	27,4	9
h12	12	15,0	21,5	214	25,7	9
h13	13	16,3	23,3	232	24,1	8
h14	14	17,5	25,1	250	22,5	7
h15	15	18,8	26,9	268	21,0	7
h16	16	20,0	28,6	286	19,5	7
h17	17	21,3	30,4	303	18,2	6
h18	18	22,5	32,2	321	16,9	6
h19	19	23,8	34,0	339	15,9	5
h20	20	25,0	35,8	357	14,4	5
h21	21	26,3	37,6	375	13,3	4
h22	22	27,5	39,4	393	12,3	4
h23	23	28,8	41,2	411	11,3	4
h24	24	30,0	43,0	428	10,4	3
h25	25	31,3	44,8	446	9,6	3
h26	26	32,5	46,5	464	8,8	3
h27	27	33,8	48,3	482	8,1	3
h28	28	35,0	50,1	500	7,4	2
h29	29	36,3	51,9	518	6,8	2
h30	30	37,5	53,7	536	6,3	2

4.7.3 Conexión a la manguera del suministro de agua

Classeq recomienda instalar una válvula de cierre en la tubería de suministro de agua de red cerca del lavavajillas de forma que se pueda acceder a ella fácilmente.

El lavavajillas se suministra con una manguera de entrada de agua aprobada por el nuevo Programa de Asesoramiento sobre Normativa del Agua (WRAS, por sus siglas en inglés) del Reino Unido, que exige que haya una conexión roscada macho G¾" (¾" BSP) en la salida de agua de red.

¡Advertencia!

Utilice únicamente la manguera suministrada con el lavavajillas para conectarlos al suministro de agua. NO DEBERÁN utilizarse suministros de agua antiguos, con defectos o dañados.

Conecte el conector curvado de 90 grados de la manguera de suministro de agua hasta la entrada en la parte trasera del lavavajillas y el conector recto al suministro de agua de red.

- x Asegúrese de que los sellos de goma están en su lugar en los conectores.
- x Apriete con la mano solo los conectores.
- x Asegúrese de que todas las conexiones están estancas antes de utilizar el lavavajillas.

4.8 Agua residual y conexión

4.8.1 Sistema de agua residual

El sistema de agua residual del lavavajillas es una aplicación de desagüe mediante bomba.

4.8.2 Conexión de agua residual

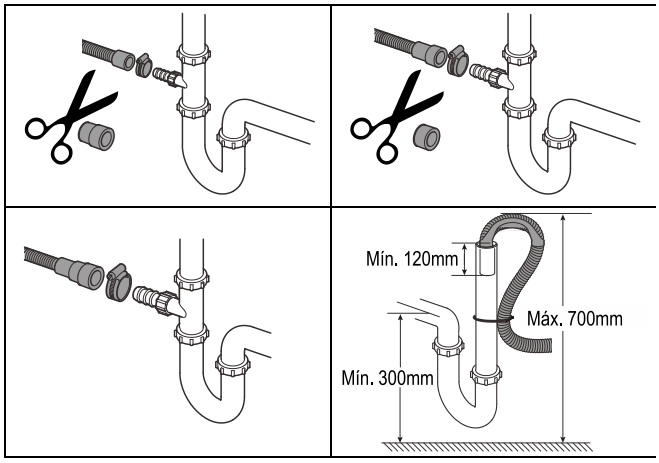
Desagüe mediante bomba:

El extremo de salida de la manguera de desagüe del desagüe mediante bomba puede recortarse para adaptarse a diversos tamaños de tuberías / guías.

Las tuberías de desagüe de este lavavajillas pueden estar a una altura máxima de 700 mm desde el nivel del suelo:

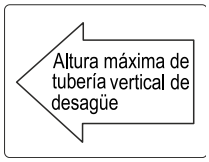
Altura de desagüe máxima

Ajuste la manguera de desagüe del lavavajillas a la tubería de desagüe existente. Asegúrese de que la manguera de desagüe no está retorcida. Asegúrese de que la manguera de desagüe esté instalada de tal forma que no se saldrá de las tuberías de desagüe existentes mientras el lavavajillas esté funcionando.



El agua residual del lavavajillas debe eliminarse del sistema de depuradoras, es decir, los desagües de las pilas y los inodoros. El agua residual del lavavajillas no debe conectarse al sistema de desagüe del agua superficial.

Se debe instalar un aparato para evitar el retorno a las tuberías de agua residual con arreglo a la normativa local y nacional.



Asegúrese de que ninguna parte de la manguera de desagüe del lavavajillas esté más elevada que la marca de la parte trasera del lavavajillas (indicada), cuando el lavavajillas esté en su lugar.

Si el lavavajillas está montado en una tubería vertical, el enganche para la manguera de desagüe deberá utilizarse para ayudar a dirigir la manguera.

4.9 Instalación de botellas con sustancias químicas

¡Advertencia!

Lleve el equipo de protección individual adecuado, es decir, guantes y gafas protectoras, cuando manipule sustancias químicas y siga las instrucciones de seguridad y las recomendaciones de dosis impresas en el embalaje.

Atención

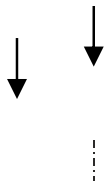
Utilice únicamente detergentes graduados y abrillantadores comerciales en el lavavajillas.

Las botellas con sustancias químicas deberían guardarse en un lugar seguro y estable cerca del lavavajillas y al que se pueda acceder fácilmente a fin de comprobar los niveles y vuelva a colocar las botellas cuando sea necesario.

Una bobina de tubos de PVC estará conectada a las bombas de sustancias químicas dentro del lavavajillas.

Dichos tubos salen por la parte trasera del lavavajillas y debería dirigirse hacia donde se encuentran las botellas de sustancias químicas. Los tubos tienen que tener la longitud necesaria para que las botellas puedan trasladarse sin riesgo de caída. El sobrante de los tubos puede cortarse.

Color de los tubos	Sustancias químicas
AZUL	Abrillantador
TRANSPARANTE	Detergente



4.9.1 Preparación de las botellas

1. Retire la tapa de la botella de sustancias químicas.
2. Utilizando el taladro y la punta de 8 mm, taladre con cuidado un orificio en el centro de la tapa.
3. Rellene el tubo a través del orificio.
4. Coloque el peso para las botellas por encima del tubo y después acople el extremo del tubo a un filtro.
5. Rellene el filtro y el peso de la botella en la botella y enrosque la tapa.

4.10 Instalación en mesa

Los lavavajillas se han diseñado para ser utilizados con instalación fija únicamente, utilizando instalación a mesa CLASSEQ con sujeciones para fijarlo a la superficie del suelo y sellado a la unidad. CLASSEQ deberá acordar y autorizar otros tipos de instalaciones. Instalar en el suelo utilizando dos sujeciones por pata.

5. Puesta en marcha

5.1 Interfaz de puesta en marcha

Elemento	Descripción
1	Botón de salida
2	Botón de entrada
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de llenado/calor

Elemento	Descripción
5	Botón de arriba
6	Botón de abajo
7	Pantalla

5.2 Modo de puesta en marcha

Con el lavavajillas conectado al suministro eléctrico de la red, pero apagado desde el panel de control, pulse y mantenga pulsado los botones de salida (1) y entrada (2) a la vez durante 3 segundos.

La pantalla (7) se iluminará para mostrar el primer elemento del menú y el indicador de ciclo (3) se iluminará en rojo.

Si no se pulsa ningún botón durante un periodo de tiempo el lavavajillas cancelará el modo de puesta en marcha y volverá al estado de apagado.

A continuación se muestra el listado del menú completo:

Pantalla	Descripción
**	Configuración del abrillantador (p.ej. 0,5 mL/L)
	Cebado del abrillantador
**	Configuración del detergente (p.ej. 30 = 3,0 mL/L)
	Cebado del detergente
**	Configuración del descalcificador del agua (si lo tiene instalado)

*** Los números indicados hacen referencia a la configuración de la dosis de sustancias químicas y la dureza del agua. Por ejemplo, la configuración de fábrica del abrillantador es de 0,5 ml por 1 litro de agua y esto se mostrará en la pantalla como «r05». La configuración de fábrica del detergente es de 3 ml por 1 litro de agua y esto se mostrará en la pantalla como «d30».*

5.3 Configuración de la dosis de sustancias químicas

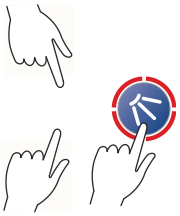
El lavavajillas se configurará con los ajustes de fábrica para las dosis de sustancias químicas. No obstante, como hay muchas sustancias químicas diferentes en el mercado y cada una de ellas tiene requisitos de concentración diferentes, la dosificación puede ajustarse siguiendo las instrucciones que se indican a continuación:

Consulte la botella de sustancia químicas o póngase en contacto con el proveedor de sustancias químicas para encontrar los requisitos de concentración del abrillantador y del detergente en milímetros de sustancia química por litro de agua (ml/L).

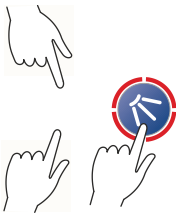
Introduzca el modo de puesta en marcha: pulse y mantenga pulsado los botones de salida (1) y entrada (2) a la vez durante 3 segundos (↳5.2).

Utilizando las flechas de arriba y abajo (5 y 6), desplácese por el menú de configuración del abrillantador (r05), pulse Introducir (2). La pantalla parpadeará.

Utilice las flechas de arriba y abajo (5 y 6) para desplazarse por la configuración de ml/L necesaria y pulse Introducir (2).



Utilizando las flechas de arriba y abajo (5 y 6), desplácese por el menú de configuración del detergente (d30), pulse Introducir (2). La pantalla parpadeará.



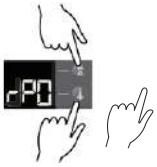
Utilice las flechas de arriba y abajo (5 y 6) para desplazarse por la configuración de ml/L necesaria y pulse Introducir (2).

Pulse Introducir (1) hasta que el lavavajillas salga del modo de puesta en marcha y vuelva al estado de apagado.

5.4 Cebado de las bombas de sustancias químicas

Antes de poder utilizar el lavavajillas los tubos de sustancias químicas tienen que llenarse con sustancias químicas. Para poder hacer esto siga las instrucciones a continuación para cebar las bombas de sustancias químicas.

Introduzca el modo de puesta en marcha: pulse y mantenga pulsado los botones de salida (1) y entrada (2) a la vez durante 3 segundos (ʒ5.2).

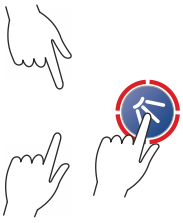


Utilizando las flechas de arriba y abajo (5 y 6), desplácese por el menú de cebado del abrillantador (rP0) y pulse Introducir (2).

La pantalla parpadeará y cambiará a 1.

Esto iniciará y pondrá en marcha la bomba del abrillantador durante un máximo de 12 minutos, arrastrando las sustancias químicas al lavavajillas. Cuando la sustancia química haya alcanzado la parte trasera del lavavajillas (la sustancia química se puede ver a través de los tubos), pulse Introducir (2) otra vez para parar la bomba.

La pantalla dejará de parpadear y volverá a rP0.



Utilizando las flechas de arriba y abajo (5 y 6), desplácese por el menú de cebado del detergente (dP0) y pulse Introducir (2).

La pantalla parpadeará y cambiará a 1.

Esto iniciará y pondrá en marcha la bomba del detergente durante un máximo de 2 minutos, arrastrando las sustancias químicas al lavavajillas. Cuando la sustancia química haya alcanzado la parte trasera del lavavajillas (la sustancia química se puede ver a través de los tubos), pulse Introducir (2) otra vez para parar la bomba.

La pantalla dejará de parpadear y volverá a dP0.

Pulse Introducir (1) hasta que el lavavajillas salga del modo de puesta en marcha y vuelva al estado de apagado.

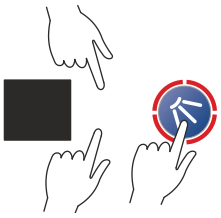
5.5 Descalcificador del agua integral (si lo tiene instalado)

5.5.1 Puesta en marcha de la unidad del descalcificador del agua

Para poner en marcha la unidad del descalcificador del agua siga las instrucciones que se indican a continuación:

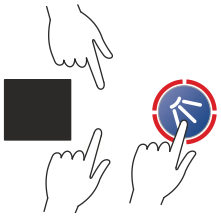
1. Levante la cubierta del lavavajillas.
2. Retire la rampa de la cesta.
3. Retire la tapa del depósito de sal en la esquina derecha delantera de la cámara de lavado.
4. Llene el depósito con agua potable.
5. Utilizando el embudo del descalcificador de agua suministrado, llene el depósito con aproximadamente 1,5 kg de sal granulada.
6. Limpie el exceso de sal o la sal derramada de la cámara de lavado y de la apertura del depósito.
7. Vuelva a colocar la tapa del depósito de sal, asegurándose de que la tapa se ajusta de forma plana y segura.
8. No apriete demasiado la tapa del depósito de sal.
9. Vuelva a colocar la rampa de la cesta.

Introduzca el modo de puesta en marcha: pulse y mantenga pulsado los botones de salida (1) y entrada (2) a la vez durante 3 segundos (ʒ 5.2).



Utilizando las flechas de arriba y abajo (5 y 6), desplácese por el menú de dureza del agua (h30) y pulse Introducir (2).

La pantalla parpadeará.



Utilice las flechas de arriba y abajo (5 y 6) para desplazarse por la configuración necesaria y pulse Introducir (2).

Pulse Introducir (1) hasta que el lavavajillas salga del modo de puesta en marcha y vuelva al estado de apagado.

5.6 Temperaturas del depósito de lavado y aclarado

Las temperaturas del depósito de lavado y aclarado (caldera) se han fijado de fábrica como las temperaturas predeterminadas. Normalmente, el usuario no tiene que ajustar dichas temperaturas.

Consulte la última versión del manual del ingeniero en el sitio web de Classeq si quiere más información sobre la configuración de las temperaturas y del interbloqueo.

Atención

NO ponga el marcha el lavavajillas si no hay sal en el depósito de sal ya que esto posibilitará que se acumule la cal. Los depósitos de cal en el lavavajillas invalidarán la garantía.

Atención

NO añada sustancias químicas, como detergentes o abrillantadores en el depósito de sal. Esto provocará daños al lavavajillas.

Atención

Utilice únicamente sal granulada *(tamaño máx. del grano 5 – 7 mm)*. Las pastillas de sal no son adecuadas.

Atención

Si la tapa del depósito de sal no está cerrada correctamente, el agua y/o las sustancias químicas podrían escaparse de la unidad o introducirse en ella provocando daños al lavavajillas .

5.5.2 Configuración del descalcificador del agua

Compruebe la dureza del suministro de agua (°d). Usted mismo puede determinar la dureza de su suministro de agua utilizando un sencillo kit de prueba de la dureza del agua o podría solicitar la información a la entidad local de suministro de agua. Cuando tenga estos datos, siga los pasos siguientes.

Consulte la tabla de configuraciones del descalcificador del agua para encontrar la configuración adecuada a la dureza de su agua.

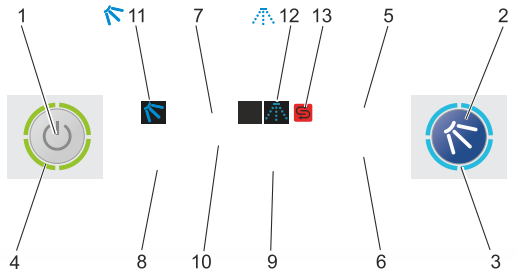
6. Funcionamiento

Antes de poner en marcha en el lavavajillas, asegúrese de que los suministros de agua y electricidad de la red están encendidos.

¡Advertencia!

Deberá supervisarse a los niños para garantizar que no juegan con el lavavajillas ni lo hacen funcionar.

6.1 Interfaz de funcionamiento



Elemento	Descripción
1	Botón de encendido/apagado
2	Botón del ciclo
3	Indicador de ciclo (Nota 2)
4	Indicador de llenado/calor (Nota 1)
5	Botón de selección de programa
6	Botón de unidades de temperatura

Elemento	Descripción
7	Indicador de programa
8	Pantalla de la temperatura de lavado
9	Pantalla de la temperatura de aclarado
10	Pantalla de unidad de temperatura
11	Indicador de lavado
12	Indicador de aclarado
13	Indicador para recarga de sal (Nota 3)

Notas:

1. Indicador de llenado/calor:

   ÁMBAR INTERMITENTE: el lavavajillas no está preparado (el depósito de agua no está lleno / el depósito de aclarado no está lleno / el depósito de agua todavía está calentando / el depósito de aclarado todavía está calentando).

   VERDE: el lavavajillas está preparado / en modo de espera (el depósito de agua está lleno / el depósito de aclarado está lleno).

   Tenga en cuenta que los interbloqueos completos del depósito siempre se aplicarán. Los interbloqueos de temperatura de funcionamiento pueden modificarse si es necesario (ʒ5.6).

   VERDE más indicador de ciclo AZUL: el lavavajillas iniciará el ciclo de lavado seleccionado.

2. Indicador de ciclo:

   AZUL: el lavavajillas está en el ciclo de lavado.

   AZUL más indicador de llenado/calor en ÁMBAR INTERMITENTE: se ha seleccionado un ciclo de lavado pero no se ha iniciado.

   AZUL INTERMITENTE: el lavavajillas está desaguando del todo (solo los lavavajillas con bomba de desague).

   ROJO: indica que el lavavajillas está en modo de puesta en marcha.

   ROJO más lavavajillas apagado: ha ocurrido un grave error de estado.

3. Instalado solo en lavavajillas con un descalcificador de agua.

6.2 Encendido del lavavajillas

Para encender el lavavajillas, asegúrese de que la cubierta está cerrada y de que pulse el botón de encendido/apagado (1) del panel de control. La pantalla se iluminará y el lavavajillas empezará a llenarse, mientras la cubierta esté cerrada.

6.3 Lavavajillas preparado para funcionar

El lavavajillas activa una función de llenado de pulso, lo que significa que llenará el depósito de aclarado, lo calentará a una

temperatura predeterminada y después transferirá el agua al depósito de agua. Durante la fase de llenado el indicador de llenado/calor (4) parpadeará en ámbar.

Cuando el depósito de agua se llene, el indicador de llenado/calor se iluminará en verde para indicar que el lavavajillas está preparado para activar un ciclo.

El tiempo necesario para que el lavavajillas se llene y caliente variará dependiendo de la potencia nominal del lavavajillas, tal y como se indica en la etiqueta de características (3 2.4) y la temperatura de agua entrante. A continuación, ofrecemos una orientación de los tiempos de llenado y calentamiento cuando la temperatura entrante es de 16 ºC.

Potencia	Tiempo
220-240 V / 1 N~ / 30 A	45 min.
380-240 V / 3 N~ / 12 A	45 min.
380-240 V / 3 N~ / 16 A	35 min.
380-240 V / 3 N~ / 22 A	25 min.
190-210 V / 3~/ 17 A	45 min.

6.4 Temperaturas de lavado y aclarado

Las pantallas (8 y 9) de la temperatura del lavavajillas se pueden mostrar en °C o °F (10). Pulse el botón de unidades de temperatura (6) para intercambiar estas opciones.

Temperaturas nominales de fábrica:

	Lavaplatos	Lavavasos
Lavado	55 °C	55 °C
Aclarado	82 °C	70 °C

6.5 Selección de un programa de lavado

El lavavajillas tiene varios tiempos de programación. Estos se predeterminan para ofrecer los mejores resultados posibles. Para seleccionar un programa, pulse el botón Seleccionar programa (5) hasta que el indicador del programa (7) muestre la selección que quiera.

Cuando el lavavajillas esté encendido (3 6.2) siempre se iniciará en el programa «Normal».

6.5.1 Opciones del programa del lavavajillas:

Pantalla	Descripción	Tiempo aproximado (min)
	Ligero	1,5
	Normal	3
	Intensivo	5

El lavavajillas cuenta con un interbloqueo de calor para garantizar que el aclarado se ajusta a la temperatura. Esto ampliará el ciclo de lavado si la caldera de aclarado no alcanza la temperatura necesaria dentro de los tiempos de los ciclos indicados anteriormente.

Si quiere más información sobre las temperaturas de funcionamiento y el interbloqueo, consulte la última versión del manual del ingeniero en el sitio web de Classeq si quiere más información sobre la configuración de las temperaturas y del interbloqueo.

6.6 Llenar la cesta con platos

6.6.1 ¿Es adecuado?

Antes de colocar objetos en el lavaplatos, compruebe que el lavaplatos sea compatible.

- Habitualmente, es seguro colocar recipientes y sartenes de aluminio o acero inoxidable, pero compruebe siempre las indicaciones de seguridad del lavaplatos sobre la base de las sartenes. Si no queda claro, compruebe el sitio web o la etiqueta del fabricante.
- Sartenes antiadherentes: muchos fabricantes indican que es seguro lavarlas en el lavaplatos, no obstante,

ES

compruebe siempre las indicaciones de seguridad del lavaplatos sobre la base de las sartenes. Si no queda claro, compruebe el sitio web o la etiqueta del fabricante.

- Los objetos de latón, bronce, madera o porcelana con adornos de pan de oro no se pueden lavar en un lavaplatos. Lave esos objetos a mano.
- Con el tiempo, los cuchillos de cocina de gran tamaño podrían deteriorarse si se lavan en un lavaplatos. Lave esos objetos a mano.

6.6.2 Preparación

Deberá retirar de los platos / boles / sartenes los trozos de restos de comida de gran tamaño.

Para obtener mejores resultados, enjuague todos los objetos sucios antes de meterlos en el lavaplatos. Enjuáguelos con agua fría normal o con agua que lleve detergente de lavaplatos. No utilice jabones de manos ya que podrían formar espuma cuando los platos se trasladan al lavaplatos.

6.6.3 Cubertería

Los cuchillos, los tenedores y las cucharas se colocarán en la cesta para cubiertos. Coloque los tenedores y las cucharas con el mango hacia abajo. Coloque los cuchillos con el mango hacia arriba, para evitar cortes cuando vacíe el lavaplatos / cesta. No llene demasiado los compartimentos. No clasifique por tipos de cubiertos, es decir, no llene un compartimento de la cesta solo con cucharas, ya que podrían acoplarse y no lavarse de forma adecuada.

6.6.4 Vajilla

Ajuste los objetos en la cesta de platos para ajustarse al tamaño de sus platos / boles. Espacie los platos / boles para que se escurran fácilmente. Las fuentes de mayor tamaño deberían colocarse hacia abajo en el fondo de la cesta.

6.6.5 Utensilios para preparar / servir

Los utensilios / cubiertos largos, como los cucharones y los cuchillos largos, etc. deben colocarse en posición horizontal en la parte inferior de la cesta abierta. Esto impedirá que choquen con los brazos de lavado / aclarado.

6.6.6 Ollas y cacerolas

Las ollas y las cacerolas deberían colocarse hacia abajo en la cesta abierta. Intente que los objetos no se solapen.

6.7 Llenar la cesta con vasos

Los vasos deberían colocarse hacia abajo en la cesta abierta.

Intente llenar la cesta siempre: para evitar que los vasos choquen entre sí durante un ciclo de lavado.

En el caso de los vasos altos, compruebe con atención que se podrán colocar en el lavavasos si están en posición horizontal en la cesta abierta.

6.8 Empezar un ciclo

Retire siempre el exceso de comida / restos de los platos / vasos que vaya a lavar. NO utilice el lavavajillas como una unidad para eliminar residuos.

Para empezar un ciclo, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Levante la cubierta.	Llene la cesta asegurándose de que los brazos inferiores y superiores giran sin problemas.
Baje la cubierta.	De forma alternativa, pulse el botón (2) de ciclo. El ciclo empezará cuando el lavaplatos haya alcanzado sus niveles de agua correctos. El ciclo empezará cuando haya terminado su calentamiento y llenado iniciales. Durante el ciclo, el indicador del ciclo (3) se iluminará en azul.

NO levante la cubierta durante un ciclo.

Si el botón de ciclo se pulsa antes de que el lavaplatos haya alcanzado los niveles y las temperaturas necesarios, el indicador de ciclo (3) se iluminará en azul para indicar que se ha seleccionado un ciclo, el indicador de llenado/calor (4) parpadeará en amarillo y el lavaplatos se activará automáticamente cuando se hayan cumplido los requisitos.

1. A final del ciclo, el indicador del ciclo (3) se apagará. Levante la cubierta y retire la cesta.
2. Vuelva a llenar el lavaplatos y repita las veces necesarias.

Es posible que los platos de la cesta estén húmedos y se secarán en poco tiempo por la evaporación.

¡Advertencia!

La vajilla podría estar caliente cuando la saque del lavavajillas.

6.9 Desaguar el lavavajillas

Atención

Es muy importante desaguar el lavavajillas del todo al final de cada jornada de trabajo.

Durante el funcionamiento normal el lavavajillas desaguará el exceso de agua.

El lavavajillas se puede desaguar completamente de dos formas: levantando y bajando la cubierta y a través de los controles de mando y en las dos formas el lavavajillas tiene que estar apagado.

Pulse el botón de encendido/apagado (1) para APAGARLO.

Levantar y bajar la cubierta	
Levante la cubierta.	Baje la cubierta

El lavavajillas desaguará en el depósito de lavado.	El lavavajillas hará un auto aclarado.
A través de los botones de mando	
Pulse el botón de encendido/apagado (1) para APAGARLO.	Pulse el botón (2) de ciclo.
El indicador del ciclo (3) se iluminará en azul.	Cuando el indicador del ciclo (3) deje de funcionar el ciclo de desaguado habrá terminado.

Notas:

1. Cuando esté vacío, *Classeq* recomienda que se apaguen los suministros de agua y electricidad de la red y que se limpie el lavavajillas (ʒ7.2).
2. Por motivos de higiene, se recomienda que después de desaguar y limpiar el lavavajillas se deje la cubierta abierta para ayudar al secado natural de la cámara de lavado.

6.10 Avería del lavavajillas

En caso de avería del lavavajillas:

- Apague el lavavajillas utilizando el botón de encendido/apagado.
- Aísle el suministro eléctrico hacia el lavavajillas.
- Desconecte el suministro de agua.
- Solicite un servicio de mantenimiento.

Si desea obtener más información consulte el apartado Solución de problemas (ʒ8).

ES

7. Mantenimiento y puesta a punto

¡PELIGRO!

Durante las tareas de limpieza, mantenimiento o cuando se sustituyan piezas el lavavajillas DEBE estar desconectado de su fuente de alimentación.

¡PELIGRO!

Asegúrese de que la base dellavavajillas nunca está sumergida ni inmersa en agua cuando el lavavajillas esté en marcha.

Atención

NO rocíe ni el exterior ni el interior del lavavajillas ni la zona de alrededor (*paneles, base)* utilizando mangueras de agua, expulsores de aire con chorro de vapor ni limpiadores de alta presión.

7.1 Antes de la limpieza

En primer lugar, compruebe que el lavavajillas ha desaguado (36.9).

Desconecte el suministro eléctrico de la red antes de limpiar el lavavajillas.

¡Advertencia!

NO utilice productos de limpieza que contengan CLORO, LEJÍA O HIPOCLORITO.

¡Advertencia!

Antes de limpiar la cámara de lavado, asegúrese de retirar todos los elementos afilados, como cristales rotos u otros elementos que podrían provocar lesiones.

Atención

NO utilice LANA DE ACERO, CEPILLOS METÁLICOS ni otros materiales abrasivos.

7.2 Limpieza diaria

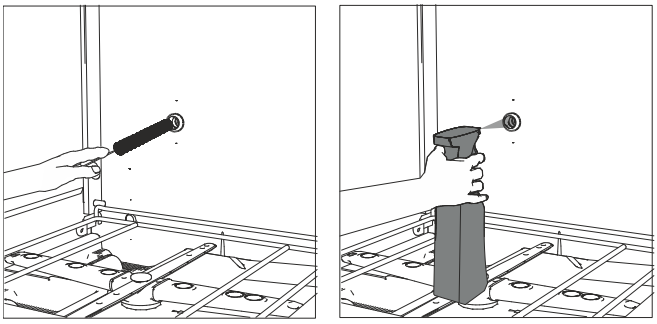
Se recomienda limpiar el lavavajillas todos los días a fin de garantizar una buena higiene en el lavavajillas.

7.2.1 Limpieza interior

El interior del lavavajillas debería limpiarse después de cada servicio cuando el lavavajillas se haya desaguado.

Como mínimo, *Classeq* recomienda que se comprueben y se limpien los elementos que se indican a continuación:

- x Retire y limpie los brazos de aclarado y de lavado superiores e inferiores.
- x Retire y limpie los filtros.
- x Limpie el interior del depósito de lavado con una esponja y/o cepillo en todas las aperturas y salidas.
- x Limpie alrededor del laberinto de la cubierta.
- x Utilice una pequeña escobilla para botellas y después una botella pulverizadora con una boquilla de chorro, limpie al esfera del mecanismo de antifiltración (solo los lavavajillas con desagüe mediante bomba).



Compruebe que ha vuelto a colocar todos los brazos y filtros en el lavavajillas antes de encender el lavavajillas.

7.2.2 Limpieza exterior

Limpie la parte exterior del lavavajillas con una esponja húmeda (*NO MOJADA).*

Cuando esté seca, límpiela con un producto de limpieza para ACERO INOXIDABLE.

7.3 Acumulación de cal

Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que el lavavajillas se utiliza con agua blanda para que no se acumule la cal.

Si el lavavajillas está conectado a un descalcificador de agua externo, asegúrese de que se regenera de forma rutinaria según el manual de instrucciones del fabricante.

Si lavavajillas tiene un descalcificador de agua interno, asegúrese de que el nivel de sal se mantiene según las instrucciones de este manual.

Si el lavavajillas se utiliza con agua dura, sin el tratamiento de agua relevante, se podría acumular sal en los mecanismos y las tuberías de agua internos, los resultados de lavado podrían deteriorarse y el lavavajillas podría resultar dañado. Si desea obtener más información sobre el agua dura consulte el apartado Suministro y conexión de agua (ʒ4.7).

> Atención
>
> La garantía del fabricante NO cubre los daños provocados al lavavajillas por la cal.

7.4 Mantenimiento regular

7.4.1 Sal para ablandar el agua (si lo tiene instalado)

Cuando el nivel de sal dentro del depósito de sal sea bajo, el indicador para recarga de sal se iluminará en la pantalla.

La sal debería reponerse lo antes posible para evitar que la cal se acumule en el lavavajillas. Para rellenar el depósito de sal, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Abra totalmente el lavavajillas levantando la cubierta.
2. Retire la rampa de la cesta.
3. Retire la tapa del depósito de sal en la esquina derecha delantera de la cámara de lavado.
4. Llene el depósito de sal con sal.
5. Limpie el exceso de sal o la sal derramada del depósito de sal y de la cámara de lavado.
6. Vuelva a colocar la tapa del depósito de sal, asegurándose de que la tapa se ajusta de forma plana y segura.
7. No apriete demasiado la tapa del depósito de sal.
8. Vuelva a colocar la rampa de la cesta.
9. Cierre completamente la cubierta del lavavajillas.
10. Vuelva a llenar el lavavajillas y deságüelo para retirar el agua salada residual después de rellenar el depósito de sal.

> Nota: El indicador para recarga de sal podría permanecer iluminado durante hasta tres ciclos de lavado completos después de llenar / rellenar el depósito de sal con sal.

> Atención
>
> NO ponga el marcha el lavavajillas si no hay sal en el depósito de sal ya que esto posibilitará que se acumule la cal. Los depósitos de cal en el lavavajillas invalidarán la garantía.

> Atención
>
> NO añada sustancias químicas, como detergentes o abrillantadores en el depósito de sal. Esto provocará daños al lavavajillas.

> Atención
>
> Utilice únicamente sal granulada *(tamaño máx. del grano 5 – 7 mm)*. Las pastillas de sal no son adecuadas.

> Atención
>
> Si la tapa del depósito de sal no está cerrada correctamente, el agua y/o las sustancias químicas podrían escaparse de la unidad o introducirse en ella provocando daños al lavavajillas .

7.5 Descalcificación

Puede descalcificar el depósito de lavado del lavavajillas usted mismo o con la ayuda de las instrucciones que se indican a continuación; para descalcificar la caldera de aclarado tendrá que ponerse en contacto con su ingeniero de mantenimiento o *Classeq*.

> ¡Advertencia!
>
> Lleve el equipo de protección individual adecuado, es decir, guantes y gafas protectoras, cuando manipule sustancias químicas y siga las instrucciones de seguridad y las recomendaciones de dosis impresas en el embalaje.

> **Atención**
>
> Los descalcificadores químicos no deben permanecer en el lavavajillas durante más de 2 horas.

Para descalcificar el depósito de lavado siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Retire los tubos para sustancias químicas de las botellas de sustancias químicas y coloque los extremos de los tubos en un contenedor de agua.
2. Utilice el menú de puesta en marcha para cebar la bomba del detergente y del abrillantador para extraer el agua en el lavavajillas.
3. Llene y desagüe el lavavajillas para retirar los residuos químicos.
4. Rellene el lavavajillas.
5. Siga las instrucciones del envase de las sustancias químicas para descalcificar el depósito de lavado.
6. Cuando haya terminado el proceso de descalcificación desagüe el lavavajillas.
7. Vuelva a llenar y desagüe el lavavajillas como mínimo 3 veces para retirar los residuos químicos.
8. Vuelva a colocar los tubos de sustancias químicas en las botellas y cebe las bombas (Ʒ5.4).
9. No apriete demasiado la tapa del depósito de sal.

8. Solución de problemas

Si cree que el lavavajillas no funciona como debiera o pasa al modo error (el indicador de ciclo se ilumina en rojo), reinicie el lavavajillas pulsando el botón encedido/apagado, después siga las recomendaciones del apartado de solución de problemas antes de solicitar un servicio de mantenimiento. Podrá encontrar el número del servicio de atención al cliente en el apartado de información de contactos útiles (ver ultima pagina.

Nota: En caso de que se haga una llamada de servicio durante el periodo de garantía y se descubre que la(s) avería(s) es (son) provocada(s) por no haber seguido las instrucciones de este manual, el servicio se cobrará según la tarifa vigente.

Problema	Posible causa	Solución / Comprobación
El lavavajillas no se llena.	El lavavajillas todavía está calentando el agua en la caldera de aclarado, lo que se indica porque el indicador de llenado/calor parpadea en ámbar.	Espere hasta que termine la fase de calentamiento.
El lavavajillas no se ha llenado y el indicador de llenado/calor ha estado parpadeando en amarillo durante más de 30 minutos. E12 E13	Hay un problema con el suministro de agua.	Asegúrese de que la manguera del suministro de agua está conectada al lavavajillas y no se ha quedado atrapada ni está retorcida. Asegúrese de que el suministro de agua esté encendido. Compruebe que el suministro de agua del local no haya sido apagado.
	El lavavajillas no está encendido.	Pulse el botón de encendido/apagado.
	La cubierta no se ha cerrado de forma adecuada.	Cierre la cubierta.

Problema	Posible causa	Solución / Comprobación
El lavavajillas no se encenderá.	Hay un problema con el suministro eléctrico.	Asegúrese de que el lavavajillas esté conectado a la red eléctrica. Compruebe que el suministro eléctrico está conectado. En un lavavajillas de 13 A compruebe y vuelva a colocar el fusible del enchufe, asegurándose que se usa la potencia adecuada. En todas las potencias del lavavajillas compruebe y reinicie el disyuntor en el tablero de fusibles del local. Si el fusible o el disyuntor siguen disparándose, solicite un servicio de mantenimiento.
El lavavajillas se llena lentamente. E13	Hay un problema con el suministro de agua.	Asegúrese de que el suministro de agua esté completamente encendido. Asegúrese de que la manguera del suministro de agua no se ha quedado atrapada ni está retorcida. Compruebe que el suministro de agua del local no haya sido apagado. Compruebe que la presión del agua del local es la adecuada (3 4.7.1).
El lavavajillas se ha llenado en exceso (hay demasiada agua en el depósito de lavado: visible con la cubierta abierta, o el agua se derrama cuando la cubierta se abre). E16	Hay un problema con el sistema de desagüe.	Intente desaguar el lavavajillas (3 6.9). Si el lavavajillas no desagua, párelo y compruebe el sistema de desagüe del local.
	Hay un problema con el sistema de control del lavavajillas.	Solicite un servicio de mantenimiento.

ES

Problema	Posible causa	Solución / Comprobación
El lavavajillas se está llenando demasiado E16	Avería de la bomba de desagüe	Intente desaguar el lavavajillas (ʒ6.9). Si el lavavajillas no desagua, párelo y solicite un servicio de mantenimiento.
El lavavajillas no se calienta.	El lavavajillas no está encendido.	Compruebe que los indicadores y la pantalla del panel de control están iluminados. Pulse el botón de encendido/apagado.
	El lavavajillas no se puede llenar.	Asegúrese de que el suministro de agua esté completamente encendido. Asegúrese de que la manguera del suministro de agua no se ha quedado atrapada ni está retorcida. Compruebe que el suministro de agua del local no haya sido apagado. Compruebe que la presión del agua del local es la adecuada (ʒ4.7.1).
	El lavavajillas todavía está haciendo el ciclo de llenado / calor.	Compruebe que el indicador de llenado / calor parpadea en amarillo. Deje tiempo suficiente para que el lavavajillas se llene y se caliente (ʒ6.3).
Hay demasiada espuma en el depósito de lavado.	Tipo incorrecto de sustancias químicas de lavado y/o abrillantado.	Compruebe que las sustancias químicas de lavado y/o abrillantado son detergentes lavavajillas de grado comercial. Utilice siempre el grado correcto de sustancias químicas.
	La velocidad de inyección de las sustancias químicas de lavado y/o abrillantado es demasiado alta.	Compruebe / Ajuste las velocidades de inyección de las sustancias químicas de lavado y/o abrillantado.

Problema	Posible causa	Solución / Comprobación
	El depósito de lavado no está completamente calentado.	Compruebe la temperatura del depósito de lavado en la pantalla del panel de control.
	Tipo de prelavado inadecuado.	No haga el prelavado con detergente jabonoso.
El ciclo no se inicia. (El lavavajillas tiene un interbloqueo de calor que retrasará el inicio del ciclo de lavado hasta que todos los criterios de inicio del ciclo se hayan cumplido. Cuando se hayan cumplido los criterios el indicador de calor se iluminará en verde y el ciclo debería iniciarse. Si no es el caso, compruebe los elementos que se indican a continuación antes de solicitar un servicio de mantenimiento).	El lavavajillas no está encendido.	Compruebe que los indicadores y la pantalla del panel de control están iluminados. Pulse el botón de encendido/apagado.
	El lavavajillas todavía está haciendo el ciclo de llenado / calor.	Compruebe que el indicador de llenado / calor parpadea en amarillo. Deje tiempo suficiente para que el lavavajillas se llene y se caliente (ʒ6.3). Consulte la última versión del manual del ingeniero en el sitio web de Classeq si quiere más información sobre la configuración de las temperaturas y del interbloqueo.
	El depósito de lavado no está lleno.	Asegúrese de que el suministro de agua esté completamente encendido. Asegúrese de que la manguera del suministro de agua no se ha quedado atrapada ni está retorcida. Compruebe que el suministro de agua del local no haya sido apagado. Compruebe que la presión del agua del local es la adecuada (ʒ4.7.1).

Problema	Posible causa	Solución / Comprobación
El ciclo dura demasiado.	El agua de aclarado no está lo suficientemente caliente.	El lavavajillas cuenta con un interbloqueo de calor para garantizar que el aclarado se ajusta a los requisitos de salud medioambientales del Reino Unido. Esto ampliará el ciclo de lavado si la caldera de aclarado no alcanza la temperatura necesaria. Si el agua de aclarado no está lo suficientemente caliente el indicador de llenado/calor parpadeará en amarillo. Compruebe la temperatura del depósito de aclarado en la pantalla del panel de control. Consulte la última versión del manual del ingeniero en el sitio web de Classeq si quiere más información sobre la configuración de las temperaturas y del interbloqueo.
El lavavajillas funciona durante un ciclo completo pero no aclara.		Si el lavavajillas funciona durante un ciclo completo pero no aclara, tendrá que solicitar un servicio de mantenimiento para identificar la causa subyacente del problema.
El lavavajillas se desborda. E16	Se ha colocado el tapón de desagüe equivocado.	Compruebe que el tapón de desagüe es el correcto para el lavavajillas (3 4.8).
	Los filtros están bloqueados.	Compruebe los filtros: si están bloqueados, retírelos y límpielos a fondo.
	Hay un problema con el sistema de desagüe.	Compruebe que la manguera de desagüe del lavavajillas no está retorcida ni bloqueada. Compruebe que el vertedero del local no esté bloqueado.
		Si el lavavajillas continúa desbordándose, aíslelo y solicite un servicio de mantenimiento.
Resultados de lavado deficientes.	El lavavajillas no recibe agua blanda.	Compruebe el funcionamiento del descalcificador (externo o interno) si lleva uno. Si es externo, regenere el descalcificador del agua Si es interno, compruebe / rellene el depósito de sal.
	Hay un problema con el sistema de sustancias químicas de lavado y abrillantador.	Compruebe el nivel de sustancias químicas con las botellas de detergente y abrillantador. Compruebe que los pesos y los tubos de las botellas están en la posición correcta. Compruebe que la velocidad de las dosis de sustancias químicas están correctamente configuradas (3 5.3).

ES

Problema	Posible causa	Solución / Comprobación
	El lavavajillas no se ha limpiado adecuadamente.	Asegúrese de limpiar el lavavajillas de forma regular (ʒ7.2). Compruebe la presencia de depósitos de película beige o negros alrededor de la cubierta del lavavajillas lo que indica que se han acumulado células de levadura. Compruebe los cristales y renuévelos si fuera necesario.
El lavavajillas no se llena.	Los filtros están bloqueados. .	Compruebe los filtros: si están bloqueados, retírelos y límpielos a fondo.
	Hay un problema con el sistema de desagüe.	Compruebe que la manguera de desagüe del lavavajillas no está retorcida ni bloqueada. Compruebe que el vertedero del local no esté bloqueado. Se está utilizando el procedimiento de desagüe adecuado para el tipo de lavavajillas (ʒ6.9).
	La esfera del mecanismo de antifiltración está bloqueada / sucia (solo en los lavavajillas con desagüe mediante bomba).	Limpie cuidadosamente la esfera introduciendo y agitando un pequeña escobilla para botellas, enjuáguela utilizando una botella pulverizadora con una boquilla de chorro.
El lavavajillas no se enciende cuando se pulsa el botón de encendido/apagado.	Hay un problema con el sistema de control / eléctrico del lavavajillas.	Aísle el suministro eléctrico hacia el lavavajillas, desconecte el suministro de agua y solicite un servicio de mantenimiento.

9. Desmontaje

Si por algún motivo tiene que eliminar o desmontar el lavavajillas, hágalo según la normativa local y nacional.

Classeq recomienda seguir los procedimientos de este apartado.

9.1 Enjuague de los sistemas de dosificación de sustancias químicas

Antes de eliminar las sustancias químicas, consulte todas las indicaciones de seguridad de las botellas de sustancias químicas para tratar los derrames.

> ¡Advertencia!
>
> Lleve el equipo de protección individual adecuado, es decir, guantes y gafas protectoras, cuando manipule sustancias químicas y siga las instrucciones de seguridad y las recomendaciones de dosis impresas en el embalaje.

1. Retire los tubos de las sustancias químicas de las botellas de sustancias químicas.
2. Coloque los extremos de los tubos en un contenedor de agua.
3. Utilice el menú de puesta en marcha para cebar las bombas del detergente y del abrillantador para extraer el agua en el lavavajillas.
4. Llene y desagüe el lavavajillas para retirar los residuos químicos.
5. Asegúrese de que las botellas están tapadas para evitar derrames.

9.2 Desaguar el lavavajillas

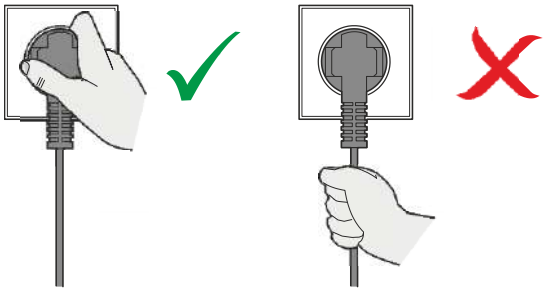
6. Asegúrese de que el lavavajillas está completamente desaguado (ʒ6.9).
7. Retire la manguera de desagüe de la tubería vertical de desagüe; asegúrese de que el líquido vertido esté seco antes de continuar a la fase siguiente.

9.3 Desconectar el lavavajillas

8. Desconecte el suministro eléctrico de la red del enchufe / aislador / caja de conexiones.

Cuando desconecte el lavavajillas del suministro eléctrico de la red:

- x Los lavavajillas con enchufe eléctrico, quite siempre el enchufe. Nunca tire del cable.

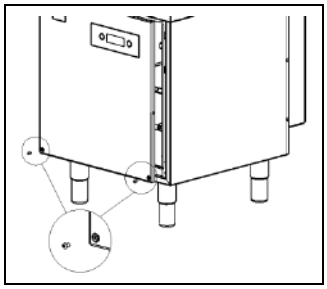


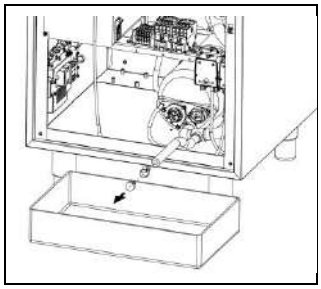
- x Los lavavajillas con conexión eléctrica permanente (*es decir, que no están enchufados*) deben desconectarse con arreglo a la normativa local y nacional. *Classeq* recomienda que esto lo haga un electricista titulado.

9. Cuando se haya desconectado el suministro eléctrico, desconecte el cable equipotencial del perno en la parte trasera del lavavajillas.
10. Desconecte el suministro de agua del lavavajillas y desconecte la manguera de suministro de agua del suministro de agua de la red, asegurándose de que se limpian los derrames.

9.4 Desagüe de la caldera / depósito de aclarado

11. Retire el panel frontal inferior del lavavajillas utilizando una llave hexagonal de 3 mm.
12. Localice la manguera de desagüe de la caldera. Asegúrese de que la manguera sobresale de la parte delantera del lavavajillas.
13. Coloque un contenedor lo suficientemente grande para que quepan ocho litros de agua para que la manguera pueda desaguar en él.





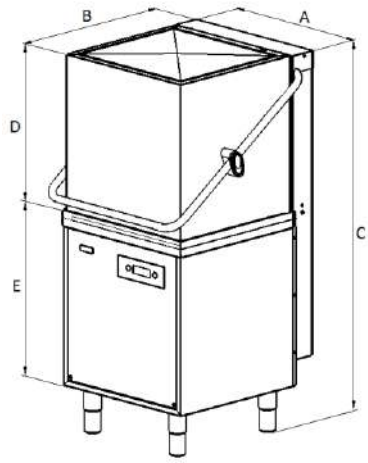
> ¡Advertencia!
>
> Si el lavavajillas se desagua inmediatamente después de utilizarlo, el agua desaguada de la manguera de desagüe de la caldera podría estar a más de 95 °C.

14. Suelte la abrazadera y retire el tapón de desagüe, asegurándose de que el agua fluye hacia el contenedor. Cuando lo haya desaguado totalmente, vuelva a colocar el tapón de desagüe y vuelva a apretar la abrazadera.
15. Vuelva a colocar el panel delantero, y asegúrese de que todos los cables y las mangueras están fijados al lavavajillas para evitar tropiezos. Ahora, el lavavajillas está preparado para ser trasladado.

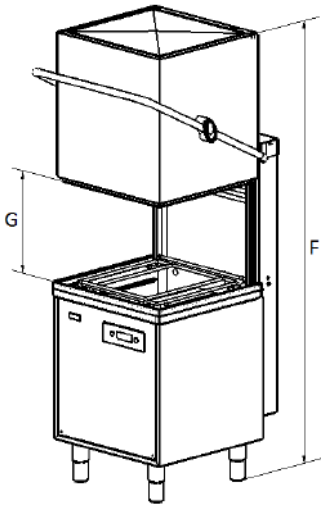
> RECICLADO: Si va a reciclar o tirar el lavavajillas, debe garantizar que se haga con arreglo a la normativa local y nacional.

ES

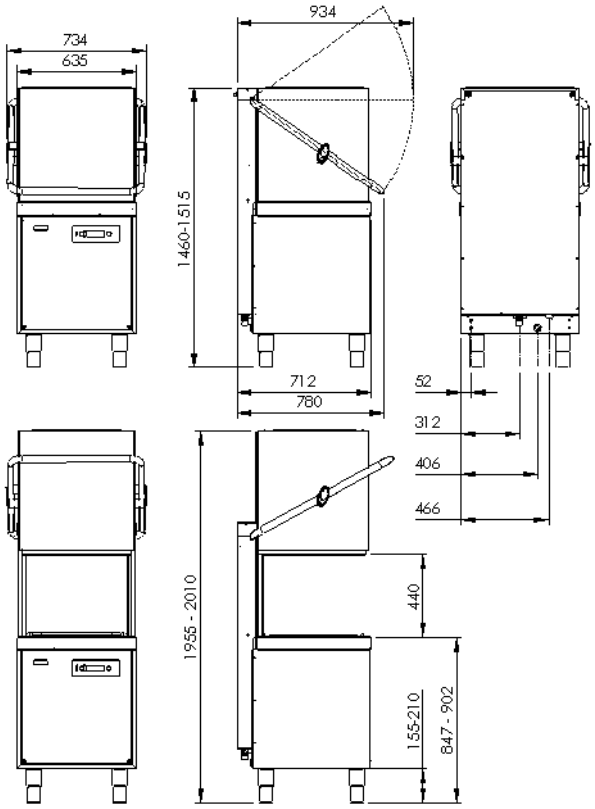
10. Especificaciones del lavavajillas



El lavavajillas con la cubierta cerrada.



El lavavajillas con la cubierta completamente abierta.



Nº de modelo	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A. Anchura (mm) con el mango	734	734	734	734	734
A. Anchura (mm) sin el mango	635	635	635	635	635
B. Profundidad (mm) con el mango	934	934	934	934	934
B. Profundidad (mm) sin el mango	712	712	712	712	712
C. Altura (mm) cubierta cerrada	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515
D. Altura de la cubierta (mm)	613	613	613	613	613
E. Altura de la base (mm)	691	691	691	691	691
F. Altura con la cubierta abierta (mm)	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010
G. Altura máxima entrada libre (mm)	440	440	440	440	440
Tamaño de la cesta (cesta cuadrada) (mm)	500	500	500	500	500
Conexión al suministro de agua	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)
Presión del agua - mín. (bares)	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Caudal de agua - mín. (L/min)	11	11	4	4	4
Altura desagüe nivel del suelo de (mm)	0-700	0-700	0-700	0-700	0-700
Tamaño del desagüe (mm)	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40
Tensión de servicio habitual	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3 N	380-415/ 50/3 N	380-415/ 50/3 N	380-415/ 50/3 N
Tensión de servicio opcional	220-240/ 50/1 N	--	--	--	--
Amperios necesarios - Agua suministrada monofásico @	30 A	30 A	30 A	--	--

ES

Nº de modelo	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Amperios necesarios - Agua suministrada trifásico @	12 A 16 A	12 A 16 A	12 A 16 A	22 A	22 A
Calentamiento de caldera de aclarado	6,00 8,6	6,00 8,6	6,00 8,6	12,00	12,00
Carga conectada total 380-415/50/3 N (kW) 220-240 /50/1 N (kW)	6,68 9.28	6,68 9.28	6,68 9.28	12,68	12,68
Rejillas máximas/hora	40	40	40	40	40
Máxima cantidad de platos por rejill	18	18	18	18	18
Tiempos de ciclo (minutos)	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5
Nivel de ruido en funcionamiento	<70 db	<70 db	<70 db	<70 db	<70 db
Tamaño de la bomba de lavado (kW)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
Capacidad de la bomba de lavado (L/min)	380	380	380	380	380
Temperatura del agua del depósito de lavado (ºC)	55	55	55	55	55
Calentamiento del depósito de lavado (kW)	2,6	2,6	2,6	4,05	4,05
Capacidad del depósito de lavado (L)	30	30	30	30	30
Temperatura de la caldera de aclarado	82	82	82	82	82
Capacidad de la caldera de aclarado (L)	7,5	7,5	7,5	11	11
Consumo de agua de aclarado a 2 bares (L)	3	3	3	3	3
Peso - completamente lleno (kg)	120	120	120	120	120

10.1 Requisitos de autorizaciones nacionales

10.1.1 Marca de agua

- Este electrodoméstico cumple con WMTS-101
- Número de certificado WM-021982.
- La presión máxima del agua es de 600 kPa.

10.1.2 Instalación

10.1.2.1 Australia y Nueva Zelanda

- La instalación se realizará según AS/NZS3500.1
- La instalación incluirá el dispositivo de prevención de flujo de retorno suministrado (válvula antirretorno dual).

11. Pedido de accesorios y suministros

Para ver y pedir accesorios y suministros para su producto consulte el sitio web de *Classeq*.

12. Garantía de piezas y mano de obra

Classeq Ltd.

Condiciones de la garantía de piezas y mano de obra

Excepciones

Todas las averías o situaciones provocadas por el uso inadecuado del operador, como (entre otras):

- No se encuentran averías.
- Problemas con el suministro eléctrico o la fontanería, p.ej. agua y desaguado.
- No seguir las instrucciones del manual del usuario.
- Uso de sustancias químicas incompatibles o sustancias químicas utilizadas con una concentración incorrecta.
- La bomba de desagüe o el sistema de desagüe están bloqueados o se han dañado por organismos extraños.
- Las bombas de lavado se han dañado porque organismos extraños se han introducido en el sistema de lavado.
- Uso de agua no descalcificada (dura). El uso de un descalcificador de agua averiado o no haber regenerado adecuadamente un descalcificador de agua.
- El uso de una fuerza excesiva en el lavavajillas, p.ej. interruptores, etc.
- El coste de sustituir elementos perdidos o que falten.
- Uso de materiales de limpieza incompatibles.
- Montaje incorrecto después de la limpieza.
- Daños al lavavajillas provocados por terceros.

P500 P500A P500A WS P500AS P500AS WS

Durchlaufspülmaschine

Benutzerhandbuch

ACHTUNG: Lesen Sie sich diese Anleitung durch, bevor Sie den Geschirrspüler in Betrieb nehmen

Übersetzung der Originalanleitung

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEIT 2

1.1 Symbolerklärung 2
1.2 Gefahrenhinweise 2
1.3 Warnungen 2
1.4 Vorsichtshinweise 3

2. GERÄTEÜBERSICHT 4

2.1 Allgemeine Modelle 4
2.2 Geräteübersicht 4
2.3 Verwendungszweck 4
2.4 Bezeichnung des Geschirrspülers 4
2.5 Bedienelemente 5

3. AUSPACKEN DES GESCHIRRSPÜLERS 6

3.1 Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör 6

4. INSTALLATION 7

4.1 Empfohlene Handwerkzeuge 7
4.2 Montage der Füße 7
4.3 Abflussanschluss 7
4.4 Platzierung des Geschirrspülers 7
4.5 Standortanforderungen 8
4.6 Elektrischer Anschluss 8
4.7 Wasserversorgung und -anschluss 9
4.8 Abwasseranschluss 11
4.9 Anschluss der Chemikalienbehälter 12
4.10 Tischanlage 13

5. INBETRIEBNAHME 14

5.1 Anzeige bei Inbetriebnahme 14
5.2 Inbetriebnahmemodus 14
5.3 Dosierung der Reinigungschemikalien 14
5.4 Vorbereiten der Dosierpumpen 15
5.5 Integrierter Wasserenthärter (sofern vorhanden) 15
5.6 Temperaturen des Spültanks und des Nachspültanks 16

6. BETRIEB 17

6.1 Betriebsanzeige 17
6.2 Einschalten des Geschirrspülers 17
6.3 Geschirrspüler betriebsbereit 18
6.4 Temperaturen während des Spül- und Nachspülgangs 18
6.5 Auswahl des Spülprogramms 18
6.6 Befüllen des Korbs mit Geschirr 18
6.7 Befüllen des Korbs mit Gläsern (Sonderfall) 19
6.8 Spülprogramm starten 19
6.9 Entleeren des Geschirrspülers 20
6.10 Fehlfunktion des Geräts 21

7. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG 22

7.1 Vor der Reinigung 22
7.2 Tägliche Reinigung 22
7.3 Kalkablagerungen 22
7.4 Regelmäßige Wartung 23
7.5 Entkalken 23

8. PROBLEMBEHANDLUNG 25

9. AUßERBETRIEBNAHME 29

9.1 Spülen Sie alle Dosiersysteme der Chemikalien durch 29
9.2 Abpumpen des Geschirrspülers 29
9.3 Trennen des Geschirrspülers 29
9.4 Ablassen des Wassers aus dem Nachspülboiler 29

10. ANGABEN ZUM GERÄT 30

10.1 Nationale Zulassungsanforderungen 31

11. BESTELLUNG VON ZUBEHÖR UND BEDARFSMATERIALIEN 32

12. GARANTIE AUF ERSATZTEILE UND VERARBEITUNG 32

1. Sicherheit

1.1 Symbolerklärung

Die nachfolgenden Symbole werden in diesem Benutzerhandbuch verwendet:

GEFAHR!

Warnung vor möglichen schweren oder tödlichen Verletzungen, wenn die beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden.

Warnung!

Warnung vor möglichen leichten Verletzungen oder möglichen Sachschäden, wenn die beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden.

Achtung

Warnung vor Defekten am Produkt bis hin zur Zerstörung, wenn die beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden.

Anweisungen zum Recycling.

3 Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel mit ausführlicheren Informationen.

Aus Sicherheitsgründen MUSS der Geschirrspüler mit angrenzenden Metallteilen verbunden oder geerdet sein, um für einen Potentialausgleich zu sorgen (34.6.5).

Aus Sicherheitsgründen werden für diesen Arbeitsschritt zwei Personen benötigt.

1.2 Gefahrenhinweise

Aus Sicherheitsgründen MUSS der Geschirrspüler mit angrenzenden Metallteilen verbunden oder geerdet sein, um für einen Potentialausgleich zu sorgen (34.6.5).

Eine Trennvorrichtung mit einem Pol-Abstand von mindestens 3 mm muss gemäß den elektrotechnischen Normen in die feste Verkabelung integriert sein (34.5).

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch Classeq, einen seiner Servicevertreter oder einer ähnlich sachkundigen Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden (34.6.4).

Sämtliche elektrischen Anschlüsse müssen von einem zugelassenen Elektriker und gemäß den lokalen und nationalen Vorschriften durchgeführt werden (34.6.2).

Der Geschirrspüler MUSS vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur von der Stromversorgung getrennt werden (37).

Stellen Sie sicher, dass der Sockel/Untergestell der Maschine niemals im Wasser steht, während sie in Betrieb ist (37).

1.3 Warnungen

Die Maschine sollte nur im Rahmen der auf dem Typenschild angegebenen Spannungen und Ströme betrieben werden (32.4).

Wenn Geschirrspüler von Classeq außerhalb seines Verwendungszwecks verwendet werden, erlischt Ihr Gewährleistungsanspruch und die Nutzung des Gerätes kann zu Gefährdungen führen.

Der maximale Wasserzulaufdruck beträgt 1 MPa und der Mindestwasserzulaufdruck beträgt 200 kPa.

Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Schlauch, um ihn an die Wasserversorgung anzuschließen. Bereits vorhandene alte, fehlerhafte oder beschädigte Wasserversorgungsschläuche dürfen NICHT verwendet werden (30).

Der Installateur und der Nutzer sind verpflichtet, sicherzustellen, dass die Installation und Bedienung dieses Geschirrspülers gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch sowie den lokalen und nationalen Vorschriften erfolgt (34).

Verwenden Sie KEINE elektrischen Verlängerungskabel, um den Geschirrspüler an das Stromnetz anzuschließen (34.6.2).

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Geschirrspüler spielen oder ihn bedienen (36).

Bitte beachten Sie, dass das Geschirr beim Entladen aus der Maschine sehr heiß sein kann (36.8).

Stellen Sie vor der Reinigung des Innenraums sicher, dass sämtliche scharfkantigen Gegenstände, wie zerbrochenes Glas oder sonstige Gegenstände, die Verletzungen verursachen könnten, sorgfältig entfernt wurden.

Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel, die CHLOR, BLEICHMITTEL oder HYPOCHLORIT enthalten.

Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien die entsprechende Schutzkleidung, wie z. B. Schutzhandschuhe und Schutzbrille, und halten Sie sich an alle Sicherheitshinweise und Dosierungsempfehlungen auf der Verpackung. (34.9) (37.5) (39.1).

Wird die Spülmaschine unmittelbar nach der Benutzung entleert, kann das Wasser, das aus dem „Boiler-Ablaufschlauch“ abfließt, Temperaturen von über 95 °C erreichen (39.4).

Bei Modellen mit interner Abflusspumpe darf der Abwasserauslass die maximale Abflusshöhe nicht überschreiten. (Ʒ4.8.2).

1.4 Vorsichtshinweise

Aus Sicherheitsgründen werden für diesen Arbeitsschritt zwei Personen benötigt (Ʒ4.2).

Schäden am Gerät, die durch Kalkablagerungen oder schlechte Wasserqualität hervorgerufen wurden, fallen NICHT unter die Herstellergarantie (Ʒ7.3).

Benutzen Sie den Geschirrspüler in Gebieten mit hartem Wasser (> 3 dH) NICHT ohne einen internen oder externen Wasserenthärter zu verwenden, da dies ansonsten zu Schäden an Ihrem Gerät führen könnte. Eine Nichtbeachtung dieser Warnung führt zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

Geschirrspüler, die „WS“ als Teil ihrer Modellnummer aufweisen, besitzen einen eingebauten Wasserenthärter.

Betreiben Sie den Geschirrspüler NICHT, wenn sich kein Salz im Salzbehälter befindet, da dies zu Kalkablagerungen führt. Kalkablagerung im Geschirrspüler führen dazu, dass der Gewährleistungsanspruch erlischt (Ʒ5.5) (Ʒ7.4.1).

Verwenden Sie ausschließlich grobkörniges Salz *(max. Körnung 7 mm)*. Salztabletten sind nicht geeignet (Ʒ5.5) (Ʒ7.4.1).

Füllen Sie KEINE Chemikalien, wie z. B. Spülmittel oder Klarspüler in den Salzbehälter. Dies führt zur Beschädigung der Maschine (Ʒ5.5) (Ʒ7.4.1).

Verwenden Sie nur Spülmittel und Klarspüler, die für industrielle Maschinen entwickelt wurden (Ʒ4.9).

Wenn der Deckel des Salzbehälters nicht ordnungsgemäß geschlossen ist, können Wasser und/oder Chemikalien in oder aus dem Behälter sickern und die Maschine beschädigen (Ʒ5.5) (Ʒ7.4.1).

Entfernen Sie immer grobe Essensreste / Ablagerungen von Geschirr /Gläsern, die gespült werden sollen. Verwenden Sie Ihr Gerät NICHT zur Abfallbeseitigung (Ʒ6.8).

Es ist sehr wichtig, dass am Ende eines jeden Arbeitstages das verwendete Wasser aus dem Geschirrspüler abgepumpt wird (Ʒ6.9).

Verwenden Sie KEINE STAHLWOLLE, DRAHTBÜRSTEN oder sonstige aggressive Materialien.

Chemikalien zum Entkalken dürfen nicht länger als 2 Stunden im Geschirrspüler bleiben (Ʒ7.5).

Reinigen Sie das Innere oder Äußere des Geräts sowie die Umgebung (*Verkleidungsbleche,Sockel*) NICHT mit einem Wasserschlauch, Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger.

Mit diesem Geschirrspüler können ausschließlich Geschirr, Gläser (spezielle Körbe erfragen, Nachjustierungen an der Maschine durch einen Techniker erforderlich), Besteck und ähnliche Artikel gewaschen werden. Mit diesem Geschirrspüler dürfen keine anderen Gegenstände gewaschen werden.

Im Falle eines Defekts dürfen ausschließlich autorisierte Ersatzteile verwendet werden.

DE

2. Geräteübersicht

2.1 Allgemeine Modelle

Modell	Beschreibung
P500	Geschirrspülmaschine
P500A	Geschirrspülmaschine mit Rückflusssicherung
P500A WS	Geschirrspülmaschine mit Rückflusssicherung und eingebautem Wasserenthärter
P500AS	Geschirrspüler mit Rückflusssicherung und 2 Heizelementen im Nachspültank
P500AS WS	Geschirrspülmaschine mit Rückflusssicherung, 2 Heizelementen im Nachspültank und eingebautem Wasserenthärter
Alle Modelle	Betriebsgeräuschpegel < 70 dB(A)

2.2 Geräteübersicht

Vor der Installation der Spülmaschine sollten Sie sich mit den in diesem Abschnitt behandelten Komponenten vertraut machen.

Bei dieser Spülmaschine handelt es sich um eine elektrisch betriebene Maschine zum Spülen von Geschirr, Tellern, Gläsern, Besteck und ähnlichen Artikeln.

Sie ist nicht für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Dieses Gerät wurde für den Einsatz in den folgenden Bereichen konzipiert: Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern, Schulen, Universitäten, Büros und sonstigen Handelsgewerben.

Artikel	Beschreibung
1	Haube
2	Obere Spül- und Nachspülarme
3	Untere Spül- und Nachspülarme
4	Flächenfilter
5	Korbträger, auch für Eckausführung
6	Bedienblende

Artikel	Beschreibung
7	Typenschild
8	Dosierpumpen für Chemikalien
9	Belüftungsventil mit grüner Verschlusskugel
10	Verschluss des Salzbehälters (Hinweis 2)
11	Grobfilter

Hinweise:

1. Die Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung, die tatsächlichen Elemente können davon abweichen.
2. Nur bei Geschirrspülmaschinen mit eingebautem Wasserenthärter.

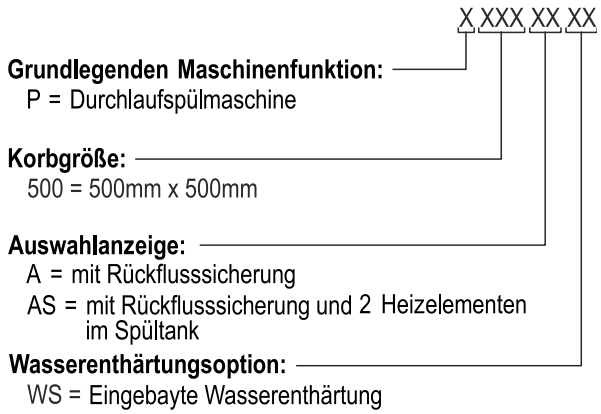
2.2.1 Anschlüsse

2.3 Verwendungszweck

2.3.1 Geschirrspüler

Diese Maschine wurde dazu konzipiert, Geschirr, Gläser, Besteck und ähnliche Artikel in einem kommerziellen Umfeld zu waschen.

2.4 Bezeichnung des Geschirrspülers



2.5 Bedienelemente

Artikel	Beschreibung
1	An/Aus-Taste
2	Spülgangstaste
3	Spülgangsanzeige (Hinweis 2)
4	Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus (Hinweis 1)
5	Programmauswahl
6	Taste zum Wechseln der Temp. einheit °C / F
7	Programmanzeige
8	Temperaturanzeige im Tank
9	Temperaturanzeige im Nachspülboiler
10	Anzeige Einheit °C / F
11	Fehleranzeige
12	Salz-Nachfüllanzeige (Hinweis 3)
13	Symbol für Spültank
14	Symbol für Nachspülboiler

Hinweise:

1. Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus:

   BLINKENDED GELB – der Geschirrspüler ist noch nicht bereit (Spültank ist leer / Nachspülboiler ist leer / Spültank heizt sich noch auf / Nachspülboiler heizt sich noch auf).

   GRÜN – Geschirrspüler ist bereit / im Standby-Modus (Spültank ist voll / Nachspülboiler ist voll).

   Bitte beachten Sie, dass die vollständigen Verriegelungen des Tanks gelten. Die betriebsbedingte Verriegelung kann nach Bedarf angepasst werden (ʒ5.6).

   GRÜN plus BLAUE Spülganganzeige – der Geschirrspüler beginnt mit dem Spülgang.

2. Spülgangsanzeige:

   GRÜN und BLAU – der Geschirrspüler befindet sich im Spülgang.

   BLAU plus GELB-blinkende Anzeige für den Füllstand/Temperaturstatus – ein Spülgang wurde ausgewählt, aber noch nicht gestartet.

   BLAU BLINKEND – Geschirrspüler pumpt Wasser ab (nur Geräte mit Ablaufpumpe).

   ROT – zeigt an, dass sich der Geschirrspüler im Inbetriebnahmemodus befindet.

   ROT plus Geschirrspüler ausgeschaltet – ein schwerer Fehler ist aufgetreten.

3. Nur bei Geschirrspülmaschinen mit eingebautem Wasserenthärter.

DE

3. Auspacken des Geschirrspülers

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf eventuelle Transportschäden. Installieren und verwenden Sie niemals einen beschädigten Geschirrspüler. Setzen Sie sich unverzüglich mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn der Geschirrspüler beschädigt sein sollte.

Vergewissern Sie sich, dass die Wasser- und Stromanschlüsse des Geschirrspülers mit den technischen Spezifizierungen dieses Handbuchs übereinstimmen.

Entfernen Sie die äußere Verpackung und den Schutzfilm von dem Gerät, bevor Sie es platzieren.

Entfernen Sie das gesamte Zubehör, das sich im Inneren der Spülmaschine befindet, und packen Sie es vorsichtig aus.

Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien gemäß den lokalen und nationalen Vorschriften entsorgt werden.

3.1 Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

Der Geschirrspüler wird mit den folgenden Artikeln geliefert (Hinweis 1):

	Offener Korb x 1		Tellerspülkorb x 1
	Besteckkorb x 1		Primärfilter x 2
	Grobfilter x 1		Gewichte für Chemieansaugsieb x 2
	Wasserzulaufschlauch x 1		Haken für Ablaufschlauch x 1
	Trichter für Wasserenthärter x 1 (Hinweis 2)		Ablaufschlauch x1
	Beutel mit Salz x 1 (Hinweis 2)		Schlauchklemme x1
	Benutzerhandbuch		Schnellanleitung x 1
	Handbuch mit bewährten Tipps zum Spülen		

Hinweise:

1. Die Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung, die gelieferten Teile können davon abweichen.
2. Nur bei Spülmaschinen mit eingebautem Wasserenthärter.

4. Installation

Warnung!

Der Installateur und der Nutzer sind verpflichtet, sicherzustellen, dass die Installation und Bedienung dieses Geschirrspülers gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch sowie den lokalen und nationalen Vorschriften erfolgt.

4.1 Empfohlene Handwerkzeuge

Die folgenden Handwerkzeuge werden zur Installation des Geschirrspülers benötigt:

- Wasserwaage
- 8 mm / 10 mm Schraubenschlüssel
- Multimeter oder Voltmeter
- Isolierter Schraubendreher
- Bohrer mit 8 mm-Aufsatz.

4.2 Montage der Füße

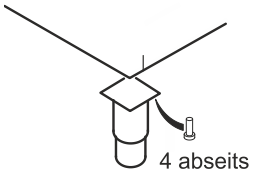
Aus Sicherheitsgründen werden für diesen Arbeitsschritt zwei Personen benötigt.

Es ist sehr wichtig, zur Montage der Füße des Geschirrspülers zwei Personen zur Verfügung zu haben.

Hinweis: Die erste Person hält den gekippten Geschirrspüler, während die zweite Person zwei der Füße montiert.

- Nehmen Sie sich zwei Füße und acht M6 x 20 mm Schrauben.
- Neigen Sie das Gerät nach hinten und lassen Sie Person eins den Geschirrspüler halten.
- Person zwei legt die Vorderfüße bereit und schraubt die Halterungen mit der Hand fest.
- Nehmen Sie einen 10 mm-Schraubenschlüssel und schrauben Sie die Halterungen fest.
- Sobald die Füße sicher und fest montiert wurden, wird die Maschine nach vorne gekippt und von Person eins gehalten.
- Der oben beschriebene Prozess wird wiederholt, bis die hinteren Füße sicher befestigt wurden.

Zwei Personen fixieren die Füße



Fußhalterungen

DE

4.3 Abflussanschluss

Sobald die Füße sicher befestigt sind und die Spülmaschine vollständig aufrecht steht, suchen Sie den Ablassschlauch und passen Sie ihn an den Ablassanschluss an der hinteren Ablage des Geräts an. Sobald der Schlauch an der Muffe befestigt ist, befestigen Sie ihn mit dem mitgelieferten Schlauchklemme.

Ablaufschlauch lokalisieren und montieren

Clip fixieren

4.4 Platzierung des Geschirrspülers

Die Spülmaschine sollte auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das volle Gewicht der gefüllten Maschine tragen und den Vibrationen bei normalem Betrieb standhalten kann.

Stellen Sie sicher, dass Sie einen Abstand von mindestens 20 mm an beiden Seiten und an der Rückseite einhalten.

Stellen Sie, nachdem Sie die endgültige Position gefunden haben, die höhenverstellbaren Füße der Maschine auf die richtige Höhe ein, sodass das Gerät stabil steht, sein Gewicht gleichmäßig verteilt ist und der Neigungswinkel nicht mehr als 2° beträgt.

Der Geschirrspüler sollte an einem Ort stehen, an dem die erforderlichen Anschlüsse für Strom, Wasser und Abfluss installiert werden können (↳4.5.2).

Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Geräts, dass die Wasserzufuhr, die Dosierungs- und die Abwasserschläuche nicht eingeklemmt oder geknickt werden. Achten Sie außerdem darauf, dass die Maschine nicht auf ihren Versorgungsschläuchen oder -kabeln steht.

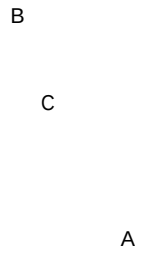
4.5 Standortanforderungen

4.5.1 Mindestanforderungen der Fläche

Bitte beziehen Sie sich auf die Maßzeichnung im Abschnitt „Angaben zum Gerät“ (↳10).

Parameter des Geräts	Benötigte Fläche
Gesamtbreite - inklusive 20 mm Abstand für die Griffe auf jeder Seite des Geräts.	775 mm
Gesamthöhe - inklusive 50 mm Abstand über der geöffneten Haube bei minimaler Fußhöhe. - inklusive 50 mm Abstand über der geöffneten Haube bei maximaler Fußhöhe.	1.990 mm 2.040 mm

4.5.2 Geräteanschlüsse



Punkt	Anschluss	Grenzbereich
A	Abwasseranschluss	Innerhalb eines 1,5 m Radius von Punkt A, maximaler Abstand zum Boden 700 mm.
B	Steckdose /Anschlussdose	Innerhalb eines 1,8 m Radius von Punkt B.
C	Frischwasseranschluss	Innerhalb eines 1,3 m Radius von Punkt C, von dem aus der Schalter einfach zu erreichen ist.

4.6 Elektrischer Anschluss

4.6.1 Stromversorgung

Elektrische Anschlüsse MÜSSEN gemäß den lokalen Vorschriften durchgeführt werden. *Classeq* empfiehlt, dass die folgenden Mindestanforderungen eingehalten werden:

- Alle Geschirrspüler werden über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen.
- Eine Trennvorrichtung mit einem Pol-Abstand von mindestens 3 mm muss gemäß den elektrotechnischen Normen in die feste Verkabelung integriert sein.
- Stellen Sie eine Verbindung zu einem Potentialausgleichsleiter her – der Anschluss hierfür befindet sich an der Rückseite des Geschirrspülers – dies ist ein Zusatz zur geerdeten Stromversorgung.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Spannung/Strom und Sicherung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

4.6.2 Netzkabelanschluss

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geschirrspülers, dass die verfügbare Spannung der Steckdose und die Sicherung mit den elektrischen Nennwerten konform sind. Bitte beziehen Sie sich für diese Angaben auf das Typenschild.

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler, einem qualifizierten Elektriker oder *Classeq* in Verbindung, wenn Sie sich nicht sicher sind, wo Sie diese Angaben finden.

Die Stromversorgung muss über eine Trennfunktion (Leistungsschalter/Sicherung) verfügen, die mit den lokalen und nationalen Vorschriften konform ist.

Der Geschirrspüler muss mithilfe des bereitgestellten Netzkabels direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Verwenden Sie KEINE elektrischen Verlängerungskabel, um Ihren Geschirrspüler an das Stromnetz anzuschließen.

> GEFAHR!
>
> Sämtliche elektrischen Anschlüsse MÜSSEN von einem zugelassenen Techniker gemäß den lokalen und nationalen Vorschriften durchgeführt werden.

4.6.3 Angaben zum elektrischen Anschluss

Bei der festen Verdrahtung an eine Steckdose müssen Sie anhand des Multimeters oder Voltmeters sicherstellen, dass auf der Anschlussstelle keine Spannung liegt, bevor Sie mit dem Anschluss beginnen.

4.6.4 Angaben zum Stromkabel

Sollte das Netzkabel beschädigt sein oder sich in schlechtem Zustand befinden, MUSS es durch *Classeq*, einen seiner Servicevertreter oder einer ähnlich sachkundigen Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden und mit den Mindestanforderungen übereinzustimmen.

Elektrischer Nennwert des Geräts (Spannung / Phase / Ampere)	Kabelgröße	Temperaturbereich	Kabellänge	Konform mit
220–240 V / 1 N~/30 A	3G 4,0	60 °C min.	3 m	H07RN-f
380–415 V / 3 N~/12 A	5G 2,5			
380–415 V / 3 N~/16 A	5G 2,5			
380–415 V / 3 N~/22 A	5G 4,0			
220-240V/3~/17 A	4G 2,5			

Bitte beziehen Sie sich für diese Angaben auf das Typenschild (ʒ2.4).

4.6.5 Potentialausgleich

> GEFAHR!
>
> Aus Sicherheitsgründen MUSS der Geschirrspüler mit angrenzenden Metallteilen verbunden oder geerdet sein, um für einen Potentialausgleich zu sorgen.

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler, *Classeq* oder einem zugelassenen Elektriker in Verbindung, wenn Sie sich nicht sicher sind, wo Sie diese Angaben finden.

Der Anschluss für den Potentialausgleich befindet sich an der Rückseite des Geschirrspülers und wurde mit einer M5-Sechskantmutter befestigt. Benutzen Sie den 8 mm Schraubenschlüssel, um das Kabel mit diesem Punkt zu verbinden.

DE

4.7 Wasserversorgung und -anschluss

4.7.1 Einschränkungen beim Wasseranschluss

Die Reinigungsleistung von industriellen Geräten wird von externen Faktoren wie der Wassereingangstemperatur, dem Druck, der Wasserhärte sowie der Auswahl der Chemikalien beeinflusst.

Temperatur der Wasserzufuhr:

- x min. 4 °C
- x max. 55 °C

Staudruck der Wasserzufuhr:

Der Staudruck der Wasserzufuhr hängt davon ab, ob an der Wasserzufuhr des Geschirrspülers weiteres Zubehör wie beispielsweise das Folgende montiert werden muss:

Gemessener Wasserdruck	Folgerung
0 bis 2 bar (0 bis 200 kPa)	Um den Druck der Wasserzufuhr zum Geschirrspüler zu erhöhen, muss eine externe Druckerhöhungspumpe eingebaut werden.
2 bis 10 bar (200 bis 1000 kPa)	Keine Modifikationen erforderlich – es kann direkt an die bestehende Wasserversorgung angeschlossen werden.

Minimale Durchflussrate der Wasserversorgung:

- x Ohne eingebauten Wasserenthärter: 11 Liter/Minute.
- x Mit eingebautem Wasserenthärter: 4 Liter/Minute.

Wasserhärte:

> Achtung
>
> Schäden am Gerät, die durch Kalkablagerungen oder schlechte Wasserqualität hervorgerufen wurden, fallen NICHT unter die Herstellergarantie (ʒ12).

Um die Lebensdauer der Maschine sowie dauerhaft gute Reinigungsergebnisse zu gewährleisten, ist es von zentraler Bedeutung, dass das Gerät mit weichem Wasser von d3 °dH gespeist wird, d. h. Wasser, das eine geringe Konzentration von Ionen und insbesondere Kalzium- und Magnesium-Ionen enthält. Dies kann auf drei Wege erreicht werden:

- x Das zugeführte Wasser ist von Natur aus weich.
- x Der Geschirrspüler wurde mit einem eingebauten Wasserenthärter ausgestattet.

- Das zugeführte Wasser wird von einem geeigneten, externen Wasserenthärter eingespeist.

4.7.2 Erklärungen zur Wasserhärte

Wasserhärte entsteht aufgrund bestimmter Chemikalien in Steinen, mit denen das Wasser auf seinem Weg zum Kunden in Kontakt kommen und deren Minaralien langsam an das Wasser abgegeben werden.

Das Problem zeigt sich auf zwei Arten:

1. Wenn hartes Wasser erhitzt wird, werden die Chemikalien freigesetzt und zeigen sich als feste Partikel (Kalk), die durch den Geschirrspüler gespült werden. Diese Partikel bilden sich an der heißesten Stelle am schnellsten – üblicherweise an den Heizkörpern und im Nachspülboiler. Deshalb ist der Nachspülboiler der beste Ort, um festzustellen, ob sich im Geschirrspüler Kalkablagerungen bilden.Die meisten industriellen Chemikalien zur Reinigung zeigen in hartem Wasser weniger Wirkung, weshalb sich dies oftmals durch schlechte Reinigungsergebnisse, nicht entfernte Tanninflecken oder Kondensation an Gläsern bemerkbar macht. Tanninflecken scheinen sich geradezu an der dünnen Schicht aus hartem Wasser festzuhalten, wodurch diese dann auf der Oberfläche des Glases oder Topfes sichtbar sind. Bei weichem Wasser ist dies nicht der Fall.

Manche Arten von hartem Wasser produzieren bei Aufheizung keine Kalkablagerungen, reduzieren aber dennoch wie oben beschrieben die Leistung des Reinigungsmittels. Dies wird als permanente Härte bezeichnet. Vorübergehende Härte besteht, wenn die Härte durch Aufheizung zum Großteil in Kalk umgewandelt wird

Wenn sich in einem Geschirrspüler Kalk bildet, führt dies zu einer Zahl von Wartungsproblemen, wie beispielsweise den Folgenden:

- Die Ablagerungen an den Heizelementen führen zu einer langsameren Aufheizung und schließlich zum Versagen des Elements.
- Blockierten Nachspüldüsen und dementsprechend schlechten Spülergebnisse.
- Verschleiß der Buchsen im Mittelanschluss, dies führt zu schlechten Spülergebnissen und möglicherweise zu einem Rückfluss von Spülwasser in das Nachspülsystem.
- Blockierung des Einspritzpunkts für Klarspülmittel in den Boiler.
- Weiße Flecken auf Gläsern, Tellern und Besteck.
- Teller oder Tassen erscheinen auch nach dem Spülen noch schmutzig – insbesondere Kaffee- und Teetassen.
- Verfärbung des Innenraums der Spülmaschine, wodurch die Reinigung erschwert wird.
- Blockierte Schläuche durch Kalkablagerungen an der Innenseite

Sollten Kalkablagerungen entdeckt werden, müssen sie mit Entkalker für gewerbliche Spülmaschinen entfernt werden. Bitte gehen Sie bei der Anwendung mit Vorsicht vor und wenden Sie das Produkt gemäß der Anweisungen an.

Es sollte immer die in diesem Handbuch enthaltene Anleitung zum Entkalken befolgt werden.

Da der Nachspülboiler sehr schwer zu entkalken ist, muss dies ggf. von einem Servicetechniker übernommen werden.

Ihr örtlicher Wasserversorger kann Ihnen Auskunft darüber geben, ob das Wasser in Ihrer Nachbarschaft hart oder weich ist.

Alternativ können Sie die Wasserhärte auch selbst bestimmen, indem Sie sie mit einem einfachen Testkit zur Überprüfung der Wasserhärte testen.

Einstellungen für den Wasserenthärter:

Ihr Wasserenthärter muss eingestellt werden, um das Zulaufwasser, je nach Wasserhärte und entsprechend der nachfolgenden Tabelle, zu enthärten:

Einstellung für den Wasserenthärter	Härte				Wasservolumen (Liter)	Anzahl der Spülvorgänge
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h00	---- Wasserenthärter wurde deaktiviert ----				---------	---------
h01	1	1,3	1,8	18	48,1	16
h02	2	2,5	3,6	36	45,7	15
h03	3	3,8	5,4	54	43,4	14
h04	4	5,0	7,2	71	41,2	14
h05	5	6,3	9,0	89	39,0	13
h06	6	7,5	10,7	107	36,9	12
h07	7	8,8	12,5	125	34,9	12
h08	8	10,0	14,3	143	32,9	11
h09	9	11,3	16,1	161	31,0	10
h10	10	12,5	17,9	179	29,2	10
h11	11	13,8	19,7	196	27,4	9
h12	12	15,0	21,5	214	25,7	9
h13	13	16,3	23,3	232	24,1	8
h14	14	17,5	25,1	250	22,5	7
h15	15	18,8	26,9	268	21,0	7
h16	16	20,0	28,6	286	19,5	7
h17	17	21,3	30,4	303	18,2	6
h18	18	22,5	32,2	321	16,9	6

Einstellung für den Wasserenthärter	Härte				Wasservolumen (Liter)	Anzahl der Spülvorgänge
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h19	19	23,8	34,0	339	15,9	5
h20	20	25,0	35,8	357	14,4	5
h21	21	26,3	37,6	375	13,3	4
h22	22	27,5	39,4	393	12,3	4
h23	23	28,8	41,2	411	11,3	4
h24	24	30,0	43,0	428	10,4	3
h25	25	31,3	44,8	446	9,6	3
h26	26	32,5	46,5	464	8,8	3
h27	27	33,8	48,3	482	8,1	3
h28	28	35,0	50,1	500	7,4	2
h29	29	36,3	51,9	518	6,8	2
h30	30	37,5	53,7	536	6,3	2

4.7.3 Anschluss des Wasserzufuhrschlauchs

Classeq empfiehlt den Einbau eines Absperrventils in der Wasserversorgung nahe der Spülmaschine, damit es leicht zugänglich ist.

Ihr Geschirrspüler wird mit einem neuen, von der britische Wasserregulierungsbehörde (WRAS) zugelassenen Wasserzufuhrschlauch geliefert, für den ein G¾" (¾" BSP) Außengewinde am Hauptwasseranschluss benötigt wird.

> Warnung!
>
> Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Schlauch, um ihn an die Wasserversorgung anzuschließen. Bereits vorhandene alte, fehlerhafte oder beschädigte Wasserversorgungsschläuche dürfen NICHT verwendet werden.

Verbinden Sie das rechtwinklige 90° Ende des Wasserzufuhrschlauchs mit der Spülmaschine und das gerade Ende mit Ihrer Wasserversorgung.

- x Vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtungen in den Enden des Schlauchs richtig sitzen.
- x Drehen Sie sie nur von Hand fest.
- x Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen wasserdicht sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

4.8 Abwasseranschluss

4.8.1 Abwassersystem

Bei dem Abwassersystem des Geschirrspülers handelt es sich um eine Ablaufpumpe.

DE

4.8.2 Abwasseranschluss

Ablaufpumpe:

Das Auslaufende des Ablaufschlauchs der Pumpe kann gekürzt werden, um mit einer Reihe von verschiedenen Größen von Rohren/Adaptern kompatibel zu sein.

Die Ablaufinstallation kann bis zu einer Höhe von maximal 700 mm vom Boden aus angebracht werden:

Maximale Höhe des Ablaufrohrs

Passen Sie den Abwasserschlauch des Geschirrspülers an das bestehende Abwasserrohr an. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch beim Verlegen nicht geknickt wird. Versichern Sie sich, dass der Abwasserschlauch so verlegt wird, dass er sich beim Betrieb des Geschirrspülers nicht löst bzw. vom bestehenden Abflussrohr abfällt.

Die Ableitung des Abwassers vom Geschirrspüler muss durch das Abwasserrohr erfolgen, d. h. durch die Abflüsse der Spülbecken und Toiletten. Das Abwasser vom Geschirrspüler darf nicht an das Oberflächenentwässerungssystem angeschlossen werden.

Maximale Höhe des Standrohrs

Eine Form der Rückflussverhinderung muss gemäß den lokalen und nationalen Vorschriften in das Abwassersystem eingebaut werden.

Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Abwasserschlauchs über der Markierung an der Rückseite des Geschirrspülers (siehe Abbildung) liegt.

Wenn die Maschine an ein Standrohr angeschlossen ist, sollte der Haken für den Ablaufschlauch verwendet werden, um den Schlauch zu befestigen.

4.9 Anschluss der Chemikalienbehälter

Warnung!

Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien die entsprechende Schutzkleidung, wie z. B. Schutzhandschuhe und Schutzbrille, und halten Sie sich an alle Sicherheitshinweise und Dosierungsempfehlungen auf der Verpackung.

Achtung

Verwenden Sie nur Spülmittel und Klarspüler, die für industrielle Geschirrspüler entwickelt wurden.

Die Behälter mit den Chemikalien sollten an einen sicheren, stabilen Ort nahe der Maschine gestellt werden, an dem Sie leicht den Füllstand überprüfen und die Behälter entsprechend austauschen können

Jede Dosierpumpe innerhalb der Maschine ist an einen PVC-Schlauch angeschlossen.

Diese Schläuche treten an der rechten Seite des Geräts aus und sollten zu den Chemikalienbehältern geführt werden. Die Schläuche müssen lang genug sein, um die Behälter bewegen zu können, ohne dass sie Gefahr laufen, umzufallen. Überschüssiger Schlauch kann gekürzt werden.

Farbe	Chemikalie
BLAU	Klarspüler
DURCHSICHTIG	Spülmittel

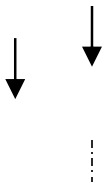
4.9.1 Vorbereitung der Behälter

1. Entfernen Sie die Deckel der Chemikalienbehälter.
2. Bohren Sie mit dem 8 mm Bohrer ein Loch in die Mitte des Verschlusses.
3. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnung.
4. Bringen Sie das Porzellangewicht für den Feinfilter am Schlauch an und schließen Sie anschließend das Ende des Schlauchs an einen Filter an.
5. Führen Sie den Filter und das Porzellangewicht in den Behälter und verschließen Sie den Deckel.

4.10 Tischanlage

Die Spülmaschinen sind festen Installation mit Tischanlagen vorgesehen. (Siehe Beispielbild) Achten Sie darauf, auch angebaute Tische in den Potentialausglkeich mit ein zu beziehen und sicher mit der Spülmaschine zu verschrauben.

Beispielbild für eine Spülanlage

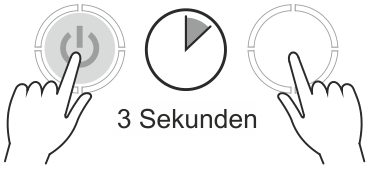


5. Inbetriebnahme

5.1 Anzeige bei Inbetriebnahme

Artikel	Beschreibung
1	Ende-Taste
2	Eingabetaste
3	Spülgangsanzeige
4	Anzeige zum Füllstand/Erhitzungsstatus
5	Hoch-Taste
6	Runter-Taste
7	Anzeige

5.2 Inbetriebnahmemodus



Drücken und halten Sie die Tasten „Ende“ (1) und „Eingabe“ (2) für 3 Sekunden, während der Geschirrspüler an das Stromnetz angeschlossen aber im Bedienfeld ausgeschaltet ist.

Die „Anzeige“ (7) zeigt nun den ersten Menüpunkt und die Spülganganzeige (3) leuchtet rot auf.

Wenn über längere Zeit keine Tasten gedrückt werden, annulliert der Geschirrspüler den Inbetriebnahmemodus und schaltet selbst ab.

Nachfolgend sehen Sie eine vollständige Menüliste:

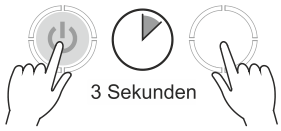
Anzeige	Beschreibung
**	Einstellung für Klarspülmittel (z. B. r05 = 0,5 ml/l)
	Klarspüler Dosiergerät wird entlüftet
**	Einstellung für Reiniger (z. B. d30 = 3,0 ml/l)
	Reiniger Dosiergerät wird entlüftet
**	Einstellung für Wasserenthärter (sofern vorhanden)

*** Die angegebenen Zahlen beziehen sich auf die Einstellung der Chemikaliendosierung und der Wasserhärte. Beispielsweise ist die Einstellung für Klarspülmittel 0,5 ml Chemikalie pro Liter Wasser, wird als „ r05“ angezeigt. Die Einstellung für Reiniger beträgt 3,0 ml Chemikalie pro Liter Wasser, dies wird als „ r30“ angezeigt.*

5.3 Dosierung der Reinigungschemikalien

Die Dosierungen der Chemikalien sind beim Geschirrspüler voreingestellt. Da allerdings viele verschiedene Chemikalien in verschiedenen Konzentrationen auf dem Markt verfügbar sind, kann die Dosierung anhand der folgenden Anweisungen angepasst werden:

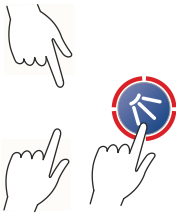
Lesen Sie sich die Informationen auf Ihrem Chemikalienbehälter durch oder wenden Sie sich an den Händler der Chemikalien, um die Konzentrationsanforderungen für den Klarspüler und das Spülmittel in Milliliter pro Liter Wasser (ml/l) herauszufinden.



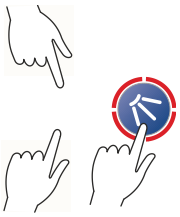
Inbetriebnahmemodus starten – Drücken und halten Sie die „Ende“- (1) und „Eingabe“-Taste (2) gleichzeitig für 3 Sekunden (ʒ5.2).

Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zum Menü des Klarspülers (r05) und drücken Sie anschließend „Eingabe“ (2) Die Anzeige blinkt.

Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zu der benötigten ml/l-Einstellung und betätigen Sie die Eingabetaste (2).



Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zum Menü des Spülmittels (d30) und drücken Sie anschließend „Eingabe“ (2) Die Anzeige blinkt.



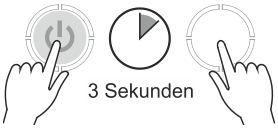
Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zu

der benötigten ml/l-Einstellung und betätigen Sie die Eingabetaste (2).

Drücken Sie die „Ende“-Taste (1), bis der Geschirrspüler den Inbetriebnahmemodus verlassen hat und sich ausschaltet.

5.4 Vorbereiten der Dosierpumpen

Bevor die Spülmaschine verwendet werden kann, müssen die Schläuche mit den Chemikalien gefüllt /entlüftet werden. Hierfür müssen Sie die folgenden Anweisungen befolgen.



Inbetriebnahmemodus starten – Drücken und halten Sie die „Ende“- (1) und „Eingabe“-Taste (2) gleichzeitig für 3 Sekunden (ʒ5.2).

Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zum Menü zur Vorbereitung des Klarspülers (rP0) und drücken Sie anschließend „Eingabe“ (2)

Die Anzeige blinkt und wechselt zu „1“.

Hierbei wird die Klarspülerpumpe für höchstens 12 Minuten betätigt, um das Klarspülmittel in das Gerät zu leiten und die Dosierpumpe zu entlüften. Wenn das Mittel an der Rückseite der Maschine angekommen ist (die Chemikalie ist durch den Schlauch sichtbar), drücken Sie die „Eingabe“-Taste (2) erneut, um die Pumpe auszuschalten.

Die Anzeige hört auf zu blinken und stellt sich zurück auf „rP0“.

Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zum Menü zur Entlüftung des Reinigerdosiergerätes (dP0) und drücken Sie anschließend „Eingabe“ (2)

Die Anzeige blinkt und wechselt zu „1“.

Hierbei wird die Spülmittelpumpe für höchstens 2 Minuten betätigt, um das Spülmittel in das Gerät zu leiten. Wenn das Mittel an der Rückseite der Maschine angekommen ist (die Chemikalie ist durch den Schlauch sichtbar), drücken Sie die „Eingabe“-Taste (2) erneut, um die Pumpe auszuschalten.

Die Anzeige hört auf zu blinken und stellt sich zurück auf „dP0“.

Drücken Sie die „Ende“-Taste (1), bis der Geschirrspüler den Inbetriebnahmemodus verlassen hat und sich ausschaltet.

5.5 Integrierter Wasserenthärter (sofern vorhanden)

5.5.1 Inbetriebnahme des Wasserenthärters

Bitte befolgen Sie zur Inbetriebnahme der Wasseraufbereitungsanlage die nachstehenden Anweisungen:

1. Heben Sie die Haube des Geschirrspülers an.
2. Entfernen Sie den Korbträger.
3. Entfernen Sie den Verschluss des Salzbehälters, der sich in der vorderen, rechten Ecke im Innenraum befindet.
4. Füllen Sie den Salzbehälter mit Frischwasser auf.
5. Schütten Sie mithilfe des beiliegenden Trichters ungefähr 1,5 kg grobkörniges Salz (max. 7 mm) in den Salzbehälter.
6. Entfernen Sie überschüssiges oder verschüttetes Salz vom Innenraum und der Behälteröffnung.
7. Schrauben Sie den Verschluss auf den Behälter und stellen Sie dabei sicher, dass er flach und sicher aufliegt.
8. Schrauben Sie den Verschluss des Salzbehälters nicht zu fest zu. (Handfest)
9. Setzen Sie den Korbträger wieder ein.

DE

Achtung

Betreiben Sie den Geschirrspüler NICHT, wenn sich kein Salz im Salzbehälter befindet, da dies zu Kalkablagerungen führt. Kalkablagerungen im Geschirrspüler führen dazu, dass der Gewährleistungsanspruch erlischt.

Achtung

Füllen Sie KEINE Chemikalien, wie z. B. Spülmittel oder Klarspüler in den Salzbehälter. Dies führt zur Beschädigung der Maschine.

Achtung

Verwenden Sie ausschließlich grobkörniges Salz *(max. Körnung 7 mm)*. Salztabletten sind nicht geeignet.

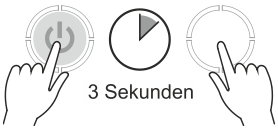
Achtung

Wenn der Deckel des Salzbehälters nicht ordnungsgemäß geschlossen ist, können Wasser und/oder Chemikalien in oder aus dem Behälter sickern und die Maschine beschädigen.

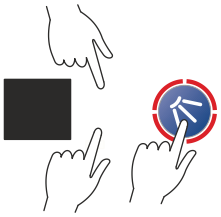
5.5.2 Einrichtung des Wasserenthärters

Überprüfen Sie die Härte des Wassers (°d). Sie können die Wasserhärte selbst bestimmen, indem Sie sie mit einem einfachen Testkit zur Überprüfung der Wasserhärte testen. Alternativ können Sie diese Information von Ihrem Wasserversorger vor Ort erhalten. Sobald Sie diesen Wert in Erfahrung gebracht haben, können Sie den nachfolgenden Schritten folgen.

Die Einstellungen für den Wasserenthärter entsprechend Ihrer Wasserhärte können Sie der Tabelle entnehmen.

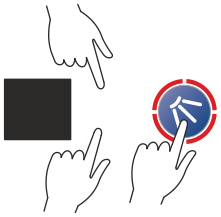


Inbetriebnahmemodus starten – Drücken und halten Sie die „Ende“- (1) und „Eingabe“-Taste (2) gleichzeitig für 3 Sekunden (ʒ5.2).



Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zum Menü für die Wasserhärte (h30) und drücken Sie anschließend „Eingabe“ (2)

Die Anzeige blinkt.



Blättern Sie mithilfe der „Hoch“- und „Runter“-Tasten (5 und 6) zu der von Ihnen benötigten Einstellung und betätigen Sie die Eingabetaste (2).

Drücken Sie die „Ende“-Taste (1), bis der Geschirrspüler den Inbetriebnahmemodus verlassen hat und sich ausschaltet.

5.6 Temperaturen des Spültanks und des Nachspültanks

Die Temperaturen des Spül- und Nachspültanks (Erhitzer) wurden werksseitig voreingestellt. Hierbei handelt es sich um Temperaturen, die vom Nutzer für gewöhnlich nicht angepasst werden müssen.

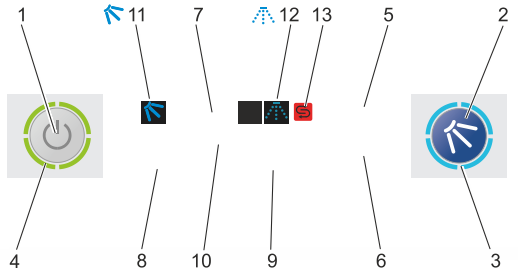
Bitte sehen Sie sich die aktuelle Version des Technikhandbuchs auf der Classeq-Webseite an, um alle Informationen zu den Temperaturen und Einstellungen zur Verriegelung zu erhalten.

6. Betrieb

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geschirrspülers, dass sowohl die Strom- als auch die Wasserversorgung eingeschaltet sind.

> Warnung!
>
> Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Geschirrspüler spielen oder ihn bedienen.

6.1 Betriebsanzeige



Artikel	Beschreibung
1	An/Aus-Taste
2	Spülgangstaste
3	Spülgangsanzeige (Hinweis 2)
4	Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus (Hinweis 1)
5	Programmauswahl
6	Taste zum Wechseln der Temperatureinheit °C / F
7	Programmanzeige
8	Spültemperaturanzeige
9	Nachspültemperaturanzeige
10	Temperatureinheitsanzeige
11	Spültanksymbol
12	Nachspülsymbol
13	Salz-Nachfüllanzeige (Hinweis 3)

Hinweise:

1. Anzeige zum Füllstand/Erhitzungsstatus:

   BLINKENDES GELB – der Geschirrspüler ist noch nicht bereit (Spültank ist leer / Nachspülboiler ist leer / Spültank heizt sich noch auf / Nachspülboiler heizt sich noch auf).

   GRÜN – Geschirrspüler ist bereit / im Standby-Modus (Spültank ist voll / Nachspülboiler ist voll).

   Bitte beachten Sie, die Thermostop Funktion (jederzeit hygienische Spültemperaturen) kann nach Bedarf durch den Techniker angepasst werden (↗5.6).

   GRÜN plus BLAUE Spülganganzeige – der Geschirrspüler beginnt mit dem Spülgang.

2. Spülgangsanzeige:

   BLAU – der Geschirrspüler befindet sich im Spülgang.

   BLAU plus GELB-blinkende Anzeige für den Füllstand/Temperaturstatus – ein Spülgang wurde ausgewählt, aber noch nicht gestartet.

   BLAU BLINKEND – Geschirrspüler pumpt Wasser ab (nur Geräte mit Ablaufpumpe).

   ROT – zeigt an, dass sich der Geschirrspüler im Inbetriebnahmemodus befindet.

   ROT plus Geschirrspüler ausgeschaltet – ein schwerer Fehler ist aufgetreten.

3. Nur bei Geschirrspülmaschinen mit eingebautem Wasserenthärter.

6.2 Einschalten des Geschirrspülers

Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie bitte sicher, dass die Haube geschlossen ist und drücken Sie die Ein/Aus-Taste (1) auf dem Bedienfeld der Spülmaschine. Die Anzeige leuchtet auf und

DE

die Spülmaschine wird automatisch gefüllt, solange die Haube geschlossen ist.

6.3 Geschirrspüler betriebsbereit

Die Maschine verfügt über eine intervall Füllfunktion, das bedeutet, sie füllt den Nachspülboiler, erhitzt das Wasser auf eine voreingestellte Temperatur und füllt es anschließend in den Spültank. Während des Füllvorgangs blinkt die Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus (4) gelb.

Sobald der Spültank gefüllt ist und in die benötigten Temperaturen in der Maschine erreicht sind, leuchtet die Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus grün auf, um zu signalisieren, dass das Gerät bereit ist, einen Spülgang zu starten.

Die zum Füllen und Aufheizen der Spülmaschine benötigte Zeit hängt von der auf dem Typenschild (3 2.4) angegebenen Leistung der Maschine sowie von der Wassereingangstemperatur ab. In der folgenden Tabelle sehen Sie, wie lange die Erhitzung bei einer Eingangstemperatur von 16 °C dauert.

Nennwert	Dauer
220–240 V / 1 N~ / 30 A	45 min.
280–415 V / 3 N~ / 12 A	45 min.
380–415 V / 3 N~ / 16 A	35 min.
380–415 V / 3 N~ / 22 A	25 min.
190–210 V / 3 N~ / 17 A	45 min.

6.4 Temperaturen während des Spül- und Nachspülgangs

Die Temperaturanzeigen (8 und 9) der Maschine können die Temperatur in °C oder °F anzeigen (10). Nutzen Sie die Tasten für die Temperatureinheit (6), um zwischen diesen Optionen auszuwählen.

Der Nenntemperaturbereich wird werksseitig eingestellt:

	Geschirrspüler	(Gläserspülmaschine)
Spülvorgang	55 °C	(55 °C)
Nachspülgang	82 °C	(70 °C)

6.5 Auswahl des Spülprogramms

Der Geschirrspüler verfügt über verschiedene Programmzeiten, die werksseitig voreingestellt wurden, um die bestmöglichen Ergebnisse zu bieten. Drücken Sie zum Ändern des Programms auf die Taste „Programmauswahl“ (5), bis die Programmanzeige (7) die von Ihnen benötigte Auswahl anzeigt.

Beim Einschalten der Spülmaschine (3 0) ist immer das „normale“ Programm eingestellt.

6.5.1 Spülprogrammoptionen.

Anzeige	Beschreibung	Ungefähre Dauer (min.)
	Leicht	1,5
	Normal	3
	Intensiv	5

Der Geschirrspüler verfügt über einen Thermostop, damit der Nachspülgang mit der richtigen Temperatur erfolgt. Dies verlängert den Spülvorgang, wenn der Nachspülboiler innerhalb der oben genannten Dauer des Spülvorgangs nicht die erforderliche Temperatur erreicht hat.

6.6 Befüllen des Korbs mit Geschirr

6.6.1 Ist das Spülgut geeignet?

Überprüfen Sie, bevor Sie einen Gegenstand in den Geschirrspüler legen, ob dieser mit dem Gerät kompatibel ist.

- x Töpfe und Pfannen, die aus Aluminium oder Edelstahl gefertigt wurden, können normalerweise problemlos in einen Geschirrspüler gelegt werden – aber überprüfen

Sie immer, ob das Produkt spülmaschinenfest ist (z. B. mittels der Kennzeichnung unter Pfannen). Falls diese Angabe nicht ersichtlich ist, sollten Sie die Webseite des Herstellers oder das Label überprüfen.

- Antihaftbeschichtete Pfanne – viele Hersteller geben an, dass ihre Produkte spülmaschinenfest sind, allerdings sollten Sie immer nachprüfen, ob die Pfannen an der Unterseite über die entsprechende Auszeichnung verfügen. Falls diese Angabe nicht ersichtlich ist, sollten Sie die Webseite des Herstellers oder das Label überprüfen.
- Artikel aus Messing, Bronze, Holz oder Prozellan mit goldglänzenden Blattverzierungen sind nicht für die Reinigung in einem Geschirrspüler geeignet. Spülen Sie diese Gegenstände bitte von Hand.
- Große Küchenmesser können mit der Zeit durch eine Reinigung im Geschirrspüler beeinträchtigt werden. Spülen Sie diese Gegenstände bitte von Hand.

6.6.2 Vorbereitung/Vorreinigung

Grobe Essensreste sollten von Tellern / Schüsseln / Pfannen entfernt werden.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie alle schmutzigen Waren vor Befüllen des Geschirrspülers abspülen. Spülen Sie diese unter heißem Wasser oder Wasser mit Vorspülmittel für gewerbliche Geschirrspüler ab. Verwenden Sie kein Handspülmittel, da dies zum Aufschäumen führen könnte, wenn Reste mit vorgespülten Gegenständen in den Geschirrspüler gelangen.

6.6.3 Tafelbesteck

Messer, Gabeln und Löffel sollten in den dafür vorgesehenen Besteckkorb gefüllt werden. Positionieren Sie Gabeln, Löffel und Messer mit dem Ende des Griffs nach unten. Überladen Sie nicht die Fächer. Sortieren Sie das Besteck nicht nach Art, d. h. füllen Sie nicht einen Bereich des Korbs ausschließlich mit Löffeln, da dies dazu führen könnte, dass sie sich ineinander verhaken und nicht ordentlich gereinigt werden.

6.6.4 Geschirr

Richten Sie die Einsätze des Korbs so aus, dass sie der Größe Ihres Tellers / Ihrer Schüssel entsprechen. Positionieren Sie Teller / Schüsseln so, dass sie Platz haben, um das Wasser abtropfen zu lassen. Große Servierteller sollten mit der Oberseite nach unten in den unteren Teil des Korbs gelegt werden.

6.6.5 Vorbereitung / Serviergeräte

Lange Gegenstände / Bestecke, wie z. B. Schöpfkellen und lange Messer, müssen flach in den unteren Bereich des Korbs gelegt werden. Auf diese Weise kann ein Zusammenstoßen mit den Spül-/Nachspülarmen verhindert werden.

6.6.6 Töpfe und Pfannen

Töpfe und Pfannen sollten mit der Oberseite nach unten in einen offenen Korb gelegt werden. Die Produkte sollten sich nach Möglichkeit nicht überdecken.

6.7 Befüllen des Korbs mit Gläsern (Sonderfall)

DE

Gläser sollten in einem offenen Korb mit der Öffnung nach unten platziert werden.

Versuchen Sie nach Möglichkeit den gesamten Korb zu füllen, um zu verhindern, dass die Gläser während des Spülvorgangs an einer stoßen und zerbrechen.

Überprüfen Sie bei hohen Gläsern vorsichtig, ob sie in stehender Position mit Korb in den Geschirrspüler passen.

6.8 Spülprogramm starten

Entfernen Sie immer grobe Essensreste / Ablagerungen von Geschirr /Gläsern, die gespült werden sollen. Verwenden Sie Ihr Gerät NICHT zur Abfallbeseitigung.

Befolgen Sie zum Starten eines Spülprogramms die nachstehenden Anweisungen.

Heben Sie die Haube an.	Laden Sie den vollen Korb in die Maschine und vergewissern Sie sich dabei, dass sich die unteren und oberen Spülarme frei drehen können.

Ziehen Sie die Haube herunter.	Alternativ können Sie auch die Programmtaste (2) klicken. Der Spülgang beginnt, sobald die Maschine den erforderlichen Füllstand und die erforderliche Temperatur erreicht hat. Während des Spülgangs leuchtet die Spülganganzeige (3) blau auf.

Öffnen Sie während eines Spülgangs NIEMALS die Haube.

Wird die Spülgangtaste gedrückt, bevor die Maschine die erforderlichen Voraussetzungen erreicht hat, leuchtet die Spülganganzeige (3) blau auf, um anzuzeigen, dass ein Spülgang ausgewählt wurde, die Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus (4) blinkt gelb und die Maschine startet automatisch, wenn die Voraussetzungen erfüllt wurden.

1. Am Ende des Spülgangs, schaltet sich die Spülganganzeige (3) aus. Öffnen Sie die Haube und entnehmen Sie den Korb.
2. Laden Sie die Maschine erneut und wiederholen Sie die Schritte nach Bedarf.

Möglicherweise können die Artikel im Korb noch feucht sein, sie werden jedoch durch Verdunstung in kürzester Zeit trocknen.

> Warnung!
>
> Das Geschirr kann beim Entladen aus dem Geschirrspüler noch heiß sein.

6.9 Entleeren des Geschirrspülers

> Achtung
>
> Es ist sehr wichtig, dass das verwendete Wasser am Ende eines jeden Arbeitstages aus dem Geschirrspüler abgepumpt wird.

Während des normalen Betriebs stellt die Maschine Sicher, dass überschüssiges Wasser automatisch abgepumpt wird.

Es gibt zwei Wege, Wasser im Geschirrspüler vollständig abzulassen: entweder durch öffnen und wieder schließen der Haube oder aber durch die Kontrolltasten; beide Methoden erfordern, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

Abpumpen des Wasser durch Anheben und Schließen der Haube	
Heben Sie die Haube an.	Ziehen Sie die Haube herunter.
Der Geschirrspüler pumpt Wasser aus dem Spültank ab.	Der Geschirrspüler leitet den Selbstreinigungsprozess ein.
Abpumpen des Wasser mittels der Tasten	
Drücken Sie die An/Aus-Taste (1), um das Gerät auszuschalten.	Betätigen Sie die Programmtaste (2).
Die Spülgangsanzeige (3) leuchtet blau auf.	Wenn die Spülgangsanzeige (3) aufhört zu blinken, wurde der Abpumpprozess beendet.

Drücken Sie die An/Aus-Taste (1), um das Gerät auszuschalten.

Hinweise:

1. *Classeq* empfiehlt, dass die Spülmaschine nach dem Entleeren von der Wasserversorgung und dem Stromnetz getrennt und anschließend gereinigt wird (ʒ7.2).
2. Aus Hygienegründen wird empfohlen, die Haube des Geräts nach der Entleerung und Reinigung offen zu lassen, um den natürlichen Trocknungsprozess des Spültanks zu unterstützen

DE

6.10 Fehlfunktion des Geräts

Bitte folgen Sie im Falle einer Fehlfunktion den nachstehenden Schritten:

- x Schalten Sie den Geschirrspüler mithilfe der An/Aus-Taste aus.
- x Trennen Sie den Geschirrspüler von der Stromversorgung.
- x Drehen Sie das Wasser ab.
- x Rufen Sie den Reparaturdienst an.

Bitte beziehen Sie sich für nähere Informationen auf den Abschnitt „Problembehebung“ (ʒ8).

7. Wartung und Instandhaltung

GEFAHR!

Der Geschirrspüler MUSS vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur von der Stromversorgung getrennt werden.

GEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass der Sockel/Untergestell der Maschine niemals im Wasser steht, während sie in Betrieb ist.

Achtung

Reinigen Sie das Innere oder Äußere des Geräts sowie die Umgebung (*Verkleidungsbleche, Sockel*) NICHT mit einem Wasserschlauch, Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger.

7.1 Vor der Reinigung

Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Geschirrspüler vollständig abgepumpt wurde (36.9).

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

Warnung!

Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel, die CHLOR, BLEICHMITTEL oder HYPOCHLORIT enthalten.

Warnung!

Stellen Sie vor der Reinigung des Innenraums sicher, dass sämtliche scharfkantigen Gegenstände, wie zerbrochenes Glas oder sonstige Gegenstände, die Verletzungen verursachen könnten, sorgfältig entfernt wurden.

Achtung

Verwenden Sie KEINE STAHLWOLLE, DRAHTBÜRSTEN oder sonstige aggressive Materialien.

7.2 Tägliche Reinigung

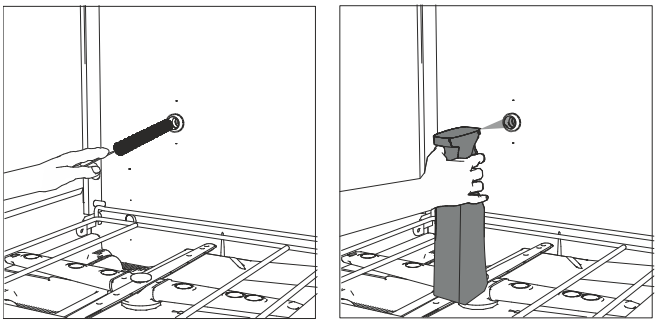
Es wird empfohlen, die Maschine täglich zu reinigen, um eine gute Hygiene innerhalb des Geschirrspülers zu gewährleisten.

7.2.1 Innenreinigung

Das Innere der Maschine sollte nach jedem Gebrauch und nachdem das Wasser vollständig abgepumpt wurde, gereinigt werden.

Classeq empfiehlt, dass mindestens die folgenden Bestandteile geprüft und gereinigt werden:

- x Entfernen und reinigen Sie die oberen und unteren Spül- und Nachspülarme.
- x Entfernen und reinigen Sie die Filter.
- x Reinigen Sie den Spültank mit einem Schwamm und/oder einer Bürste bei Öffnungen und Abflüssen.
- x Reinigen Sie den Bereich um die Haube.
- x Verwenden Sie eine kleine Flaschenbürste gefolgt von einer Zerstäuberflasche mit einer Strahldüse, um die grüne Kugel im Belüftungsventil zu befeuchten (nur bei Geschirrspülern mit Ablaufpumpe).



Stellen Sie sicher, dass alle Arme und Filter vor Einschalten des Geräts wieder angebracht werden.

7.2.2 Äußere Reinigung

Wischen Sie das Äußere der Spülmaschine mit einem feuchten (*NICHT NASSEN*) Schwamm ab.

Reinigen Sie den Bereich, nachdem er getrocknet ist, mit einem Reinigungsmittel speziell für EDELSTAHL-Oberflächen.

7.3 Kalkablagerungen

Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie sicherstellen, dass der Geschirrspüler mit weichem Wasser betrieben wird, sodass sich keine Kalkablagerungen bilden können.

Wenn der Geschirrspüler an einen externen Wasserenthärter angeschlossen ist, sollten Sie sicherstellen, dass dieser gemäß den Gebrauchsanweisungen des Herstellers regelmäßig erneuert bzw. regeneriert wird.Wenn der Geschirrspüler an einen internen Wasserenthärter angeschlossen ist, sollten Sie sicherstellen, dass das Salzlevel gemäß der Anleitung in diesem Benutzerhandbuch

aufrecht erhalten wird.Wenn Ihre Maschine ohne die erforderliche Wasseraufbereitung mit hartem Wasser betrieben wird, können sich im Inneren der Maschine und in den Wasserleitungen Kalkablagerungen bilden, die zu schlechteren Spülergebnissen führt und die Maschine u. U. beschädigen. Weitere Informationen über hartes Wasser können Sie dem Abschnitt Wasserversorgung und -anschluss entnehmen (Ʒ 4.7).

> Achtung
>
> Schäden am Gerät, die durch Kalkablagerungen oder schlechte Wasserqualität hervorgerufen wurden, fallen NICHT unter die Herstellergarantie (Ʒ 12).

DE

7.4 Regelmäßige Wartung

7.4.1 Salz für den Wasserenthärter (sofern vorhanden)

Bei niedrigem Füllstand des Salzbehälters leuchtet die Salz-Nachfüllanzeige auf der Anzeige auf.

Das Salz sollte so schnell wie möglich nachgefüllt werden, um Kalkablagerungen in der Maschine zu verhindern. Bitte folgen Sie der nachstehenden Anleitung, um den Salzbehälter zu befüllen:

1. Öffnen Sie den Geschirrspüler vollständig, indem Sie die Haube anheben.
2. Entfernen Sie den Korbträger.
3. Entfernen Sie den Verschluss des Salzbehälters, der sich in der vorderen, rechten Ecke im Innenraum befindet.
4. Füllen Sie den Salzbehälter mit Salz.
5. Entfernen Sie überschüssiges oder verschüttetes Salz vom Behälter und dem Innenraum.
6. Schrauben Sie den Verschluss auf den Behälter und stellen Sie dabei sicher, dass er flach und sicher aufliegt.
7. Schrauben Sie den Verschluss des Salzbehälters nicht zu fest zu.
8. Setzen Sie die Korbführungsschiene wieder ein.
9. Schließen Sie die Haube des Geschirrspüler vollständig.
10. Lassen Sie nach der erneuten Befüllung des Salzbehälters einen Spülgang durchlaufen und pumpen Sie das Wasser ab, um überschüssiges Salzwasser zu entfernen.

> Hinweis: Die Salz-Nachfüllanzeige kann noch für bis zu drei vollständige Spülgänge nach der Befüllung des Salzbehälters leuchten.

> Achtung
>
> Betreiben Sie den Geschirrspüler NICHT, wenn sich kein Salz im Salzbehälter befindet, da dies zu Kalkablagerungen führt. Kalkablagerungen im Geschirrspüler führen dazu, dass der Gewährleistungsanspruch erlischt.

> Achtung
>
> Füllen Sie KEINE Chemikalien, wie z. B. Spülmittel oder Klarspüler in den Salzbehälter. Dies führt zur Beschädigung der Maschine.

> Achtung
>
> Verwenden Sie ausschließlich grobkörniges Salz *(max. Körnung 7 mm)*. Salztabletten sind nicht geeignet.

> Achtung
>
> Wenn der Deckel des Salzbehälters nicht ordnungsgemäß geschlossen ist, können Wasser und/oder Chemikalien in oder aus dem Behälter sickern und die Maschine beschädigen.

7.5 Entkalken

Anhand der folgenden Anweisungen können Sie den Spültank der Maschine selbst entkalken. Um den Nachspülboiler zu entkalken, müssen Sie sich an Ihren Kundendiensttechniker oder an *Classeq* wenden.

> Warnung!
>
> Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien die entsprechende Schutzkleidung, wie z. B. Schutzhandschuhe und Schutzbrille, und halten Sie sich an alle Sicherheitshinweise und Dosierungsempfehlungen auf der Verpackung.

> Achtung
>
> Chemikalien zum Entkalken dürfen nicht länger als 2 Stunden im Geschirrspüler bleiben.

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um den Spültank zu entkalken:

1. Entfernen Sie die Schläuche für die Chemikalien aus den Behältern und legen Sie die Schlauchenden in einen Behälter mit Wasser.
2. Spülen Sie mithilfe des Inbetriebnahmemenüs die Dosierpumpen für Spülmittel und Klarspülmittel mit diesem Wasser durch, um Chemikalienreste zu neutralisieren.
3. Befüllen Sie die Maschine mit Wasser und pumpen Sie es anschließend wieder ab, um chemische Rückstände im Spültank zu beseitigen.
4. Befüllen Sie den Geschirrspüler erneut mit frischem Wasser.
5. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Behälter des Entkalkers, um den Spültank zu entkalken.
6. Entleeren Sie den Spültank des Geschirrspülers, sobald der Entkalkungsprozess beendet wurde.
7. Befüllen Sie die Maschine mindestens dreimal mit Wasser und pumpen Sie es anschließend wieder ab, um chemische Rückstände des Entkalkers zu beseitigen.
8. Fixieren Sie die Schläuche für die Chemikalien wieder in den jeweiligen Behältern und befüllen Sie die Dosierpumpen (ʒ5.4).
9. Schrauben Sie den Verschluss des Salzbehälters nicht zu fest zu. (Handfest)

8. Problembehandlung

Wenn die Maschine Ihrer Meinung nach nicht wie erwartet funktioniert oder sich in einem Fehlermodus befindet (Spülganganzeige leuchtet rot auf), dann setzen Sie die Maschine zurück, indem Sie die Ein/Aus-Taste drücken und anschließend die nachfolgenden Hinweise zur Problembehebung befolgen, bevor Sie einen Techniker bestellen. Die Telefonnummer für den Kundendienst können Sie dem Abschnitt „Nützliche Kontaktangaben“ entnehme (Siehe Rückseite)

Hinweis: Falls Sie im Rahmen des Gewährleistungsanspruchs einen Techniker bestellen und es sollte sich herausstellen, dass der/die Störung(en) aufgrund einer Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch entstanden sind, wird der Technikereinsatz entsprechend der geltenden Preise berechnet.

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung/Überprüfung
Geschirrspüler füllt sich nicht.	Der Geschirrspüler erhitzt noch immer das Wasser im Nachspülboiler; dies wird durch die Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus angezeigt, die gelb blinkt.	Warten Sie, bis die Aufheizung abgeschlossen wurde.
Der Spültank des Geschirrspülers weist keinerlei aufgeheiztes Wasser im Spültank auf. Die Anzeige zum Füllstand/Temperaturstatus blinkt seit mehr als 30 Minuten gelb E12 E13.	Es besteht ein Problem mit dem Wasserzulauf.	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulaufschlauch mit dem Geschirrspüler verbunden und nicht eingeklemmt oder geknickt ist. Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulauf aufgedreht ist. Überprüfen Sie, dass die Wasserversorgung des Standorts nicht abgedreht wurde.
	Der Geschirrspüler ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die An/Aus-Taste.
	Die Haube wurde nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie die Haube.
Der Geschirrspüler lässt sich nicht einschalten.	Es besteht ein Problem mit der Stromversorgung.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an die Netzversorgung angeschlossen wurde. Überprüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet wurde. Überprüfen Sie bei 13 A-Geschirrspülern die Sicherung im Netzstecker und tauschen Sie diesen ggf. aus. Stellen Sie dabei sicher, dass die korrekte Angabe verwendet wird. Prüfen Sie bei allen Modellen den Trennschalter im lokalen Sicherungskasten und setzen Sie ihn zurück. Wenn die Sicherung oder der Trennschalter wiederholt herausspringt, sollten Sie sich an den Reparaturdienst wenden.
Geschirrspüler füllt sich nur langsam. E13	Es besteht ein Problem mit dem Wasserzulauf.	Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulauf vollständig aufgedreht ist. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist. Überprüfen Sie, dass die Wasserversorgung des Standorts nicht abgedreht wurde. Überprüfen Sie, dass der Wasserdruck des Standorts angemessen ist (Ʒ4.7.1).
Geschirrspüler ist überfüllt (es befindet sich zu viel Wasser im Spültank – es ist sichtbar, wenn man die Haube öffnet oder Wasser schwappt heraus, wenn die Haube geöffnet wird). E13	Es besteht ein Problem mit dem Abwassersystem.	Versuchen Sie, das Wasser im Geschirrspüler abzupumpen (Ʒ6.9). Wenn der Geschirrspüler das Wasser nicht abpumpt, sollten Sie den Vorgang stoppen und das Abwassersystem überprüfen.
	Es besteht ein Problem mit dem Kontrollsystem.	Rufen Sie den Reparaturdienst an.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung/Überprüfung
Geschirrspüler ist überfüllt E16	Die Ablaufpumpe ist defekt.	Versuchen Sie, das Wasser im Geschirrspüler abzupumpen (↗6.9). Wenn der Geschirrspüler das Wasser nicht abpumpt, sollten Sie den Vorgang stoppen und den Reparaturdienst anrufen.
Der Geschirrspüler erhitzt sich nicht.	Der Geschirrspüler ist nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, ob die Anzeigenleuchten sowie die Anzeige an der Bedienblende leuchten. Drücken Sie die An/Aus-Taste.
	Der Geschirrspüler füllt sich nicht mit Wasser.	Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulauf vollständig aufgedreht ist. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist. Überprüfen Sie, dass die Wasserversorgung des Standorts nicht abgedreht wurde. Überprüfen Sie, dass der Wasserdruck des Standorts angemessen ist (↗4.7.1).
	Der Geschirrspüler befindet sich immer noch im Befüllungs-/Erhitzungsmodus.	Überprüfen Sie, dass die Anzeige zum Füllstand/Erhitzungsstatus gelb blinkt. Lassen Sie ausreichend Zeit, damit der Geschirrspüler sich füllen und erhitzen kann (↗6.3).
Es befindet sich zu viel Schaum im Spültank.	Das verwendete Reinigungsmittel und/oder der verwendete Klarspüler ist nicht für die Maschine geeignet.	Überprüfen Sie, dass das Reinigungsmittel und/oder der Klarspüler für industrielle Maschinen geeignet sind. Verwenden Sie immer die korrekten Chemikalien.
	Dem Gerät wird zu viel Reinigungsmittel und/oder Klarspüler zugeführt.	Überprüfen Sie die Zufuhr des Reinigungsmittels und/oder Klarspülers und passen Sie diese ggf. an.
	Der Spültank ist nicht vollständig erhitzt.	Überprüfen Sie die Temperatur des Spültanks in der Anzeige der Bedienblende.
	Falsche Art von Vorwaschmittel	Verwenden Sie für den Vorwaschgang kein Reinigungsmittel auf Seifenbasis.
Das Programm beginnt nicht. (Der Geschirrspüler verfügt über eine Hitzesperre, die den Beginn des Spülvorgangs verzögern kann, bis alle Kriterien für den Start des Spülvorgangs erfüllt wurden. Wenn die Kriterien erfüllt wurden, leuchtet die Temperaturanzeige grün auf und der Vorgang sollte beginnen. Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie bitte die nachfolgend genannten Bereiche, bevor Sie den Reparaturdienst anrufen.	Der Geschirrspüler ist nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, ob die Anzeigenleuchten sowie die Anzeige an der Bedienblende leuchten. Drücken Sie die An/Aus-Taste.
	Der Geschirrspüler befindet sich immer noch im Befüllungs-/Erhitzungsmodus.	Überprüfen Sie, dass die Anzeige zum Füllstand/Erhitzungsstatus gelb blinkt. Lassen Sie ausreichend Zeit, damit der Geschirrspüler sich füllen und erhitzen kann (↗6.3). Bitte sehen Sie sich die aktuelle Version des Technikhandbuchs auf der Classeq-Webseite an, um alle Informationen zu den Temperaturen und Einstellungen zur Verriegelung zu erhalten.
	Der Spültank ist nicht gefüllt.	Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulauf vollständig aufgedreht ist. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist. Überprüfen Sie, dass die Wasserversorgung des Standorts nicht abgedreht wurde. Überprüfen Sie, dass der Wasserdruck des Standorts angemessen ist (↗4.7.1).

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung/Überprüfung
Der Spülvorgang dauert lange an.	Das Wasser zum Nachspülen ist nicht heiß genug.	Der Geschirrspüler verfügt über einen Hitzeverriegelung, damit der Nachspülgang in Übereinstimmung mit den Umwelt- und Gesundheitsstandards des Vereinigten Königreichs erfolgt. Dies verlängert den Spülvorgang, wenn der Nachspülerhitzer nicht die erforderliche Temperatur erreicht hat. Wenn das Wasser zum Nachspülen nicht heiß genug ist, leuchtet die Anzeige zum Füllstand/Erhitzungsstatus gelb auf. Überprüfen Sie die Temperatur des Nachspültanks in der Anzeige der Bedienblende. Bitte sehen Sie sich die aktuelle Version des Technikhandbuchs auf der Classeq-Webseite an, um alle Informationen zu den Temperaturen und Einstellungen zur Verriegelung zu erhalten.
Der Geschirrspüler durchläuft das gesamte Spülprogramm, aber spült nicht nach.		Wenn der Geschirrspüler ein komplettes Programm durchläuft, aber nicht nachspült, müssen Sie den Reparaturdienst anrufen, um den Ursprung des Problems ausfindig zu machen.
Der Geschirrspüler läuft über E16.	Es wurde die falsche Ablassschraube eingesetzt.	Überprüfen Sie, dass die Ablassschraube für den Geschirrspüler geeignet ist (34.8).
	Die Filter sind verstopft.	Überprüfen Sie die Filter – sollten diese verstopft sein, müssen Sie sie entfernen und gründlich reinigen.
	Es besteht ein Problem mit dem Abwassersystem.	Stellen Sie sicher, dass der Abwasserschlauch nicht geknickt oder verstopft ist. Überprüfen Sie, ob der Abfluss vor Ort verstopft ist.
		Wenn der Geschirrspüler auch weiterhin überläuft, müssen Sie das Gerät von der Versorgung trennen und den Reparaturdienst anrufen.
Schlechte Reinigungsergebnisse.	Der Geschirrspüler wird nicht mit weichem Wasser versorgt.	Überprüfen Sie den Betrieb des (externen oder internen) Wasserenthärters, sofern vorhanden. Bei einem externen Wasserenthärter sollten Sie diesen regenerieren. Bei einem internen Gerät, sollten Sie den Salzbehälter überprüfen/nachfüllen.
	Es besteht ein Problem mit dem Reinigungs- und Klarspülersystem.	Überprüfen Sie den Füllstand der Chemikalien in den Reinigungs- und Klarspülerbehältern. Stellen Sie sicher, dass die Flaschengewichte und -schläuche richtig platziert sind. Überprüfen Sie, ob die Dosierung der Chemikalien richtig eingestellt wurden (30).
	Der Geschirrspüler wurde nicht richtig gereinigt.	Stellen Sie sicher, dass der Geschirrspüler regelmäßig gereinigt wird (37.2). Überprüfen Sie, ob sich an der Haube beigefarbene oder schwarze Ablagerungen befinden, die auf Ablagerungen von Hefezellen hinweisen könnten. Überprüfen Sie die Gläser und bessern Sie diese bei Bedarf aus.
Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.	Die Filter sind verstopft. .	Überprüfen Sie die Filter – sollten diese verstopft sein, müssen Sie sie entfernen und gründlich reinigen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung/Überprüfung
	Es besteht ein Problem mit dem Abwassersystem.	Stellen Sie sicher, dass der Abwasserschlauch nicht geknickt oder verstopft ist. Überprüfen Sie, ob der Abfluss vor Ort verstopft ist. Überprüfen Sie, ob das richtige Entleerungsverfahren für diese Art von Geschirrspüler verwendet wird (Ʒ6.9).
	Die Kugel im Siphon ist verschmutzt/verstopft (nur bei Geschirrspülern mit Ablaufpumpe).	Reinigen Sie die Kugel, indem Sie eine kleine Flaschenbürste einführen und bewegen; verwenden Sie zum Abspülen eine Zerstäuberflasche mit einer Strahldüse.
Der Geschirrspüler schaltet sich nicht aus, wenn die An/Aus-Taste betätigt wird.	Es besteht ein Problem mit dem Kontrollsystem/der Elektrik.	Trennen Sie den Geschirrspüler von der Stromversorgung, drehen Sie das Wasser ab und rufen Sie den Reparaturdienst an.

9. Außerbetriebnahme

Wenn Sie Ihre Spülmaschine aus irgendwelchen Gründen entfernen oder außer Betrieb nehmen müssen, dann beachten Sie bitte die örtlichen und nationalen Vorschriften.

Classeq empfiehlt, dem nachfolgend dargelegten Prozess zu folgen.

9.1 Spülen Sie alle Dosiersysteme der Chemikalien durch

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Umgang mit verschütteten Mengen auf den Behältern der Chemikalien, bevor Sie jegliche Chemikalien entfernen.

> Warnung!
>
> Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien die entsprechende Schutzkleidung, wie z. B. Schutzhandschuhe und Schutzbrille, und halten Sie sich an alle Sicherheitshinweise und Dosierungsempfehlungen auf der Verpackung.

1. Entfernen Sie die Schläuche der Chemikalien aus den Chemikalienbehältern.
2. Legen Sie die Schlauchenden in einen Behälter mit Wasser.
3. Befreien Sie mithilfe des Inbetriebnahmemenüs die Pumpen von Spülmittel und Klarspülmittel. Spülen Sie die Pumpen mit klarem Wasser.
4. Befüllen Sie die Maschine mit Wasser und pumpen Sie es anschließend wieder ab, um chemische Rückstände zu beseitigen.
5. Stellen Sie sicher, dass die Behälter anschließend fest verschlossen werden, um ein Verschütten zu vermeiden. Lagern Sie die Behälter frostfrei.

9.2 Abpumpen des Geschirrspülers

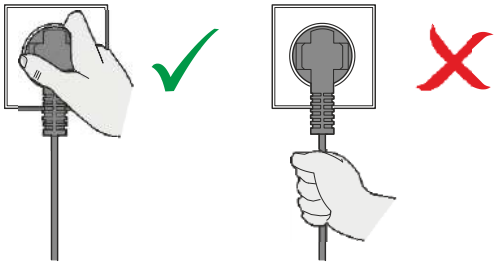
6. Stellen Sie sicher, dass der Geschirrspüler vollständig abgepumpt wurde (Ʒ6.9).
7. Entfernen Sie den Abwasserschlauch vom Abwasserstandrohr und vergewissern Sie sich, dass verschüttetes Wasser vor dem nächsten Schritt vollständig aufgenommen wurde.

9.3 Trennen des Geschirrspülers

1. Schalten Sie die Stromversorgung an der Steckdose/am Trennschalter/an der Verteilerdose ab.

Beachten Sie beim Trennen des Gerätes von der Stromversorgung Folgendes:

- x Bei Geschirrspülern mit Netzstecker sollte dieser immer am Kopf des Netzsteckers herausgezogen werden. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.

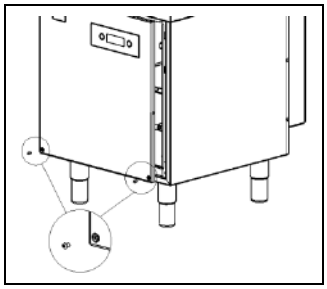


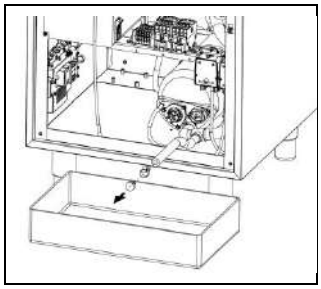
- x Geschirrspüler, die fest angeschlossen wurden (d. h. ohne Netzstecker), müssen gemäß den lokalen und nationalen Vorschriften von der Stromversorgung getrennt werden. *Classeq* empfiehlt, dass dies von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt wird.

2. Sobald das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde, müssen Sie die Potentialausgleichsleitung vom Anschluss an der Seite des Geschirrspülers trennen.
3. Schalten Sie das Wasser ab und trennen Sie den Wasserzulaufschlauch von der Wasserversorgung. Stellen Sie dabei sicher, dass eventuelle Verschüttungen aufgewischt werden.

9.4 Ablassen des Wassers aus dem Nachspülboiler

4. Entfernen Sie die Vorderseite des Geschirrspülers mithilfe eines 3 mm Inbusschlüssels.
5. Finden Sie den Boiler-Ablaufschlauch. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch aus der Vorderseite hervorragt.
6. Platzieren Sie dort einen Behälter, der ein Fassungsvermögen von mind. acht Liter Wasser besitzt, damit das Wasser durch den Schlauch abgeführt werden kann.





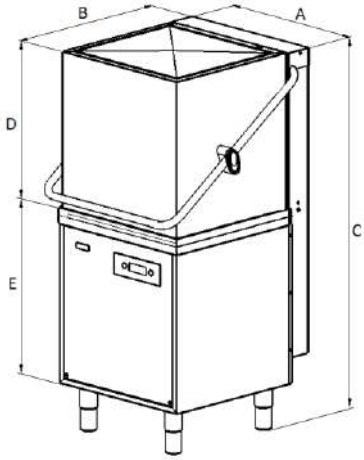
> Warnung!
>
> Wenn der Geschirrspüler unmittelbar nach der Benutzung entleert wird, kann das Wasser, das aus dem „Boiler-Ablaufschlauch“ abfließt, Temperaturen von über 95 °C erreichen.

7. Lösen Sie die Schlauchklemme und entfernen Sie den Verschlussstopfen. Vergewissern Sie sich, dass das Wasser in den Behälter fließt. Sobald das Wasser vollständig abgelassen wurde, können Sie den Verschlussstopfen wieder einsetzen und die Schlauchklemme fixieren.
8. Setzen Sie das vordere Abdeckblech wieder ein und stellen Sie sicher, dass alle Kabel und Schläuche am Geschirrspüler befestigt sind, um Stolpergefahren zu vermeiden. Die Maschine kann jetzt entfernt werden.

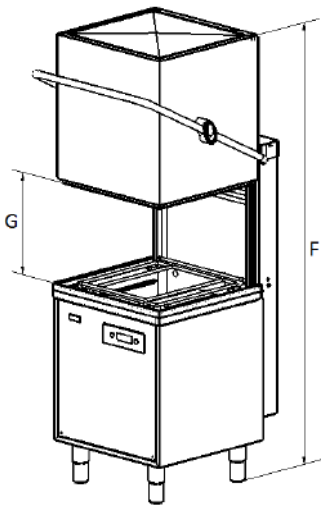
> RECYCLING: Beim Recycling oder der Entsorgung des Geschirrspülers müssen Sie sich an örtliche und nationale Vorschriften halten.

DE

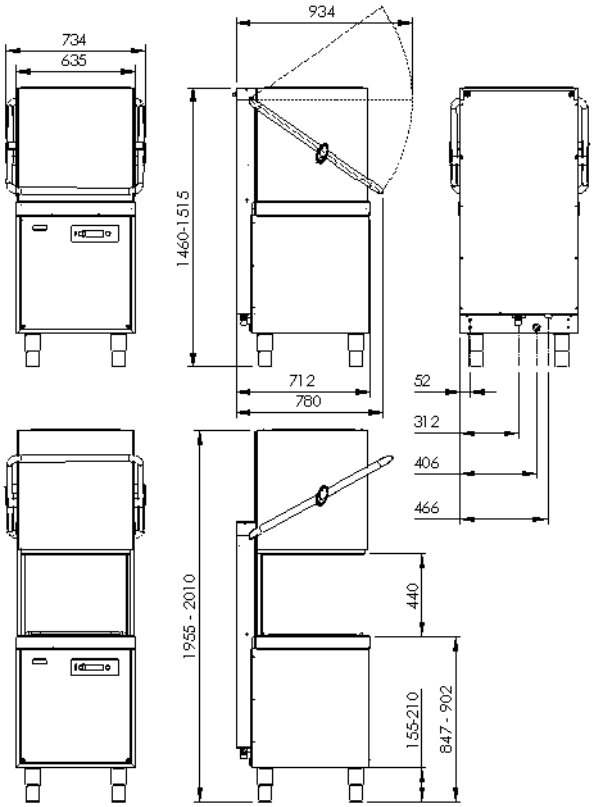
10.Angaben zum Gerät



Der Geschirrspüler mit geschlossener Haube.



Der Geschirrspüler mit vollständig geöffneter Haube.



Modellnr.	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A Breite (mm) inkl. Griff	734	734	734	734	734
A Breite (mm) exkl. Griff	635	635	635	635	635
B. Tiefe (mm) inkl. Griff	934	934	934	934	934
B. Tiefe (mm) exkl. Griff	712	712	712	712	712
C. Höhe (mm) mit geschlossener Haube	1.60–1515	1460–1515	1460–1515	1460–1515	1460–1515
D. Höhe der Haube	613	613	613	613	613
E. Sockelhöhe (mm)	691	691	691	691	691
F. Höhe der geöffneten Haube (mm)	1955–2010	1955–2010	1955–2010	1955–2010	1955–2010
G. Maximale freie Höhe (mm)	440	440	440	440	440
Korbgröße (quadratischer Korb) (mm)	500	500	500	500	500
Wasseranschluss	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)
Wasserdruck – min. (bar)	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Wasserdurchflussmenge – min. (l/min)	11	11	4	4	4
Abflussrohr Höhe vom Boden (mm)	0–700	0–700	0–700	0–700	0–700
Durchmesser des Abflussrohrs (mm)	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40
Betriebsspannung – Standard	380–415 / 50/3 N	380–415 / 50/3 N	380–415 / 50/3 N	380–415 / 50/3 N	380–415 / 50/3 N
Betriebsspannung – optional	220–240 / 50/1N	--	--	--	--
Erforderliche Ampere	30 A	30 A	30 A	--	--

Modellnr.	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Erforderliche Ampere	16 A 12 A	16 A 12 A	16 A 12 A	22 A --	22 A --
Erhitzung des Nachspülboilers 380–415/50/3 N (kW) 220–240/501 N (kW)	8,62 6,00	8,62 6,00	8,62 6,00	12,00 --	12,00 --
Vollständig verbundene Ladung 380–415/50/3 N (kW) 220–240/50/1 N (kW)	9,32 6,68	9,32 6,68	9,32 6,68	12,68 --	12,68 --
Maximale Körbe/Std.	40	40	40	40	40
Maximale Anzahl der Teller pro Korb	18	18	18	18	18
Programmdauer (Minuten)	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5
Betriebsgeräuschpegel	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB	< 70 dB
Durchmesser der Waschpumpe (kW)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
Kapazität der Waschpumpe (l/min)	380	380	380	380	380
Wassertemperatur des Spültanks (°C)	55	55	55	55	55
Erhitzung des Spültanks (kW)	2,6	2,6	2,6	4,05	4,05
Kapazität des Spültanks (l)	30	30	30	30	30
Temperatur des Nachspültanks	82	82	82	82	82
Kapazität des Nachspültanks (l)	7,5	7,5	7,5	11	11
Wasserverbrauch beim Nachspülen bei 2 bar (l)	3	3	3	3	3
Gewicht – vollständig beladen (kg)	120	120	120	120	120

DE

10.1 Nationale Zulassungsanforderungen

10.1.1 WaterMark

- Dieses Gerät ist mit dem WaterMark-Konformitätszertifikat WMTS-101 konform
- Zertifizierungsnummer WM-021982.
- Der maximale Wasserdruck beträgt 600 kPa.

10.1.2 Installation

10.1.2.1 Australien & Neuseeland

- Installationen haben in Übereinstimmung mit der Norm AS/NZS3500.1 zu erfolgen.

11. Bestellung von Zubehör und Bedarfsmaterialien

Bitte besuchen Sie die *Classeq*-Webseite, um sich Zubehör und Bedarfsmaterialien für Ihr Produkt anzusehen und zu bestellen.

12. Garantie auf Ersatzteile und Verarbeitung

Classeq Ltd.

Bedingungen für die Garantie auf Ersatzteile und Verarbeitung

Ausnahmen

Alle Defekte oder Zustände, die durch einen Fehlgebrauch des Nutzers verursacht wurden, schließen den Garantieanspruch aus. Hierzu zählen u. a.:

- Fehlerhafte Installation.
- Es konnte kein Fehler gefunden werden.
- Es bestehen Probleme in der Stromversorgung oder bei den Sanitärinstallationsarbeiten von beispielsweise Wasser und Abwasser.
- Das Nichtbefolgen der Anweisungen des Handbuchs.
- Die Verwendung inkompatibler Chemikalien oder falsche Dosierung der Chemikalien.
- Die Ablaufpumpe oder das Ablaufsystem wurde durch Fremdkörper verstopft oder beschädigt.
- Die Spülpumpen wurden durch den Eintritt von Fremdkörpern in den Spültank beschädigt.
- Die Verwendung von nicht enthärtetem (hartem) Wasser. Die Verwendung einer beschädigten Wasserenthärtungsanlage oder das Versäumnis, die Wasserenthärtungsanlage ordnungsgemäß zu regenerieren.
- Eine unverhältnismäßige Kraftanwendung an der Maschine, z. B. an den Schaltern usw.
- Die Kosten für den Ersatz eines Artikels, der verloren wurde oder fehlt.
- Die Verwendung nicht geeigneter Reinigungsmaterialien.
- Fehlerhafter Zusammenbau nach der Reinigung.
- Durch Drittpersonen hervorgerufene Schäden an der Maschine.

P500 P500A P500A P500AS P500AS

Doorschuifvaatwasser

Gebruikershandleiding

LET OP: Lees deze instructies voordat u de vaatwasmachine gebruikt

Vertaald uit de originele instructies

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEID 2

1.1 Symbolen die worden gebruikt in deze handleiding 2
1.2 Gevaarwaarschuwingen 2
1.3 Waarschuwingen 2
1.4 Waarschuwingen 3

2. KEN UW VAATWASSER 4

2.1 Algemene modellen 4
2.2 Indeling van de vaatwasser 4
2.3 Beoogd gebruik 4
2.4 Aanduiding van de vaatwasser 4
2.5 Bedieningselementen van de vaatwasser 5

3. DE VAATWASSER UITPAKKEN 6

3.1 Meegeleverde accessoires 6

4. INSTALLATIE 7

4.1 Aanbevolen handgereedschap 7
4.2 Installatie poten 7
4.3 Afvoeraansluiting 7
4.4 Plaatsing van de vaatwasser 7
4.5 Locatievereisten 8
4.6 Elektrische aansluiting 8
4.7 Watertoevoer en -aansluiting 9
4.8 Afvalwater en aansluiting 11
4.9 Cans met reinigingsmiddelen positioneren 12
4.10 Verankering 12

5. INBEDRIJFSTELLING 13

5.1 Inbedrijfstellingsinterface 13
5.2 Inbedrijfstellingsmodus 13
5.3 De doseersnelheid van de reinigingsmiddelen instellen 13
5.4 De doseerpompen voorvullen 14
5.5 Ingebouwde waterontharder (indien aanwezig) 14
5.6 Temperaturen van de boiler en tank 15

6. GEBRUIK 16

6.1 Gebruiksinterface 16
6.2 De vaatwasser inschakelen 17
6.3 Vaatwasser klaar voor gebruik 17
6.4 Was- en naspoeltemperaturen 17
6.5 Een wasprogramma selecteren 17
6.6 Een korf met borden laden 17
6.7 Een korf laden met glazen 18
6.8 Een cyclus starten 18
6.9 De vaatwasser legen 19
6.10 Storing van vaatwasser 20

7. ONDERHOUD EN SERVICE 21

7.1 Vóór het reinigen 21
7.2 Dagelijks reinigen 21
7.3 Opbouw van kalkaanslag 21
7.4 Regelmatig onderhoud 22
7.5 Ontkalken 22

8. PROBLEMEN OPLOSSEN 24

9. BUITENBEDRIJFSTELLING 28

9.1 Uitspoelen van doseersysteem 28
9.2 De vaatwasser legen 28
9.3 Ontkoppel de vaatwasser 28
9.4 De tank/boiler legen 28

10. SPECIFICATIES VAN DE VAATWASSER 29

10.1 Nationale goedkeuringsvereisten 30

11. ACCESSOIRES EN TOEBEHOREN BESTELLEN 31

12. GARANTIE VOOR ONDERDELEN EN ARBEIDSLOON 32

NL

1. Veiligheid

1.1 Symbolen die worden gebruikt in deze handleiding

Symbolen die worden gebruikt in deze handleiding:

GEVAAR!

Waarschuwing voor mogelijk ernstig of fataal letsel indien de voorgeschreven voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.

Waarschuwing!

Waarschuwing voor mogelijk licht lichamelijk letsel of mogelijke materiële schade als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.

Let op

Waarschuwing voor defecten of vernietiging van het product indien de beschreven voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.

Recyclinginstructies.

y Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk met meer gedetailleerde informatie

Om veiligheidsredenen MOET de vaatwasser met aangrenzend metaalwerk worden verbonden of zodanig worden geaard dat deze hetzelfde potentiaal heeft (d.w.z. spanning) (y 4.6.5).

Om veiligheidsredenen zijn twee personen nodig voor de taak.

1.2 Gevaarwaarschuwingen

Om veiligheidsredenen MOET de vaatwasser aan aangrenzend metaalwerk worden verbonden of zodanig worden geaard dat deze hetzelfde potentiaal heeft (d.w.z. spanning)(y 4.6.5).

Een scheidingsmechanisme met een afstand van meer dan 3 mm tussen alle polen moet worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsregels (y 4.5).

Als een voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een kabel die wordt geleverd door Classeq, servicemonteurs van Classeq of vergelijkbare gekwalificeerde personen, om gevaren te voorkomen (y 4.6.4).

Alle elektrische werkzaamheden aan het elektriciteitsnet moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met lokale en nationale voorschriften en door een gekwalificeerde elektricien (y 4.6.2).

De vaatwasser MOET tijdens het schoonmaken, onderhoud of bij het vervangen van onderdelen worden losgekoppeld van de voedingsbron (y 7).

Zorg ervoor dat de basis van de vaatwasser nooit onder water komt te staan of in water staat wanneer u de vaatwasser gebruikt (y 7).

1.3 Waarschuwingen

De vaatwasser mag alleen op of binnen de spanning worden gebruikt die op het typeplaatje is aangegeven (y 2.4).

Als Classeq-vaatwassers buiten de voor het apparaat opgegeven spanning worden gebruikt, maakt u de garantie ongeldig en is het apparaat onveilig.

De maximale inlaatwaterdruk is 1 MPA en de minimale inlaatwaterdruk is 200 kPA.

Gebruik alleen de slang die is meegeleverd met de vaatwasser om deze op de waterleiding aan te sluiten. Oude bestaande, defecte of beschadigde watertoevoerslangen MOGEN NIET worden gebruikt (y 0).

De installateur en de gebruiker zijn ervoor verantwoordelijk dat de installatie en werking van deze vaatwasser in overeenstemming zijn met deze handleiding en de lokale en nationale voorschriften (y 4).

Gebruik GEEN elektrische verlengkabel(s) voor de voeding van de vaatwasser (y 4.6.2).

Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de vaatwasser spelen (y 6).

Houd er rekening mee dat de vaat erg heet kan zijn wanneer deze uit de vaatwasser wordt verwijderd (y 6.8).

Voordat u de waskamer gaat reinigen, moet u ervoor zorgen dat alle scherpe voorwerpen, zoals gebroken glas of andere voorwerpen die letsel kunnen veroorzaken, voorzichtig worden verwijderd.

Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die CHLOOR, BLEEKMIDDEL of HYPOCHLORIET bevatten.

Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het hanteren van chemicaliën zoals handschoenen en veiligheidsbril en houd u aan alle veiligheidsvoorschriften en doseringsaanbevelingen die op de verpakking zijn afgedrukt. (y 4.9) (y 7.5) (y 9.1).

Als de vaatwasser onmiddellijk na gebruik wordt geleegd, kan het water dat uit de 'Afvoerslang van de boiler' stroomt, warmer zijn dan 95°C (y 9.4).

De vaatwassers zijn alleen bedoeld voor een vaste installatie met de verankering van Classeq die met bevestigers aan het vloeroppervlak zijn bevestigd en tegen de unit aan zijn afgedicht. Alle andere installaties moeten worden overeengekomen met en goedgekeurd door Classeq (y 4.10).

Voor modellen die zijn uitgerust met een interne afvoerpomp, mag de afvoer van het afvalwater de maximale afvoerhoogte niet overschrijden (y 4.8.2).

1.4 Waarschuwingen

Om veiligheidsredenen zijn minimaal twee personen nodig voor de installatie van voeten onder de vaatwasser (y 4.2).

Schade aan de vaatwasser door kalkaanslag of slechte waterkwaliteit valt NIET onder de fabrieksgarantie (y 7.3).

In gebieden met hard water (>3°dH), mag de vaatwasser NIET worden gebruikt zonder een interne of externe waterontharder te gebruiken, aangezien dit zou kunnen leiden tot schade aan de vaatwasser. Als u zich niet aan deze waarschuwing houdt, vervalt de garantie.

Vaatwassers met WS in het modeltype zijn uitgerust met een interne waterontharder.

Gebruik de vaatwasser NIET zonder zout in het zoutreservoir, omdat hierdoor kalkaanslag kan optreden. Kalkafzettingen in de vaatwasser zullen de garantie ongeldig maken (y 5.5) (y 7.4.1).

Gebruik alleen gegranuleerd zout (*max. korrelgrootte 5 - 7 mm*). Zouttabletten zijn niet geschikt (y 5.5) (y 7.4.1).

Voeg GEEN chemicaliën, zoals afwasmiddel of glansspoelmiddel toe aan het zoutreservoir. Deze veroorzaken schade aan de vaatwasser (y 5.5) (y 7.4.1).

Gebruik alleen was- en glansspoelmiddelen van professionele kwaliteit in de vaatwasser (y 4.9).

Als de dop van het zoutreservoir niet goed is bevestigd, kunnen water en/ of chemicaliën in of uit het apparaat lekken, waardoor de afwasmachine kan worden beschadigd (y 5.5) (y 7.4.1).

Verwijder altijd overtollig voedsel/vuil van borden/glazen die moeten worden gewassen. Gebruik de vaatwasser NIET als een afvalverwerkingsapparaat (y 6.8).

Het is erg belangrijk dat de vaatwasser aan het einde van elke werkdag wordt leeggepompt (y 6.9).

Gebruik GEEN STAALWOL, DRAADBORSTELS of andere schurende materialen.

Het ontkalkingsmiddel mag niet langer dan 2 uur in de vaatwasser blijven (y 7.5).

Spuit de buiten- of binnenkant van de vaatwasser en eromheen (panelen, bodem) NIET met een waterstraal, stoomreiniger of hogedrukreiniger.

Deze vaatwasser is uitsluitend bedoeld voor het wassen van borden, glaswerk, bestek en soortgelijke artikelen. Andere activiteiten zijn met deze vaatwasser niet toegestaan.

In het geval van een defect mogen alleen goedgekeurde reserveonderdelen worden gebruikt.

NL

2. Ken uw vaatwasser

2.1 Algemene modellen

Model	Beschrijving
P500	Vaatwasser met drukboiler
P500A	Vaatwasser met luchtonderbreking
P500A WS	Vaatwasser met luchtonderbreking en ingebouwde waterontharder.
P500AS	Vaatwasser met luchtonderbreking en 2 boilerelementen en ingebouwde waterontharder.
P500AS WS	Vaatwasser met luchtonderbreking en 2 boilerelementen en ingebouwde waterontharder.
Alle modellen	Geluidsemissie <70dB (A)

2.2 Indeling van de vaatwasser

Voordat u de vaatwasser installeert, moet u vertrouwd raken met de verschillende componenten die in dit gedeelte worden getoond.

Deze vaatwasser is een elektrisch werkende vaatwasser voor het wassen van borden, schalen, glaswerk, bestek en soortgelijke artikelen.

Deze is niet bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Deze vaatwasser is voor gebruik in omgevingen zoals restaurants, kantines, ziekenhuizen, scholen, kantoren universiteiten en andere commerciële ondernemingen.

Opmerkingen:

1. Afbeeldingen dienen alleen als referentie, in werkelijkheid kunnne onderdelen verschillen.
2. Alleen gemonteerd in vaatwassers met een ingebouwde waterontharder.

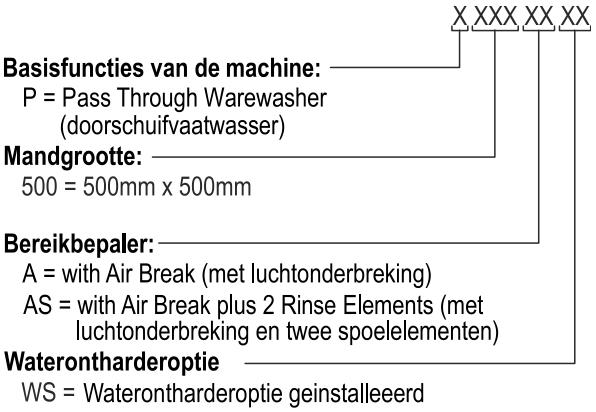
2.2.1 Locaties voor serviceondersteuning

2.3 Beoogd gebruik

2.3.1 Vaatwasser

Het beoogde gebruik is het wassen van borden, schalen, glaswerk, bestek en soortgelijke artikelen in een commerciële omgeving.

2.4 Aanduiding van de vaatwasser



Item	Beschrijving
1	Kap
2	Bovenste was- en naspoelarmen
3	Onderste was- en naspoelarmen
4	Filters
5	Korf
6	Bedieningspaneel

Item	Beschrijving
7	Typeplaat
8	Chemische pompen
9	Anti-sifon apparaat
10	Zoutreservoirdop (opmerking 2)
11	Secundair filter

2.5 Bedieningselementen van de vaatwasser

Item	Beschrijving
1	Aan/uit-knop
2	Cyclusknop
3	Cyclusindicator (opmerking 2)
4	Vullen/verwarmen-indicator (opmerking 1)
5	Programma-selectieknop
6	Knop temperatuureenheden
7	Programma-indicator
8	Weergave wastemperatuur
9	Weergave naspoeltemperatuur
10	Weergave temperatuureenheid
11	Foutindicator
12	Zout bijvullen-indicator (opmerking 3)
13	Was-indicator
14	Wassen-indicator

Opmerkingen:

1. Vullen/verwarmen-indicator

   AMBERKLEURIG KNIPPEREND LAMPJE - vaatwasser niet gereed (tank niet vol/boiler niet vol/tank nog aan het opwarmen/boiler nog aan het opwarmen).

   GROEN - vaatwasser is gereed/in standby (tank vol/ boiler vol).

   Merk op dat Tank vol-vergrendelingen altijd van toepassing zijn. De vergrendelingen voor de bedrijfstemperatuur kunnen naar wens worden aangepast (y Error! Reference s ource not found.).

   GROEN plus cyclusindicator BLAUW - vaatwasser zal de geselecteerde wascyclus starten.

2. Cyclusindicator:

   GROEN plus BLAUW - vaatwasser is bezig met een wascyclus.

   BLAUW plus indicator voor vullen/verwarmen KNIPPERT AMBER - een wascyclus is geselecteerd maar niet gestart.

   KNIPPERT BLAUW - vaatwasser loopt leeg (alleen vaatwassers met afvoerpomp).

   ROOD - geeft aan dat vaatwasser zich in de Inbedrijfstelling-modus bevindt.

   ROOD plus vaatwasser uitgeschakeld - er is een ernstige fout opgetreden.

3. Alleen gemonteerd in vaatwassers met een waterontharder.

NL

3. De vaatwasser uitpakken

Controleer de vaatwasser na het uitpakken op transportschade. Nooit een beschadigde vaatwasser installeren of gebruiken. Neem onmiddellijk contact op met uw verkooppunt als de vaatwasser beschadigd is.

Zorg ervoor dat de water- en elektriciteitsaansluitingen van de vaatwasser voldoen aan de specificaties in deze handleiding.

Verwijder alle buitenverpakking en de beschermfolie van de afwasmachine voordat u deze plaatst.

Verwijder alle accessoires die tijdens levering in de vaatwasser aanwezig zijn en pak ze voorzichtig uit.

Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen worden weggegooid in overeenstemming met lokale en nationale voorschriften.

3.1 Meegeleverde accessoires

De vaatwasser wordt geleverd met de volgende accessoires (Opmerking 1):

Open korf X1	Bordenkorf x1
Bestekkorf x1	Filters x1 linker filter x1 rechter filter
Secundair filter x1	Gewichten x2
Waterinlaatslang x1	Afvoerslang-haak x1
Waterontharder-trechter x1 (opmerking 2)	Afvoerslang x1
Zak zout van x1 (opmerking 2)	Bevestigingsclip x1
Gebruikers-handleiding	Beknopte gebruikersgids x1
Goede praktijken-gids	

Opmerkingen:

1. Afbeeldingen dienen alleen als referentie, de werkelijk geleverde onderdelen kunnen hiervan afwijken.
2. Vaatwassers met een ingebouwde waterontharder.

4. Installatie

Waarschuwing!

De installateur en de gebruiker zijn ervoor verantwoordelijk dat de installatie en werking van deze vaatwasser in overeenstemming zijn met deze handleiding en de lokale en nationale voorschriften.

4.1 Aanbevolen handgereedschap

De volgende handgereedschappen zijn vereist voor het installeren van de vaatwasser:

- Waterpas
- Steeksleutel van 8 mm/10 mm
- Multimeter of voltmeter
- Geïsoleerde elektrische schroevendraaier
- Boormachine met boor van 8 mm.

4.2 Installatie poten

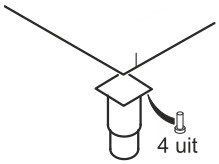
Om veiligheidsredenen zijn twee personen nodig voor de taak.

Het is erg belangrijk dat twee personen beschikbaar zijn om de voeten aan de vaatwasser te bevestigen.

Opmerking: Persoon één ondersteunt de gekantelde vaatwasser en persoon twee installeert twee van de poten.

- Pak twee poten en acht bevestigingen M6x20mm
- Kantel de vaatwasser achterwaarts, ondersteund door persoon één.
- Persoon twee zet de voorste poten op hun plaats en draait de bevestigingen met de hand aan.
- Draai de pootbevestigingen vast met een steeksleutel van 10 mm.
- Nadat de poten goed vastzitten wordt de vaatwasser ondersteund door persoon één weer neergezet.
- De bovenstaande procedure wordt ook gevolgd voor het bevestigen van de achterste poten.

Twee personen die de poten bevestigen

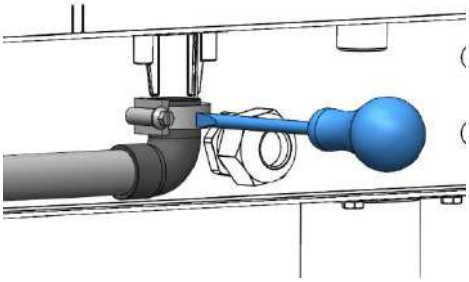


Bevestigingen voor poten

4.3 Afvoeraansluiting

Zodra de voeten stevig zijn bevestigd en de vaatwasmachine volledig rechtop staat, zoekt u de afvoerslang en past u deze op de afvoerbus op de achterste plank van het gereedschap. Zodra de slang op de naaf is bevestigd met de meegeleverde Bevestigingsclip.

Lokaliseer Afvoeraansluiting



Veilig met clip voorzien

4.4 Plaatsing van de vaatwasser

De vaatwasser moet worden geïnstalleerd op een vlak, stabiel oppervlak dat in staat is om het volle gewicht van de gevulde vaatwasser te dragen en bestand is tegen de trillingen bij normaal gebruik.

Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 20 mm aan elke zijde van de vaatwasser en een vrije ruimte van 20 mm aan de achterkant van de vaatwasser.

NL

Nadat de vaatwasser in zijn definitieve positie is geplaatst, past u de afstelbare poten aan zodat de vaatwasser stabiel is, het gewicht gelijk wordt verdeeld en niet meer dan 2 graden kantelt in welke richting dan ook.

De vaatwasser moet op een plaats worden gezet waar de aansluitingen voor elektriciteit, watertoevoer en afvalwater kunnen worden aangebracht (y 4.5.2).

Zorg er bij het positioneren van de vaatwasser voor dat de waterinlaat en slangen niet geknikt of platgedrukt worden. Er moet ook op worden gelet dat de vaatwasser niet op een van zijn toevoerslangen of bedrading staat.

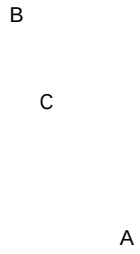
4.5 Locatievereisten

4.5.1 Minimale ruimte-eisen

Raadpleeg de maattekening in Vaatwasser-specificaties (y 10).

Machineparameter	Benodigde ruimte
Totale breedte - met 20 mm vrije ruimte voor de handgreep aan beide zijden van de machine.	775 mm
Totale Hoogte - met een vrije ruimte van 50 mm boven de open kap bij minimale verlenging van de poten. - met een vrije ruimte van 50 mm boven de open kap bij maximale verlenging van de poten.	1990 mm 2040 mm

4.5.2 Serviceaansluitingen voor de machine



Punt	Service	Grenzen
A	Afvalwateraansluiting:	Binnen een straal van 1,5 m van punt A, maximale hoogte vanaf vloer is 700 mm.
B	Stopcontact	Binnen een straal van 1,8 m vanaf punt B.
C	Schoonwateraansluiting:	Binnen een straal van 1,3 m vanaf punt C, schakelaar moet gemakkelijk bereikbaar zijn.

4.6 Elektrische aansluiting

4.6.1 Voeding

Alle elektrische aansluitingen MOETEN worden uitgevoerd in overeenstemming met lokale en nationale voorschriften. *Classeq* adviseert om minimaal het volgende in acht te nemen:

- Alle vaatwassers zijn aangesloten via een aardlekschakelaar (RCD) of aardlekbeveiliging.
- Een scheidingsmechanisme met een afstand van meer dan 3 mm tussen alle polen moet worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de bedradingsregels.
- Aansluiten op een equipotentiaalgeleider, aansluitbout aan de achterkant van de vaatwasser als aanvulling op de geaarde elektrische voeding.
- Zorg ervoor dat de spanning en de zekering van de voeding voldoen aan de vereisten op typeplaatje voordat de vaatwasser wordt aangesloten.

4.6.2 Stroomkabelaansluiting

Zorg ervoor dat de beschikbare spanning en de afzekering voldoen aan de vereisten op typeplaatje voordat de vaatwasser wordt aangesloten. Raadpleeg het typeplaatje voor de elektrische gegevens van de vaatwasser.

Neem contact op met uw leverancier, een gekwalificeerde elektricien of *Classeq* als u niet zeker weet hoe u dit moet controleren.

De elektrische voeding moet een loskoppelinrichting (stroomonderbreker/zekering) bevatten die voldoet aan de lokale en nationale voorschriften.

De vaatwasserwasser moet rechtstreeks op het elektriciteitsnet worden aangesloten met behulp van de meegeleverde voedingskabel. Gebruik GEEN elektrische verlengkabel(s) voor de voeding van de vaatwasser.

GEVAAR!

Alle elektrische werkzaamheden aan het elektriciteitsnet MOETEN worden uitgevoerd in overeenstemming met lokale en nationale voorschriften en door een gekwalificeerde elektricien.

4.6.3 Specificatie elektrische aansluiting

Gebruik bij het aansluiten van de vaatwasser op het stopcontact een multimeter of voltmeter om ervoor te zorgen dat het aansluitpunt elektrisch geïsoleerd is voordat u de aansluitingen probeert aan te brengen.

4.6.4 Specificatie elektrische kabels

Als een voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een kabel die wordt geleverd door *Classeq*, servicemonteurs van Classeq of vergelijkbare gekwalificeerde personen, om gevaren te voorkomen en om de minimale specificaties na te leven.

Gegevens voor de vaatwasser (Volt / Fase / Ampère)	Kabel	Temperatuur-gegevens	Lengte van de kabel	Voldoet aan
220-240V / 1N~/30A	3G 4,0	60°C min.	3 m	H07RN-f
380-415V / 3N~/12A	5G 2,5			
380-415V / 3N~/16A	5G 2,5			
380-415V / 3N~/22A	5G 4,0			
220-240V/ 3~/17A	4G 2,5			

Raadpleeg het typeplaatje voor de elektrische gegevens van de vaatwasser (y 2.4).

4.6.5 Potentiaalvereffening

GEVAAR!

Om veiligheidsredenen MOET de vaatmachine aan aangrenzend metaalwerk worden verbonden of zodanig worden geaard dat deze hetzelfde potentiaal heeft (d.w.z. spanning)

Neem contact op met uw leverancier, een gekwalificeerde elektricien of *Classeq* als u niet zeker weet hoe u dit moet controleren.

De potentiaalvereffening s-bout bevindt zich aan de achterkant van de vaatwasser en is uitgerust met een M5-moer. Gebruik de 8 mm steeksleutel om de bindingsdraadklem op deze locatie aan te sluiten en zorg ervoor dat de moer stevig is bevestigd.

4.7 Watertoevoer en -aansluiting

4.7.1 Watertoevoerbeperkingen

De wasresultaten van commerciële vaatwassers kunnen worden beïnvloed door externe omstandigheden zoals de temperatuur van het binnenkomende water, de druk, de hardheid en de keuze van reingingsmiddelen.

Temperatuur watertoevoer:

- Minimaal 4°C
- Maximaal 55°C

Dynamische druk van de watertoevoer:

De dynamische druk van de watertoevoer bepaalt of extra apparatuur nodig is om de vaatwasser op het watertoevoersysteem aan te sluiten, en wel als volgt:

Gemeten waterdruk	Gevolg
0 tot 2 bar (0 tot 200 kPa)	Er moet een externe drukpomp worden geïnstalleerd om de druk van de watertoevoer naar de vaatwasser te verhogen.
2 tot 10 bar (200 tot 1000 kPa)	Geen aanpassingen nodig - vaatwasser kan worden geïnstalleerd met een directe slangaansluiting op de bestaande watertoevoer.

Minimum doorstroomsnelheid:

- Zonder waterontharder: 11 liter/minuut.
- Met waterontharder: 4 liter/minuut.

Waterhardheid:

Let op

Schade aan de vaatwasser die is veroorzaakt door kalkaanslag valt NIET onder de fabriekgarantie (y 12).

Voor een lange levensduur van de vaatwasser en om ervoor te zorgen dat u altijd goede wasresultaten behaalt, moet de vaatwasser zacht water met 8°dH gebruiken, d.w.z. water dat een lage concentratie aan ionen bevat, met name calcium- en magnesium-ionen. Er zijn drie manieren om dit te bereiken:

- Het aangevoerde water moet van nature zacht zijn.
- De vaatwasser is uitgerust met een ingebouwde waterontharder.

NL

- Uw watertoevoer naar de vaatwasser komt van een geschikte externe waterontharder.

4.7.2 Waterhardheid uitgelegd

Waterhardheid treedt op omdat bepaalde chemicaliën in het gesteente dat het water op zijn weg naar de consument passeert langzaam in het water worden opgenomen.

Het probleem laat zich in twee vormen zien:

1. Wanneer hard water wordt verwarmd komen de chemicaliën uit de oplossing als vaste deeltjes (kalk) die door de vaatwasser worden gevoerd. Deze deeltjes worden het snelst gevormd in het meest hete deel van de vaatwasser - meestal het boilerelement en de tank. Dit is de reden waarom de tank de beste plaats is om te inspecteren of kalkaanslag wordt gevormd in een vaatwasser.
2. De meeste in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen werken veel minder efficiënt in hard water en dit zal vaak resulteren in slechte resultaten, het niet verwijderen van tanninevlekken of condensatie op glazen. Tanninevlekken hechten zich aan het harde water in de drank, die zich vervolgens aan het oppervlak van de kop of schotel hecht. Met zacht water is dit niet het geval.

Sommige soorten hard water produceren bij verhitting geen kalk, maar verminderen toch de prestaties van reinigingsmiddelen, zoals hierboven vermeld. Dit wordt permanente hardheid genoemd. Tijdelijke hardheid is wanneer de hardheid grotendeels kan worden verwijderd door de omzetting in kalk door middel van koken.

Als er kalkaanslag in een vaatwasser ontstaat, veroorzaakt dit een aantal onderhoudsproblemen, zoals:

- Coating van verwarmingselementen wat leidt tot trage verwarming en uiteindelijk uitval van het element.
- Blokkering van waterstralen met slechte resultaten als gevolg.
- Slijtage van bussen in de middelste naaf. Dit heeft slechte resultaten tot gevolg en de mogelijkheid dat water terugstroomt in het wassysteem.
- Blokkering van het inspuitpunt voor naglansmiddel in de boiler.
- Witte vlekken op glazen, borden en bestek.
- Borden en kopjes kunnen vies lijken, zelfs na een wasbeurt. Vooral koffie- of theekopjes.
- Verkleuring van de binnenkant van de vaatwasser, waardoor schoonmaken moeilijk wordt.
- Blokkering van slangen door kalkafzettingen aan de binnenkant van de slangen.

Als er kalkaanslag wordt aangetroffen, moet deze worden verwijderd met in de handel verkrijgbare chemicaliën voor het verwijderen van kalk en zorgvuldig worden gebruikt in overeenstemming met de instructies voor het product.

De instructies voor ontkalking in deze handleiding moeten altijd worden opgevolgd.

De tank is moeilijk te ontkalken en een monteur kan vereist zijn om dit uit te voeren.

Uw plaatselijke waterschap/watervoorzieningsbedrijf moet u kunnen vertellen of het water in uw gebied hard of zacht is.

Als alternatief kunt u de hardheid van uw watervoorziening zelf bepalen met behulp van een eenvoudige waterhardheidstestkit.

Waterontharderinstellingen:

Uw waterontharder moet worden ingesteld om de watertoevoer afhankelijk van de waterhardheid te verzachten, volgens de volgende tabel:

Water-ontharder-instelling	Hardheid				Water-volume (liters)	Aantal cycli
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h00	---- Waterontharder gedeactiveerd ----				---------	---------
h01	1	1,3	1,8	18	48,1	16
h02	2	2,5	3,6	36	45,7	15
h03	3	3,8	5,4	54	43,4	14
h04	4	5,0	7,2	71	41,2	14
h05	5	6,3	9,0	89	39,0	13
h06	6	7,5	10,7	107	36,9	12
h07	7	8,8	12,5	125	34,9	12
h08	8	10,0	14,3	143	32,9	11
h09	9	11,3	16,1	161	31,0	10
h10	10	12,5	17,9	179	29,2	10
h11	11	13,8	19,7	196	27,4	9
h12	12	15,0	21,5	214	25,7	9
h13	13	16,3	23,3	232	24,1	8
h14	14	17,5	25,1	250	22,5	7
h15	15	18,8	26,9	268	21,0	7
h16	16	20,0	28,6	286	19,5	7
h17	17	21,3	30,4	303	18,2	6
h18	18	22,5	32,2	321	16,9	6
h19	19	23,8	34,0	339	15,9	5
h20	20	25,0	35,8	357	14,4	5
h21	21	26,3	37,6	375	13,3	4
h22	22	27,5	39,4	393	12,3	4
h23	23	28,8	41,2	411	11,3	4
h24	24	30,0	43,0	428	10,4	3
h25	25	31,3	44,8	446	9,6	3
h26	26	32,5	46,5	464	8,8	3
h27	27	33,8	48,3	482	8,1	3
h28	28	35,0	50,1	500	7,4	2
h29	29	36,3	51,9	518	6,8	2
h30	30	37,5	53,7	536	6,3	2

4.7.3 Aansluiting watertoevoerslang

Classeq adviseert om een afsluitklep in de waterleiding in de buurt van de vaatwasser te installeren, zodat deze gemakkelijk toegankelijk is.

De vaatwasser wordt geleverd met een nieuwe, door het UK Water Regulations Advisory Scheme (WRAS) goedgekeurde watertoevoerslang, die is voorzien van een G¾ "(¾" BSP) mannelijke draadaansluiting op de waterleidingaansluiting.

> Waarschuwing!
>
> Gebruik alleen de slang die is meegeleverd met de vaatwasser om deze op de waterleiding aan te sluiten. Oude bestaande, defecte of beschadigde watertoevoerslangen MOGEN NIET worden gebruikt.

Bevestig de gebogen connector van 90 graden van de watertoevoerslang met de inlaat aan de achterkant van de vaatwasser en de rechte connector met de waterleiding.

- x Zorg dat de rubberen afdichtingen op hun plaats zitten in de connectoren.
- x Draai de connectoren alleen met de hand aan.
- x Zorg dat alle aansluitingen waterdicht zijn voordat u de vaatwasser gebruikt.

4.8 Afvalwater en aansluiting

4.8.1 Afvalwatersysteem

Het afvalwatersysteem van de vaatwasser is een afvoersysteem met een pomp.

4.8.2 Afvalwateraansluiting

Gepompte afvoer:

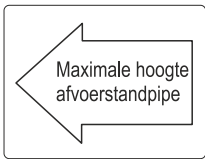
Het uitlaateinde van de afvoerslang van de gepompte afvoer kan worden bijgesneden om op verschillende maten buizen/verbindingen te passen.

De maximale hoogte van het afvoerleidingstelsel is 700 mm vanaf de grond:

Monteer de afvoerslang van de vaatwasser op de bestaande afvoerleiding. Zorg ervoor dat de afvoerslang niet geknikt is. Zorg ervoor dat de afvoerslang zodanig is gemonteerd dat deze niet uit of los van de bestaande afvoerleidingen kan komen tijdens het gebruik van de vaatwasser.

NL

Het afvalwater van de vaatwasser moet worden afgevoerd via het rioolsysteem, d.w.z. de afvoeren van gootstenen en toiletten. Het afvalwater van de vaatwasser mag niet worden aangesloten op het afwateringssysteem voor het oppervlaktewater.



Er moet een vorm van terugstroompreventie worden geïnstalleerd in de afvalwaterleidingen in overeenstemming met lokale en nationale voorschriften.

Zorg ervoor dat geen enkel deel van de afvoerslang van de vaatwasser hoger is dan het merkteken op de achterkant van de vaatwasser (afgebeeld), wanneer de vaatwasser op zijn plaats is gezet.

Indien de vaatwasser aan een standpijp is gemonteerd, moet hiervoor de afvoerslanghaak worden gebruikt.

4.9 Cans met reinigingsmiddelen positioneren

Waarschuwing!

Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het hanteren van chemicaliën zoals handschoenen en veiligheidsbril en houd u aan alle veiligheidsvoorschriften en doseringsaanbevelingen die op de verpakking zijn afgedrukt.

Let op

Gebruik alleen reinigingsmiddelen van professionele kwaliteit in de vaatwasser.

De cans met reinigingsmiddelen moeten op een veilige, stabiele plaats worden geplaatst dicht bij de vaatwasser die gemakkelijk toegankelijk is om de niveaus te controleren en de cans zo nodig te vervangen.

Een rol van PVC-slangen is verbonden met elk van de doseerpompen in de vaatwasser.

Deze slangen komen uit de achterkant van de vaatwasser en moeten naar de cans met reinigingsmiddelen worden geleid. De slangen moeten lang genoeg zijn om de cans te kunnen verplaatsen zonder dat ze omvallen. Overtollige slang kan worden afgesneden.

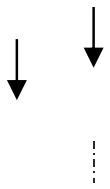
Slangkleur	Middel
BLAUW	Naglansmiddel
TRANSPARANT	Reinigingsmiddel

4.9.1 De cans voorbereiden

1. Verwijder de dop van de can.
2. Boor met behulp van de boor en bit van 8 mm voorzichtig een gat in het midden van de dop.
3. Voer de buis door het gat.
4. Plaats het gewicht over de slang en bevestig het uiteinde van de slang aan een filter.
5. Voer het filter en het gewicht in de fles en schroef de dop erop.

4.10 Verankering

De vaatwassers zijn alleen bedoeld voor een vaste installatie met verankering van CLASSEQ die is bevestigd aan het vloeroppervlak en tegen de unit aan zijn afgedicht. Alle andere installaties moeten worden overeengekomen met en goedgekeurd door CLASSEQ. Gebruik twee bevestigingen per poot om deze aan de grond te bevestigen.



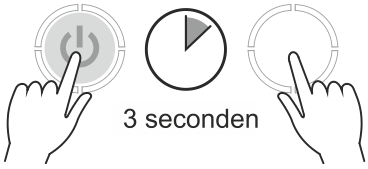
5. Inbedrijfstelling

5.1 Inbedrijfstellingsinterface

Item	Beschrijving
1	Afsluiten-knop
2	Enter-knop
3	Cyclusindicator
4	Vullen/verwarmen-indicator

Item	Beschrijving
5	Omhoog-knop
6	Omlaag-knop
7	Display

5.2 Inbedrijfstellingsmodus



Zorg ervoor dat de vaatwasser is aangesloten op de voeding, maar uitgeschakeld op het bedieningspaneel en houd de knoppen Exit (1) en Enter (2) tegelijkertijd gedurende 3 seconden ingedrukt.

Het display (7) zal oplichten om het eerste menu-item te tonen en de cyclusindicator (3) zal rood oplichten.

Als er gedurende een bepaalde tijd geen knoppen worden ingedrukt, annuleert de vaatwasser de Inbedrijfstellingsmodus en keert deze terug naar de Uit-status.

Hieronder staat de complete menulijst:

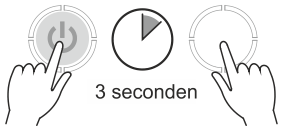
Display	Beschrijving
**	Instelling naglansmiddel (bijvoorbeeld 0,5 ml/l)
	Naglansmiddel vullen
**	Reinigingsmiddelinstelling (bijvoorbeeld 30 = 3,0 ml/l)
	Reinigingsmiddel vullen
**	Waterontharderinstelling (indien aanwezig)

*** De aangegeven nummers verwijzen naar de instelling van de dosering van reinigingsmiddelen en waterhardheid. De standaardinstelling voor naglansmiddel is bijvoorbeeld 0,5 ml middel per 1 liter water, dit wordt weergegeven als 'r05'. De standaardinstelling voor reinigingsmiddel is bijvoorbeeld 3 ml middel per 1 liter water, dit wordt weergegeven als 'd30'.*

5.3 De doseersnelheid van de reinigingsmiddelen instellen

De vaatwasser wordt ingesteld op de standaardinstellingen voor dosering. Omdat er veel verschillende reinigingsmiddelen op de markt zijn en met verschillende concentratievereisten kan de dosering worden aangepast door de onderstaande instructies te volgen:

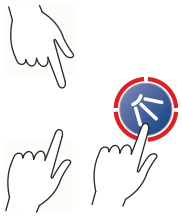
Raadpleeg de cans met reinigingsmiddelen of neem contact op met de leverancier om de concentratievereisten voor het naglansmiddel en het reinigingsmiddel in milliliters per liter water (ml/l) te vinden.



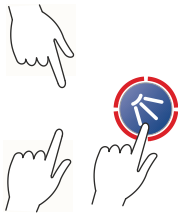
Naar de inbedrijfstellingsmodus gaan - houd de knoppen Exit (1) en Enter (2) tegelijkertijd gedurende 3 seconden ingedrukt (y 5.2).

Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar het naglansmiddelmenu te gaan (r05), druk op Enter (2). Het display zal knipperen.

Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar de gewenste ml/l-instelling te gaan en druk op Enter (2).



Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar reinigingsmiddelinstellingenmenu te gaan (d30), druk op Enter (2). Het display zal knipperen.



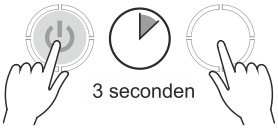
NL

Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar de gewenste ml/l-instelling te gaan en druk op Enter (2).

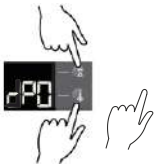
Druk op Exit (afsluiten) (1) tot de vaatwasser de Inbedrijfstellingsmodus verlaat en terugkeert naar de Uit-status.

5.4 De doseerpompen voorvullen

Voordat de vaatwasser kan worden gebruikt, moeten de doseerslangen worden gevuld met reinigingsmiddelen. Om dit te doen, moet u de onderstaande instructies volgen om de doseerpompen te vullen.



Naar de inbedrijfstellingsmodus gaan - houd de knoppen Exit (1) en Enter (2) tegelijkertijd gedurende 3 seconden ingedrukt (y 5.2).

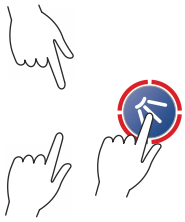


Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar het menu naglansmiddel voorvullen te gaan (rP0) en druk op Enter (2).

Het display zal knipperen en worden gewijzigd naar 1.

Hiermee start u de naglanspomp en wordt maximaal 12 minuten lang naglansmiddel in de vaatwasser gepompt. Wanneer het middel de achterkant van de vaatwasser heeft bereikt (het middel is zichtbaar door de slang heen), drukt u nogmaals op Enter (2) om de pomp te stoppen.

Het display stopt met knipperen en keert terug naar rP0.



Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar het menu reinigingsmiddel voorvullen te gaan (dP0) en druk op Enter (2).

Het display zal knipperen en worden gewijzigd naar 1.

Hiermee start u de reinigingsmiddelpomp en wordt maximaal 2 minuten lang reinigingsmiddel in de vaatwasser gepompt. Wanneer het middel de achterkant van de vaatwasser heeft bereikt (het middel is zichtbaar door de slang heen), drukt u nogmaals op Enter (2) om de pomp te stoppen.

Het display stopt met knipperen en keert terug naar dP0.

Druk op Exit (afsluiten) (1) tot de vaatwasser de Inbedrijfstellingsmodus verlaat en terugkeert naar de Uit-status.

5.5 Ingebouwde waterontharder (indien aanwezig)

5.5.1 Inbedrijfstelling van de waterontharder

Volg de onderstaande instructies voor inbedrijfstelling van de waterontharder:

1. Til de kap van de vaatwasser op.
2. Verwijder de korf
3. Verwijder de dop van het zoutreservoir in de rechterhoek aan de voorzijde van de waskamer.
4. Vul het reservoir met vers water.
5. Vul het reservoir met gegranuleerd zout met behulp van de meegeleverde waterontharder-trechter met ongeveer 1,5 kg zout.
6. Veeg extra zout of gemorst zout weg van de waskamer en de reservoiropening.
7. Plaats de dop terug op het reservoir, zorg ervoor dat de dop vlak zit en stevig is vastgedraaid.
8. Draai de dop van het zoutreservoir niet te vast.
9. Plaats de korf terug

Let op

Gebruik de vaatwasser NIET zonder zout in het zoutreservoir omdat hierdoor kalkaanslag kan accumuleren. Kalkafzettingen in de vaatwasser zullen de garantie teniet doen.

Let op

Voeg GEEN chemicaliën, zoals reinigingsmiddel of naglansmiddel toe aan het zoutreservoir. Deze veroorzaken schade aan de vaatwasser.

Let op

Gebruik alleen gegranuleerd zout (*max. korrelgrootte 5 - 7 mm*). Zouttabletten zijn niet geschikt.

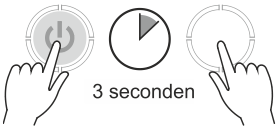
Let op

Als de dop van het zoutreservoir niet goed is bevestigd, kunnen water en/of chemicaliën in of uit de vaatwasser lekken, waardoor de afwasmachine kan worden beschadigd.

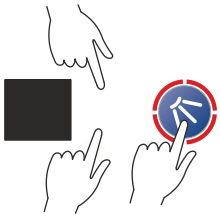
5.5.2 De waterontharder instellen

Controleer de hardheid van de watertoevoer (°d). U kunt de hardheid van uw watervoorziening zelf bepalen met behulp van een eenvoudige waterhardheidstestkit of u kunt deze informatie wellicht verkrijgen van uw plaatselijk watervoorzieningsbedrijf. Voer u de volgende stappen uit nadat u deze informatie hebt.

Raadpleeg de instellingstabel voor de waterontharder om de instelling te vinden voor uw waterhardheid.

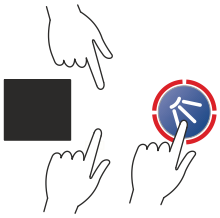


Naar de inbedrijfstellingsmodus gaan - houd de knoppen Exit (1) en Enter (2) tegelijkertijd gedurende 3 seconden ingedrukt (y 5.2).



Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar het menu waterhardheid te gaan (h30) en druk op Enter (2).

Het display zal knipperen.



Gebruik de toetsen Up (omhoog) en Down (omlaag) (5 en 6) om naar de gewenste instelling te gaan en druk op Enter (2).

Druk op Exit (afsluiten) (1) tot de vaatwasser de Inbedrijfstellingsmodus verlaat en terugkeert naar de Uit-status.

5.6 Temperaturen van de boiler en tank

De temperaturen voor de boiler en tank zijn vooraf in de fabriek ingesteld. Deze temperaturen hoeven normaal niet door de gebruiker te worden aangepast.

Raadpleeg de nieuwste versie van de Engineers Manual op de Classeq-website voor volledige informatie over temperatuur- en vergrendelingsinstellingen.

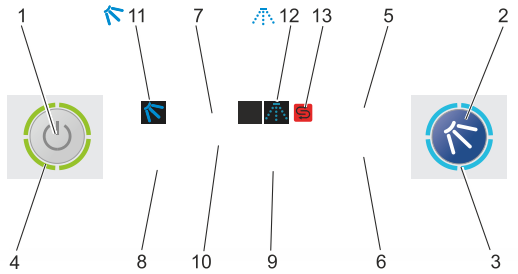
NL

6. Gebruik

Voordat u de vaatwasser gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de elektrische voeding en watertoevoer zijn ingeschakeld.

> Waarschuwing!
>
> Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de vaatwasser spelen of deze bedienen.

6.1 Gebruiksinterface



Item	Beschrijving
1	Aan/uit-knop
2	Cyclusknop
3	Cyclusindicator (opmerking 2)
4	Vullen/verwarmen-indicator (opmerking 1)
5	Programma-selectieknop
6	Knop temperatuureenheden

Item	Beschrijving
7	Programma-indicator
8	Weergave wastemperatuur
9	Weergave spoeltemperatuur
10	Weergave temperatuureenheid
11	Was-indicator
12	Spoelen-indicator
13	Zout bijvullen-indicator (Opmerking 3)

Opmerkingen:

1. Vullen/verwarmen-indicator

   AMBERKLEURIG KNIPPEREND LAMPJE - vaatwasser niet gereed (wastank niet vol/spoeltank niet vol/wastank nog aan het opwarmen/spoeltank nog aan het opwarmen).

   GROEN - vaatwasser is gereed/in standby (wastank vol/ spoeltank vol).

   Merk op dat Tank vol-vergrendelingen altijd van toepassing zijn. De vergrendelingen voor de bedrijfstemperatuur kunnen naar wens worden aangepast (y 5.6).

   GROEN plus cyclusindicator BLAUW - vaatwasser zal de geselecteerde wascyclus starten.

2. Cyclusindicator:

   BLAUW - vaatwasser is bezig met een wascyclus.

   BLAUW plus indicator voor vullen/verwarmen KNIPPERT AMBER - een wascyclus is geselecteerd maar niet gestart.

   KNIPPERT BLAUW - vaatwasser loopt leeg (alleen vaatwassers met afvoerpomp).

   ROOD - geeft aan dat vaatwasser zich in de Inbedrijfstelling-modus bevindt.

   ROOD plus vaatwasser uitgeschakeld - er is een ernstige fout opgetreden.

3. Alleen gemonteerd in vaatwassers met een waterontharder.

6.2 De vaatwasser inschakelen

Zorg ervoor dat de kap is gesloten en druk op de Aan/uit-knop (1) op het bedieningspaneel om de vaatwasser in te schakelen. Het display zal oplichten en de vaatwasser zal beginnen met vullen zolang de kap gesloten is.

6.3 Vaatwasser klaar voor gebruik

De vaatwasser heeft een pulsvulfunctie wat betekent dat de boiler wordt gevuld en verwarmd tot een vooraf ingestelde temperatuur en dat het water vervolgens naar de tank wordt overgebracht. Tijdens de vulfase knippert de Vullen-/verwarmingsindicator (4) met een amber kleur.

Nadat de tank gevuld is, zal de Vullen-/verwarmingsindicator groen oplichten om aan te geven dat de vaatwasser klaar is om een cyclus uit te voeren.

De tijd die nodig is voor het vullen en verwarmen van de vaatwasser hangt af van het vermogen van de machine, zoals vermeld op het typeplaatje (y 2.4) en de temperatuur van het inkomend water. Hieronder worden de vul- en verwarmingstijden weergegeven wanneer het inkomende water 16°C is.

Stroomaansluiting	Tijd
220-240V / 1N~ / 30A	45 min
380-240V / 3N~ / 12A	45 min
380-415V / 3N~ / 16A	35 min
380-415V / 3N~ / 22A	25 min
190-210V / 3~/ 17A	45 min

6.4 Was- en naspoeltemperaturen

De temperaturen (8 en 9) kunnen in °C of °F (10) worden weergegeven. Druk op de knop Temperatuureenheden (6) om een van deze opties te kiezen.

In de fabriek ingestelde nominale temperaturen:

	Vaatwasser	Glazenwasser
Wassen	55°C	55°C
Nspoelem	82°C	70°C

6.5 Een wasprogramma selecteren

De vaatwasser heeft meerdere programmatijden; deze zijn vooraf ingesteld om de best mogelijke resultaten te geven. Druk op de knop Program Select (Programmaselectie) (5) totdat de programma-indicator (7) de gewenste selectie toont.

Als de vaatwasser is ingeschakeld (y 6.2) zal het altijd op het 'Normal' (normale) programma starten.

6.5.1 Wasprogramma-opties:

Display	Beschrijving	Geschatte tijd (min)
	Licht	1,5
	Normal (normaal)	3
	Intensive (intensief)	5

De vaatwasser heeft een verwarmingsvergrendeling om ervoor te zorgen dat het waswater de juiste temperatuur heeft. Hierdoor wordt de wascyclus verlengd als de boiler niet de vereiste temperatuur heeft bereikt binnen de cyclustijden die hierboven zijn vermeld.

Raadpleeg de nieuwste versie van de Engineers Manual op de Classeq-website voor volledige informatie over temperatuur- en vergrendelingsinstellingen voor alle informatie over bedrijfstemperaturen en de vergrendeling.

6.6 Een korf met borden laden

NL

6.6.1 Is het geschikt?

Controleer voordat u een item in de vaatwasser laadt of het geschikt is voor de vaatwasser.

- Potten en pannen die zijn gemaakt van aluminium of roestvrij staal kunnen normaal gesproken veilig in de vaatwasser worden gewassen, maar controleer altijd of de aanduiding vaatwasser-veilig aanwezig is op de bodem van de pannen. Raadpleeg in het geval van twijfel de website of het etiket van de fabrikant.
- Potten en pannen met antiaanbaklaag: veel fabrikanten zeggen dat ze veilig in de vaatwasser kunnen worden gewassen, maar controleer altijd of de aanduiding vaatwasser-veilig aanwezig is op de bodem van de pannen. Raadpleeg in het geval van twijfel de website of het etiket van de fabrikant.
- Items die zijn gemaakt van messing, brons, hout of porselein met bladgoudversiering zijn niet geschikt om in de vaatwasser te worden gewassen. Was deze items met de hand.
- Grote keukenmessen kunnen na verloop van tijd verslechteren als ze in de vaatwasser worden gewassen. Was deze items met de hand.

6.6.2 Voorbereiding

Voedselresten moeten van borden/kommen/pannen worden geschraapt.

Spoel alle vuile items af voordat ze in de vaatwasser gaan om het beste resultaat te krijgen. Voorspoelen in gewoon koud water of water met vaatwasmiddel eraan toegevoegd. Gebruik geen handafwasmiddel, dit kan schuimvorming veroorzaken wanneer de items in de vaatwasser worden gewassen.

6.6.3 Bestek

Messen, vorken en lepels moeten in de bestekkorf worden geladen. Plaats de vorken en lepels met de greep naar beneden. Plaats messen met de greep van de messen omhoog om verwonding te voorkomen tijdens het uitladen van de vaatwasser/korf. De compartimenten niet overvol laden. Sorteer niet op basis van bestektype, d.w.z. vul niet één compartiment in de mand met alle lepels omdat ze zich in elkaar kunnen nestelen en daardoor niet goed worden gereinigd.

6.6.4 Servies

Pas de korf aan op de grootte van uw borden/schalen. Stapel borden/ kommen zodanig dat het water er vrij af kan lopen. Grote schalen moeten met de voorkant naar beneden op de bodem van een korf worden geplaatst.

6.6.5 Keukengerei

Lang keukengerei/bestek, zoals pollepels, lange messen, enz. moeten horizontaal op de bodem van een open korf worden geplaatst. Dit voorkomt eventuele botsingen met was/naspoelarmen.

6.6.6 Potten en pannen

Potten en pannen moeten met de binnenkant omlaag in een open korf worden geplaatst. Probeer om de items niet te overlappen.

6.7 Een korf laden met glazen

Glazen moeten met het open uiteinde omlaag in de open korf worden geplaatst.

Probeer altijd de korf te in zijn geheel te vullen om te voorkomen dat glazen tegen elkaar aan botsen tijdens een wascyclus.

Bij hoge glazen dient u altijd zorgvuldig te controleren of ze in de glazenwasser passen wanneer ze rechtop in de open korf staan.

6.8 Een cyclus starten

Verwijder altijd overtollig voedsel/vuil van borden/glazen die moeten worden gewassen. Gebruik de vaatwasser NIET als een afvalverwerkingsapparaat.

Volg de onderstaande instructies om een cyclus te starten.

Til de kap op.	Laad de volle korf en zorg ervoor dat de onderste en bovenste armen vrij ronddraaien.

Sluit de kap	Of druk op de cyclusknop (2). De cyclus start nadat de vaatwasser de juiste waterniveaus heeft bereikt. De cyclus start wanneer de eerste verwarmings- en vulcyclus is voltooid. Tijdens de cyclus zal de cyclusindicator (3) blauw oplichten.

Til de kap NIET op tijdens een cyclus.

Als u op de cyclusknop drukt voordat de vaatwasser de vereiste niveaus en temperaturen heeft bereikt, zal de cyclusindicator (3) blauw oplichten om aan te geven dat een cyclus is geselecteerd, de Vullen/verwarmen-indicator (4) knippert met een amberkleurig lampje en de vaatwasser zal automatisch starten wanneer aan de vereisten is voldaan.

1. Aan het einde van de cyclus gaat de cyclusindicator (3) uit. Til de kap omhoog en verwijder de korf.
2. Laad de vaatwasser opnieuw en herhaal de bovenstaande stappen indien nodig.

De items in de korf kunnen nat zijn en zullen snel drogen als gevolg van verdamping.

> Waarschuwing!
>
> De items kunnen erg heet zijn wanneer ze uit de vaatwasser wordt verwijderd.

6.9 De vaatwasser legen

> Let op
>
> Het is erg belangrijk dat de vaatwasser aan het einde van elke werkdag wordt leeggepompt.

Tijdens normaal gebruik zal de vaatwasser overtollig water afvoeren.

U kunt de vaatwasser op twee manieren volledig leegpompen: door de kap op te tillen en neer te laten en met behulp van de bedieningsknoppen. Voor beide methoden dient de vaatwasser te zijn uitgeschakeld.

Druk op de Aan/Uit-knop (1) om UIT te zetten.

De kap optillen en neerlaten	
Til de kap op.	Sluit de kap
De vaatwasser zal de tank laten leeglopen.	De vaatwasser zal zichzelf spoelen.
Via de bedieningsknoppen	
Druk op de Aan/Uit-knop (1) om UIT te zetten.	Druk op de cyclusknop (2).
De cyclusindicator (3) blauw oplichten.	Wanneer de cyclusindicator (3) ophoudt met knipperen is de afvoercyclus voltooid

NL

Opmerkingen:

1. *Classeq* adviseert om de watertoevoer naar het water en de voeding uit te schakelen nadat de vaatwasser is geleegd en gereinigd (y 7.2).
2. Om hygiënische redenen is het raadzaam om de kap open te laten nadat de vaatwasser is geleegd en schoongemaakt om het natuurlijke drogen van de waskamer te faciliteren.

6.10 Storing van vaatwasser

In het geval van een storing van de vaatwasser:

- x Schakel de vaatwasser uit met de Aan/Uit-knop.
- x Isoleer de elektrische voeding naar de vaatwasser.
- x Draai de watertoevoer dicht.
- x Verzoek om een servicemonteur.

Raadpleeg het deel Problemen oplossen (y 8) voor meer informatie.

7. Onderhoud en service

GEVAAR!

De vaatwasser MOET tijdens het schoonmaken, onderhoud of bij het vervangen van onderdelen worden losgekoppeld van de voedingsbron.

GEVAAR!

Zorg ervoor dat de basis van de vaatwasser nooit onder water komt te staan of in water staat wanneer u de vaatwasser gebruikt.

Let op

Spuit de buiten- of binnenkant van de vaatwasser en eromheen (panelen, bodem) NIET met een waterstraal, stoomreiniger of hogedrukreiniger.

7.1 Vóór het reinigen

Zorg ervoor dat de vaatwasser eerst is leeggepompt (y 6.9).

Schakel de elektriciteit uit voordat u de vaatwasser reinigt.

Waarschuwing!

Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die CHLOOR, BLEEKMIDDEL of HYPOCHLORIET bevatten.

Waarschuwing!

Voordat u de waskamer gaat reinigen, moet u ervoor zorgen dat alle scherpe voorwerpen, zoals gebroken glas of andere voorwerpen die letsel kunnen veroorzaken, voorzichtig worden verwijderd.

Let op

Gebruik GEEN STAALWOL, DRAADBORSTELS of andere schurende materialen.

7.2 Dagelijks reinigen

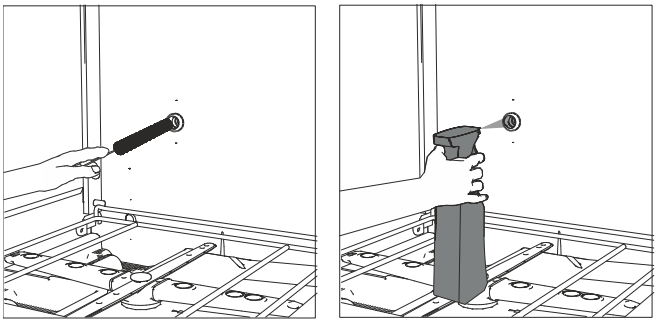
Het wordt aanbevolen om de vaatwasser dagelijks te reinigen om een goede hygiëne in de vaatwasser te garanderen.

7.2.1 De binnenkant reinigen

De binnenkant van de vaatwasser moet na elk gebruik worden gereinigd nadat al het water is afgevoerd.

Classeq adviseert om minimaal het volgende te controleren en reinigen:

- x Verwijder en reinig de bovenste en onderste naspoel- en wasarmen (5).
- x Verwijder en reinig de filters.
- x Reinig de binnenkant van de tank inclusief alle openingen en afvoeren met een spons en/of borstel.
- x Reinig rondom de kap.
- x Gebruik een kleine flessenborstel gevolgd door een spuitfles met een krachtige straal om de kogel in het anti-sifonapparaat te reinigen (alleen vaatwassers met gepompte afvoer)



Zorg ervoor dat alle armen en filters zijn teruggeplaatst in de machine voordat u de vaatwasser inschakelt.

7.2.2 De buitenkant reinigen

Veeg de buitenkant van de vaatwasser af met een vochtige (NIET NATTE) spons.

Reinig met een reinigingsmiddel voor ROESTVAST STAAL nadat het is opgedroogd.

7.3 Opbouw van kalkaanslag

Voor het beste resultaat moet de vaatwasser met zacht water worden gebruikt, zodat er geen kalkaanslag ontstaat.

Als de vaatwasser is aangesloten op een externe waterontharder, dient u ervoor te zorgen dat deze routinematig wordt bijgevuld volgens de gebruikershandleiding van de fabrikant.

Als de vaatwasser is uitgerust met een ingebouwde waterontharder, zorg er dan voor dat het zoutniveau op peil wordt gehouden volgens de instructies in deze handleiding.

Als de vaatwasser wordt gebruikt met hard water, zonder de relevante waterbehandeling, kan kalkaanslag optreden in de interne componenten en waterleidingen waardoor uw wasresultaten verslechteren en de vaatwasser kan worden

NL

beschadigd. Voor meer informatie over hard water raadpleegt u Watervoorziening en aansluiting (y 4.7).

Let op

Schade aan de vaatwasser die is veroorzaakt door kalkaanslag valt NIET onder de fabriekgarantie (y 12).

7.4 Regelmatig onderhoud

7.4.1 Waterontharderzout (indien aanwezig)

Wanneer het zoutniveau in het zoutreservoir te laag wordt, zal het zout bijvullen-indicatielampje op het display oplichten.

U moet zo snel mogelijk zout bijvullen om accumulatie van kalkaanslag in de vaatwasser te voorkomen. Volg de onderstaande instructies om het zoutreservoir bij te vullen:

1. Open de vaatwasser volledig door de kap op te tillen.
2. Verwijder de korf.
3. Verwijder de zoutreservoirdop in de rechterhoek aan de voorzijde van de waskamer.
4. Vul het zoutreservoir met zout.
5. Veeg extra zout of gemorst zout weg van het zoutreservoir en de waskamer.
6. Plaats de dop terug op het reservoir, zorg ervoor dat de dop vlak zit en stevig is vastgedraaid.
7. Draai de dop van het zoutreservoir niet te vast.
8. Plaats de korf terug.
9. Sluit de kap van de vaatwasser volledig.
10. Vul de vaatwasser en voer al het water af om zoutresten in het water te verwijderen na het bijvullen van het zoutreservoir.

Opmerking: De Bijvullen zout-indicator kan maximaal drie volledige wascycli blijven branden na het vullen/bijvullen van het zoutreservoir met zout.

Let op

Gebruik de vaatwasser NIET zonder zout in het zoutreservoir omdat hierdoor kalkaanslag kan accumuleren. Kalkafzettingen in de vaatwasser zullen de garantie ongeldig maken.

Let op

Voeg GEEN chemicaliën, zoals reinigingsmiddel of naglansmiddel toe aan het zoutreservoir. Deze veroorzaken schade aan de vaatwasser.

Let op

Gebruik alleen gegranuleerd zout (*max. korrelgrootte 5 - 7 mm*). Zouttabletten zijn niet geschikt.

Let op

Als de dop van het zoutreservoir niet goed is bevestigd, kunnen water en/of chemicaliën in of uit de vaatwasser lekken, waardoor de vaatwasser kan worden beschadigd.

7.5 Ontkalken

U kunt zelf de tank van de vaatwasser ontkalken met behulp van de volgende aanwijzingen; om de boiler te ontkalken, moet u contact opnemen met uw onderhoudstechnicus of *Classeq*.

Waarschuwing!

Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het hanteren van chemicaliën zoals handschoenen en veiligheidsbril en houd u aan alle veiligheidsvoorschriften en doseringsaanbevelingen die op de verpakking zijn afgedrukt.

Let op

Het ontkalkingsmiddel mag niet langer dan 2 uur in de vaatwasser blijven.

Volg de onderstaande instructies om de wastank te ontkalken:

1. Verwijder de chemische slangen uit de cans en plaats de uiteinden van de slangen in een bak met water.
2. Gebruik het inbedrijfstellingsmenu om de doseerpompen te vullen zodat de hele vaatwasser wordt gevuld met water.
3. Vul en leeg de vaatwasser om eventuele chemische resten te verwijderen.
4. De vaatwasser opnieuw laden.
5. Volg de instructies op de verpakking van de chemicaliën om de tank te ontkalken.
6. Leeg de vaatwasser nadat het ontkalkingsproces is voltooid.
7. Vul en leeg de vaatwasser minimaal drie keer om eventuele chemische resten te verwijderen.
8. Plaats de doseerslangen terug in de cans en vul de pompen (y 5.4).
9. Draai de dop van het zoutreservoir niet te vast.

8. Problemen oplossen

Wanneer de vaatwasser niet naar behoren werkt of in de foutmodus is gegaan (cyclusindicator heeft een rode kleur), stelt u de vaatwasser opnieuw in door op de Aan/Uit-knop te drukken en volgt u vervolgens de tips voor het oplossen van problemen voordat u een verzoek voor service indient. Het nummer van de serviceondersteuning vindt u in het gedeelte Nuttige contactinformatie (Zie Terugpagina).

Opmerking: In het geval van een servicebezoek die onder de garantie valt en als blijkt dat het defect(en) te wijten zijn aan het niet naleven van de instructies in deze handleiding, wordt het bezoek in rekening gebracht tegen de op dat moment geldende tarieven.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/controle
Vaatwasser vult niet.	De vaatwasser is nog bezig met het verwarmen van het water in de boiler, wat wordt aangegeven door het amberkleurig knipperend lampje van de Vullen/verwarmen-indicator.	Wacht tot de verwarmingsfase voltooid is.
De vaatwasser is niet gevuld en het lampje van de Vullen/verwarmen-indicator knippert al meer dan 30 minuten met een amber kleur. E12 E13	Er is een probleem met de watertoevoer.	Zorg dat de watertoevoerslang is aangesloten op de vaatwasser en niet afgeklemd of geknikt is. Zorg ervoor dat de watertoevoer is ingeschakeld. Controleer of de watervoorziening van de locatie niet is uitgeschakeld.
	De vaatwasser is niet ingeschakeld.	Druk op de Aan/Uit-knop
	De kap is niet goed gesloten.	Sluit de kap.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/controle
De vaatwasser gaat niet aan.	Er is een probleem met de voeding.	Zorg ervoor dat de vaatwasser is aangesloten op het elektriciteitsnet. Controleer of de voedingsuitgang is ingeschakeld. Controleer of de zekering in de stekker op vaatwassers van 13A van het juiste type zijn. Controleer en reset de stroomonderbreker in de zekeringkast ter plaatse bij vaatwassers van alle typen. Verzoek om een servicemonteur indien de zekering of stroomonderbreker telkens opnieuw wordt uitgeschakeld.
De vaatwasser vult zeer langzaam. E13	Er is een probleem met de watertoevoer.	Zorg ervoor dat de watertoevoer volledig is ingeschakeld. Zorg dat de watertoevoerslang niet afgeklemd of geknikt is. Controleer of de watervoorziening van de locatie niet is uitgeschakeld. Controleer of de waterdruk van de locatie het juiste niveau heeft (y 4.7.1).
De vaatwasser is overvol (te veel water in de tank - zichtbaar als de kap open is, of als er water uitloopt als de kap wordt geopend). E16	Er is een probleem met het afvoersysteem.	Probeer de vaatwasser te legen (y 6.9). Stop de vaatwasser en controleer het afvoersysteem van de locatie als de vaatwasser niet leegloopt.
	Er is een probleem met het bedieningssysteem van de vaatwasser.	Verzoek om een servicemonteur.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/controle
De vaatwasser is overvol E16	Afvoerpompstoring .	Probeer de vaatwasser te legen (y 6.9). Stop de vaatwasser en verzoek om een servicemonteur als de vaatwasser niet leegloopt.
Vaatwasser verwarmt niet.	De vaatwasser is niet ingeschakeld.	Controleer of de indicatielampjes en het display op het bedieningspaneel verlicht zijn. Druk op de Aan/Uit-knop
	De vaatwasser vult niet.	Zorg ervoor dat de watertoevoer volledig is ingeschakeld. Zorg dat de watertoevoerslang niet afgeklemd of geknikt is. Controleer of de watervoorziening van de locatie niet is uitgeschakeld. Controleer of de waterdruk van de locatie het juiste niveau heeft (y 4.7.1).
	De vaatwasser is nog steeds bezig met de Vullen/verwarming scyclus.	Controleer of het amberkleurige lampje van de Vullen/verwarmen-indicator knippert. Geef de vaatwasser voldoende tijd om te vullen en verwarmen (y 6.3).
Overmatig schuim in tank.	Verkeerd type reinigings- en/of naglansmiddel.	Controleer of de reinigings- en/of naglansmiddelen geschikt zijn voor commercieel gebruik. Gebruik altijd de juiste klasse middelen.
	De inspuitsnelheid van het reinigings- en/of naglansmiddel is te hoog.	Er is een probleem met het systeem voor de het reinigings- en naglansmiddel.
	Het water in de tank is niet volledig verwarmd.	Controleer de stanktemperatuur op het bedieningspaneel.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/controle
	Verkeerd type voorwas	Niet voorwassen met een reinigingsmiddel op basis van zeep.
Cyclus start niet. (De vaatwasser heeft een verwarmingsvergrendeling die de start van de wascyclus uitstelt totdat aan alle startvoorwaarden is voldaan. Als aan de voorwaarden is voldaan zal de warmte-indicator groen oplichten en zal de cyclus starten. Loop het onderstaande na indien dit niet geval is, voordat u om een servicemonteur verzoekt.	De vaatwasser is niet ingeschakeld.	Controleer of de indicatielampjes en het display op het bedieningspaneel verlicht zijn. Druk op de Aan/Uit-knop
	De vaatwasser is nog steeds bezig met de Vullen/verwarming scyclus.	Controleer of het amberkleurige lampje van de Vullen/verwarmen-indicator knippert. Geef de vaatwasser voldoende tijd om te vullen en verwarmen (y 6.3). Raadpleeg de nieuwste versie van de Engineers Manual op de Classeq-website voor volledige informatie over temperatuur- en vergrendelingsinstellingen.
	Tank is niet vol.	Zorg ervoor dat de watertoevoer volledig is ingeschakeld. Zorg dat de watertoevoerslang niet afgeklemd of geknikt is. Controleer of de watervoorziening van de locatie niet is uitgeschakeld. Controleer of de waterdruk van de locatie het juiste niveau heeft (y 4.7.1).

NL

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/controle
Cyclus duur te lang	Waswater niet heet genoeg.	De vaatwasser heeft een verwarmingsvergrendeling om ervoor te zorgen dat het waswater de juiste temperatuur heeft in overeenstemming met de milieugezondheidsvereisten van het VK. Hierdoor wordt de wascyclus verlengd als de boiler niet de vereiste temperatuur heeft bereikt. Als het waswater niet heet genoeg is knippert de Vullen/verwarmen-indicator met een amber kleur. Controleer de tanktemperatuur op het bedieningspaneel. Raadpleeg de nieuwste versie van de Engineers Manual op de Classeq-website voor volledige informatie over temperatuur- en vergrendelingsinstel-lingen.
De vaatwasser doorloopt een volledige cyclus maar wast niet.		Als de vaatwasser een volledige cyclus doorloopt maar niet wast moet u om een monteur verzoeken om de oorzaak van het probleem vast te stellen.
De vaatwasser loopt over. E16	Verkeerde afvoerplug gebruikt.	Controleer of de afvoerplug de juiste is voor de vaatwasser (y 4.8).
	Filters zijn verstopt.	Controleer de filters - verwijder ze en reinig ze grondig indien ze verstopt zijn.
	Er is een probleem met het afvoersysteem.	Zorg ervoor dat de afvoerslang van de vaatwasser niet geknikt of verstopt is. Controleer of de afvoer ter plaatse niet is verstopt.
		Isoleer de vaatwasser en verzoek om een servicemonteur als de vaatwasser blijft overlopen.
Slechte wasresultaten.	Geen levering van zacht water naar de vaatwasser.	Controleer de werking van de waterontharder (extern of intern) indien voorzien. Vul de waterontharder bij indien extern Indien intern, controleer het zoutreservoir en zo nodig bijvullen.
	Er is een probleem met het systeem voor de het reinigings- en naglansmiddel.	Controleer het niveau van de middelen in de cans met reinigings- en naglansmiddel. Zorg ervoor dat de gewichten en slangen juist zijn geplaatst. Controleer of de doseersnelheden juist zijn ingesteld (y 6.9Error! Reference source not found.).
	De vaatwasser is niet goed gereinigd.	Zorg ervoor dat de vaatwasser regelmatig wordt gereinigd (y 7.2). Controleer rondom de kap van de vaatwasser op een beige of zwarte afzetting. Dit duidt op de accumulatie van groeiende gistcellen. Controleer de glazen en renoveer indien vereist.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing/controle
Vaatwasser loopt niet leeg.	Filters zijn verstopt.	Controleer de filters - verwijder ze en reinig ze grondig indien ze verstopt zijn.
	Er is een probleem met het afvoersysteem.	Zorg ervoor dat de afvoerslang van de vaatwasser niet geknikt of verstopt is. Controleer of de afvoer ter plaatse niet is verstopt. Zorg ervoor dat de correcte afvoerprocedure wordt gebruikt voor het type vaatwasser (y 6.9).
	De kogel in het anti-sifonmechanisme is vuil/verstopt (alleen bij vaatwassers met gepompte afvoer).	Steek een kleine flessenborstel in het anti-sifonapparaat en beweeg deze op en neer om de kogel te reinigen en spoel na met een spuitfles met een krachtige straal.
De vaatwasser gaat niet aan wanneer de Aan/uit-knop wordt ingedrukt.	Er is een probleem met het bedienings-/elektrisch systeem van de vaatwasser.	Isoleer de elektrische voeding naar de vaatwasser, schakel de watertoevoer uit en verzoek om een servicemonteur.

NL

9. Buitenbedrijfstelling

Indien u om welke reden dan ook de vaatwasser moet verwijderen of buiten gebruik stellen, doe dit dan in overeenstemming met de lokale en nationale voorschriften.

Classeq adviseert om de procedures in dit gedeelte te volgen.

9.1 Uitspoelen van doseersysteem

Raadpleeg voor het verwijderen van reinigingsmiddelen eerst alle veiligheidsverklaringen op de cans over het omgaan met lekkage.

> Waarschuwing!
>
> Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het hanteren van chemicaliën zoals handschoenen en veiligheidsbril en houd u aan alle veiligheidsvoorschriften en doseringsaanbevelingen die op de verpakking zijn afgedrukt.

1. Verwijder de slangen uit de cans.
2. Plaats de uiteinden van de slangen in een bak met water.
3. Gebruik het inbedrijfstellingsmenu om de doseerpompen te vullen zodat de hele vaatwasser wordt gevuld met water.
4. Vul en leeg de vaatwasser om eventuele chemische resten te verwijderen.
5. Zorg ervoor dat de cans een dop hebben om lekkage te voorkomen.

9.2 De vaatwasser legen

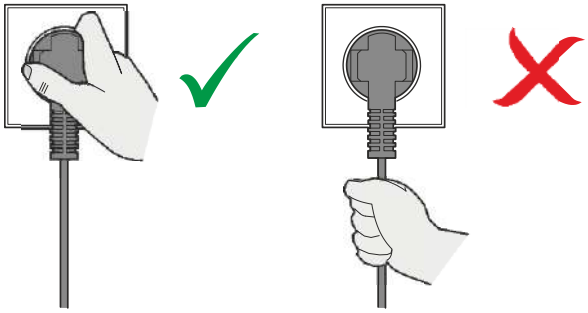
6. Zorg ervoor dat de vaatwasser voldoende is geleegd (y 6.9).
7. Verwijder de afvoerslang van de afvoerstandpijp; zorg ervoor dat eventueel gemorste vloeistof is opgeruimd voordat u naar de volgende fase gaat.

9.3 Ontkoppel de vaatwasser

8. Schakel de elektriciteit uit.

Wanneer u de vaatwasser ontkoppelt van het stroomnet:

x Trek bij vaatwassers met een stekker altijd de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan de kabel zelf.

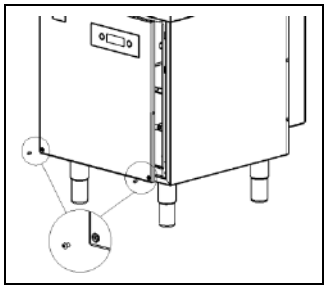


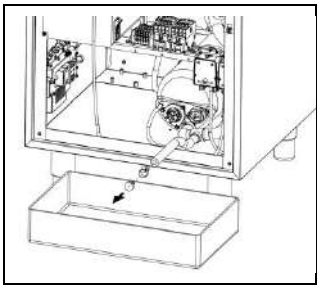
x Vaatwassers met een vaste aansluiting op het stroomnet (zonder stekker) moeten worden losgekoppeld overeenkomstig de lokale en nationale voorschriften. *Classeq* adviseert om dit te laten uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien.

9. Ontkoppel de potentiaalvereffeningsdraad van de bout op de achterkant van de vaatwasser nadat deze is losgekoppeld van de elektrische voeding.
10. Schakel de watertoevoer naar de vaatwasser uit en ontkoppel de watertoevoerslang van de waterleiding, ruim eventueel gemorst water op.

9.4 De tank/boiler legen

11. Verwijder het onderste voorpaneel van de vaatwasser met behulp van een zeskantsleutel van 3 mm.
12. Zoek de afvoerslang van de boiler. Zorg ervoor dat de slang uit de voorkant van de vaatwasser komt.
13. Plaats een bak met een inhoud van acht liter zodanig dat het water uit de slang er in kan stromen.



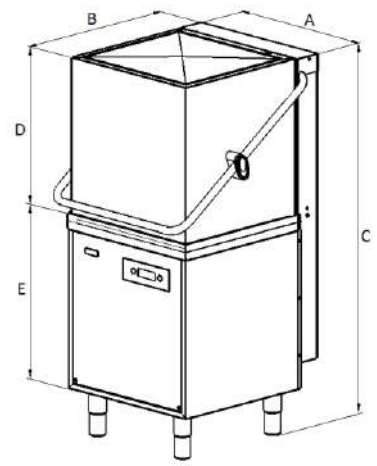


> Waarschuwing!
>
> Als de vaatwasser onmiddellijk na gebruik wordt geleegd, kan het water dat uit de afvoerslang van de boiler stroomt zeer heet zijn, tot een temperatuur van 95°C.

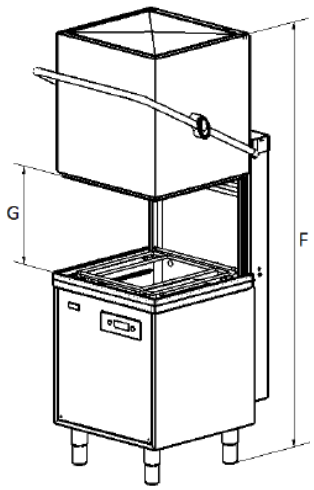
14. Maak de Jubilee-klip los en verwijder de afvoerplug en zorg ervoor dat het water in de container stroomt. Plaats de afvoerplug terug en maak de Jubilee-klip vast nadat tank volledig is geleegd.
15. Plaats het voorpaneel terug en zorg ervoor dat alle kabels en slangen goed zijn aangesloten op de vaatwasser om struikelen te voorkomen. De vaatwasser is nu gereed om te worden verwijderd.

> RECYCLING: Afvoeren of recyclen van de vaatwasser moet gebeuren overeenkomstig de lokale en nationale voorschriften.

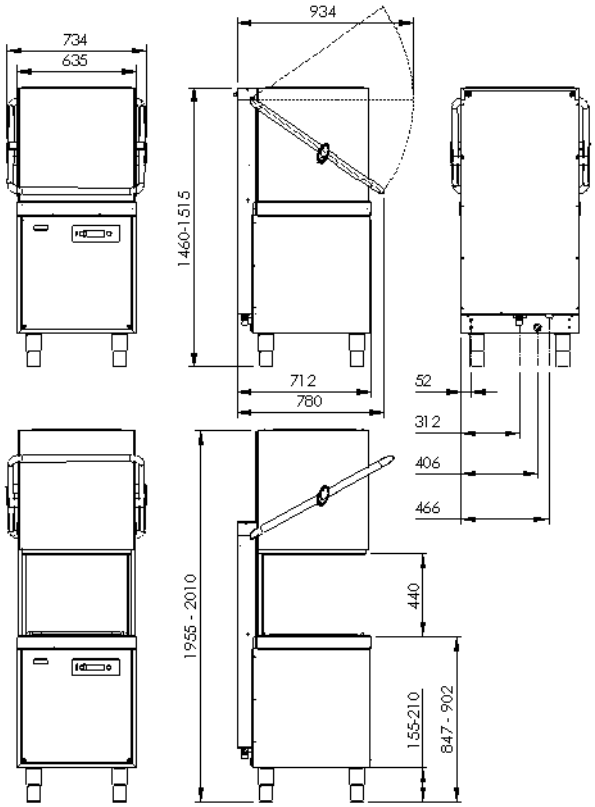
10. Specificaties van de vaatwasser



De vaatwasser met gesloten kap.



De vaatwasser met volledig geopende kap.



Modelnr.	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A Breedte (mm) incl. greep	734	734	734	734	734
A Breedte (mm) excl. greep	635	635	635	635	635
B. Diepte (mm) incl. greep	934	934	934	934	934
B. Diepte (mm) excl. greep	712	712	712	712	712
C. Hoogte (mm) kap gesloten	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515
D. Hoogte kap (mm)	613	613	613	613	613
E. Hoogte basis (mm)	691	691	691	691	691
F. Hoogte kap open (mm)	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010
G. Maximale hoogte vrije ingang (mm)	440	440	440	440	440
Korfgrootte (vierkante mand) (mm)	500	500	500	500	500
Aansluiting watertoevoer	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)
Waterdruk - min (bar)	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Waterstroom-snelheid - min (l/min)	11	11	4	4	4
Hoogte afvoer vanaf de grond (mm)	0-700	0-700	0-700	0-700	0-700
Afvoermaat (mm)	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40
Standaard bedrijfs-spanning	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N
Optionele bedrijfs-spanning	220-240/ 50/1N	--	--	--	--
Vereiste afzekering – 1-fasig	30A	30A	30A	--	--

NL

Modelnr.	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Vereiste afzekering – 3-fasig	16A 12A	16A 12A	16A 12A	22A --	22A --
Boiler- verwarming 380-415/50/3N (kW) 220-240/501N (kW)	8,62 6,00	8,62 6,00	8,62 6,00	12,00 --	12,00 --
Totale aangesloten vermogen 380-415/50/3N (kW) 220-240 /50/1N (kW)	9,32 6,68	9,32 6,68	9,32 6,68	12,68 --	12,68 --
Maximaal aantal korven/uur	40	40	40	40	40
Maximaal aantal borden per korf	18	18	18	18	18
Cyclustijden (minuten)	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5
Geluids-emissie	<70 db	<70 db	<70db	<70db	<70db
Waspomp (kW)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
Capaciteit waspomp (l/min)	380	380	380	380	380
Watertempe-ratuur tank (°C)	55	55	55	55	55
Verwarming tank (kW)	2,6	2,6	2,6	4,05	4,05
Capaciteit tank (l)	30	30	30	30	30
Temperatuur boiler	82	82	82	82	82
Capaciteit boiler (l)	7,5	7,5	7,5	11	11
Naspoelwater-verbruik bij 2 bar (l)	3	3	3	3	3
Gewicht – volledig geladen (kg)	120	120	120	120	120

10.1 Nationale goedkeuringsvereisten

10.1.1 Watermerk

- Dit apparaat voldoet aan WMTS-101
- Certificaatnummer WM-021982.
- De maximale waterdruk is 600 kPa.

10.1.2 Installatie

10.1.2.1 Austrailia en Nieuw-Zeeland

- De installatie moet worden uitgevoerd volgens AS/NZS3500.1
- De installatie is inclusief het meegeleverde terugstroompreventie-apparaat (dubbele terugslagklep).

11. Accessoires en toebehoren bestellen

Ga voor het bekijken en bestellen van accessoires en benodigdheden naar de website van *Classeq*.

12. Garantie voor onderdelen en arbeidsloon

Classeq Nederland B.V.

Garantievoorwaarden voor onderdelen en arbeidsloon

Uitzonderingen

Alle storingen of defecten die zijn veroorzaakt door verkeerd gebruik, inclusief (maar niet beperkt tot):

- Verkeerde installatie.
- Geen defect gevonden.
- Problemen met de elektrische voeding of loodgieterswerk zoals water en afvoer.
- Het niet volgen van de instructies in de gebruikershandleiding
- Gebruik van niet-compatibele chemicaliën of chemische middelen zijn ingesteld op de verkeerde concentratie.
- Afvoerpomp of afvoersysteem is verstopt of beschadigd als gevolg van vreemde voorwerpen.
- Waspompen zijn beschadigd door vreemde voorwerpen in het wassysteem.
- Gebruik van niet-onthard (hard) water. Het gebruik van een verkeerde waterontharder of het niet juist bijvullen van een waterontharder.
- Gebruik van overmatige kracht op de vaatwasser, zoals op schakelaars, enz.
- De kosten van het vervangen van een verloren of ontbrekend item.
- Gebruik van niet-compatibele reinigingsmaterialen.
- Verkeerde montage na reiniging.
- Schade aan de vaatwasser die is veroorzaakt door derden.

P500 P500A P500A WS P500AS P500AS WS

Zmywarka kapturowa

Instrukcja obsługi

UWAGA: Przed uruchomieniem zmywarki do naczyń należy zapoznać się z niniejszą instrukcją

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

SPIS TREŚCI

1. BEZPIECZEŃSTWO 2

1.1 Symbole stosowane w niniejszej instrukcji 2
1.2 Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie 2
1.3 Ostrzeżenia 2
1.4 Uwagi 3

2. POZNAJ SWOJĄ ZMYWARKĘ GASTRONOMICZNĄ 4

2.1 Ogólne modele 4
2.2 Budowa zmywarki gastronomicznej 4
2.3 Przeznaczenie 4
2.4 Oznaczenie zmywarki gastronomicznej 4
2.5 Lampki kontrolne zmywarki 5

3. ROZPAKOWANIE ZMYWARKI 6

3.1 Dostarczone akcesoria 6

4. INSTALACJA 7

4.1 Rekomendowane narzędzia ręczne 7
4.2 Montaż nóżek 7
4.3 Złącze węża spustowego 7
4.4 Miejsce instalacji zmywarki 7
4.5 Wymagania dotyczące miejsca 8
4.6 Przyłącze elektryczne 8
4.7 Doprowadzenie i podłączenie zasilania w wodę 9
4.8 Odprowadzanie i przyłącze ścieków 11
4.9 Podłączanie pojemników ze środkami chemicznymi 11
4.10 Stoły 12

5. URUCHOMIENIE 13

5.1 Interfejs uruchomienia 13
5.2 Tryb uruchomienia 13
5.3 Ustawianie dozowania środka chemicznego 13
5.4 Odpowietrzenie dozowników 14
5.5 Wbudowany zmiękczacz wody (jeśli został zamontowany) 14
5.6 Temperatura zbiornika z wodą do mycia i płukania 15

6. OBSŁUGA 16

6.1 Interfejs użytkownika 16
6.2 Włączanie zmywarki 16
6.3 Zmywarka jest gotowa do pracy 16
6.4 Temperatura mycia i płukania 17
6.5 Wybór programu mycia 17
6.6 Wkładanie naczyń do kosza 17
6.7 Wkładanie naczyń szklanych do kosza 18
6.8 Rozpoczęcie cyklu 18
6.9 Spuszczanie wody ze zmywarki 19
6.10 Awaria zmywarki 19

7. KONSERWACJA I SERWISOWANIE 20

7.1 Przed czyszczeniem 20
7.2 Codzienne czyszczenie 20
7.3 Osadzanie się kamienia 20
7.4 Rutynowa konserwacja 21
7.5 Usuwanie kamienia 21

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 23

9. WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI 27

9.1 Przepłukać dozowniki środków chemicznych 27
9.2 Spuścić wodę ze zmywarki 27
9.3 Odłączyć zmywarkę 27
9.4 Opróżnić bojler 27

10. SPECYFIKACJE ZMYWARKI 28

10.1 Wymagania dotyczące zatwierdzeń krajowych 29

11. ZAMAWIANIE AKCESORIÓW I MATERIAŁÓW EKSPLOATACYJNYCH 30

12. GWARANCJA NA CZĘŚCI I ROBOCIZNĘ 30

PL

1. Bezpieczeństwo

1.1 Symbole stosowane w niniejszej instrukcji

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed możliwymi ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami ciała, jeśli nie zostaną podjęte opisane środki ostrożności.

Ostrzeżenie!

Ostrzeżenie przed możliwymi niewielkimi obrażeniami ciała lub potencjalnymi szkodami materialnymi w przypadku niepodjęcia opisanych środków ostrożności.

Uwaga

Ostrzeżenie przed powstaniem wad lub zniszczeniem produktu w przypadku niepodjęcia opisanych środków ostrożności.

Instrukcje dotyczące recyklingu.

► Symbol ten wskazuje rozdział, w którym można znaleźć dokładne informacje

Ze względów bezpieczeństwa, zmywarka MUSI być przymocowana do przylegającego do niej metalowego elementu lub uziemiona tak, aby miała taki sam potencjał (tj. napięcie) (►4.6.5).

Ze względów bezpieczeństwa, do wykonania zadania potrzebne są dwie osoby.

1.2 Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie

Ze względów bezpieczeństwa, zmywarka MUSI być przymocowana do przylegającego do niej metalowego elementu lub uziemiona tak, aby miała taki sam potencjał (tj. napięcie) (►4.6.5).

W okablowaniu stałym, zgodnie z przepisami dotyczącymi okablowania, musi być wbudowany element rozłączający, z odstępami pomiędzy wszystkimi biegunami powyżej 3 mm (►4.5).

By uniknąć zagrożeń, jeśli kabel zasilania sieciowego uległ uszkodzeniu należy go wymienić na kabel dostarczony przez firmę Classeq, jej agentów serwisowych lub inne wykwalifikowane osoby. (►4.6.4).

Wszelkie prace elektryczne muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami oraz przez wykwalifikowanego elektryka (►4.6.2).

Podczas czyszczenia, wykonywania prac serwisowych lub wymiany części, zmywarka MUSI zostać odłączona od zasilania (►7).

Podczas obsługi zmywarki należy upewnić się, że nie jest ona zanurzona ani nie stoi w wodzie (►7).

1.3 Ostrzeżenia

Zmywarka może być używana wyłącznie pod napięciem podanym na tabliczce znamionowej (►2.4).

W przypadku korzystania ze zmywarek Classeq w sposób niezgodny z przeznaczeniem, gwarancja ulega unieważnieniu, a urządzenie może stać się niebezpieczne.

Maksymalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 1 MPA, natomiast minimalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 200 kPA.

W celu podłączenia zmywarki do sieci wodociągowej należy używać wyłącznie węża dostarczonego wraz ze zmywarką. NIE MOŻNA stosować przewodów doprowadzających wodę, które są stare, wadliwe lub uszkodzone (►4.7.3).

Instalator oraz użytkownik są odpowiedzialni za zapewnienie, że zmywarka została zainstalowana i jest obsługiwana zgodnie z niniejszą Instrukcją oraz lokalnymi i krajowymi przepisami (►4).

NIE NALEŻY stosować przedłużacza(-y) elektrycznego(-ych) do zasilania zmywarki (►4.6.2).

Należy upewnić się, że dzieci przebywające w pobliżu nie bawią się zmywarką ani jej nie obsługują (►6).

Należy mieć na uwadze, że naczynia wyjmowane ze zmywarki mogą być gorące (►6.8).

Przed rozpoczęciem czyszczenia komory myjącej upewnić się, że wszelkie ostre elementy, takie jak potłuczone szkło lub inne, mogące powodować urazy, zostały ostrożnie usunięte.

NIE NALEŻY używać środków myjących zawierających CHLOR, ŚRODKI WYBIELAJĄCE lub PODCHLORYN.

Podczas używania środków chemicznych należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, na przykład rękawice i okulary, oraz przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zalecanych dawek dozowania podanych na opakowaniu. (►4.9) (►7.5) (►9.1).

Jeśli woda ze zmywarki jest spuszczana bezpośrednio po jej użyciu, woda odprowadzana wężem opróżniającym bojler może mieć temperaturę wyższą niż 95°C (►9.4).

Zmywarki są przeznaczone jedynie do montażu na stałe, z wykorzystaniem podstawy Classeq przymocowanej do powierzchni posadzki za pomocą łączników oraz szczelnie połączonej z urządzeniem. Wszelkie inne sposoby montażu muszą być uzgodnione z firmą Classeq i przez nią zatwierdzone (►4.10).

W modelach wyposażonych w wewnętrzną pompę spustową, wylot ścieków NIE MOŻE przekraczać maksymalnej wysokości spustu (►4.8.2).

1.4 Uwagi

Ze względów bezpieczeństwa, do montażu nóżek do zmywarki wymaga się obecności co najmniej dwóch osób (►4.2).

Uszkodzenia zmywarki spowodowane kamieniem lub słabą jakością wody NIE są objęte Gwarancją Producenta (►7.3).

Na obszarach, gdzie występuje twarda woda (>3°dH), NIE NALEŻY używać zmywarki bez stosowania wewnętrznego lub zewnętrznego zmiękczacza wody, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia zmywarki. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia będzie skutkowało unieważnieniem gwarancji.

Zmywarki z oznaczeniem WS w typie modelu są wyposażone w wewnętrzny zmiękczacz wody.

NIE NALEŻY używać zmywarki, gdy pojemnik na sól jest pusty, ponieważ spowoduje to osadzanie się kamienia. Występowanie kamienia w zmywarce skutkuje unieważnieniem gwarancji (►5.5) (►7.4.1).

Należy stosować jedynie sól w granulkach (*maks. wielkość ziarna 5 – 7 mm)*. Sól w postaci tabletek nie jest odpowiednia (►5.5) (►7.4.1).

NIE NALEŻY dodawać żadnych środków chemicznych, takich jak środki myjące i nabłyszczające do pojemnika na sól. Spowoduje to uszkodzenie zmywarki (►5.5) (►7.4.1).

W zmywarce należy używać jedynie komercyjnych środków myjących i nabłyszczających (►4.9).

Jeśli zakrętka pojemnika na sól nie zostanie odpowiednio dokręcona, istnieje ryzyko przedostania się wody i/lub środków chemicznych do pojemnika lub na zewnątrz powodując uszkodzenie zmywarki (►5.5) (►7.4.1).

Każdorazowo należy usunąć pozostałości jedzenia / resztki ze wszystkich naczyń / szkła przeznaczonego do zmywania. NIE NALEŻY używać zmywarki jako urządzenia do usuwania odpadów (►6.8).

Bardzo ważne jest, aby spuszczać wodę ze zmywarki pod koniec każdego dnia roboczego (►6.9).

NIE NALEŻY używać WEŁNY STALOWEJ, SZCZOTEK DRUCIANYCH ani innych materiałów ściernych.

Nie należy pozostawiać w zmywarce środków chemicznych do usuwania osadu na dłużej niż 2 godziny (►7.5).

NIE NALEŻY spryskiwać części wewnętrznej i zewnętrznej zmywarki ani obszaru przyległego *(płyty, podstawa)* przy użyciu strumienia wody, myjki parowej lub wysokociśnieniowego urządzenia myjącego.

Funkcją zmywarki jest mycie jedynie naczyń, talerzy, wyrobów szklanych, sztućców oraz podobnych wyrobów. Wykonywanie wszelkich innych czynności za pomocą tej zmywarki jest zabronione.

W przypadku usterki dopuszcza się stosowanie jedynie autoryzowanych części zamiennych.

PL

2. Poznaj swoją zmywarkę gastronomiczną

2.1 Ogólne modele

Model	Opis
P500	Ciśnieniowa zmywarka gastronomiczna
P500A	Zmywarka z air-break'iem
P500A WS	Zmywarka z air-break'iem i wbudowanym zmiękczaczem wody
P500AS	Zmywarka z air-break'iem i podwójną grzałką bojlera
P500AS WS	Zmywarka z air-break'iem, podwójną grzałką bojlera i z wbudowanym zmiękczaczem wody
Wszystkie modele	Poziom hałasu podczas pracy <70dB(A)

2.2 Budowa zmywarki gastronomicznej

Przed instalacją zmywarki należy się zapoznać z jej częściami składowymi przedstawionymi w tym rozdziale.

Jest to elektronicznie sterowana zmywarka przeznaczona do mycia talerzy, naczyń, produktów szklanych, sztućców i podobnych artykułów.

Zmywarka nie jest przeznaczona do użytku domowego. Zmywarka ta jest przeznaczona do użytku w miejscach takich jak restauracje, stołówki, szpitale, szkoły, uczelnie i inne przedsiębiorstwa.

Poz.	Opis
1	Kaptur
2	Górne ramiona myjące i płuczące
3	Dolne ramiona myjące i płuczące
4	Filtry
5	Prowadnica kosza
6	Panel sterowania

Poz.	Opis
7	Tabliczka znamionowa
8	Dozowniki środków chemicznych
9	Syfon
10	Zakrętka pojemnika na sól (Uwaga nr 2)
11	Filtr dodatkowy

Uwagi:

1. Rysunki mają charakter jedynie poglądowy. Rzeczywiste części mogą się różnić.
2. Zamontowany jedynie w zmywarkach posiadających wewnętrzny zmiękczacz wody.

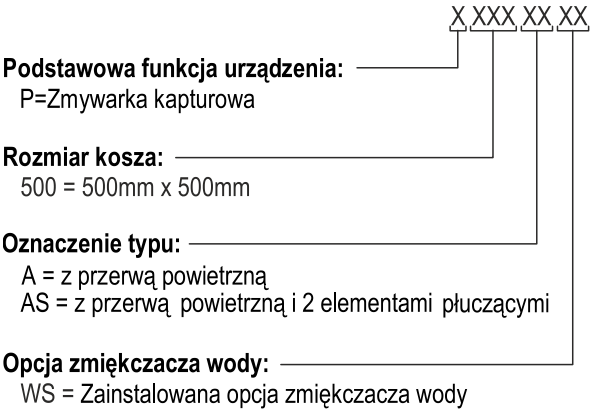
2.2.1 Lokalizacja połączeń eksploatacyjnych

2.3 Przeznaczenie

2.3.1 Zmywarka gastronomiczna

Przeznaczona do mycia talerzy, naczyń, wyrobów szklanych, sztućców oraz podobnych artykułów w środowiskach handlowych.

2.4 Oznaczenie zmywarki gastronomicznej



2.5 Lampki kontrolne zmywarki

Poz.	Opis
1	Przycisk włączania/wyłączania
2	Przycisk cyklu
3	Wskaźnik cyklu (Uwaga nr 2)
4	Wskaźnik napełnienia/podgrzania (Uwaga nr 1)
5	Przycisk wyboru programu
6	Przycisk jednostek temperatury
7	Wskaźnik programu

Poz.	Opis
8	Wskaźnik temperatury mycia
9	Wskaźnik temperatury spłukiwania
10	Wskaźnik jednostek temperatury
11	Wskaźnik błędu
12	Wskaźnik uzupełnienia soli (Uwaga nr 3)
13	Wskaźnik mycia
14	Wskaźnik spłukiwania

Uwagi:

1. Wskaźnik napełnienia/podgrzania:

   MIGAJĄCY NA ŻÓŁTO - zmywarka nie jest gotowa (komora wody myjącej nie jest pełna / bojler nie jest pełny / woda w komorze jest nadal podgrzewana / woda w bojlerze jest nadal podgrzewana).

   ZIELONY - zmywarka jest gotowa / w trybie czuwania (komora wody myjącej jest pełna / bojler jest pełny).

   Należy pamiętać, że cały czas zastosowanie mają blokady całkowitego napełnienia zbiorników d. Blokady temperatury pracy mogą być zmieniane w zależności od potrzeb (►5.6).

   ZIELONY plus NIEBIESKI wskaźnik cyklu - zmywarka rozpocznie wybrany cykl mycia.

2. Wskaźniki cyklu:

   ZIELONY i NIEBIESKI - trwa cykl mycia.

   NIEBIESKI plus MIGAJĄCY NA ŻÓŁTO wskaźnik napełnienia/podgrzania - cykl mycia został wybrany, ale nie został rozpoczęty.

   MIGAJĄCY NIEBIESKI - zmywarka odprowadza wodę (tylko dla zmywarek z pompą spustową).

   CZERWONY - wskazuje, że zmywarka znajduje się w trybie uruchamiania.

   CZERWONY przy wyłączonej zmywarce - wystąpił błąd krytyczny.

3. Zamontowane jedynie w zmywarkach posiadających zmiękczacz wody.

PL

3. Rozpakowanie zmywarki

Po rozpakowaniu zmywarki należy sprawdzić ją pod kątem uszkodzeń powstałych podczas transportu. Nigdy nie należy montować i używać uszkodzonej zmywarki. Jeśli zmywarka jest uszkodzona należy się niezwłocznie skontaktować ze sprzedawcą.

Należy upewnić się, że przyłącza wody i zasilania elektrycznego zmywarki są zgodne ze specyfikacjami podanymi w niniejszej Instrukcji.

Przed ustawieniem zmywarki należy usunąć wszelkie zewnętrzne opakowania i folię ochronną.

Wyjąć wszelkie akcesoria włożone na czas transportu do środka zmywarki i ostrożnie je odpakować.

Należy zapewnić utylizację wszystkich materiałów opakowaniowych zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

3.1 Dostarczone akcesoria

Zmywarka jest dostarczana wraz z następującymi akcesoriami (Uwaga nr 1):

Kosz otwarty X1	Kosz na talerze x1
Kosz na sztućce x1	Filtry x1 Filtr lewy x1 Filtr prawy
Filtr dodatkowy x1	Obciążniki do baniaków x2
Wąż wlotu wody x1	Uchwyt na wąż odpływowy x1
Lejek zmiękczacza wody x1 (Uwaga nr 2)	Wąż spustowy x1
Torebka soli x1 (Uwaga nr 2)	Klips mocujący x1
Instrukcja obsługi	Skrócona instrukcja obsługi x1
Przewodnik dobrych praktyk	

Uwagi:

1. Zdjęcia mają charakter jedynie poglądowy, w rzeczywistości dostarczone elementy mogą się różnić.
2. Dotyczy wyłącznie zmywarek wyposażonych w zmiękczacz wody.

4. Instalacja

Ostrzeżenie!

Instalator oraz użytkownik są odpowiedzialni za zapewnienie instalacji i obsługi zmywarki zgodnej
z niniejszą Instrukcją oraz lokalnymi i krajowymi przepisami.

4.1 Rekomendowane narzędzia ręczne

Do zainstalowania zmywarki potrzebne są następujące narzędzia ręczne:

- x Poziomica
- x Klucz 8mm / 10 mm
- x Multimetr / woltomierz
- x Izolowany elektryczny śrubokręt
- x Wiertarka z 8mm wiertłem.

4.2 Montaż nóżek

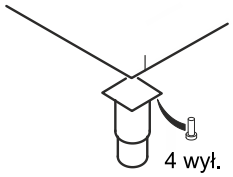
Ze względów bezpieczeństwa, do wykonania zadania potrzebne są dwie osoby.

Bardzo ważne jest, aby montaż nóżek zmywarki przeprowadzany był przez dwie osoby.

Uwaga: Jedna osoba podtrzymuje pochyloną zmywarkę, a druga osoba montuje 2 nóżki.

- x Przygotować dwie nóżki oraz osiem śrub M6x20mm
- x Jedna osoba, podtrzymując zmywarkę, pochyla ją do tyłu.
- x Druga osoba umieszcza przednie nóżki na odpowiednim miejscu i ręcznie przykręca śruby.
- x Dokręcić śruby mocujące do zmywarki używając klucza 10mm.
- x Po dokładnym dokręceniu, jedna osoba popycha zmywarkę do przodu.
- x Powyższą procedurę powtarza się do momentu dokładnego zamontowania tylnych nóżek.

Mocowanie nóżek przez dwie osoby

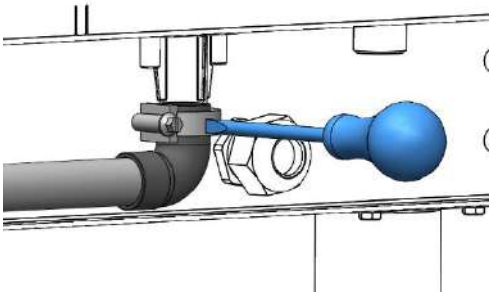


Elementy mocujące nóżek

4.3 Złącze węża spustowego

Po stabilnym zamocowaniu nóżek i ustawieniu zmywarki w pozycji całkowicie pionowej, znajdź wąż spustowy i dopasuj do drenu znajdującego się na tylnej półce na narzędzia. Po dopasowaniu węża do łącznika należy zamocować dostarczony klips mocujący.

Zlokalizuj punkt podłączenia spustu



Zamocować wąż spustowy

4.4 Miejsce instalacji zmywarki

Zmywarkę należy montować na płaskiej, stabilnej powierzchni, która jest w stanie utrzymać całkowity ciężar napełnionej zmywarki i wytrzymać wibracje związane z regularnym użytkowaniem.

Należy się upewnić, że po każdej stronie zmywarki oraz z tyłu znajduje się minimum 20 mm wolnej przestrzeni.

PL

Po ustawieniu zmywarki w pozycji końcowej należy ją wypoziomować za pomocą regulacji nóżek tak, aby zapewnić stabilność zmywarki, równomierne rozłożenie jej ciężaru i wykluczyć możliwość jej przechylenia o więcej niż 2 stopnie w dowolnym kierunku.

Zmywarkę należy umieścić w miejscu umożliwiającym zamontowanie przyłączy elektrycznych, wodociągowych i kanalizacyjnych (►4.5.2).

Podczas ustawiania zmywarki należy zwrócić uwagę, aby wloty wody, wężyki środków chemicznych i węże odprowadzające wodę nie były zagięte lub zgniecione. Należy również zwrócić uwagę na to, aby zmywarka nie opierała się na żadnym z węży lub przewodów zasilających.

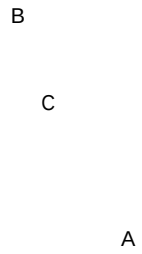
4.5 Wymagania dotyczące miejsca

4.5.1 Wymagania dotyczące minimalnej przestrzeni

Patrz rysunek techniczny w specyfikacjach zmywarki (►10).

Parametry urządzenia	Wymagana przestrzeń
Szerokość całkowita - z odstępem 20mm na prowadnicę uchwytu po każdej strony maszyny.	775mm
Wysokość całkowita - z odstępem 50mm nad podniesionym kapturem przy minimalnym wysunięciu nóżek. - z odstępem 50mm nad podniesionym kapturem przy maksymalnym wysunięciu nóżek.	1990mm 2040mm

4.5.2 Przyłącza maszyny



Punkt	Media	Ograniczenia
A	Przyłącze do odprowadzania ścieków:	W promieniu 1,5m od punktu A, maksymalna odległość od podłogi 700mm.
B	Gniazdo sieci elektrycznej Przyłącze	W promieniu 1,8m od punktu B.
C	świeżej wody	W promieniu 1,3m od punktu C, przełącznik musi być łatwo dostępny.

4.6 Przyłącze elektryczne

4.6.1 Zasilanie elektryczne

Połączenia elektryczne MUSZĄ zostać wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami. Firma *Classeq* zaleca zastosowanie się co najmniej do poniższego:

- x Podłączać wszystkie zmywarki za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub urządzenia ochrony ziemnozwarciowej.
- x W przypadku instalacji stałej, zgodnie z zasadami wykonywania instalacji, musi być wbudowany element rozłączający, z odstępami pomiędzy wszystkimi biegunami powyżej 3 mm.
- x Podłączyć do przewodu wyrównawczego, zacisk przyłączeniowy znajduje się z tyłu zmywarki, jest to dodatek do uziemionego zasilania elektrycznego.
- x Przed podłączeniem zmywarki należy upewnić się, że napięcie i bezpiecznik zasilania są zgodne z tabliczką znamionową.

4.6.2 Podłączenie kabla sieciowego

Przed podłączeniem zmywarki należy upewnić się, że dostępne napięcie w gniazdku elektrycznym i bezpiecznik zasilania są zgodne z wartościami znamionowymi zmywarki. Znamionowe parametry elektryczne zmywarki znajdują się na tabliczce znamionowej.

W przypadku wątpliwości, należy skontaktować się z dystrybutorem, wykwalifikowanym elektrykiem lub firmą *Classeq*.

Zasilanie elektryczne musi być wyposażone w urządzenie rozłączające (wyłącznik automatyczny / bezpiecznik) zgodne z

lokalnymi i krajowymi przepisami.

Zmywarka musi być podłączona bezpośrednio do sieci elektrycznej za pomocą dostarczonego kabla elektrycznego. NIE NALEŻY stosować przedłużaczy elektrycznych do zasilania zmywarki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wszelkie prace elektryczne MUSZĄ być wykonane zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami oraz przez wykwalifikowanego elektryka.

4.6.3 Specyfikacja połączenia elektrycznego

W przypadku stałego podłączenia zmywarki do gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do wykonania połączenia należy przy użyciu multimetru lub woltomierza upewnić się, że punkt podłączenia został odizolowany elektrycznie.

4.6.4 Specyfikacja przewodu elektrycznego

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony lub uległ zniszczeniu, MUSI on zostać wymieniony na kabel lub zespół przewodów dostarczony przez firmę *Classeq*, jej serwisantów lub odpowiednio wykwalifikowane osoby tak, aby uniknąć zagrożeń oraz spełnić niżej podane minimalne wymagania.

Dane znamionowe zmywarki (Wolt / Faza / Ampery)	Rozmiar kabla	Temperatura znamionowa	**Długość** kabla	Zgodne z
220-240V / 1N~/30A	3G 4.0	60°C min.	3m	H07RN-f
380-415V / 3N~/12A	5G 2.5			
380-415V / 3N~/16A	5G 2.5			
380-415V / 3N~/22A	5G 4.0			
220-240V/ 3~/17A	4G 2,5			

Znamionowe parametry elektryczne zmywarki znajdują się na tabliczce znamionowej (►2.4).

4.6.5 **Połączenie** wyrównawcze

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ze względów bezpieczeństwa, zmywarka MUSI być przymocowana do przylegającego do niej metalowego elementu lub uziemiona tak, aby miała taki sam potencjał *(tj. napięcie).*

W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z dystrybutorem, firmą *Classeq* lub wykwalifikowanym elektrykiem.

Zacisk uziemienia znajduje się z tyłu zmywarki i jest wyposażony w nakrętkę M5. Do podłączenia zacisku przewodu łączącego w tym miejscu należy użyć klucza 8 mm i upewnić się, że nakrętka jest prawidłowo dokręcona.

4.7 Doprowadzenie i podłączenie zasilania w wodę

4.7.1 Ograniczenia **dotyczące doprowadzenia wody**

Na rezultat zmywania w komercyjnych zmywarkach gastronomicznych mogą mieć wpływ warunki zewnętrzne, takie jak temperatura, ciśnienie, twardość wody doprowadzanej i dobór środków chemicznych.

Temperatura wody zasilającej:

- x co najmniej 4°C
- x maksymalnie 55°C

Ciśnienie dynamiczne wody zasilającej:

Ciśnienie dynamiczne wody zasilającej pozwoli na określenie, czy istnieje konieczność zainstalowania dodatkowego urządzenia w systemie wodociągowym, zgodnie z poniższym:

Zmierzone **ciśnienie wody**	Konsekwencje
0 do 2 barów (0 do 200 kPa)	W celu zwiększenia ciśnienia wody zasilającej zmywarkę należy zainstalować zewnętrzną pompę wspomagającą płukanie.
2 do 10 barów (200 do 1000 kPa)	Nie ma potrzeby wprowadzania zmian - zmywarkę można zainstalować z bezpośrednim podłączeniem węża do istniejącej sieci wodociągowej.

Minimalny przepływ wody zasilającej:

- x Bez zmiękczacza wody: 11 l/min.
- x Ze zmiękczaczem wody: 4 l/min.

Twardość wody:

Uwaga

Uszkodzenia zmywarki spowodowane kamieniem NIE są objęte gwarancją producenta (►12).

W celu zapewnienia długiej żywotności zmywarki jak i dla uzyskania niezmiennie dobrych wyników zmywania, do mycia w zmywarce należy stosować miękką wodę (8°dH, czyli wodę o niskim stężeniu jonów, w szczególności jonów wapnia i magnezu. Istnieją trzy sposoby, aby to osiągnąć:

- x Woda zasilająca musi być naturalnie miękka.
- x Zmywarka jest wyposażona w wewnętrzny zmiękczacz wody.
- x Woda jest doprowadzana do zmywarki z odpowiedniego zewnętrznego zmiękczacza wody.

4.7.2 **Objaśnienia dotyczące twardości wody**

Woda staje się twarda, ponieważ w drodze do konsumenta przenikając przez skały rozpuszcza i wchłania minerały.

PL

Problem objawia się w dwóch postaciach:

1. Kiedy twarda woda jest podgrzewana, składniki chemiczne wytrącają się z roztworu i pojawiają się w formie cząsteczek stałych (kamień wapienny), są następnie rozprowadzane po całej zmywarce. Proces formowania się tych cząsteczek zachodzi najszybciej w najgorętszej części zmywarki - zazwyczaj w bojlerze i na grzałkach. Dlatego właśnie bojler jest najlepszym miejscem do oceny, czy w zmywarce powstaje kamień.
2. Większość komercyjnych środków myjących działa znacznie mniej wydajnie w twardej wodzie, co często objawia się niedomywaniem naczyń, nieusuwaniem plam taninowych lub osadem na wyrobach szklanych. Tanina pojawia się na powierzchni napojów w przypadku twardej wody, a następnie przywiera do powierzchni filiżanki lub spodka. W przypadku miękkiej wody jest inaczej.

Niektóre rodzaje twardej wody nie powodują wytrącania się kamienia po podgrzaniu, nadal jednak zmniejszają wydajność środków myjących, jak wspomniano powyżej. Jest to znane jako twardość stała.

Twardość przemijająca występuje wtedy, gdy można ją w dużej mierze usunąć przez przekształcenie w kamień podczas gotowania.

Jeśli kamień powstaje wewnątrz zmywarki, powoduje to szereg problemów konserwacyjnych, na przykład:

- Osadzanie się kamienia na elementach grzejnych powoduje, że zaczynają się one wolniej nagrzewać i ostatecznie ulegają uszkodzeniu.
- Zatkanie dysz spłukujących, skutkujące niedomywaniem naczyń.
- Zużycie tulei w elemencie centrującym, objawiające się niedomywaniem naczyń oraz ewentualnym cofaniem się wody myjącej do systemu spłukiwania.
- Zatkanie miejsca wlewu środka nabłyszczającego w bojlerze.
- Białe zacieki na szklankach, naczyniach i sztućcach.
- Naczynia lub kubki mogą wydawać się brudne nawet po myciu. Szczególnie filiżanki do kawy lub herbaty.
- Przebarwienia wnętrza zmywarki, utrudniające czyszczenie.
- Zatkanie węży spowodowane osadzaniem się kamienia zmniejszającego ich prześwit.

W przypadku zauważenia osadów kamienia należy usunąć je za pomocą komercjalnych środków chemicznych. Podczas stosowania takich środków należy postępować ostrożnie i przestrzegać instrukcji podanych na produkcie.

Każdorazowo należy przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania kamienia zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Usunięcie kamienia ze zbiornika z wodą płuczącą jest trudne i do wykonania tej czynności może być potrzebny serwisant.

Informacji na temat tego, czy woda w danym obszarze jest twarda czy miękka można zasięgnąć w lokalnych zakładach wodociągowych.

Twardość wody można również określić samodzielnie za pomocą prostego zestawu do badania twardości wody.

Ustawienia zmiękczacza wody:

Zmiękczacz wody musi być ustawiony tak, aby zmiękczał wodę w zależności od jej twardości, zgodnie z poniższą tabelą:

Ustawienia **zmiękczacza** wody	**Twardość**				**Objętość** wody (litry)	Liczba cykli
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h00	---- Zmiękczacz wody wyłączony ----				---------	---------
h01	1	1,3	1,8	18	48,1	16
h02	2	2,5	3,6	36	45,7	15
h03	3	3,8	5,4	54	43,4	14
h04	4	5,0	7,2	71	41,2	14
h05	5	6,3	9,0	89	39,0	13
h06	6	7,5	10,7	107	36,9	12
h07	7	8,8	12,5	125	34,9	12
h08	8	10,0	14,3	143	32,9	11
h09	9	11,3	16,1	161	31,0	10
h10	10	12,5	17,9	179	29,2	10
h11	11	13,8	19,7	196	27,4	9
h12	12	15,0	21,5	214	25,7	9
h13	13	16,3	23,3	232	24,1	8
h14	14	17,5	25,1	250	22,5	7
h15	15	18,8	26,9	268	21,0	7
h16	16	20,0	28,6	286	19,5	7
h17	17	21,3	30,4	303	18,2	6
h18	18	22,5	32,2	321	16,9	6
h19	19	23,8	34,0	339	15,9	5
h20	20	25,0	35,8	357	14,4	5
h21	21	26,3	37,6	375	13,3	4
h22	22	27,5	39,4	393	12,3	4
h23	23	28,8	41,2	411	11,3	4
h24	24	30,0	43,0	428	10,4	3
h25	25	31,3	44,8	446	9,6	3
h26	26	32,5	46,5	464	8,8	3
h27	27	33,8	48,3	482	8,1	3
h28	28	35,0	50,1	500	7,4	2
h29	29	36,3	51,9	518	6,8	2
h30	30	37,5	53,7	536	6,3	2

4.7.3 Podłączenie węża doprowadzającego wodę

Firma Classeq zaleca zainstalowanie zaworu odcinającego na przewodzie podłączonym do sieci wodociągowej w pobliżu zmywarki, tak aby był on łatwo dostępny.

Zmywarka jest dostarczana z nowym wężem doprowadzającym wodę posiadającym certyfikat WRAS, wymagającym gwintu zewnętrznego G¾" (¾" BSP) przy wylocie wody z sieci wodociągowej.

Ostrzeżenie!

W celu podłączenia zmywarki do sieci wodociągowej należy używać węża dostarczonego wraz ze zmywarką. NIE MOŻNA stosować przewodów doprowadzających wodę, które są stare, wadliwe lub uszkodzone.

Podłączyć 90-stopniowe złącze kątowe węża doprowadzającego wodę do wlotu z tyłu zmywarki oraz złącze proste do sieci wodociągowej.

- x Należy upewnić się, że złącza są wyposażone w gumowe uszczelki.
- x Złącza dokręcać wyłącznie ręcznie.
- x Przed użyciem zmywarki należy upewnić się, że wszystkie połączenia są wodoszczelne.

4.8 Odprowadzanie i przyłącze ścieków

4.8.1 Instalacja odprowadzania ścieków

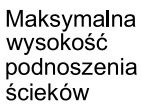
Instalacja odprowadzania ścieków ze zmywarki ma postać pompy odpływowej.

4.8.2 Przyłącze do odprowadzania ścieków

Pompa odpływowa:

Wyjściowy koniec węża odprowadzającego ścieki pompy odpływowej można przyciąć tak, aby pasował do różnych rozmiarów rur / króćców.

Maksymalna wysokość instalacji do odprowadzania ścieków dla tej zmywarki to 700mm od poziomu podłoża:



Zamontować wąż odpływowy zmywarki do istniejącej instalacji kanalizacyjnej. Należy upewnić się, że wąż odpływowy nie jest zagięty. Należy upewnić się, że wąż odpływowy został zamontowany w taki sposób, aby nie wypadał z istniejącego orurowania instalacji kanalizacyjnej podczas pracy zmywarki.

Ścieki ze zmywarki należy odprowadzać do kanalizacji sanitarnej, tzn. odpływów z umywalek i WC. Ścieki ze zmywarki nie mogą być odprowadzane do kanalizacji deszczowej.

PL

W instalacji ściekowej należy zastosować zabezpieczenie przed cofaniem się ścieków, zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

Należy się upewnić, że żadna część węża odpływowego zmywarki nie znajduje się wyżej niż oznaczenie z tyłu zmywarki (pokazane na rysunku), po jej zamontowaniu na odpowiednim miejscu.

Jeżeli zmywarka jest podłączona od góry do odpływu, należy użyć uchwytu na wąż odpływowy w celu ułatwienia instalacji węża.

4.9 Podłączanie pojemników ze środkami chemicznymi

Ostrzeżenie!

Podczas używania środków chemicznych należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, na przykład rękawice i okulary, oraz przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zalecanych dawek dozowania podanych na opakowaniu.

Uwaga

W zmywarce należy używać jedynie komercyjnych środków myjących i nabłyszczających.

Pojemniki ze środkami chemicznymi powinny być umieszczone w bezpiecznym, stabilnym i łatwo dostępnym miejscu w pobliżu zmywarki w celu sprawdzenia poziomu w pojemnikach i ich wymiany w razie potrzeby.

Do każdego z dozowników środków chemicznych wewnątrz zmywarki podłączone są zwoje wężyków PVC.

Wężyki te są wyprowadzone z tyłu zmywarki i powinny być poprowadzone do miejsc, w których znajdują się pojemniki ze środkami chemicznymi. Wężyki muszą być wystarczająco długie,

aby umożliwić przestawianie pojemników bez ryzyka ich przewrócenia. Zbyt długie wężyki mogą zostać skrócone.

Kolor wężyków	Środek chemiczny
NIEBIESKI	Środek nabłyszczający
PRZEZROCZYSTY	Środek myjący

4.9.1 Przygotowanie pojemników

1. Odkręcić i zdjąć zakrętki baniaków ze środkiem chemicznym.
2. Używając wiertarki i wiertła 8 mm, ostrożnie wywiercić otwór w środku zakrętki.
3. Wprowadzić wężyk przez otwór.
4. Założyć obciążnik na wężyk, a następnie przymocować koniec wężyka do filtra.
5. Wsunąć filtr i obciążnik do baniaka i zakręcić zakrętkę.

4.10 Stoły

Zmywarki są przeznaczone jedynie do montażu na stałe, z wykorzystaniem stołów CLASSEQ przymocowanych do powierzchni posadzki oraz szczelnie połączonych z urządzeniem. Wszelkie inne sposoby montażu muszą być uzgodnione z firmą Classeq i przez nią zatwierdzone. Zamontować do podłogi stosując po dwie śruby dla każdej nóżki.

5. Uruchomienie

5.1 Interfejs uruchomienia

Poz.	Opis
1	Przycisk wyjścia
2	Przycisk ENTER
3	Wskaźniki cyklu
4	Wskaźnik napełnienia/podgrzania

Poz.	Opis
5	Przycisk strzałki w górę
6	Przycisk strzałki w dół
7	Wyświetlacz

5.2 Tryb uruchomienia

Przy zmywarce podłączonej do zasilania, ale wyłączonej na panelu sterowania, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przez 3 sekundy przyciski wyjścia (1) i przycisk Enter (2).

Wyświetlacz (7) podświetli się i wyświetli się na nim pierwsza pozycję menu, a wskaźnik cyklu (3) zaświeci się na czerwono.

Jeśli przez pewien czas nie zostaną naciśnięte żadne przyciski, zmywarka anuluje tryb uruchamiania i powróci do stanu wyłączenia.

Poniżej znajduje się pełna lista menu:

Wyświetlacz	Opis
**	Ustawienia dozowania nabłyszczacza (np. 0,5ml/l)
	Odpowietrzenie nabłyszczacza
**	Ustawienia środka myjącego (np. 30 = 3,0ml/l)
	Odpowietrzenie środka myjącego
**	Ustawienia zmiękczacza wody (jeśli jest zamontowany)

*** Podane liczby odnoszą się do ustawienia dozowania środków chemicznych i twardości wody. Na przykład, domyślnym ustawieniem dla środka nabłyszczającego jest 0,5ml środka chemicznego na 1 litr wody, będzie on wyświetlany jako „r05". Domyślne ustawienie dla środka myjącego wynosi 3ml środka chemicznego na 1 litr wody, będzie ono wyświetlane jako „d30".*

5.3 Ustawianie dozowania środka chemicznego

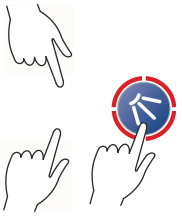
W momencie dostawy zmywarka będzie ustawiona na domyślną nastawę dozowania środków chemicznych. Jednak ze względu na dostępność na rynku wielu różnych substancji chemicznych, z różnymi wymaganiami dotyczącymi stężenia, dozowanie można regulować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Informacje na temat wymagań dotyczących stężenia środka nabłyszczającego i myjącego podanych w mililitrach na litr wody (ml/l) można znaleźć na pojemniku ze środkiem chemicznym lub u dostawcy danego środka.

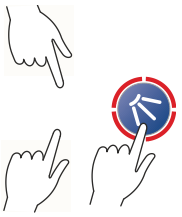
Wejść w tryb uruchamiania - nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przez 3 sekundy przycisk wyjścia (1) i przycisk Enter (2) (►5.2).

Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do menu ustawień środka nabłyszczającego (r05), nacisnąć Enter (2). Wyświetlacz zamiga.

Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do wymaganego ustawienia ml/l i nacisnąć Enter (2).



Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do menu ustawień środka myjącego (d30), nacisnąć Enter (2). Wyświetlacz zamiga.



Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do wymaganego ustawienia ml/l i nacisnąć Enter (2).

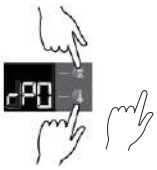
PL

Naciskać przycisk wyjścia (1), aż zmywarka wyjdzie z trybu uruchamiania i powróci do stanu wyłączenia.

5.4 Odpowietrzenie dozowników

Zanim zmywarka będzie mogła być użyta, należy wypełnić wężyki środkiem chemicznym, w tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej:

Wejść w tryb uruchamiania - nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przez 3 sekundy przycisk wyjścia (1) i przycisk Enter (2) (►5.2).

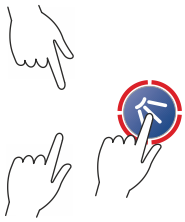


Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do menu ustawień napełniania środkiem nabłyszczającym (rP0), nacisnąć Enter (2).

Wyświetlacz zamiga i zmieni się na 1.

W ten sposób dozownik nabłyszczacza zostanie uruchomiony i będzie pracować maksymalnie przez 2 minuty, wprowadzając środek chemiczny do zmywarki. Gdy środek chemiczny dotrze do tylnej części zmywarki (jest widoczny przez rurkę), należy ponownie nacisnąć Enter (2), aby zatrzymać dozownik.

Wyświetlacz przestanie migać i zmieni się na rP0.



Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do menu ustawień napełniania środkiem myjącym (dP0) i nacisnąć Enter (2).

Wyświetlacz zamiga i zmieni się na 1.

W ten sposób dozownik środka myjącego zostanie uruchomiony i będzie pracować maksymalnie przez 2 minuty, wprowadzając środek chemiczny do zmywarki. Gdy środek chemiczny dotrze do tylnej części zmywarki (jest widoczny przez rurkę), należy ponownie nacisnąć Enter (2), aby zatrzymać dozownik.

Wyświetlacz przestanie migać i zmieni się na dP0.

Naciskać przycisk wyjścia (1), aż zmywarka wyjdzie z trybu uruchamiania i powróci do stanu wyłączenia.

5.5 Wbudowany zmiękczacz wody (jeśli został zamontowany)

5.5.1 Uruchomienie urządzenia do zmiękczania wody

W celu uruchomienia urządzenia do zmiękczania wody należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Podnieść kaptur zmywarki.
2. Wyjąć prowadnicę kosza.
3. Odkręcić i zdjąć zakrętkę pojemnika na sól znajdującego się w prawym przednim rogu komory mycia.
4. Napełnić pojemnik świeżą wodą.
5. Używając dostarczonego lejka, napełnić zbiornik granulowaną solą (około 1,5 kg).
6. Usunąć nadmiar lub rozsypaną sól z komory myjącej i otworu pojemnika.
7. Założyć zakrętkę pojemnika na sól i upewnić się, że jest ona założona płasko i dobrze dokręcona.
8. Nie należy dokręcać zakrętki pojemnika na sól zbyt mocno.
9. Umieścić prowadnicę kosza na swoim miejscu.

Uwaga

NIE NALEŻY używać zmywarki, gdy pojemnik na sól jest pusty, ponieważ spowoduje to osadzanie się kamienia. Obecność kamienia w zmywarce skutkuje unieważnieniem gwarancji.

Uwaga

NIE NALEŻY dodawać żadnych środków chemicznych, takich jak środki myjące i nabłyszczające do pojemnika na sól. Spowoduje to uszkodzenie zmywarki.

Uwaga

Należy stosować jedynie sól w granulkach (*maks. wielkość ziarna 5 – 7 mm)*. Sól w postaci tabletek nie jest odpowiednia.

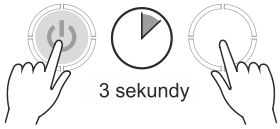
Uwaga

Jeśli zakrętka pojemnika na sól nie zostanie odpowiednio dokręcona, istnieje ryzyko przedostania się wody i/lub środków chemicznych do wewnątrz lub na zewnątrz powodując uszkodzenie zmywarki.

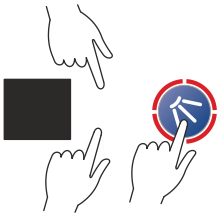
5.5.2 Ustawianie zmiękczacza

Sprawdzić twardość wody zasilającej (°d). Twardość wody można określić samodzielnie korzystając z prostego zestawu do badania twardości wody lub można uzyskać te informacje od lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego. Po uzyskaniu tych danych należy wykonać następujące czynności.

W tabeli ustawień zmiękczacza wody sprawdzić ustawienia wymagane dla danego poziomu twardości wody.

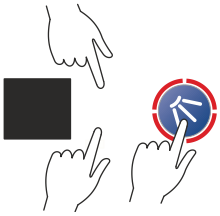


Wejść w tryb uruchamiania - nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przez 3 sekundy przycisk wyjścia (1) i przycisk Enter (2) (►5.2).



Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do menu twardości wody (h30) i nacisnąć Enter (2).

Wyświetlacz zamiga.



Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół (5 i 6) przewinąć do wymaganego ustawienia i nacisnąć Enter (2).

Naciskać przycisk wyjścia (1), aż zmywarka wyjdzie z trybu uruchamiania i powróci do stanu wyłączenia.

5.6 Temperatura zbiornika z wodą do mycia i płukania

Temperatury zbiornika z wodą do mycia i płukania (bojler) zostały fabrycznie ustawione na temperatury zadane. Temperatury te zazwyczaj nie wymagają regulacji przez użytkownika.

Pełne informacje na temat temperatur i ustawień blokady można znaleźć w najnowszej wersji instrukcji serwisowej na stronie internetowej Classeq.

PL

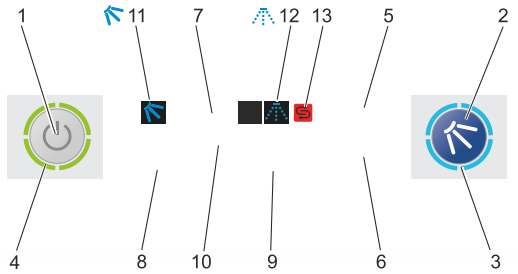
6. Obsługa

Przed uruchomieniem zmywarki należy upewnić się, że została ona podłączona do sieci elektrycznej i wodociągowej.

Ostrzeżenie!

Należy upewnić się, że dzieci przebywające w pobliżu nie bawią się zmywarką ani jej nie obsługują.

6.1 Interfejs użytkownika



Poz.	Opis	Poz.	Opis
1	Przycisk włączania/wyłączania	7	Wskaźnik programu
2	Przycisk cyklu	8	Wskaźnik temperatury mycia
3	Wskaźnik cyklu (Uwaga nr 2)	9	Wskaźnik temperatury spłukiwania
4	Wskaźnik napełnienia/podgrzania (Uwaga nr 1)	10	Wskaźnik jednostki temperatury
5	Przycisk wyboru programu	11	Wskaźnik mycia
6	Przycisk jednostek temperatury	12	Wskaźnik spłukiwania
		13	Wskaźnik poziomu soli (Uwaga nr 3)

Uwagi:

1. Wskaźnik napełnienia/podgrzania:

   MIGAJĄCY NA ŻÓŁTO - zmywarka nie jest gotowa (zbiornik wody myjącej nie jest pełny / bojler nie jest pełny / woda w zbiorniku wody myjącej jest nadal podgrzewana / woda w bojlerze jest nadal podgrzewany).

   ZIELONY - zmywarka jest gotowa / w trybie czuwania (zbiornik wody myjącej jest pełny / bojler jest pełny).

   Należy pamiętać, że cały czas zastosowanie mają blokady całkowitego napełnienia zbiorników. Blokady temperatury pracy mogą być zmieniane w zależności od potrzeb (►5.6).

   ZIELONY plus NIEBIESKI wskaźnik cyklu - zmywarka rozpocznie wybrany cykl mycia.

2. Wskaźniki cyklu:

   NIEBIESKI - trwa cykl mycia.

   NIEBIESKI plus MIGAJĄCY NA ŻÓŁTO wskaźnik napełnienia/podgrzania - cykl mycia został wybrany, ale nie został rozpoczęty.

   MIGAJĄCY NIEBIESKI - zmywarka odprowadza wodę (tylko dla zmywarek z pompą odpływową).

   CZERWONY - wskazuje, że zmywarka znajduje się w trybie uruchamiania.

   CZERWONY przy wyłączonej zmywarce - wystąpił błąd krytyczny.

3. Zamontowane jedynie w zmywarkach posiadających zmiękczacz wody.

6.2 Włączanie zmywarki

Aby włączyć zmywarkę należy najpierw upewnić się, że kaptur jest zamknięty, a następnie wcisnąć przycisk wł./wył. (1) na panelu sterowania. Wyświetlacz się zaświeci, a zmywarka zacznie się napełniać pod warunkiem, że kaptur pozostanie zamknięty.

6.3 Zmywarka jest gotowa do pracy

Zmywarka posiada funkcję napełniania pulsacyjnego, co oznacza, że napełni bojler, podgrzeje wodę w nim do zadanej temperatury, a następnie przekaże tę wodę do zbiornika wody myjącej. Podczas fazy napełniania wskaźnik napełnienia/podgrzania (4) będzie migać na żółto.

Po napełnieniu bojlera i komory wody myjącej wskaźnik napełnienia/podgrzania zaświeci się na zielono, wskazując, że zmywarka jest gotowa do rozpoczęcia cyklu.

Czas potrzebny do napełnienia i podgrzania zmywarki zależy od jej mocy znamionowej, podanej na tabliczce znamionowej (►2.4), oraz temperatury wody doprowadzanej. Poniżej znajduje się przewodnik dotyczący czasów napełniania i podgrzewania dla temperatury wody doprowadzanej wynoszącej 16°C.

Dane znamionowe	Czas
220-240V / 1N~ / 30A	45 min
380-240V / 3N~ / 12A	45 min
380-415V / 3N~ / 16A	35 min
380-415V / 3N~ / 22A	25 min
190-210V / 3~/ 17A	45 min

6.4 Temperatura mycia i płukania

Temperatura wyświetlana (8 i 9) na zmywarce może być podana w °C lub °F (10). Przełączanie pomiędzy tymi jednostkami odbywa się za pomocą przycisku jednostek temperatury (6).

Temperatury nominalne ustawione fabrycznie:

	Zmywarka do **naczyń**	**Zmywarka do szkła**
Mycie	55°C	55°C
Płukanie	82°C	70°C

6.5 Wybór programu mycia

Zmywarka posiada programy o różnym czasie trwania; są one wstępnie ustawione tak, aby zapewnić możliwie najlepsze rezultaty. Aby wybrać program należy nacisnąć przycisk wyboru programu (5) do momentu wyświetlenia żądanego wyboru na wskaźniku programu (7).

Przy każdym włączeniu zmywarki (►6.2) ustawiony zostaje program „normalny".

6.5.1 Programy zmywarki:

Wyświetlacz	Opis	**Przybliżony czas** (minuty)
	Delikatny	1,5
	Normalny	3
	Intensywny	5

Zmywarka posiada blokadę termiczną, która zapewnia, że płukanie odbywa się w odpowiedniej temperaturze. Powoduje to wydłużenie cyklu mycia, jeśli bojler wody płuczącej nie osiągnie wymaganej temperatury w podanym powyżej czasie cyklu.

Pełne informacje na temat temperatur pracy i blokady można znaleźć w najnowszej wersji instrukcji serwisowej na stronie internetowej Classeq, zawierającego informacje na temat ustawień temperatur i blokady.

6.6 Wkładanie naczyń do kosza

PL

6.6.1 Czy są odpowiednie?

Przed włożeniem jakiegokolwiek przedmiotu do zmywarki do naczyń należy sprawdzić, czy nadaje się on do mycia w zmywarce.

- x Garnki i patelnie wykonane z aluminium lub stali nierdzewnej zazwyczaj można bezpiecznie umieścić w zmywarce, ale każdorazowo należy sprawdzić, czy na ich spodzie znajduje się oznaczenie, że można je myć w zmywarce. Jeśli nie jest to oczywiste, należy to sprawdzić na stronie internetowej producenta lub na etykiecie.
- x Patelnie nieprzywierające - wielu producentów twierdzi, że można je myć w zmywarce, jednak każdorazowo należy sprawdzić, czy na spodzie patelni znajduje się oznaczenie na to wskazujące. Jeśli nie jest to oczywiste, należy to sprawdzić na stronie internetowej producenta lub na etykiecie.
- x Przedmioty wykonane z mosiądzu, brązu, drewna lub porcelany z ozdobami z płatków złota nie nadają się do mycia w zmywarce. Przedmioty te należy myć ręcznie.
- x Duże noże kuchenne myte w zmywarce mogą z czasem ulec zniszczeniu. Przedmioty te należy myć ręcznie.

6.6.2 Przygotowanie

Duże kawałki resztek jedzenia należy zeskrobać z talerzy / misek / patelni.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy wstępnie

wypłukać wszystkie zabrudzone naczynia przed włożeniem ich do zmywarki. Należy to zrobić w czystej, chłodnej wodzie lub wodzie z dodatkiem środka myjącego do zmywarek do naczyń. Nie stosować środków do mycia ręcznego, ponieważ może to spowodować powstawanie piany po włożeniu naczyń do zmywarki.

6.6.3 Sztućce

Noże, widelce i łyżki należy umieścić w koszu na sztućce. Widelce i łyżki należy umieścić rączką skierowaną w dół. Noże należy umieścić rączką skierowaną do góry, aby zapobiec skaleczeniom podczas opróżniania zmywarki/kosza. Nie należy przepełniać kosza. Nie należy sortować sztućców, tzn. wypełniać jednej komory kosza samymi łyżkami, ponieważ mogą się one stykać a przez to nie domyć.

6.6.4 Naczynia stołowe

Dopasować podpórki kosza na talerze do rozmiaru talerza / miski. Ułożyć talerze / miski tak, aby woda mogła po nich swobodnie spływać. Duże półmiski należy umieszczać górną powierzchnią skierowaną do dołu kosza.

6.6.5 Przybory kuchenne

Długie przybory/sztućce, takie jak chochle, długie noże itp. muszą być umieszczone poziomo na dnie kosza otwartego. Pozwoli to uniknąć kolizji z ramionami myjącymi / płuczącymi.

6.6.6 Garnki i patelnie

Garnki i patelnie powinny być umieszczane w otwartym koszu w pozycji do góry dnem. Nie należy układać naczyń jedno na drugim.

6.7 Wkładanie naczyń szklanych do kosza

Przedmioty szklane należy umieścić w otwartym koszu w pozycji do góry dnem.

Każdorazowo należy się starać całkowicie wypełniać kosz - aby zapobiec uderzaniu przedmiotów szklanych o siebie w trakcie mycia.

W przypadku wysokich przedmiotów szklanych należy za każdym razem dokładnie sprawdzić, czy zmieszczą się one w koszu otwartym zmywarki do szkła w pozycji pionowej.

6.8 Rozpoczęcie cyklu

Każdorazowo należy usunąć pozostałości jedzenia / resztki ze wszystkich naczyń / szkła przeznaczonego do zmywania. NIE NALEŻY używać zmywarki jako urządzenia do usuwania odpadów.

Aby rozpocząć cykl należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Podnieść kaptur.	Załadować kosz do pełna, upewniając się, że dolne i górne ramiona mogą się swobodnie obracać.
Opuścić kaptur.	Alternatywnie, nacisnąć przycisk cyklu (2). Cykl rozpocznie się po tym, jak zmywarka napełni się odpowiednią ilością wody. Cykl rozpocznie się po zakończeniu podgrzewania i napełniania. Podczas trwania cyklu wskaźnik cyklu (3) będzie świecić się na niebiesko.

NIE WOLNO podnosić kaptura podczas trwania cyklu.

Jeśli przycisk cyklu zostanie wciśnięty zanim zmywarka osiągnie wymagane poziomy wody i temperatury, wskaźnik cyklu (3) zaświeci się na niebiesko, sygnalizując, że cykl został wybrany, wskaźnik napełnienia/podgrzania (4) będzie migał na żółto, a zmywarka uruchomi się automatycznie, gdy wymagania zostaną spełnione.

1. Po zakończeniu cyklu wskaźnik cyklu (3) gaśnie. Podnieść i wyjąć kosz.
2. Ponownie załadować zmywarkę i jeśli istnieje taka potrzeba powtórzyć powyższe czynności.

Naczynia znajdujące się w koszu mogą być mokre i wyschną w krótkim czasie dzięki parowaniu.

Ostrzeżenie!

Naczynia wyciągane ze zmywarki mogą być gorące.

6.9 Spuszczanie wody ze zmywarki

> Uwaga
>
> Bardzo ważne jest, aby spuszczać wodę ze zmywarki pod koniec każdego dnia roboczego.

Podczas normalnej pracy zmywarka odprowadza nadmiar wody.

Istnieją dwa sposoby całkowitego odprowadzenia wody ze zmywarki: poprzez podnoszenie i opuszczanie kaptura oraz za pomocą przycisków sterujących, w obu przypadkach zmywarka musi być wyłączona.

Wcisnąć przycisk wł./wył. (1), aby WYŁĄCZYĆ zmywarkę.

dnieść i opuścić kaptur	
Podnieść kaptur	Opuścić kaptur
Zmywarka opróżni zbiornik na wodę myjącą.	Zmywarka wykona proces automatycznego płukania.
Za pomocą przycisków sterowania	
Wcisnąć przycisk wł./wył. (1), aby WYŁĄCZYĆ zmywarkę.	Wcisnąć przycisk cyklu (2).
Wskaźnik cyklu (3) zacznie migać na niebiesko.	Gdy wskaźnik cyklu (3) przestanie migać, oznacza to zakończenie cyklu odprowadzania wody ze zmywarki.

> Uwagi:
>
> 1. Firma *Classeq* zaleca, aby po opróżnieniu zmywarki odłączyć ją od źródła prądu i zasilania, a następnie wyczyścić (►7.2).
> 2. Ze względów higienicznych zaleca się, aby po spuszczeniu wody i wyczyszczeniu zmywarki pozostawić otwarty kaptur, co ułatwi naturalne osuszenie komory mycia.

PL

6.10 Awaria zmywarki

W przypadku awarii zmywarki:

- x Wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku wł./wył.
- x Odłączyć zasilanie elektryczne zmywarki.
- x Zamknąć źródło wody.
- x Wezwać serwis.

Więcej informacji znajduje się w części dotyczącej rozwiązywania problemów (►8).

7. Konserwacja i serwisowanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas czyszczenia, wykonywania prac serwisowych lub wymiany części, zmywarka MUSI zostać odłączona od zasilania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas obsługi zmywarki należy upewnić się, że nie jest ona zanurzona ani nie stoi w wodzie.

Uwaga

NIE NALEŻY spryskiwać części wewnętrznej i zewnętrznej zmywarki ani obszaru przyległego *(płyty, podstawa)* przy użyciu strumienia wody, myjki parowej lub wysokociśnieniowego urządzenia myjącego.

7.1 Przed czyszczeniem

Należy upewnić się, że woda została odprowadzona ze zmywarki (►6.9).

Przed rozpoczęciem czyszczenia zmywarki należy ją odłączyć od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!

NIE NALEŻY używać środków myjących zawierających CHLOR, ŚRODKI WYBIELAJĄCE lub PODCHLORYN.

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem czyszczenia komory myjącej upewnić się, że wszelkie ostre elementy, takie jak potłuczone szkło lub inne, mogące powodować urazy, zostały ostrożnie usunięte.

Uwaga

NIE NALEŻY używać WEŁNY STALOWEJ, SZCZOTEK DRUCIANYCH ani innych materiałów ściernych.

7.2 Codzienne czyszczenie

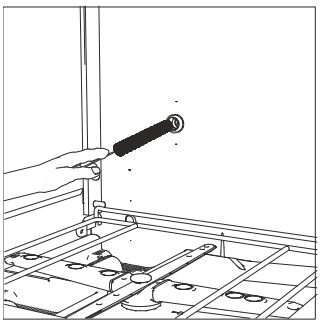
Zaleca się codzienne czyszczenie zmywarki w celu utrzymania właściwych warunków higienicznych w jej wnętrzu.

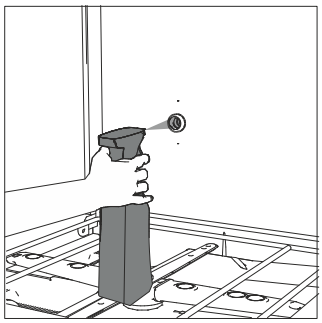
7.2.1 Czyszczenie wnętrza zmywarki

Wnętrze zmywarki należy czyścić po każdym serwisowaniu, po odprowadzeniu wody ze zmywarki.

Firma *Classeq* zaleca wykonanie co najmniej poniższych czynności:

- x Zdjąć i wyczyścić górne i dolne ramiona płuczące i myjące.
- x Wyjąć i wyczyścić filtry.
- x Oczyścić wnętrze zbiornika wody myjącej gąbką i/lub szczotką do wszystkich otworów i wylotów.
- x Oczyścić uszczelnienie labiryntowe kaptura.
- x Za pomocą małej szczotki do butelek, a następnie spryskiwacza z dyszą, wyczyścić kulkę w syfonie (dotyczy wyłącznie zmywarek z pompą odpływową).





Przed włączeniem zmywarki należy upewnić się, że wszystkie ramiona i filtry zostały ponownie zamontowane.

7.2.2 Czyszczenie części zewnętrznych

Przetrzeć zewnętrzne części zmywarki wilgotną *(NIE MOKRĄ)* gąbką.

Po wyschnięciu oczyścić środkiem czyszczącym do STALI NIERDZEWNEJ.

7.3 Osadzanie się kamienia

Aby uzyskać najlepsze rezultaty i uniknąć osadzania się kamienia należy upewnić się, że do zmywarki doprowadzana jest miękka woda.

Jeżeli zmywarka jest podłączona do zewnętrznego zmiękczacza wody, należy upewnić się, że jest on rutynowo regenerowany zgodnie z instrukcją producenta.

Jeżeli zmywarka posiada wbudowany zmiękczacz wody, należy upewnić się, że poziom soli jest utrzymywany zgodnie z instrukcją obsługi.

Jeśli do zmywarki doprowadzana jest twarda woda bez odpowiedniego jej uzdatniania, na wewnętrznych mechanizmach i przewodach z wodą może zacząć osadzać się kamień, co będzie skutkować niedomywaniem naczyń i ewentualnym uszkodzeniem zmywarki. Więcej informacji na temat twardej wody można znaleźć w rozdziale „Doprowadzenie i podłączenie zasilania w wodę" (►4.7).

Uwaga

Uszkodzenia zmywarki spowodowane kamieniem NIE są objęte gwarancją producenta (►12).

7.4 Rutynowa konserwacja

7.4.1 Sól zmiękczająca wodę (jeśli występuje)

Gdy poziom soli w pojemniku na sól obniży się, na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik uzupełniania soli.

Sól powinna być jak najszybciej uzupełniona, aby zapobiec osadzaniu się kamienia w zmywarce. Przy napełnianiu pojemnika na sól należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Otworzyć całkowicie zmywarkę podnosząc kaptur.
2. Wyjąć prowadnicę kosza.
3. Odkręcić i zdjąć zakrętkę pojemnika na sól znajdującego się w prawym przednim rogu komory mycia.
4. Uzupełnić sól w pojemniku na sól.
5. Usunąć nadmiar lub rozsypaną sól pojemnika na sól i komory myjącej.
6. Założyć zakrętkę pojemnika na sól i upewnić się, że jest ona założona płasko i dobrze dokręcona.
7. Nie należy dokręcać zakrętki pojemnika na sól zbyt mocno.
8. Umieścić prowadnicę kosza na swoim miejscu
9. Całkowicie zamknąć kaptur zmywarki.
10. Napełnić ponownie zmywarkę a następnie odprowadzić wodę w celu usunięcia pozostałości soli po napełnieniu pojemnika na sól.

Uwaga: Wskaźnik napełnienia pojemnika na sól może świecić się nadal przez maksymalnie trzy pełne cykle mycia po napełnieniu/uzupełnieniu soli w pojemniku na sól.

Uwaga

NIE NALEŻY używać zmywarki, gdy pojemnik na sól jest pusty, ponieważ spowoduje to osadzanie się kamienia. Obecność kamienia w zmywarce skutkuje unieważnieniem gwarancji.

Uwaga

NIE NALEŻY dodawać żadnych środków chemicznych, takich jak środki myjące i nabłyszczające do pojemnika na sól. Spowoduje to uszkodzenie zmywarki.

Uwaga

Należy stosować jedynie sól w granulkach (*maks. wielkość ziarna 5 – 7 mm*). Sól w postaci tabletek nie jest odpowiednia.

Uwaga

Jeśli zakrętka pojemnika na sól nie zostanie odpowiednio dokręcona, istnieje ryzyko przedostania się wody i/lub środków chemicznych do wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia powodując uszkodzenie zmywarki.

7.5 Usuwanie kamienia

Zbiornik wody myjącej zmywarki można odkamienić samodzielnie postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami; aby odkamienić bojler wody płuczącej, należy skontaktować się z serwisantem lub firmą *Classeq*.

Ostrzeżenie!

Podczas używania środków chemicznych należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, na przykład rękawice i okulary, oraz przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zalecanych dawek dozowania podanych na opakowaniu.

PL

> Uwaga
>
> Nie należy pozostawiać w zmywarce środków chemicznych do usuwania osadu na dłużej niż 2 godziny.

Aby usunąć kamień ze zbiornika na wodę myjącą należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć wężyki doprowadzające chemię z baniaków ze środkiem chemicznym i umieścić ich końce w pojemniku z wodą.
2. Za pomocą menu uruchamiania napełnić dozowniki nabłyszczacza i środka myjącego, aby doprowadzić wodę wężykami do zmywarki.
3. Napełnić i spuścić wodę ze zmywarki, aby usunąć wszelkie pozostałości środków chemicznych.
4. Ponownie napełnić zmywarkę wodą.
5. Podczas odkamieniania zbiornika wody myjącej należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu środków chemicznych.
6. Po zakończeniu procesu odkamieniania należy odprowadzić całą wodę ze zmywarki.
7. Napełnić i spuścić wodę ze zmywarki co najmniej 3 razy, aby usunąć wszelkie pozostałości środków chemicznych.
8. Umieścić ponownie wężyki tłoczące chemię w baniakach i odpowietrzyć dozowniki (►5.4).

8. Rozwiązywanie problemów

W przypadku spostrzeżenia, że zmywarka nie pracuje zgodnie z oczekiwaniami lub gdy przełączy się ona w tryb awaryjny (wskaźnik cyklu świeci się na czerwono), przed wezwaniem serwisu należy zresetować zmywarkę naciskając przycisk wł./wył., a następnie zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów. Numer pomocy technicznej można znaleźć w części „Przydatne dane kontaktowe" (Zobacz tylną stronę).

Uwaga: W przypadku wezwania serwisu w ramach gwarancji i stwierdzenia, że usterka (usterki) wynika z nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zostanie naliczona opłata za taki serwis według aktualnych stawek.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
Zmywarka się nie napełnia.	Zmywarka nadal podgrzewa wodę w bojlerze wody płuczącej, co wskazuje wskaźnik napełnienia/podgrzania migający na żółto.	Zaczekać na zakończenie fazy nagrzewania.
Zmywarka się nie napełnia, a wskaźnik napełnienia/podgrzania miga na żółto przez więcej niż 30 minut. E12 E13	Występuje problem z doprowadzeniem wody.	Należy upewnić się, że wąż doprowadzający wodę jest podłączony do zmywarki i nie jest on przygnieciony ani zagięty. Należy upewnić się, że dopływ wody został podłączony. Należy sprawdzić, czy dopływ wody do danego obiektu nie został odłączony.
	Zmywarka nie jest włączona.	Nacisnąć przycisk wł./wył.
	Niedomknięty kaptur.	Zamknąć kaptur.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
Zmywarka się nie włącza.	Występuje problem z zasilaniem.	Należy upewnić się, że zmywarka jest podłączona do sieci. Sprawdzić, czy gniazdo zasilające zostało włączone. W przypadku zmywarki 13A należy sprawdzić i wymienić bezpiecznik we wtyczce, upewniając się, że stosowana jest odpowiednia wartość znamionowa. Dla wszystkich wartości znamionowych zmywarki należy sprawdzić i zresetować wyłącznik automatyczny na lokalnej tablicy bezpieczników. Jeśli bezpiecznik lub wyłącznik nadal się wyzwala, należy wezwać serwis.
Zmywarka wolno się napełnia. E13	Występuje problem z doprowadzeniem wody.	Należy upewnić się, że dopływ wody został całkowicie otwarty. Należy upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest przygnieciony ani zagięty. Należy sprawdzić, czy dopływ wody do danego obiektu nie został odłączony. Należy sprawdzić, czy ciśnienie wody w danym obiekcie jest odpowiednie (►4.7.1).

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
Zmywarka się przepełnia (zbyt duża ilość wody w zbiorniku wody myjącej - widoczna przy otwartym kapturze lub wylewająca się woda w przypadku otworzenia kaptura).	Występuje problem z systemem odpływowym.	Należy odprowadzić wodę ze zmywarki (►6.9). Jeśli woda nie zostanie odprowadzona ze zmywarki, należy ją wyłączyć i sprawdzić system odpływowy.
	Występuje problem z systemem sterowania zmywarki.	Wezwać serwis.
Zmywarka się przepełnia E16	Awaria pompy odpływowej.	Należy odprowadzić wodę ze zmywarki (►6.9). Jeśli woda nie zostanie odprowadzona ze zmywarki, należy ją wyłączyć i wezwać serwis.
Zmywarka się nie nagrzewa.	Zmywarka nie jest włączona.	Sprawdzić, czy wskaźniki i wyświetlacz na panelu sterowania są podświetlone. Nacisnąć przycisk wł./wył.
	Zmywarka nie napełnia się wodą.	Należy upewnić się, że dopływ wody został całkowicie otworzony. Należy upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest przygnieciony ani zagięty. Należy sprawdzić, czy dopływ wody do danego obiektu nie został odłączony. Należy sprawdzić, czy ciśnienie wody w danym obiekcie jest odpowiednie (►4.7.1).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
	Zmywarka ciągle znajduje się w cyklu napełniania / nagrzewania.	Sprawdzić, czy wskaźnik napełnienia / podgrzania świeci się na żółto. Zapewnić zmywarce odpowiednią ilość czasu na napełnienie i podgrzanie (►6.3).
Nadmiar piany w zbiorniku wody myjącej.	Niewłaściwy typ środków myjących i/lub nabłyszczających.	Sprawdzić, czy zastosowano komercyjne środki myjące/nabłyszczające do mycia naczyń w zmywarkach. Zawsze stosować środki chemiczne o odpowiedniej klasie.
	Zbyt duża ilość środka myjącego i/lub nabłyszczającego.	Sprawdzić / dostosować dozowanie środków myjących i nabłyszczających.
	Zbiornik wody myjącej nie jest w pełni podgrzany.	Sprawdzić temperaturę zbiornika wody myjącej na wyświetlaczu panelu sterowania.
	Niewłaściwy sposób mycia wstępnego	Nie wykonywać mycia wstępnego przy użyciu środków myjących na bazie mydła.
Cykl nie rozpoczyna się. (Zmywarka posiada blokadę termiczną, która opóźni rozpoczęcie cyklu mycia do momentu	Zmywarka nie jest włączona.	Sprawdzić, czy wskaźniki i wyświetlacz na panelu sterowania są podświetlone. Nacisnąć przycisk wł./wył.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
spełnienia wszystkich kryteriów rozpoczęcia cyklu. Gdy kryteria zostaną spełnione, wskaźnik podgrzania zaświeci się na zielono i cykl powinien się rozpocząć. Jeśli tak nie jest, przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić poniższe pozycje .)	Zmywarka ciągle znajduje się w cyklu napełniania / nagrzewania.	Sprawdzić, czy wskaźnik napełnienia / podgrzania świeci się na żółto. Zapewnić zmywarce odpowiednią ilość czasu na napełnienie i podgrzanie (►6.3). Pełne informacje na temat temperatur i ustawień blokady można znaleźć w najnowszej wersji instrukcji serwisowej na stronie internetowej Classeq.
	Zbiornik wody myjącej nie został napełniony.	Należy upewnić się, że dopływ wody jest całkowicie otwarty. Należy upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest przygnieciony ani zagięty. Należy sprawdzić, czy dopływ wody do danego obiektu nie został odłączony. Należy sprawdzić, czy ciśnienie wody w danym obiekcie jest odpowiednie (►4.7.1).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
Czas trwania cyklu jest długi.	Woda płucząca nie jest wystarczająco gorąca.	Zmywarka posiada blokadę termiczną, która zapewnia, że płukanie odbywa się zgodnie z wymogami. Powoduje to wydłużenie cyklu mycia, jeśli bojler wody płuczącej nie osiągnie wymaganej temperatury Jeśli woda do płukania nie jest wystarczająco gorąca, wskaźnik napełnienia/podgrzania będzie migał na żółto. Sprawdzić temperaturę zbiornika wody płuczącej na wyświetlaczu panelu sterowania. Pełne informacje na temat temperatur i ustawień blokady można znaleźć w najnowszej wersji instrukcji serwisowej na stronie internetowej Classeq.
Zmywarka wykonuje pełen cykl, ale nie spłukuje.		Jeśli zmywarka wykonuje pełen cykl, ale nie spłukuje, należy wezwać serwis w celu zidentyfikowania przyczyny źródłowej problemu.
Przepełnienie zbiornika komory myjącej. E16	Zastosowano niewłaściwy korek spustowy.	Sprawdzić, czy korek spustowy jest odpowiedni dla danej zmywarki (►4.8).
	Zatkane filtry.	Sprawdzić filtry - jeśli są zatkane, wyjąć je i dokładnie wyczyścić.

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
	Występuje problem z systemem odpływowym.	Sprawdzić czy wąż odpływowy nie jest zagięty lub zatkany. Sprawdzić czy obszar odpływu nie jest zatkany.
		Jeżeli zbiornik komory myjącej nadal jest przepełniony, odłączyć zmywarkę od zasilania i wezwać serwis.
Zmywarka nie domywa naczyń.	Woda dostarczana do zmywarki jest zbyt twarda.	Sprawdzić działanie zmiękczacza wody (wewnętrznego lub zewnętrznego), jeśli taki został zamontowany. Jeśli zastosowano zewnętrzny zmiękczacz, zregenerować go. Jeśli zastosowano wewnętrzny zmiękczacz wody, sprawdzić / napełnić pojemnik na sól.
	Występuje problem z systemem dozującym środki myjące i nabłyszczające.	Sprawdzić poziom środka myjącego i nabłyszczającego w pojemnikach. Upewnić się, że obciążniki wężyków znajdują się w odpowiedniej pozycji. Sprawdzić czy ustawienia dozowania są poprawne.(►5.3).
	Zmywarka nie została poprawnie wyczyszczona.	Upewnić się, że zmywarka jest czyszczona regularnie.(►7.2). Sprawdzić kaptur zmywarki pod kątem występowania beżowych lub czarnych złogów wskazujących na obecność grzybów. Sprawdzić uszczelki i w razie potrzeby dokonać ich renowacji.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie / co należy sprawdzić
Zmywarka nie odprowadza wody.	Zatkane filtry.	Sprawdzić filtry - jeśli są zatkane, wyjąć je i dokładnie wyczyścić.
	Występuje problem z systemem odpływowym.	Sprawdzić czy wąż odpływowy nie jest zagięty lub zatkany. Sprawdzić czy obszar odpływu nie jest zatkany. Zastosować odpowiednią procedurę odprowadzania wody dla tego typu zmywarki.(►6.9).
	Kulka w syfonie jest zabrudzona / zablokowana (dotyczy wyłącznie zmywarek z pompą odpływową).	Delikatnie wyczyścić kulkę małą szczotką do butelek (włożyć i poruszać szczotką), a następnie opłukać ją za pomocą spryskiwacza z dyszą.
Zmywarka nie wyłącza się po naciśnięciu przycisku wł./wył.	Występuje problem z systemem sterowania / układem elektrycznym zmywarki.	Odłączyć zasilanie elektryczne zmywarki oraz dopływ wody i wezwać serwis.

9. Wycofanie z eksploatacji

Jeśli z jakiegoś powodu zajdzie potrzeba demontażu bądź wycofania zmywarki z eksploatacji, należy postępować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami prawa.

Firma Classeq zaleca stosowanie procedur opisanych w tej sekcji.

9.1 Przepłukać dozowniki środków chemicznych

Przed usunięciem jakichkolwiek substancji chemicznych należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa w zakresie postępowania w przypadku rozlania znajdującymi się na pojemnikach z chemikaliami.

> Ostrzeżenie!
>
> Podczas używania środków chemicznych należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, na przykład rękawice i okulary, oraz przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zalecanych dawek dozowania podanych na opakowaniu.

1. Wyjąć wężyki tłoczące chemię z baniaków ze środkiem myjącym i nabłyszczającym
2. Umieść końcówki wężyków w pojemniku z wodą.
3. Za pomocą menu uruchamiania zalać dozowniki środków chemicznych, aby całkowicie napełnić wężyki wodą.
4. Napełnić i spuścić wodę ze zmywarki, aby usunąć wszelkie pozostałości środków chemicznych.
5. Upewnić się, że pojemniki są zamknięte, aby zapobiec rozlaniu.

9.2 Spuścić wodę ze zmywarki

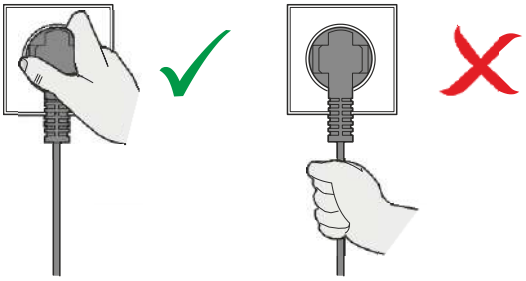
6. Należy się upewnić, że woda została całkowicie odprowadzona ze zmywarki (►6.9).
7. Wyjąć wąż odpływowy z rury odpływu; zetrzeć wszelkie rozlane płyny przed przejściem do kolejnego etapu.

9.3 Odłączyć zmywarkę

8. Odłączyć zmywarkę od zasilania przy gniazdku / zasilaniu sieciowym / skrzynce przyłączeniowej.

Przy odłączaniu zmywarki od sieci:

- x W przypadku zmywarek z wtyczką, zawsze ciągnąć za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za sam kabel.

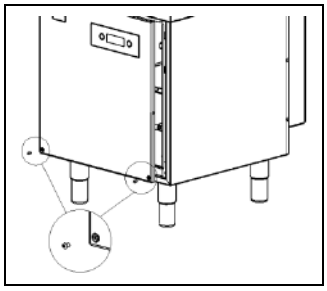


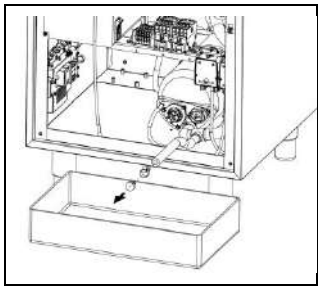
- x Zmywarki podłączone na stałe *(tzn. bez wtyczki)*, muszą zostać odłączone zgodnie z lokalnymi oraz krajowymi przepisami prawa. *Firma Classeq* zaleca zlecenie tej czynności wykwalifikowanemu elektrykowi.

9. Po odłączeniu od zasilania, odłączyć przewód uziemienia od zacisku znajdującego się z tyłu zmywarki.
10. Wyłączyć dopływ wody do zmywarki i odłączyć wąż doprowadzający wodę od głównego źródła wody, wytrzeć ew. wycieki.

9.4 Opróżnić bojler

11. Odłączyć dolny przedni panel od zmywarki używając 3mm klucza imbusowego.
12. Zlokalizować wąż opróżniający bojler. Upewnić się, że wąż wystaje z przodu zmywarki.
13. Pod wężem umieścić pojemnik mogący pomieścić osiem litrów wody.





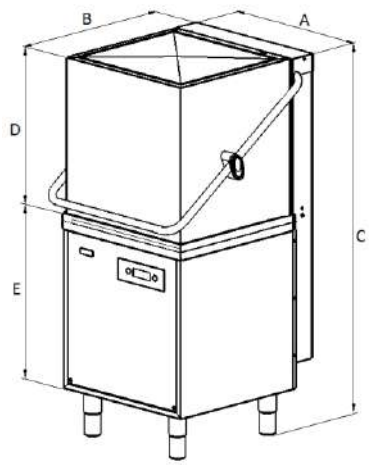
PL

> Ostrzeżenie!
>
> Jeśli woda jest odprowadzana ze zmywarki bezpośrednio po jej użyciu, woda wypływająca z węża opróżniającego bojler może mieć temperaturę sięgającą 95°C.

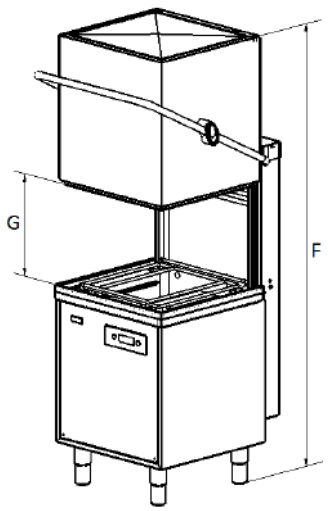
14. Poluzować opaskę zaciskową i wyjąć korek spustowy upewniając się, że woda spływa do pojemnika. Po całkowitym opróżnieniu, ponownie zamontować korek spustowy i zacisnąć opaskę.
15. Założyć panel przedni, upewniając się, że wszystkie przewody oraz węże są przymocowane do zmywarki, aby zapobiec potknięciu się. Zmywarka jest gotowa do demontażu.

> RECYKLING: W przypadku recyklingu lub utylizacji zmywarki, należy upewnić się, że jest to przeprowadzane zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

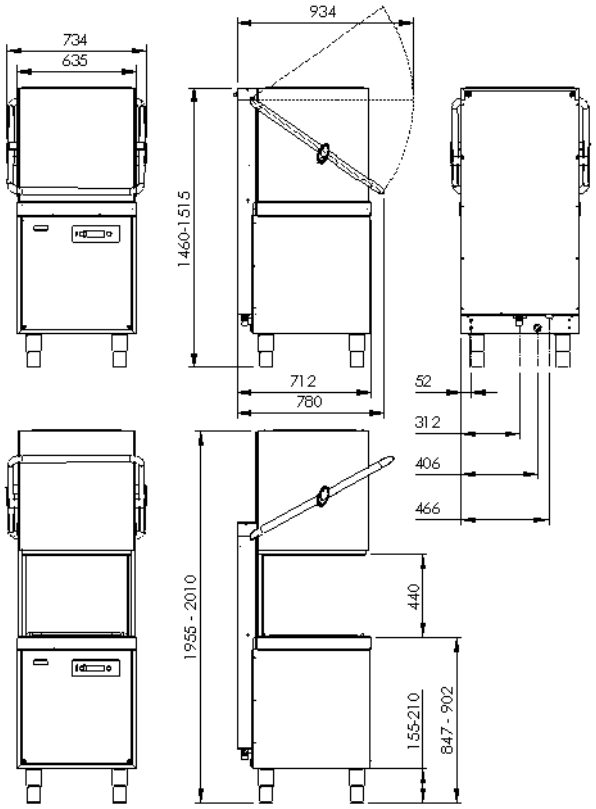
10.Specyfikacje zmywarki



Zmywarka z zamkniętym kapturem.



Zmywarka z kapturem w pełni otwartym.



Numer modelu	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A. Szerokość (mm) z uchwytem	734	734	734	734	734
A. Szerokość (mm) bez uchwytu	635	635	635	635	635
B. Głębokość (mm) z uchwytem	934	934	934	934	934
B. Głębokość (mm) bez uchwytu	712	712	712	712	712
C. Wysokość (mm) przy zamkniętym kapturze	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515	1460 -1515
D. Wysokość kaptura (mm)	613	613	613	613	613
E. Wysokość podstawy (mm)	691	691	691	691	691
F. Wysokość przy otwartym kapturze (mm)	1955 -2010	1955-2010	1955 -2010	1955 -2010	1955 -2010
G. Maksymalna wysokość otworu załadowczego (mm)	440	440	440	440	440
Rozmiar kosza (kosz kwadratowy) (mm)	500	500	500	500	500
Przyłącze wodne	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)
Ciśnienie wody - min. (bary)	2	2	2	2	2
Natężenie przepływu wody - min (l/min)	11	11	4	4	4
Wysokość odpływu nad podłogą (mm)	0-700	0-700	0-700	0-700	0-700
Rozmiar odpływu (mm)	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40
Standardowe napięcie robocze	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N
Opcjonalne napięcie robocze	220-240/ 50/1N	--	--	--	--
Wymagany amperaż - jednofazowe	30A	30A	30A	--	--

Numer modelu	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Wymagany amperaż - trójfazowe	16A 12A	16A 12A	16A 12A	22A --	22A --
Podgrzewanie bojlera wody płuczącej 380-415/50/3N (kW) 220-240/501N (kW)	8,62 6,00	8,62 6,00	8,62 6,00	12,00 --	12,00 --
Całkowita moc przyłączeniowa 380-415/50/3N (kW) 220-240 /50/1N (kW)	9,32 6,68	9,32 6,68	9,32 6,68	12,68 --	12,68 --
Maksymalna ilość koszy na godzinę	40	40	40	40	40
Maksymalna liczba talerzy w koszu	18	18	18	18	18
Czas trwania cyklu (minuty)	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5
Poziom hałasu podczas pracy	<70 db	<70 db	<70db	<70db	<70db
Moc pompy myjącej (kW)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
Wydajność pompy myjącej (l/min)	380	380	380	380	380
Temperatura zbiornika wody myjącej (°C)	55	55	55	55	55
Moc grzałek zbiornika wody myjącej (kW)	2,6	2,6	2,6	4,05	4,05
Pojemność zbiornika wody myjącej (l)	30	30	30	30	30
Temperatura bojlera wody płuczącej	82	82	82	82	82
Pojemność bojlera wody płuczącej (l)	7,5	7,5	7,5	11	11
Zużycie wody płuczącej przy 2 barach (l)	3	3	3	3	3
Ciężar - z pełnym załadunkiem (kg)	120	120	120	120	120

PL

10.1 Wymagania dotyczące zatwierdzeń krajowych

10.1.1 Znak Wodny

- Ten produkt jest zgodny z WMTS-101
- Numer certyfikatu WM-021982.
- Maksymalne ciśnienie wody wynosi 600 kPa.

10.1.2 Instalacja

10.1.2.1 Australia i Nowa Zelandia

- Instalację należy przeprowadzić zgodnie z AS/NZS3500.1
- Instalacja powinna obejmować dostarczony izolator przepływów zwrotnych (zawór zwrotny dwupłytowy).

11. Zamawianie akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych

Akcesoria i materiały eksploatacyjne można obejrzeć i zamówić na stronie internetowej*Classeq*.

12. Gwarancja na części i robociznę

Classeq Ltd.

Warunki gwarancji na części i robociznę

komponentu.

Wyjątki

Wszelkie usterki i stany spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, w tym (ale nie wyłącznie):

- Nieprawidłowa instalacja.
- Brak stwierdzenia usterki.
- Problemy z zasilaniem lub instalacją np. wodno-kanalizacyjną.
- Nieprzestrzeganie Instrukcji Obsługi.
- Użycie niewłaściwych środków chemicznych lub w niepoprawnym stężeniu.
- Uszkodzenie bądź zatkanie pompy odpływowej przez ciała obce.
- Uszkodzenia pomp myjących na skutek przedostania się ciał obcych do systemu myjącego.
- Użycie niezmiękczonej (twardej) wody. Użycie wadliwego zmiękczacza wody lub niepoprawna regeneracja zmiękczacza wody.
- Zbyt duży nacisk przy użytkowaniu, np. przełączników itp.
- Koszt wymiany jakiegokolwiek przedmiotu uznanego za zaginiony lub zgubiony.
- Użycie niekompatybilnych środków czyszczących.
- Nieprawidłowy montaż po czyszczeniu.
- Uszkodzenia zmywarki spowodowane przez osoby trzecie.

P500 P500A P500A WS P500AS P500AS WS

Lave-vaisselle traversant

Manuel d'utilisation

ATTENTION : veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle

Traduction des instructions originales

TABLE DES MATIÈRES

1. SECURITE 2

1.1 Symboles utilisés dans ce manuel 2
1.2 Avertissement des dangers 2
1.3 Avertissements 2
1.4 Attention 3

2. APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE LAVE-VAISSELLE 4

2.1 Modèles généraux 4
2.2 Configuration du lave-vaisselle 4
2.3 Usage prévu 4
2.4 Désignation du lave-vaisselle 4
2.5 Commandes du lave-vaisselle 5

3. DEBALLAGE DU LAVE-VAISSELLE 6

3.1 Accessoires fournis 6

4. INSTALLATION 7

4.1 Outils à main recommandés 7
4.2 Installation des pieds 7
4.3 Raccord du tuyau de vidange 7
4.4 Positionnement du lave-vaisselle 7
4.5 Exigences du site 8
4.6 Raccordement électrique 8
4.7 Alimentation d'eau et raccordement 9
4.8 Eaux usées et raccordement 11
4.9 Fixation des bouteilles de produits chimiques 11
4.10 Tables de dépôt 12

5. MISE EN SERVICE 13

5.1 Interface de mise en service 13
5.2 Mode Mise en service 13
5.3 Réglage du taux de produit chimique 13
5.4 Amorçage des pompes de produit chimique 14
5.5 Adoucisseur d'eau intégral (si disponible) 14
5.6 Températures de lavage et du réservoir de rinçage 15

6. UTILISATION 16

6.1 Interface d'utilisation 16
6.2 Mise en marche du lave-vaisselle 16
6.3 Le lave-vaisselle est prêt à fonctionner 16
6.4 Température de lavage et de rinçage 17
6.5 Sélection d'un programme de lavage 17
6.6 Chargement de plats dans un panier 17
6.7 Chargement des verre dans un panier 18
6.8 Démarrage d'un cycle 18
6.9 Vidange du lave-vaisselle 19
6.10 Dysfonctionnement du lave-vaisselle 19

7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN 20

7.1 Avant le nettoyage 20
7.2 Nettoyage quotidien 20
7.3 Accumulation de calcaire 20
7.4 Maintenance régulière 21
7.5 Détartrage 21

8. DEPANNAGE 23

9. DECLASSEMENT 27

9.1 Rinçage des système de dosage de produits chimiques 27
9.2 Vidange du lave-vaisselle 27
9.3 Déconnexion du lave-vaisselle 27
9.4 Vidange du réservoir de rinçage/chauffe-eau 27

10. SPECIFICATIONS DU LAVE-VAISSELLE 28

10.1 Exigences nationales en matière d'approbation 29

11. COMMANDE D'ACCESSOIRES ET DE FOURNITURES 30

12. GARANTIE PIECES ET MAIN-D'ŒUVRE 30

FR

1. Sécurité

1.1 Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER !

Mise en garde contre des blessures corporelles potentielles graves ou mortelles si les mesures de précaution décrites n'ont pas été appliquées.

Avertissement !

Mise en garde contre des blessures corporelles potentielles mineures ou des dommages matériels potentiels si les mesures de précaution décrites n'ont pas été appliquées.

Attention

Mise en garde contre des défauts ou la destruction du produit si les mesures de précaution décrites n'ont pas été appliquées.

Instructions de recyclage.

3 Ce symbole fait référence à un chapitre contenant des informations plus détaillées

Pour des raisons de sécurité, le lave-vaisselle DOIT être relié à des éléments métalliques adjacents ou mis à la terre afin d'avoir le même potentiel (c.-à-d. tension) (3 4.6.5).

Pour des raisons de sécurité, cette tâche requiert deux personnes.

1.2 Avertissement des dangers

Pour des raisons de sécurité, le lave-vaisselle DOIT être relié à des éléments métalliques ou mis à la terre afin d'avoir le même potentiel (c.-à-d. tension) (3 4.6.5).

Un moyen de déconnexion dont tous les pôles sont séparés de plus de 3 mm doit être inclus dans le câblage fixe conformément aux règles de câbles (3 4.5).

Si un câble d'alimentation électrique est endommagé, remplacez-le par un câble fourni par Classeq, ses représentants ou des personnes compétentes similaires afin d'éviter les dangers (3 4.6.4).

Tous les travaux d'électricité doivent être réalisés conformément aux règlementations locales et nationales, et par un électricien qualifié (3 4.6.2).

Le lave-vaisselle DOIT être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces (3 7).

Assurez-vous que la base du lave-vaisselle n'est jamais immergée ou ne baigne pas dans l'eau pendant le fonctionnement du lave-vaisselle (3 7).

1.3 Avertissements

Le lave-vaisselle doit uniquement être utilisé dans la page de tension spécifiée sur la plaque signalétique (3 2.4).

Si les lave-vaisselle Classeq sont utilisés hors de la spécification de la machine, la garantie sera annulée et l'utilisation de la machine sera dangereuse.

La pression d'eau entrante maximale est de 1 MPA et la pression d'eau entrante minimale est de 200 kPA.

Utilisez uniquement le flexible fourni avec le lave-vaisselle pour le raccorder à l'alimentation d'eau. Les anciens flexibles d'alimentation d'eau existants, défectueux ou endommagés NE DOIVENT PAS être utilisés (3 4.7.3).

L'installateur et l'utilisateur sont responsables de s'assurer que l'installation et l'utilisation de ce lave-vaisselle sont conformes à ce manuel et aux réglementations locales et nationales (3 4).

N'utilisez PAS de rallonge(s) électrique(s) pour alimenter le lave-vaisselle (3 4.6.2).

Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec, ou n'utilisent pas le lave-vaisselle (3 6).

Sachez que la vaisselle peut être très chaude à la sortie du lave-vaisselle (3 6.8).

Avant de nettoyer la cuve de lavage, veillez à retirer soigneusement tous les articles tranchants, tels qu'un verre cassé ou d'autres articles susceptibles de causer des blessures.

N'utilisez PAS d'agents de nettoyage contenant du CHLORE, de la JAVEL ou d'HYPOCHLORITE.

Portez l'équipement de protection individuelle adapté, par ex., des gants et des lunettes de protection, lors de la manipulation de produits chimiques, et respectez toutes les consignes de sécurités ainsi que les recommandations en matière de dosage imprimées sur l'emballage. (3 4.9) (3 7.5) (3 9.1).

Si le lave-vaisselle est vidangé immédiatement après utilisation, la température de l'eau vidangée à partir du « flexible de vidange du chauffe-eau » peut être supérieure à 95°C (3 9.4).

Les lave-vaisselle sont destinés à une installation fixe uniquement, à l'aide de tables de dépôt Classeq fixés à l'aide d'attaches à la surface au sol et scellés sur l'unité. Les autres installations doivent être convenues avec et approuvées par Classeq (3 4.10).

Pour les modèles équipés d'une pompe de vidange interne, la sortie des eaux usées ne DOIT pas dépasser la hauteur de vidange maximale (3 4.8.2).

1.4 Attention

Pour des raisons de sécurité, au moins deux personnes sont requises pour installer les pieds sur le lave-vaisselle (34.2).

Les dommages causés au lave-vaisselle dus au calcaire ou à une mauvaise qualité de l'eau ne seront PAS couverts par la Garantie du fabricant (37.3).

Dans les régions où l'eau est dure (>3°dH), n'utilisez PAS le lave-vaisselle sans utiliser d'adoucisseur d'eau interne ou externe, étant donné que cela risque d'endommager le lave-vaisselle. Le non-respect de cet avertissement invalidera la garantie.

Les lave-vaisselle comportant WS dans le type de modèle sont dotés d'un adoucisseur d'eau interne.

N'utilisez PAS le lave-vaisselle sans sel dans le réservoir de sel, étant donné que cela entraînera une accumulation de calcaire. Les dépôts de calcaire dans le lave-vaisselle invalideront la garantie (35.5) (37.4.1).

Utilisez uniquement des granulés de sel *(taille de granulé max. de 5 à 7 mm)*. Les tablettes de sel ne sont pas adaptées (35.5) (37.4.1).

N'ajoutez PAS de produits chimiques tels que du détergent ou du produit de rinçage dans le réservoir de sel. Ils endommageront le lave-vaisselle (35.5) (37.4.1).

Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage de qualité commerciale dans le lave-vaisselle (34.9).

Si le bouchon du réservoir de sel n'est pas correctement fermé, de l'eau et/ou des produits chimiques risquent de fuir de l'unité et d'endommager le lave-vaisselle (35.5) (37.4.1).

Éliminez toujours les excédents d'aliments/débris sur les assiettes/verres à laver. N'utilisez PAS le lave-vaisselle en tant qu'unité de mise au rebut des déchets (36.8).

Il est très important de vidanger le lave-vaisselle à la fin de chaque journée de travail (36.9).

N'utilisez PAS de LAINE D'ACIER, de BROSSES MÉTALLIQUES ou d'autres matériaux abrasifs.

Ne laissez pas de produit de détartrage dans le lave-vaisselle pendant plus de 2 heures (37.5).

Ne pulvérisez PAS l'extérieur ou l'intérieur du lave-vaisselle ni la zone environnante *(panneaux, base)* avec un jet d'eau, un nettoyeur vapeur ou un nettoyeur haute pression.

La fonction de ce lave-vaisselle et de laver des assiettes, des plats, des verres, des couverts et des articles similaires uniquement. Aucune autre activité n'est autorisée avec ce lave-vaisselle.

Seules des pièces de rechange autorisées doivent être utilisées en cas de panne.

FR

2. Apprenez à connaître votre lave-vaisselle

2.1 Modèles généraux

Modèle	Description
P500	Lave-vaisselle sous pression
P500A	Lave-vaisselle anti-refoulement
P500A WS	Lave-vaisselle anti-refoulement à adoucisseur d'eau intégré
P500AS	Lave-vaisselle anti-refoulement avec 2 éléments de rinçage
P500AS WS	Lave-vaisselle anti-refoulement avec 2 éléments de rinçage à adoucisseur d'eau intégré
Tous les modèles	Niveau du bruit de fonctionnement <70 dB(A)

2.2 Configuration du lave-vaisselle

Avant d'installer le lave-vaisselle, vous devez apprendre à connaître les différents composants figurant dans cette section.

Ce lave-vaisselle est une machine électrique de lavage de la vaisselle pour laver des assiettes, des plats, des verres, des couverts et des articles similaires.

Il n'est pas destiné à un usage domestique. Ce lave-vaisselle doit être utilisé dans des environnements tels que des restaurants, des cantines, des hôpitaux, des écoles, des lycées, des bureaux et d'autres entreprises commerciales.

Élément	Description
1	Capot
2	Bras supérieurs de lavage et de rinçage
3	Bras inférieurs de lavage et de rinçage
4	Filtres
5	Rampe du panier
6	Panneau de commande

Élément	Description
7	Plaque signalétique
8	Pompes de produits chimiques
9	Dispositif anti-siphon
10	Bouchon du réservoir de sel (Note 2)
11	Filtre secondaire

Notes :

1. les images sont incluses à titre de référence uniquement. Les pièces réelles peuvent varier.
2. Fixé sur le lave-vaisselle à l'aide d'un adoucisseur d'eau interne uniquement.

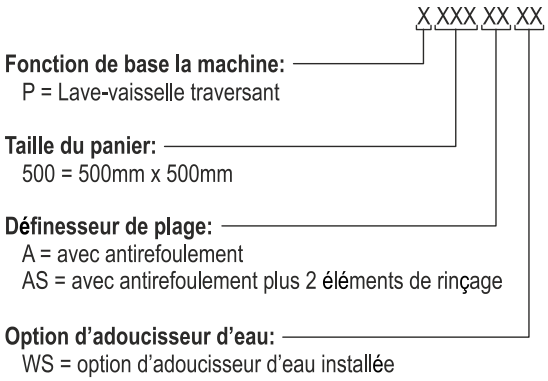
2.2.1 Emplacements de raccordement de service

2.3 Usage prévu

2.3.1 Lave-vaisselle

L'usage prévu est le lavage des assiettes, des plats, des verres, des couverts et des articles similaires dans un environnement commercial.

2.4 Désignation du lave-vaisselle



2.5 Commandes du lave-vaisselle

Élément	Description	Élément	Description
1	Bouton Marche/Arrêt	8	Affichage de la température de lavage
2	Bouton de cycle	9	Affichage de la température de rinçage
3	Indicateur de cycle (Note 2)	10	Affichage de l'unité de température
4	Indicateur de remplissage/chauffage (Note 1)	11	Indicateur d'erreur
5	Bouton de sélection de programme	12	Indicateur de remplissage de sel (Note 3)
6	Bouton des unités de température	13	Indicateur de lavage
7	Indicateur de programme	14	Indicateur de rinçage

Notes :

1. Indicateur de remplissage/chauffage :

   ORANGE CLIGNOTANT – le lave-vaisselle n'est pas prêt (Réservoir de lavage non rempli/Réservoir de rinçage non rempli/Réservoir de lavage en chauffe/Réservoir de rinçage en chauffe).

   VERT – le lave-vaisselle est prêt/en veille (réservoir de lavage full / réservoir de rinçage full).

   Notez que les verrouillages de réservoir plein s'appliquent toujours. Les verrouillages de température de fonctionnement peuvent être modifiés selon les besoins (3 5.6).

   VERT et indicateur de cycle BLEU – LE lave-vaisselle va démarrer le cycle de lavage sélectionné.

2. Indicateur de cycle :

   VERT et BLEU – le lave-vaisselle est en cycle de lavage.

   BLEU et indicateur de remplissage/chaleur ORANGE CLIGNOTANT – un cycle de lavage a été sélectionné mais non démarré.

   BLEU CLIGNOTANT – le lave-vaisselle est vidangé (lave-vaisselle à vidange pompée uniquement).

   ROUGE – indique que le lave-vaisselle n'est pas en mode de mise en service.

   ROUGE et lave-vaisselle éteint – une erreur grave s'est produite.

3. Fixé sur le lave-vaisselle à l'aide d'un adoucisseur d'eau uniquement.

FR

3. Déballage du lave-vaisselle

Une fois le lave-vaisselle déballé, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé lors du transport. N'installez et n'utilisez jamais un lave-vaisselle endommagé. Si le lave-vaisselle est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Assurez-vous que les raccordements d'eau et d'électricité du lave-vaisselle respectent les spécifications figurant dans ce manuel.

Retirez tout l'emballage externe et le film de protection du lave-vaisselle avant de le mettre en place.

Retirez les accessoires expédiés à l'intérieur du lave-vaisselle et déballez-les soigneusement.

Assurez-vous de mettre au rebut tous les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales et nationales.

3.1 Accessoires fournis

Le lave-vaisselle est livré avec les accessoires suivants (Note 1) :

Panier ouvert X1	Panier à assiettes x1
Panier à couverts x1	Filtres X2
Filtre secondaire x1	Poids de bouteilles x2
Flexible d'arrivée d'eau x1	Crochet pour tuyau d'évacuation x1
Entonnoir d'adoucisseur d'eau x1 (Note 2)	Tuyau de drainage x1
Sac de sel x1 (Note 2)	Clip jubilé x1
Manuel d'utilisation	Guide d'utilisation rapide x1
Guide de bonnes pratiques	

Notes :

1. Les images sont incluses à titre de référence uniquement, les pièces réelles fournies peuvent varier.
2. Lave-vaisselle avec adoucisseur d'eau uniquement.

4. Installation

Avertissement !

L'installateur et l'utilisateur sont responsables de s'assurer que l'installation et l'utilisation de ce lave-vaisselle sont conformes à ce manuel et aux réglementations locales et nationales

4.1 Outils à main recommandés

Les outils à main suivants sont requis lors de l'installation du lave-vaisselle :

- Niveau à bulle
- Clé de 8 mm/10 mm
- Multimètre ou voltmètre
- Tournevis électrique isolé
- Perceuse avec mèche de 8 mm

4.2 Installation des pieds

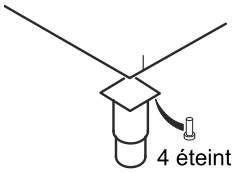
Pour des raisons de sécurité, cette tâche requiert deux personnes.

Il est très important que deux personnes soient disponibles pour installer les pieds sur le lave-vaisselle.

Note : la première personne tient le lave-vaisselle incliné et la deuxième installe 2 des pieds.

- Trouvez deux pieds et huit attaches M6x20 mm
- Inclinez le lave-vaisselle vers l'arrière, soutenu par la première personne.
- La deuxième personne met en place les pieds avant et serre les attaches à la main.
- À l'aide d'une clé de 10 mm, serrez les attaches des pieds sur le lave-vaisselle.
- Une fois solidement fixé, poussez le lave-vaisselle vers l'avant, soutenu par la première personne.
- Appliquez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que les pieds sont solidement fixés.

Deux personnes fixant les pieds



Fixations des pieds

4.3 Raccord du tuyau de vidange

Une fois les pieds solidement fixés et le lave-vaisselle bien droit, trouvez le tuyau de vidange et ajustez-le au bossage de vidange situé sur la tablette arrière des services publics. Une fois le tuyau fixé au bossage avec le clip Jubilee fourni.

localiser la connexion de vidange

tuyau fixe avec clip jubilé

4.4 Positionnement du lave-vaisselle

Le lave-vaisselle doit être installé sur une surface plane et stable capable de soutenir le poids total du lave-vaisselle plein et de supporter les vibrations d'une utilisation régulière.

Assurez-vous qu'il y a un dégagement minimal de 20 mm de chaque côté du lave-vaisselle et un dégagement de 20 mm à l'arrière du lave-vaisselle.

FR

Une fois le lave-vaisselle en position finale, ajustez les pieds réglables pour vous assurer que le lave-vaisselle est stable, que son poids est réparti de façon homogène et qu'il ne s'incline pas de plus de 2 degrés dans toutes les directions.

Le lave-vaisselle doit être positionné dans un lieu permettant d'installer les raccordements électriques, d'alimentation d'eau et d'évaluation des eaux usées (ʒ 4.5.2).

Lors du positionnement du lave-vaisselle, assurez-vous que l'entrée d'eau, les tuyaux de produits chimiques et les flexibles de vidange ne sont pas coudés ou écrasés. Assurez-vous également que le lave-vaisselle ne repose pas sur ses flexibles/conduites d'alimentation.

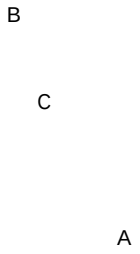
4.5 Exigences du site

4.5.1 Exigences en **matière d'espace minimal**

Consultez le schéma de dimensions dans les spécifications du lave-vaisselle (ʒ 10).

Paramètre de la machine	Espace requis
Largeur globale - avec un dégagement de 20 mm pour le guide de la poignée de chaque côté de la machine.	775 mm
Hauteur globale - avec un dégagement de 50 mm au-dessus du capot levé avec une extension de pieds minimale. - avec un dégagement de 50 mm au-dessus du capot levé avec une extension de pieds maximale.	1 990 mm 2 040 mm

4.5.2 Raccordements des services de la machine



Point	Service	Limites
A	Raccordement pour eaux usées :	Dans un rayon de 1,5 m à partir du point A, une hauteur maximale de 700 mm à partir du sol.
B	Sortie de l'alimentation électrique	Dans un rayon de 1,8 m à partir du point B.
C	Raccordement d'eau douce	L'interrupteur doit être facilement accessible dans un rayon de 1,3 m à partir du point C.

4.6 Raccordement électrique

4.6.1 Alimentation électrique

Les raccordements électriques DOIVENT être réalisés conformément aux réglementations locales. Au minimum, Classeq recommande de respecter ce qui suit :

- tous les lave-vaisselle sont raccordés via un disjoncteur différentiel ou un dispositif de protection différentielle.
- un moyen de déconnexion dont tous les pôles sont séparés de plus de 3 mm doit être inclus dans le câblage fixe conformément aux règles de câbles.
- le raccordement à un conducteur équipotentiel, un collet de raccordement situé à l'arrière du lave-vaisselle, ainsi que la mise à la terre de l'alimentation électrique .
- Avant de raccorder le lave-vaisselle, assurez-vous que la tension et le fusible d'alimentation sont conformes à la plaque signalétique.

4.6.2 **Raccordement du câble d'alimentat**ion secteur

Avant de raccorder le lave-vaisselle, assurez-vous que la tension de sortie électrique disponible et le fusible d'alimentation sont conformes aux spécifications du lave-vaisselle. Concernant les caractéristiques électriques du lave-vaisselle, veuillez consulter la plaque signalétique.

Contactez votre distributeur, un électricien qualifié ou Classeq si vous ne savez pas comment vérifier cela.

L'alimentation électrique doit inclure un dispositif de déconnexion (disjoncteur/fusible) conforme aux réglementations locales et nationales.

Le lave-vaisselle doit être raccordé directement au secteur à l'aide des câble secteur fournis. N'utilisez PAS de rallonge(s) électrique(s) pour alimenter le lave-vaisselle.

> DANGER !
>
> Tous les travaux d'électricité DOIVENT être réalisés conformément aux règlementations locales et nationales, et par un électricien qualifié.

4.6.3 Spécifications du raccordement électrique

Lors du câblage direct du lave-vaisselle sur le secteur, utilisez un multimètre ou un voltmètre pour vous assurer que le point de raccordement est électriquement isolé avant d'essayer d'effectuer les raccordements.

4.6.4 Spécifications des câbles électriques

Si le câble d'alimentation secteur est endommagé ou a été détérioré, remplacez-le par un câble ou un cordon fourni par Classeq, ses représentants ou des personnes qualifiées afin d'éviter les dangers, et de correspondre aux spécifications minimales suivantes.

Spécifications du lave-vaisselle (Volts/phase/ampères)	Taille du câble	Limite de température	Longueur du câble	Conforme à
220 à 240V/1N~/30A	3G 4.0	60°C min.	3m	H07RN-f
380 à 415V/3N~/12A	5G 2.5			
380 à 415V/3N~/16A	5G 2.5			
380 à 415V/3N~/22A	5G 4.0			
220 à 240V/3~/17A	4G 2.5			

Concernant les caractéristiques électriques du lave-vaisselle, veuillez consulter la plaque signalétique (ʒ 2.4).

4.6.5 Liaison équipotentielle

> DANGER !
>
> Pour des raisons de sécurité, le lave-vaisselle DOIT être relié à des éléments métalliques adjacents ou mis à la terre afin d'avoir le même potentiel *(c.-à-d. tension).*

Consultez votre distributeur, Classeq ou un électricien qualifié si vous ne savez pas comment procéder.

Le collet de liaison équipotentielle est situé à l'arrière du lave-vaisselle et fixé à l'aide d'un écrou M5. Utilisez la clé de 8 mm pour raccorder le terminal du fil de liaison à cet emplacement et assurez-vous que l'écrou est bien serré.

4.7 Alimentation d'eau et raccordement

4.7.1 Restrictions en matière d'alimentation d'eau

Les résultats de lavage d'un lave-vaisselle commercial peuvent être affectés par des conditions externes telles que la température de l'eau entrante, la pression, la dureté et le choix des produits chimiques.

Température de l'alimentation d'eau :

- 4°C minimum
- 55°C maximum

Pression dynamique de l'alimentation d'eau :

La pression dynamique de l'alimentation d'eau permet de déterminer si le lave-vaisselle requiert d'installer un équipement supplémentaire dans le système alimentation d'eau, de la manière suivante :

Pression d'eau mesurée	Conséquence
0 à 2 bar (0 à 200 kPa)	Une pompe booster de rinçage externe doit être installée pour augmenter la pression de l'alimentation d'eau vers le lave-vaisselle.
2 à 10 bar (200 à 1000 kPa)	Aucune modification requise – le lave-vaisselle peut être installé avec un raccordement direct de flexible à l'alimentation d'eau existante.

Débit d'alimentation minimal :

- sans adoucisseur d'eau : 11 litres/minute.
- avec adoucisseur d'eau : 4 litres/minute.

Dureté de l'eau :

> Attention
>
> Les dommages causés au lave-vaisselle dus au calcaire ne seront PAS couverts par la garantie du fabricant (ʒ 12).

Pendant la durée de vie du lave-vaisselle, et pour garantir de bons résultats de lavage, le lave-vaisselle doit laver avec de l'eau douce à 8°dH, c.-à-d. de l'eau à faible teneur en ions, notamment les ions de calcium et de magnésium. Pour cela, il existe trois méthodes :

- l'alimentation d'eau doit être naturellement douce.
- le lave-vaisselle est doté d'un adoucisseur d'eau interne.

FR

- votre alimentation d'eau vers le lave-vaisselle provient d'une unité d'adoucisseur d'eau externe adaptée.

4.7.2 Explication de la dureté de l'eau

La dureté de l'eau est due à certains produits chimiques contenus dans la roche à travers laquelle l'eau circule lentement à destination du consommateur et libérés lentement dans l'eau.

Le problème se présente de deux manières :

1. lorsque l'eau dure chauffe, les produits chimiques se séparent de la solution et apparaissent sous la forme de particules solides (calcaire) qui sont brassées dans le lave-vaisselle. Ces particules se forment le plus rapidement dans la partie la plus chaude du lave-vaisselle – généralement l'élément de rinçage et le réservoir de rinçage. C'est pour cela que le réservoir de rinçage est le meilleur endroit à examiner pour voir si du calcaire se forme dans un lave-vaisselle.
2. La plupart des produits commerciaux sont beaucoup moins efficaces dans l'eau dure, et cela se traduit souvent par de mauvais résultats, la présence de taches de tanin ou de la condensation sur les verres. Les taches de tanin semblent adhérer à la pellicule d'eau dure dans la boisson, qui adhère ensuite à la surface de la tasse ou de la soucoupe. Cela n'est pas le cas avec l'eau douce.

Certains types d'eau dure ne produisent de calcaire lorsqu'ils chauffent, mais réduisent tout de même l'efficacité des produits de lavage, tel que mentionné ci-dessus. Cela s'appelle la dureté permanente. Lorsque la dureté temporaire, la dureté peut être largement éliminée en faisant bouillir l'eau et en la transformant en calcaire.

La production de calcaire dans un lave-vaisselle entraîne plusieurs problèmes de maintenance, tels que :

- le revêtement des éléments de chauffage entraînant un ralentissement du chauffage et, en fin de compte, une défaillance de ces éléments.
- l'obstruction des jets de rinçage, indiquée par de mauvais résultats.
- l'usure des douilles dans le moyeu central, indiquée par de mauvais résultats et, éventuellement, la circulation inverse de l'eau de lavage dans le système de rinçage.
- l'obstruction du point d'injection du produit de rinçage dans le chauffe-eau.
- l'apparition de marques blanches sur les verres, les plats et les couverts.
- les plats ou les tasses peuvent sembler sales même après un lavage, en particulier les tasses à thé ou à café.
- une décoloration à l'intérieur du lave-vaisselle, rendant le nettoyage difficile.
- l'obstruction des flexibles due au « glaçage » des dépôts de calcaire à l'intérieur des flexibles.

Si vous trouvez du calcaire, éliminez-le à l'aide de produits de détartrage du commerce utilisés avec soin, conformément aux instructions figurant sur le produit.

Suivez toujours les instructions de détartrage figurant dans ce manuel.

Le réservoir de rinçage est difficile à détartrer et vous devrez peut-être faire appel à un technicien de maintenance pour cela.

Votre compagnie des eaux devrait pouvoir vous dire si l'eau dans votre région est dure ou douce.

Sinon, vous pouvez établir la dureté de votre alimentation d'eau vous-même à l'aide d'un simple kit de gestion de la dureté de l'eau.

Réglages de l'adoucisseur d'eau :

Votre adoucisseur d'eau doit être configuré pour adoucir l'alimentation d'eau en fonction de la dureté de l'eau, selon le tableau suivant :

Réglage de **l'adoucisseur d'eau**	Dureté				Volume **d'eau** (litres)	Nbre de cycles
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h00	---- adoucisseur d'eau désactivé ----				---------	---------
h01	1	1,3	1,8	18	48,1	16
h02	2	2,5	3,6	36	45,7	15
h03	3	3,8	5,4	54	43,4	14
h04	4	5,0	7,2	71	41,2	14
h05	5	6,3	9,0	89	39,0	13
h06	6	7,5	10,7	107	36,9	12
h07	7	8,8	12,5	125	34,9	12
h08	8	10,0	14,3	143	32,9	11
h09	9	11,3	16,1	161	31,0	10
h10	10	12,5	17,9	179	29,2	10
h11	11	13,8	19,7	196	27,4	9
h12	12	15,0	21,5	214	25,7	9
h13	13	16,3	23,3	232	24,1	8
h14	14	17,5	25,1	250	22,5	7
h15	15	18,8	26,9	268	21,0	7
h16	16	20,0	28,6	286	19,5	7
h17	17	21,3	30,4	303	18,2	6
h18	18	22,5	32,2	321	16,9	6
h19	19	23,8	34,0	339	15,9	5
h20	20	25,0	35,8	357	14,4	5
h21	21	26,3	37,6	375	13,3	4
h22	22	27,5	39,4	393	12,3	4
h23	23	28,8	41,2	411	11,3	4
h24	24	30,0	43,0	428	10,4	3
h25	25	31,3	44,8	446	9,6	3
h26	26	32,5	46,5	464	8,8	3
h27	27	33,8	48,3	482	8,1	3
h28	28	35,0	50,1	500	7,4	2
h29	29	36,3	51,9	518	6,8	2
h30	30	37,5	53,7	536	6,3	2

4.7.3 Raccordement du flexible d'alimentation d'eau

Classeq recommande d'installer une vanne d'arrêt sur la ligne d'alimentation d'eau à proximité du lave-vaisselle de sorte qu'il soit facilement accessible.

Le lave-vaisselle est livré avec un nouveau flexible d'arrivée d'eau approuvé par le Water Regulations Advisory Scheme (WRAS) requérant un raccordement mâle fileté de G¾" (¾" BSP) au niveau de la sortie d'eau.

> Avertissement !
>
> Utilisez uniquement le flexible fourni avec le lave-vaisselle pour le raccorder à l'alimentation d'eau. Les anciens flexibles d'alimentation d'eau existants, défectueux ou endommagés NE DOIVENT PAS être utilisés.

Raccordez le connecteur coudé à 90° du flexible d'alimentation d'eau à l'entrée située à l'arrière du lave-vaisselle et le connecteur droit à l'alimentation d'eau.

- x Assurez-vous que les joints en caoutchouc sont mis en place dans les connecteurs.
- x Serrez à la main les connecteurs uniquement.
- x Assurez-vous que tous les raccordements sont étanches avant d'utiliser le lave-vaisselle.

4.8 Eaux usées et raccordement

4.8.1 Système d'eaux usées

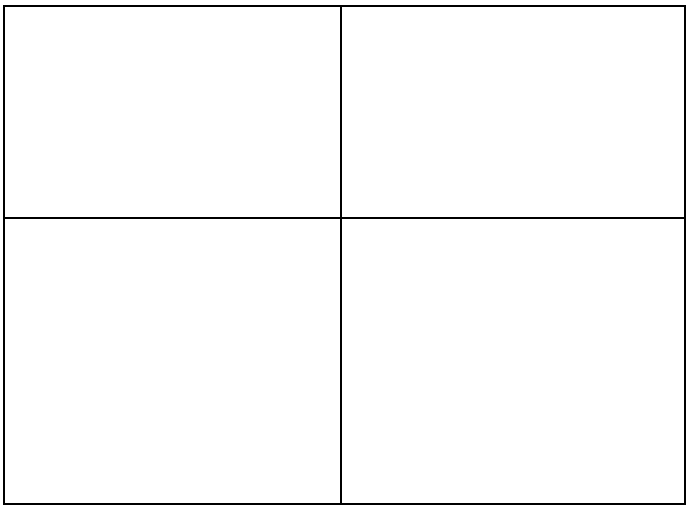
Le système d'eaux usées du lave-vaisselle est une application avec vidange pompée.

4.8.2 Raccordement pour eaux usées

Vidange pompée :

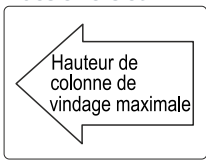
Vous pouvez raccourcir l'extrémité de sortie du flexible d'évacuation de la vidange pompée pour qu'il s'adapte à plusieurs tailles de tuyaux/manchons.

Les tuyaux d'évacuation de ce lave-vaisselle peuvent atteindre une hauteur maximale de 700 mm à partir du niveau du sol :



installez le flexible d'évacuation du lave-vaisselle sur les tuyaux d'évacuation existants. assurez-vous que le flexible d'évacuation n'est pas coudé. assurez-vous que le flexible d'évacuation est installé de sorte à ne pas se détacher ou sortir des tuyaux d'évacuation existants pendant le fonctionnement du lave-vaisselle.

Les eaux usées du lave-vaisselle doivent être évacuées via le système d'évacuation général, c.-à-d. l'évacuation des éviers et des toilettes. Les eaux usées du lave-vaisselle ne doivent pas être raccordées au système de vidange de l'eau de surface.



Un dispositif anti-refoulement doit être installé dans les conduites d'eaux usées conformément aux réglementations locales et nationales.

Assurez-vous qu'aucune partie du flexible d'eau du lave-vaisselle ne dépasse la marque située à l'arrière du lave-vaisselle (indiqué), lorsque le lave-vaisselle est en place.

Lorsque le lave-vaisselle est relié à une colonne, le crochet du flexible d'évacuation doit servir à gérer le flexible.

4.9 Fixation des bouteilles de produits chimiques

> Avertissement !
>
> Portez l'équipement de protection individuelle adapté, par ex., des gants et des lunettes de protection, lors de la manipulation de produits chimiques, et respectez toutes les consignes de sécurités ainsi que les recommandations en matière de dosage imprimées sur l'emballage.

FR

> **Attention**
>
> Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage de qualité commerciale dans le lave-vaisselle.

Les bouteilles de produits chimiques doivent être installées dans un lieu sûr et stable à proximité du lave-vaisselle et facilement accessible afin de vérifier les niveaux et de remplacer les bouteilles au besoin.

Une bobine de tubes en PVC est raccordée à chaque pompe de produits chimiques à l'intérieur du lave-vaisselle.

Ces tubes sortent à l'arrière du lave-vaisselle et doivent être acheminés vers l'emplacement des bouteilles de produits chimiques. Les tubes doivent être assez longs pour pouvoir retirer les bouteilles sans risque de chute. Il est possible de couper l'excédent de tuyaux.

Couleur des tubes	Produit chimique
BLEU	Produit de rinçage
TRANSPARENT	Détergent

4.9.1 Préparation des bouteilles

1. Retirez le bouchon de la bouteille de produit chimique.
2. À l'aide de la perceuse et d'un forêt de 8 mm, percez soigneusement un trou au centre du bouchon.
3. Faites passer le tube dans le trou.
4. Installez le poids de bouteille par-dessus le tube puis fixez l'extrémité du tube sur un filtre.
5. Faites passer le filtre et le poids de bouteille dans la bouteille et vissez sur le bouchon.

4.10 Tables de dépôt

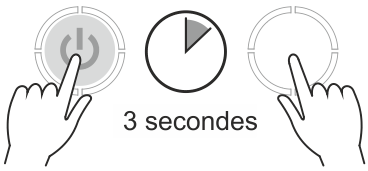
Les lave-vaisselle sont destinés à une installation fixe uniquement, à l'aide de tables de dépôt Classeq fixées à la surface au sol et scellés sur l'unité. Les autres installations doivent être convenues avec et approuvées par CLASSEQ. Fixez au sol à l'aide de deux attaches par pied.

5. Mise en service

5.1 Interface de mise en service

Élément	Description
1	Bouton Quitter
2	Bouton Entrée
3	Indicateur de cycle
4	Indicateur de remplissage/chauffage
5	Bouton Haut
6	Bouton Bas
7	Affichage

5.2 Mode Mise en service



Avec le lave-vaisselle activé au niveau de l'alimentation secteur mais désactivé au niveau du Panneau de commande, maintenez enfoncé les boutons Quitter (1) et Entrée (2) simultanément pendant 3 secondes.

L'affichage (7) s'allume pour montrer le premier élément du menu et l'indicateur de cycle (3) s'allume en rouge.

Si aucun bouton n'est activé pendant un certain temps, le lave-vaisselle annulera le Mode Mise en service et s'éteindra à nouveau.

Vous trouverez la liste complète des menus ci-dessous :

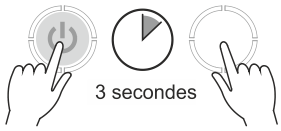
Affichage	Description
**	Réglage du produit de rinçage (par ex. 0,5 ml/l)
	Amorce de produit de rinçage
**	Réglage du détergent (par ex. 30 = 3,0 ml/l)
	Amorce de détergent
**	Réglage de l'adoucisseur d'eau (si disponible)

*** Les chiffres indiqués font référence au réglage du dosage de produit chimique et à la dureté de l'eau. Par exemple, le réglage par défaut du produit de rinçage correspond à 0,5 ml de produit chimique pour 1 litre d'eau ; cela sera indiqué par « r05 ». Le réglage par défaut du détergent correspond à 3ml de produit chimique pour 1 litre d'eau ; cela sera indiqué par « d30 ».*

5.3 Réglage du taux de produit chimique

Le lave-vaisselle sera réglé sur les réglages de dosage de produit chimique par défaut. Toutefois, comme il existe de nombreux produits chimiques différents sur le marché et que chaque a des exigences différentes en matière de concentration, le dosage peut être ajusté en suivant les instructions indiquées ci-dessous :

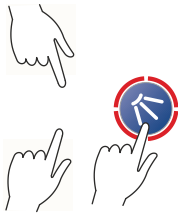
Consultez la bouteille de produit chimique ou contactez le fournisseur du produit chimique pour connaître les exigences de concentration du produit de rinçage et de détergent en millilitres de produit chimique par litre d'eau (ml/l).



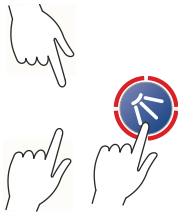
Entrez dans le Mode Mise en service – maintenez enfoncé les boutons Quitter (1) et Entrée (2) simultanément pendant 3 secondes (ʒ5.2).

À l'aide des touches Haut et Bas (5 et 6), faites défiler le menu de réglage du produit de rinçage (r05), et appuyez sur Entrée (2). L'affiche clignote.

Utilisez les touches Haut et Bas (5 et 6) pour faire défiler jusqu'au réglage en ml/l requis et appuyez sur Entrée (2).



À l'aide des touches Haut et Bas (5 et 6), faites défiler jusqu'au menu de réglage de détergent (d30), et appuyez sur Entrée (2). L'affiche clignote.



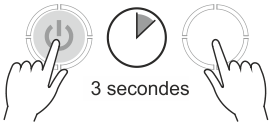
FR

Utilisez les touches Haut et Bas (5 et 6) pour faire défiler jusqu'au réglage en ml/l requis et appuyez sur Entrée (2).

Appuyez sur Quitter (1) jusqu'à ce que le lave-vaisselle quitte le Mode Mise en service et s'éteigne à nouveau.

5.4 Amorçage des pompes de produit chimique

Avant de pouvoir utiliser le lave-vaisselle, les tubes de produits chimiques doivent être remplis avec les produits chimiques ; pour cela, veuillez suivre les consignes ci-dessous pour amorcer les pompes de produits chimiques.



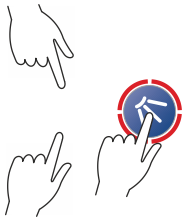
Entrez en Mode Mise en service – maintenez enfoncé les boutons Quitter (1) et Entrée (2) simultanément pendant 3 secondes (ʒ5.2).

À l'aide des touches Haut et Bas (5 et 6), faites défiler le menu d'amorçage du produit de rinçage (rP0) et appuyez sur Entrée (2).

L'affichage clignote et passe sur 1.

Cela fera démarrer et exécutera la pompe de produit de rinçage pendant 12 minutes maximum, en faisant circuler le produit chimique dans le lave-vaisselle. Lorsque le produit chimique a atteint l'arrière du lave-vaisselle (le produit chimique est visible dans les tubes), appuyez à nouveau sur Entrée (2) pour arrêter la Pompe.

L'affichage s'arrête de clignoter et revient sur rP0.



À l'aide des touches Haut et Bas (5 et 6), faites défiler le menu d'amorçage du détergent (dP0) et appuyez sur Entrée (2).

L'affichage clignote et passe sur 1.

Cela fera démarrer et exécutera la pompe de détergent pendant 2 minutes maximum, en faisant circuler le produit chimique dans le lave-vaisselle. Lorsque le produit chimique a atteint l'arrière du lave-vaisselle (le produit chimique est visible dans les tubes), appuyez à nouveau sur Entrée (2) pour arrêter la Pompe.

L'affichage s'arrête de clignoter et revient sur dP0.

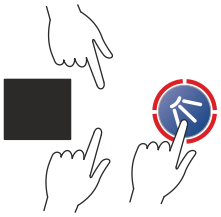
Appuyez sur Quitter (1) jusqu'à ce que le lave-vaisselle quitte le Mode Mise en service et s'éteigne à nouveau.

5.5 Adoucisseur d'eau intégral (si disponible)

5.5.1 Mise en service de l'unité d'adoucisseur d'eau

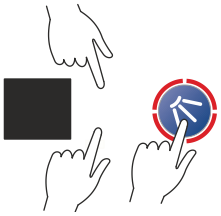
Pour mettre en service l'unité d'adoucisseur d'eau, suivez les instructions ci-dessous :

1. soulevez le capot du lave-vaisselle.
2. retirez la rampe du panier.
3. retirez le bouchon du réservoir de sel situé dans l'angle avant droit de la cuve de lavage.
4. remplissez le réservoir d'eau claire.
5. à l'aide de l'entonnoir d'adoucissant d'eau fourni, remplissez le réservoir avec environ 1,5 kg de granulés de sels.
6. essuyez les excédents ou les déversements de sel dans la cuve de lavage et l'ouverture du réservoir.
7. remettez en place le bouchon du réservoir de sel, et veillez à ce que le bouchon soit bien à plat et fixé.
8. ne serrez pas trop le bouchon du réservoir de sel.
9. remettez en place la rampe du panier.



À l'aide des touches Haut et Bas (5 et 6), faites défiler le menu de dureté de l'eau (h30) et appuyez sur Entrée (2).

L'affiche clignote.



Utilisez les touches Haut et Bas (5 et 6) pour faire défiler jusqu'au réglage requis et appuyez sur Entrée (2).

Attention

N'utilisez PAS le lave-vaisselle sans sel dans le réservoir de sel, étant donné que cela entraînera une accumulation de calcaire. Les dépôts de calcaire dans le lave-vaisselle invalideront la garantie.

Attention

N'ajoutez PAS de produits chimiques tels que du détergent ou du produit de rinçage dans le réservoir. Ils endommageront le lave-vaisselle.

Attention

Utilisez uniquement des granulés de sel *(taille de granulé max. de 5 à 7 mm)*. Les tablettes de sel ne sont pas adaptées.

Attention

Si le bouchon du réservoir n'est pas correctement fermé, de l'eau et/ou des produits chimiques risquent de fuir de l'unité et d'endommager le lave-vaisselle.

FR

Appuyez sur Quitter (1) jusqu'à ce que le lave-vaisselle quitte le Mode Mise en service et s'éteigne à nouveau.

5.6 Températures de lavage et du réservoir de rinçage

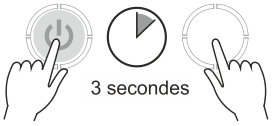
Les températures de lavage et du réservoir de rinçage (chauffe-eau) ont été réglées en usine sur des températures prédéfinies. En général, ces températures n'ont pas besoin d'être ajustées par l'utilisateur.

Veuillez consulter la dernière version du manuel d'ingénierie sur le site web de Classeq pour obtenir des informations complètes sur les températures et les réglages de verrouillage.

5.5.2 Réglage de l'adoucisseur d'eau

Vérifiez la dureté de l'alimentation d'eau (°d). Vous pouvez établir la dureté de l'alimentation d'eau vous-même à l'aide d'un simple kit de test de dureté ou vous pouvez obtenir cette information auprès de la compagnie des eaux locale. Une fois que vous avez cette information, appliquez les étapes suivantes.

Consultez le tableau des réglages de l'adoucisseur d'eau pour trouver le réglage requis pour votre dureté d'eau.



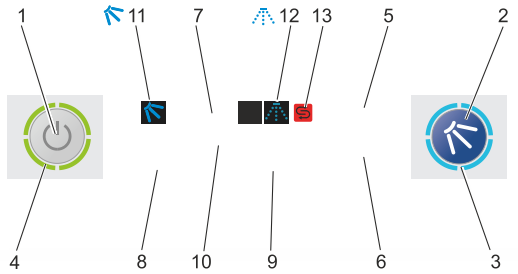
Entrez en Mode Mise en service – maintenez enfoncé les boutons Quitter (1) et Entrée (2) simultanément pendant 3 secondes (ʒ5.2).

6. Utilisation

Avant d'utiliser le lave-vaisselle, assurez-vous que l'alimentation secteur et l'alimentation d'eau sont activées.

> Avertissement !
>
> Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec, ou n'utilisent pas le lave-vaisselle.

6.1 Interface d'utilisation



Élément	Description	Élément	Description
1	Bouton Marche/Arrêt	7	Indicateur de programme
2	Bouton de cycle	8	Affichage de la température de lavage
3	Indicateur de cycle (Note 2)	9	Affichage de la température de rinçage
4	Indicateur de remplissage/chauffage (Note 1)	10	Affichage de l'unité de température
5	Bouton de sélection de programme	11	Indicateur de lavage
6	Bouton des unités de température	12	Indicateur de rinçage
		13	Indicateur de remplissage de sel (Note 3)

Notes :

1. Indicateur de remplissage/chauffage :

   ORANGE CLIGNOTANT – le lave-vaisselle n'est pas prêt (Réservoir de lavage non rempli/Réservoir de rinçage non rempli/Réservoir de lavage en chauffe/Réservoir de rinçage en chauffe).

   VERT – le lave-vaisselle est prêt/en veille (réservoir de lavage full / réservoir de rinçage full).

   Notez que les verrouillages de réservoir plein s'appliquent toujours. Les verrouillages de température de fonctionnement peuvent être modifiés selon les besoins (↳5.6).

   VERT et indicateur de cycle BLEU – LE lave-vaisselle va démarrer le cycle de lavage sélectionné.

2. Indicateur de cycle :

   BLEU – le lave-vaisselle est un cycle de lavage.

   BLEU et indicateur de remplissage/chaleur ORANGE CLIGNOTANT – un cycle de lavage a été sélectionné mais non démarré.

   BLEU CLIGNOTANT – le lave-vaisselle est vidangé (lave-vaisselle à vidange pompée uniquement).

   ROUGE – indique que le lave-vaisselle n'est pas en mode de mise en service.

   ROUGE et lave-vaisselle éteint – une erreur grave s'est produite.

3. Fixé sur le lave-vaisselle à l'aide d'un adoucisseur d'eau uniquement.

6.2 Mise en marche du lave-vaisselle

Pour mettre en marche le lave-vaisselle, assurez-vous que le capot est fermé et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1) sur le panneau de commande. L'affichage s'allume et le lave-vaisselle commence à se remplir tant que le capot est fermé.

6.3 Le lave-vaisselle est prêt à fonctionner

Le lave-vaisselle exécute une fonction de remplissage par impulsion, ce qui signifie qu'il remplit le réservoir de rinçage, le chauffe à une température prédéfinie, puis transfère cette eau au

réservoir de lavage. Pendant la phase de remplissage, l'indicateur Remplissage/Chauffage (4) clignote en orange.

Une fois le réservoir de lavage rempli, l'indicateur de Remplissage/Chauffage s'allume en vert pour indiquer que le lave-vaisselle est prêt à exécuter un cycle.

Le temps de remplissage et de chauffe du lave-vaisselle varie en fonction de la puissance nominale du lave-vaisselle, comme indiqué sur la plaque signalétique (ʒ2.4), et la température de l'eau entrante. Vous trouverez ci-dessous un guide de ces temps de remplissage et de chauffage lorsque l'eau entrante est à 16°C.

Tension nominale	Temps
220 à 240V/1N~/30A	45 min.
380 à 240V/3N~/12A	45 min.
380 à 415V/3N~/16A	35 min.
380 à 415V/3N~/22A	25 min.
190 à 210V/3~/17A	45 min.

6.4 Température de lavage et de rinçage

L'affichage de la température (8 et 9) sur le lave-vaisselle peut être indiquée en°C ou °F (10). Appuyez sur le bouton Unités de température (6) pour basculer entre ces options.

Températures nominales paramétrées en usine :

	Lave-assiettes	Lave-verres
Lavage	55°C	55°C
Rinçage	82°C	70°C

6.5 Sélection d'un programme de lavage

Le lave-vaisselle propose différents temps de programmation ; ils sont prédéfinis pour offrir des résultats optimaux. Pour sélectionner un programme, appuyez sur la bouton Sélectionner un programme (5) jusqu'à ce que l'indicateur de Programme (7) indique la sélection requise.

Lorsque le lave-vaisselle est activé (ʒ6.2), il démarre toujours le programme « Normal ».

6.5.1 Options de programmation du lave-vaisselle :

Affichage	Description	Temps approximatif (min.)
	Léger	1,5
	Normal	3
	Intensif	5

Le lave-vaisselle est doté d'un verrouillage pour s'assurer que le rinçage est à la bonne température. Cela prolongera le cycle de lavage si le chauffe-eau de rinçage n'a pas atteint la température requise dans les temps de cycle indiqués ci-dessus.

Pour obtenir des informations complètes sur les températures de fonctionnement, veuillez consulter la dernière version du manuel d'ingénierie sur le site web de Classeq pour obtenir des informations complètes sur les températures et les réglages de verrouillage.

6.6 Chargement de plats dans un panier

FR

6.6.1 Est-ce adapté ?

Avant de charger des éléments dans le lave-assiettes, vérifiez qu'ils sont compatibles avec le lave-assiettes.

- En général, vous pouvez mettre des casseroles en aluminium ou en acier inoxydable dans un lave-assiettes – mais vérifiez toujours sur la base des casseroles qu'elles sont compatibles. Si cela n'est pas évident, consultez le site web ou l'étiquette du fabricant.
- Casseroles antiadhésives – de nombreux fabricants indiquent que leurs produits peuvent passer au lave-assiettes, mais vérifiez toujours l'indication de sûreté

sur la base des casseroles. Si cela n'est pas évident, consultez le site web ou l'étiquette du fabricant.

- Les articles en cuivre, bronze, bois ou porcelaine décorés avec des feuilles dorées ne peuvent pas passer au lave-assiettes. Lavez-les à la main.
- Les gros couteaux de cuisine peuvent s'abîmer au fil du temps s'ils sont lavés dans un lave-assiettes. Lavez-les à la main.

6.6.2 Préparation

Retirez les gros morceaux de restes de nourriture sur les assiettes/bols/casseroles.

Pour de meilleurs résultats, prérincez toute la vaisselle sale avant de la mettre dans le lave-assiettes. Prérincez à l'eau plate froide ou avec de l'eau mélangée à du détergent pour lave-assiettes. N'utilisez pas de détergent pour le lavage des mains car cela peut former de la mousse lors du transfert de la vaisselle dans le lave-assiettes.

6.6.3 Couverts de service

Les couteaux, les fourchettes et les cuillères doivent être chargés dans le panier à couverts. Chargez les fourchettes et les cuillères avec le manche en bas. Chargez les couteaux avec le manche en haut, afin d'éviter les coupures lors du chargement du lave-vaisselle/panier. Ne surchargez pas les compartiments. Ne triez pas en fonction des types de couverts, c.-à-d. ne remplissez pas un compartiment du panier avec toutes les cuillères étant donné qu'elles risquent de s'imbriquer les unes dans les autres et de ne pas être lavées correctement.

6.6.4 Articles de table

Ajustez les inserts du panier à assiettes pour qu'il s'adapte à la taille de votre assiette/bol. Empilez les assiettes/bols afin que la vidange puisse se faire librement. Les grands plats doivent être positionnés avec la face vers le bas au fond du panier.

6.6.5 Préparation/Ustensiles de service

Les ustensiles/couverts longs, tels que les louches, les longs couteaux, etc., doivent être positionnés horizontalement au fond d'un panier ouvert. Cela empêchera les risques de chocs avec les bras de lavage/rinçage.

6.6.6 Casseroles

Les casseroles doivent être positionnées dans un panier ouvert face vers le bas. Essayez de faire en sorte qu'elle ne se chevauchent pas.

6.7 Chargement des verre dans un panier

Les verres doivent être positionnés dans le panier ouvert fond vers le haut.

Essayez toujours de remplir le panier – pour empêcher que les verres s'entrechoquent pendant un cycle de lavage.

Concernant les verres hauts, vérifiez toujours qu'ils rentreront dans le lave-verres en position verticale dans le panier ouvert.

6.8 Démarrage d'un cycle

Éliminez toujours les excédents d'aliments/débris sur les assiettes/verres à laver. N'utilisez PAS le lave-vaisselle en tant qu'unité de mise au rebut des déchets.

Pour démarrer un cycle, suivez les instructions indiquées ci-dessous.

Soulevez le capot.	Chargez le panier complètement en vous assurant que les bras inférieurs et supérieurs tournent librement.
Tirez le capot vers le bas.	Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton Cycle (2). Le cycle démarre une fois que le lave-vaisselle a atteint ses niveaux d'eau adéquats. Le cycle démarre après avoir terminé son chauffage et son remplissage initiaux. Pendant le cycle, l'indicateur de cycle (3) s'allume en bleu.

N'ouvrez PAS le capot pendant un cycle.

Si le bouton Cycle est activé avant que le lave-vaisselle ait atteint les niveaux et les températures requis, l'indicateur de cycle (3) s'allume en bleu pour indiquer qu'un cycle a été sélectionné, l'indicateur de Remplissage/Chauffage (4) clignote en orange et le lave-vaisselle démarre automatiquement une fois les exigences satisfaites.

1. À la fin du cycle, l'indicateur de cycle (3) s'éteint. Soulevez le capot et retirez le panier.
2. Rechargez le lave-vaisselle et répétez selon les besoins.

La vaisselle dans le panier peut être mouillée et sèchera rapidement avec l'évaporation.

> Avertissement !
>
> La vaisselle peut être très chaude à la sortie du lave-vaisselle.

6.9 Vidange du lave-vaisselle

> Attention
>
> Il est très important de vidanger le lave-vaisselle à la fin de chaque journée de travail.

Pendant le fonctionnement normal, le lave-vaisselle vidange l'excédent d'eau.

Le lave-vaisselle peut être entièrement vidangé de deux manières : en levant et en abaissant le capot et via les boutons de commande. Dans les deux cas, le lave-vaisselle doit être éteint.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1) pour l'ÉTEINDRE.

Soulèvement et abaissement du capot.	
Soulèvement du capot	Abaissement le capot
Le lave-vaisselle vidange le réservoir de lavage.	Le lave-vaisselle se rince automatiquement.
Via les boutons de commande	
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1) pour l'ÉTEINDRE.	Appuyez sur le bouton Cycle (2).
L'indicateur de cycle (3) clignote en bleu.	Lorsque l'indicateur de cycle (3) s'arrête de clignoter, le cycle de vidange est terminé.

> Notes :
>
> 1. Une fois vide, Classeq recommande que l'alimentation d'eau et l'alimentation d'électricité soient éteints et que le lave-vaisselle soient nettoyés (37.2).
> 2. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de vidanger et nettoyer le lave-vaisselle et laisser le capot ouvert pour faciliter le séchage naturel de la cuve de lavage.

6.10 Dysfonctionnement du lave-vaisselle

En cas de dysfonctionnement d'un lave-vaisselle :

- éteignez le lave-vaisselle à l'aide du bouton Marche/Arrêt.
- isolez l'alimentation électrique du lave-vaisselle.
- éteignez l'alimentation d'eau.
- demandez une réparation.

Pour plus d'informations, veuillez consulter la section Dépannage (38).

FR

7. Maintenance et entretien

DANGER !

Le lave-vaisselle DOIT être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces.

DANGER !

Assurez-vous que la base du lave-vaisselle n'est jamais immergée ou ne baigne pas dans l'eau pendant le fonctionnement du lave-vaisselle.

Attention

Ne pulvérisez PAS l'extérieur ou l'intérieur du lave-vaisselle ni la zone environnante *(panneaux, base)* avec un jet d'eau, un nettoyeur vapeur ou un nettoyeur haute pression.

7.1 Avant le nettoyage

Assurez-vous que le lave-vaisselle a d'abord été vidangé (ʒ6.9).

Éteignez l'alimentation secteur avant de nettoyer le lave-vaisselle.

Avertissement !

N'utilisez PAS d'agents de nettoyage contenant du CHLORE, de la JAVEL ou d'HYPOCHLORITE.

Avertissement !

Avant de nettoyer la cuve de lavage, veillez à retirer soigneusement tous les articles tranchants, tels qu'un verre cassé ou d'autres articles susceptibles de causer des blessures.

Attention

N'utilisez PAS de LAINE D'ACIER, de BROSSES MÉTALLIQUES ou d'autres matériaux abrasifs.

7.2 Nettoyage quotidien

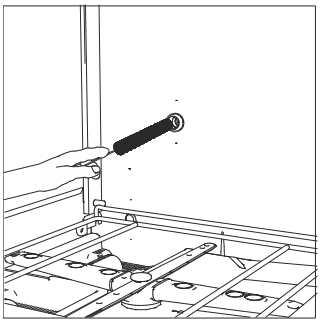
Nous vous recommandons de nettoyer le lave-vaisselle chaque jour pour garantir une bonne hygiène du lave-vaisselle.

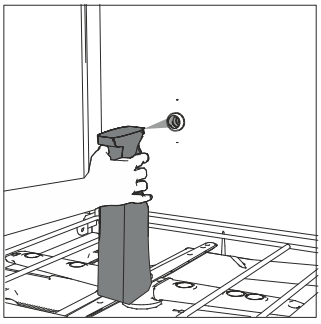
7.2.1 Nettoyage intérieur

L'intérieur du lave-vaisselle doit être nettoyé après chaque service lorsque le lave-vaisselle est vidangé.

Au minimum Classeq recommande de vérifier et nettoyer les éléments suivants :

- x retirez et nettoyez les bras inférieurs et supérieurs de rinçage et de lavage ;
- x retirez et nettoyez les filtres ;
- x nettoyez l'intérieur du réservoir de lavage à l'aide d'une éponge et/ou d'une brosse au niveau de toutes les ouvertures et sorties;
- x nettoyez le pourtour du capot ;
- x utilisez un petit écouvillon puis un vaporisateur doté d'une buse de jet, et nettoyez la bille dans le dispositif anti-siphon (lave-vaisselle avec vidange pompée uniquement).





Vérifiez que tous les bras et filtres sont remis en place sur le lave-vaisselle avant de le mettre en marche.

7.2.2 Nettoyage extérieur

Essuyez l'extérieur du lave-vaisselle à l'aide d'une éponge humide *(NON MOUILLÉE)*.

Une fois sec, nettoyez à l'aide d'un agent de nettoyage en ACIER INOXYDABLE.

7.3 Accumulation de calcaire

Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le lave-vaisselle est utilisé avec de l'eau chaude pour éviter l'accumulation de calcaire.

Si le lave-vaisselle est raccordé à un adoucisseur d'eau externe, assurez-vous qu'il est régénéré régulièrement conformément au manuel d'instruction du fabricant.

Si le lave-vaisselle est doté d'un adoucisseur d'eau interne, assurez-vous que le niveau de sel est maintenu conformément aux instructions figurant dans ce manuel.

Si vous utilisez le lave-vaisselle avec de l'eau dure, sans traitement d'eau adéquat, le mécanisme et les conduites d'eau internes peuvent s'entartrer, les résultats de lavage seront moins

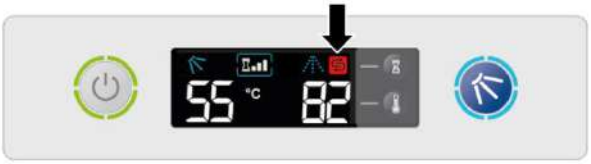
bons et le lave-vaisselle risque d'être endommagé. Pour plus d'informations sur l'eau dure, veuillez consulter l'alimentation et le raccordement d'eau (Ʒ4.7).

> Attention
>
> Les dommages causés au lave-vaisselle dus au calcaire ne seront PAS couverts par la garantie du fabricant (Ʒ12).

7.4 Maintenance régulière

7.4.1 Sel de l'adoucisseur d'eau (si disponible)

Lorsque le niveau de sel à l'intérieur du réservoir de sel est bas, l'indicateur de remplissage de sel s'allume sur l'affichage.



Remettez du sel dès que possible pour éviter l'accumulation de calcaire dans le lave-vaisselle. Pour remplir le réservoir de sel, suivez les instructions ci-dessous :

1. ouvrez complètement le lave-vaisselle en soulevant le capot ;
2. retirez la rampe du panier ;
3. retirez le bouchon du réservoir de sel situé dans l'angle avant droit de la cuve de lavage ;
4. remplissez le réservoir de sel avec du sel ;
5. essuyez les excédents ou les déversements de sel dans le réservoir de sel et la cuve de lavage ;
6. remettez en place le bouchon du réservoir, et veillez à ce que le bouchon soit bien à plat et fixé ;
7. ne serrez pas trop le bouchon du réservoir de sel ;
8. remettez en place la rampe du panier ;
9. fermez complètement le capot du lave-vaisselle ;
10. remplissez le lave-vaisselle et vidangez-le pour éliminer l'eau salée résiduelle après avoir rempli le réservoir de sel.

> Note : l'indicateur de remplissage de sel peut rester allumé pendant trois cycles de lavage complets au maximum après le remplissage/re-remplissage du réservoir de sel avec du sel.

> Attention
>
> N'utilisez PAS le lave-vaisselle sans sel dans le réservoir de sel, étant donné que cela entraînera une accumulation de calcaire. Les dépôts de calcaire dans le lave-vaisselle invalideront la garantie.

> Attention
>
> N'ajoutez PAS de produits chimiques tels que du détergent ou du produit de rinçage dans le réservoir de sel. Ils endommageront le lave-vaisselle.

> Attention
>
> Utilisez uniquement des granulés de sel *(taille de granulé max. de 5 à 7 mm)*. Les tablettes de sel ne sont pas adaptées.

> Attention
>
> Si le bouchon du réservoir de sel n'est pas correctement fermé, de l'eau et/ou des produits chimiques risquent de fuir de l'unité et d'endommager le lave-vaisselle.

7.5 Détartrage

Vous pouvez détartrer le réservoir de lavage du lave-vaisselle vous-même à l'aide des notes suivantes ; pour détartrer le chauffe-eau de rinçage, vous devez contacter votre technicien de maintenance ou Classeq.

> Avertissement !
>
> Portez l'équipement de protection individuelle adapté, par ex., des gants et des lunettes de protection, lors de la manipulation de produits chimiques, et respectez toutes les consignes de sécurités ainsi que les recommandations en matière de dosage imprimées sur l'emballage.

> Attention
>
> Ne laissez pas de produit de détartrage dans le lave-vaisselle pendant plus de 2 heures.

Afin de détartrer le réservoir de lavage, suivez les instructions ci-dessous :

1. retirez les tubes de produits chimiques des bouteilles de produits chimiques et placez les extrémités des tubes dans un récipient d'eau ;
2. utilisez le menu de mise en service pour amorcer le produit de rinçage et la pompe de détergent afin de vidanger l'eau dans le lave-vaisselle ;

FR

3. remplissez et drainez le lave-vaisselle pour éliminer les résidus de produits chimiques.
4. remplissez le lave-vaisselle ;
5. suivez les instructions sur l'emballage du produit chimique pour détartrer le réservoir de lavage ;
6. une fois le processus de détartrage terminé, vidangez le lave-vaisselle ;
7. remplissez et vidangez le lave-vaisselle pour éliminer les résidus de produits chimiques.
8. Fixez à nouveau les tubes de produits chimiques sur les bouteilles et amorcez les pompes (Ʒ5.4) ;
9. ne serrez pas trop le bouchon du réservoir de sel.

8. Dépannage

Si vous pensez que le lave-vaisselle ne fonctionne pas comme prévu ou est en mode d'erreur (indicateur de cycle allumé en rouge), réinitialisez le lave-vaisselle en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt, puis appliquez les conseils de dépannage avant de faire une demande de réparation. Le numéro d'assistance figure dans la section Coordonnées utiles (voir la dernière page).

Note : en cas de demande de réparation en vertu de la garantie et s'il semble que la ou les défaillances sont dues au non-respect des instructions figurant dans ce manuel, l'appel sera facturé aux tarifs actuels.

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
Le lave-vaisselle ne se remplit pas.	Le lave-vaisselle chauffe encore l'eau dans le chauffe-eau de rinçage, ce qui est indiqué par le clignotement orange de l'indicateur de Remplissage/Chauffage.	Attendez que la phase de chauffage soit terminée.
Le lave-vaisselle ne s'est pas rempli et l'indicateur de Remplissage/Chauffage clignote en orange depuis plus de 30 minutes. E12 E13	L'alimentation d'eau est défectueuse.	Assurez-vous que le flexible d'alimentation d'eau est raccordé au lave-vaisselle et n'est pas coincé ou coudé. Assurez-vous que l'alimentation d'eau est activée. Vérifiez que l'alimentation d'eau du site n'a pas été désactivée.
	Le lave-vaisselle n'est pas activé.	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
	Le capot n'est pas correctement fermé.	Fermez le capot.

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
Le lave-vaisselle ne se met pas en marche.	L'alimentation électrique est défectueuse.	Assurez-vous que le lave-vaisselle est raccordé à l'alimentation secteur. Vérifiez que la sortie d'alimentation électrique est activée. Sur les lave-vaisselle 13A, vérifiez et remettez en place le fusible dans la prise, en veillant à utiliser la tension nominale adéquate. Avec tous les calibres du lave-vaisselle, vérifiez et réinitialisez le disjoncteur sur le panneau de fusibles du site. Si le fusible ou de disjoncteur continuent à se déclencher, faites une demande de réparation.
Le lave-vaisselle se remplit lentement. E13	L'alimentation d'eau est défectueuse.	Assurez-vous que l'alimentation d'eau est totalement activée. Assurez-vous que le flexible d'alimentation d'eau n'est pas coincé ou coudé. Vérifiez que l'alimentation d'eau du site n'a pas été désactivée. Vérifiez que la pression d'eau du site est adéquate (Ʒ4.7.1).
Le lave-vaisselle déborde (il y a trop d'eau dans le réservoir de lavage – visible avec le capot ouvert, ou de l'eau déborde lorsque le capot	Le système de vidange est défectueux.	Essayez de vidanger le lave-vaisselle (Ʒ6.9). Si le lave-vaisselle ne se vidange pas, arrêtez le lave-vaisselle et vérifiez le système de vidange du site.

FR

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
est ouvert). E16	Le système de commande du lave-vaisselle est défectueux.	Demandez une réparation.
Le lave-vaisselle déborde. E16	La pompe de vidange est défaillante.	Essayez de vidanger le lave-vaisselle (ʒ6.9). Si le lave-vaisselle ne se vidange pas, arrêtez le lave-vaisselle et demandez une réparation.
Le lave-vaisselle ne chauffe pas.	Le lave-vaisselle n'est pas en marche.	Vérifiez que les indicateurs et l'affichage sur le panneau de commande sont allumés. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
	Le lave-vaisselle n'arrive pas à se remplir.	Assurez-vous que l'alimentation d'eau est totalement activée. Assurez-vous que le flexible d'alimentation d'eau n'est pas coincé ou coudé. Vérifiez que l'alimentation d'eau du site n'a pas été désactivée. Vérifiez que la pression d'eau du site est adéquate (ʒ4.7.1).
	Le lave-vaisselle est toujours en cycle de remplissage/chauffage.	Vérifiez que l'indicateur de Remplissage/Chauffage clignote en orange. Laissez le temps au lave-vaisselle de se remplir et de chauffer (ʒ6.3).
Mousse excessive dans le réservoir de lavage.	Mauvais type de produits de lavage et/ou de produit de rinçage.	Vérifiez que les produits de lavage et/ou de rinçage sont destinés à un usage commercial. Utilisez toujours le type adéquat de produits chimiques.

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
	Le taux d'injection de produit de lavage et/ou de rinçage est trop élevé.	Vérifiez/ajustez les taux d'injection des produits de lavage et de rinçage.
	Le réservoir de lavage n'est pas complètement chauffé.	Vérifiez la température du réservoir de lavage sur l'affichage du panneau de commande.
	Mauvais type de prélavage	Ne prélavez pas avec du détergent à base de savon.
Le cycle ne démarre pas. (Le lave-vaisselle est doté d'un verrouillage qui diffère le début du cycle de lavage jusqu'à ce que tous les critères de démarrage du cycle aient été satisfaits. Une fois les critères satisfaits, l'indicateur de chaleur s'allume en vert et le cycle démarre. Dans le cas contraire, veuillez vérifier les points ci-dessous avant de faire une demande de réparation.)	Le lave-vaisselle n'est pas en marche.	Vérifiez que les indicateurs et l'affichage sur le panneau de commande sont allumés. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
	Le lave-vaisselle est toujours en cycle de remplissage/chauffage.	Vérifiez que l'indicateur de Remplissage/Chauffage clignote en orange. Laissez le temps au lave-vaisselle de se remplir et de chauffer (ʒ6.3). Veuillez consulter la dernière version du manuel d'ingénierie sur le site web de Classeq pour obtenir des informations complètes sur les températures et les réglages de verrouillage.

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
	Le réservoir de lavage n'est pas plein.	Assurez-vous que l'alimentation d'eau est totalement activée. Assurez-vous que le flexible d'alimentation d'eau n'est pas coincé ou coudé. Vérifiez que l'alimentation d'eau du site n'a pas été désactivée. Vérifiez que la pression d'eau du site est adéquate (34.7.1).

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
Le cycle dure trop longtemps.	Il n'y a pas assez d'eau de rinçage.	Le lave-vaisselle est doté d'un verrouillage pour s'assurer que le rinçage est à la bonne température conformément aux exigences en matière de santé environnementale applicables au Royaume-Uni. Cela prolongera le cycle de lavage si le chauffe-eau de rinçage n'a pas atteint la température requise. Si l'eau de rinçage n'est pas assez chaude, l'indicateur de Remplissage/Chauffage clignote en orange. Vérifiez la température du réservoir de rinçage sur l'affichage du panneau de commande. Veuillez consulter la dernière version du manuel d'ingénierie sur le site web de Classeq pour obtenir des informations complètes sur les températures et les réglages de verrouillage.
Le lave-vaisselle effectue un cycle entier ne rince pas.		Si le lave-vaisselle effectue un cycle entier mais ne rince pas, vous devez faire une demande de réparation afin d'identifier la cause fondamentale du problème.
Le lave-vaisselle déborde. E16	Le mauvais type de bouchon de vidange est installé.	Vérifiez que le bouchon de vidange est adapté au lave-vaisselle (34.8).

FR

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
	Les filtres sont bouchés.	Vérifiez les filtres – s'ils sont bouchés, retirez-les et nettoyez-les soigneusement.
	Le système de vidange est défectueux.	Vérifiez que le flexible d'évacuation du lave-vaisselle n'est pas coudé ou bouché. Vérifiez que l'évacuation du site n'est pas bouchée.
		Si le lave-vaisselle continue à déborder, isolez le lave-vaisselle et demandez une réparation.
Les résultats de lavage sont mauvais.	Le lave-vaisselle n'est pas alimenté avec de l'eau douce.	Vérifiez le fonctionnement de l'adoucisseur d'eau (externe ou interne), si disponible. S'il est externe, régénérez l'adoucisseur d'eau. S'il est interne, vérifiez/remplissez le réservoir de sel.
	Le système de produits de lavage et de rinçage est défectueux.	Vérifiez le niveau de produits chimiques dans les bouteilles de détergent et de produit de rinçage. Assurez-vous que les poids de bouteilles et les tubes sont correctement positionnés. Vérifiez que les taux de dosage des produits sont correctement réglés (ʒ5.3).

Problème	Cause probable	Solution/Vérification
	Le lave-vaisselle n'a pas été nettoyé correctement.	Assurez-vous de nettoyer le lave-vaisselle régulièrement (ʒ7.2). Vérifiez la présence de dépôts de pellicules beiges ou noires autour du capot du lave-vaisselle, ce qui indique une accumulation des cellules de levure. Vérifiez les verres et traitez-les au besoin.
Le lave-vaisselle ne se vidange pas.	Les filtres sont bouchés. .	Vérifiez les filtres – s'ils sont bouchés, retirez-les et nettoyez-les soigneusement.
	Le système de vidange est défectueux.	Vérifiez que le flexible d'évacuation du lave-vaisselle n'est pas coudé ou bouché. Vérifiez que l'évacuation du site n'est pas bouchée. Une procédure de vidange correcte est utilisée pour ce type de lave-vaisselle (ʒ6.9).
	La bille dans le dispositif anti-siphon est sale/bouchée (lave-vaisselle avec vidange pompée uniquement).	Nettoyez soigneusement la bille en insérant et en agitant un petit goupillon, et rincez à l'aide d'un vaporisateur avec buse de jet.
Le lave-vaisselle ne s'éteint pas lorsque le bouton Marche/Arrêt est activé.	Le système de commande/électrique du lave-vaisselle est défectueux.	Isolez l'alimentation électrique du lave-vaisselle, éteignez l'alimentation d'eau et faites une demande de réparation.

9. Déclassement

Si, pour une quelconque raison, vous avez besoin d'enlever ou de déclasser le lave-vaisselle, faites-le conformément aux réglementations locales et nationales.

Classeq recommande de suivre les procédures indiquées dans cette section.

9.1 Rinçage des système de dosage de produits chimiques

Avant d'éliminer des produits chimiques, consultez toutes les consignes de sécurité figurant sur les bouteilles de produits chimiques afin de parer aux déversements.

> Avertissement !
>
> Portez l'équipement de protection individuelle adapté, par ex., des gants et des lunettes de protection, lors de la manipulation de produits chimiques, et respectez toutes les consignes de sécurités ainsi que les recommandations en matière de dosage imprimées sur l'emballage.

1. Retirez les tubes de produits chimiques des bouteilles de produits chimiques.
2. Placez les extrémités des tubes dans un récipient d'eau.
3. Utilisez le menu de mise en service pour amorcer le produit de rinçage et la pompe de détergents afin de vidanger l'eau dans le lave-vaisselle.
4. Remplissez et vidangez le lave-vaisselle pour éliminer les résidus de produits chimiques.
5. Assurez-vous ensuite de refermer les bouteilles pour empêcher les déversements.

9.2 Vidange du lave-vaisselle

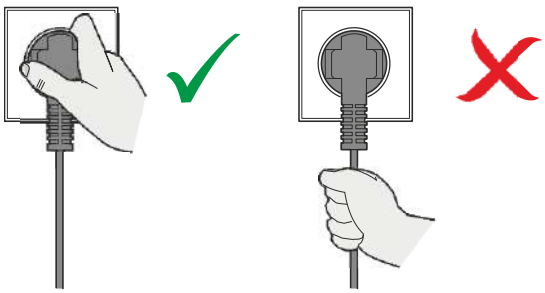
6. Assurez-vous que le lave-vaisselle est complètement vidangé (ʒ6.9).
7. Retirez le flexible de vidange de la colonne de vidange ; assurez-vous que les déversements de liquides ont séché avant de passer à la phase suivante.

9.3 Déconnexion du lave-vaisselle

8. Éteignez l'alimentation secteur au niveau de la prise/de l'isolateur/de la boîte de jonction.

Lors de la déconnexion du lave-vaisselle de l'alimentation secteur :

- pour les lave-vaisselle dotés d'une prise électrique, tirez toujours la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon.

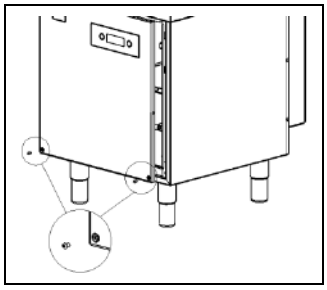


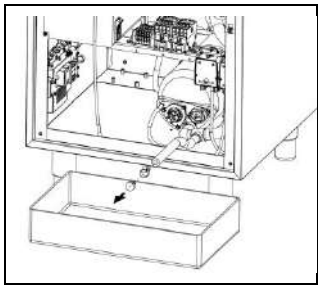
- les lave-vaisselle câblés *(c.-à-d. sans fiche)* doivent être déconnectés conformément aux réglementations locales et nationales. Classeq recommande l'intervention d'un électricien qualifié.

9. Une fois l'alimentation électrique déconnectée, déconnectez le conducteur d'équipotentialié du collet situé à l'arrière du lave-vaisselle.
10. Éteignez l'alimentation d'eau du lave-vaisselle et déconnectez le flexible d'alimentation d'eau de l'alimentation d'eau en veillant à nettoyer les éventuels déversements.

9.4 Vidange du réservoir de rinçage/chauffe-eau

11. Retirez le panneau avant inférieur du lave-vaisselle à l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm.
12. Trouvez le flexible de vidange du chauffe-eau. Assurez-vous que le flexible dépasse de la partie avant du lave-vaisselle.
13. Positionnez un récipient assez grand pour contenir 8 litres d'eau afin que le flexible puisse être vidangé dedans.





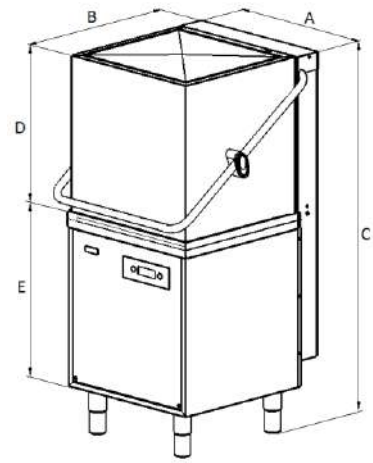
> Avertissement !
>
> Si le lave-vaisselle est vidangé immédiatement après utilisation, la vidange d'eau du flexible de vidange du chauffe-eau peut atteindre une température maximale de 95°C.

14. Dévissez le collier de serrage et retirez le bouchon de vidange, en vous assurant que l'eau s'écoule dans le récipient. Une fois entièrement vidangé, remettez en place le bouchon de vidange et resserrez le collier de serrage.
15. Remettez en place le panneau avant et assurez-vous que tous les câbles et flexibles sont bien fixés sur le lave-vaisselle pour empêcher les risques de trébuchement. Vous pouvez maintenant enlever le lave-vaisselle.

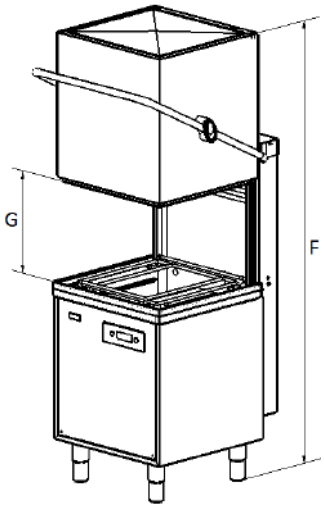
> RECYCLAGE : si vous recyclez ou mettez au rebut le lave-vaisselle, assurez-vous de le faire conformément aux réglementations locales et nationales.

FR

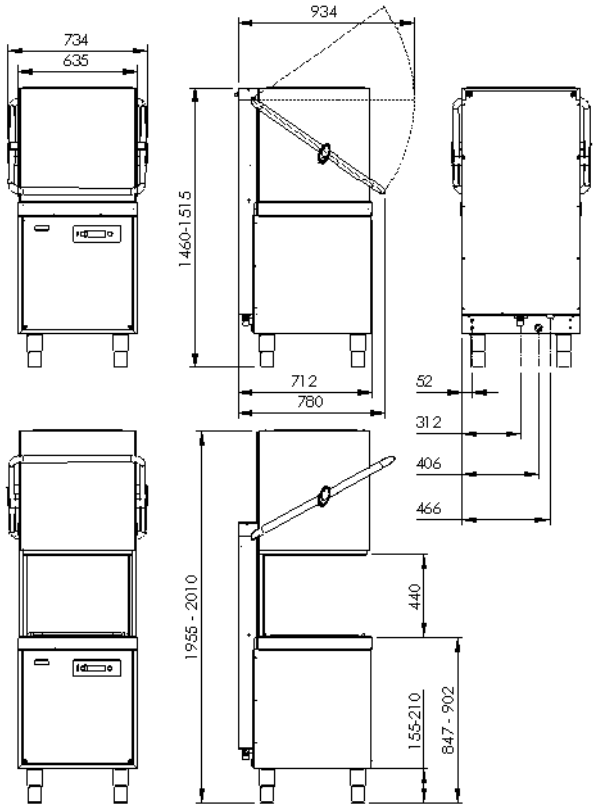
10. Spécifications du lave-vaisselle



Le lave-vaisselle avec capot fermé.



Le lave-vaisselle avec capot entièrement ouvert.



Modèle n°	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A. Largeur (mm) poignée incluse	734	734	734	734	734
A. Largeur (mm) poignée exclue	635	635	635	635	635
B. Profondeur (mm) poignée incluse	934	934	934	934	934
B. Profondeur (mm) poignée exclue	712	712	712	712	712
C. Hauteur (mm) capot fermé	1 460 à 1 515	1 460 à 1 515	1 460 à 1 515	1 460 à 1 515	1 460 à 1 515
D. Hauteur du capot (mm)	613	613	613	613	613
E. Hauteur de la base (mm)	686	686	686	686	686
F. Hauteur du capot ouvert (mm)	1 955 à 1 990	1 955 à 1 990	1 955 à 1 990	1 955 à 1 990	1 955 à 1 990
G. Hauteur maximale libre d'entrée (mm)	440	440	440	440	440
Taille du panier (panier carré) (mm)	500	500	500	500	500
Raccordement d'alimentation d'eau	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)
Pression d'eau – min. (bar)	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Débit d'eau – min. (l/min.)	11	11	4	4	4
Niveau du sol de hauteur de vidange (mm)	0 à 700	0 à 700	0 à 700	0 à 700	0 à 700
Taille de vidange (mm)	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40	Ø40
Tension de fonctionnement standard	380 à 415/ 50/3N	380 à 415/ 50/3N	380 à 415/ 50/3N	380 à 415/ 50/3N	380 à 415/ 50/3N

Modèle n°	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Tension de fonctionnement en option	220 à 240/ 50/1N	220 à 240/ 50/1N	220 à 240/ 50/1N	--	--
Ampérage requis – 1 phase	30A	30A	30A	--	--
Ampérage requis – 3 phase	16A 12A	16A 12A	16A 12A	22A --	22A --
Chauffage du chauffe-eau de rinçage 380 à 415/50/3N (kW) 220 à 240/501N (kW)	8,62 6,00	8,62 6,00	8,62 6,00	12,00 --	12,00 --
Total de la charge raccordée 380 à 415/50/3N (kW) 220 à 240 /50/1N (kW)	9,32 6,68	9,32 6,68	9,32 6,68	12,68 --	12,68 --
Nombre maximal de paniers/heure	40	40	40	40	40
Nombre maximal d'assiettes par panier	18	18	18	18	18
Durées de cycle (minutes)	1,5/3/5	1,5/3/5	1,5/3/5	1,5/3/5	1,5/3/5
Niveau sonore en fonctionnement	<70 db	<70 db	<70db	<70db	<70db
Taille de la pompe de lavage (kW)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
Capacité de la pompe de lavage (l/min)	380	380	380	380	380
Température de l'eau dans le réservoir de lavage (°C)	55	55	55	55	55
Chauffage du réservoir de lavage (kW)	2,6	2,6	2,6	4,05	4,05
Capacité du réservoir de lavage (l)	30	30	30	30	30
Température du chauffe-eau de rinçage	82	82	82	82	82
Capacité du chauffe-eau de rinçage (l)	7,5	7,5	7,5	11	11
Consommation d'eau de rinçage à 2 bar (l)	3	3	3	5	3
Poids – en charge pleine (kg)	120	120	120	120	120

FR

10.1 Exigences nationales en matière d'approbation

10.1.1 Filigrane

- Cet appareil est conforme à WMTS-101
- Numéro de certificat WM-021982.
- La pression d'eau maximale est de 600 kPa.

10.1.2 Installation

10.1.2.1 Australie et Nouvelle-Zélande

- L'installation sera conforme à AS/NZS3500.1
- L'installation inclura le dispositif anti-refoulement fourni (valve à deux clapets).

11. Commande d'accessoires et de fournitures

Pour voir et commander les accessoires et fournitures adaptés à votre produits, veuillez vous rendre sur le site web de Classeq.

12. Garantie pièces et main-d'œuvre

Classeq Ltd.

Conditions de garantie pièces et main-d'œuvre

Exceptions

Tous les défauts de fonctionnement ou conditions dus à un mauvais usage, y compris (sans s'y limiter) :

- une mauvaise installation ;
- aucun défaut détecté ;
- des problèmes d'alimentation électrique et de plomberie, par ex. l'eau et les déchets ;
- l'omission de suivre les instructions du Manuel d'utilisation ;
- l'utilisation de produits chimiques incompatibles ou de mélanges de produits chimiques avec une concentration incorrecte ;
- un système de pompe de vidange ou de vidange bouché ou endommagé par des corps étrangers ;
- des pompes de lavage endommagées en raison de la pénétration de corps étrangers dans le système de lavage ;
- l'utilisation d'eau non adoucie (dure) ; l'utilisation d'un adoucisseur d'eau défectueux ou l'omission de régénérer correctement un adoucisseur d'eau ;
- l'utilisation d'une force excessive sur le lave-vaisselle, par ex. des interrupteurs, etc. ;
- le coût de remplacement des éléments perdus ou manquants ;
- l'utilisation de matériel de nettoyage non-compatible ;
- un mauvais assemblage après le nettoyage ;
- des dommages causés au lave-vaisselle par un tiers.

P500 P500A P500A WS P500AS P500AS WS

Průchozí myčka

Uživatelská příručka

UPOZORNĚNÍ: Před použitím myčky na nádobí si přečtěte tyto pokyny

Překlad originálních pokynů

OBSAH

1. BEZPEČNOST 2

1.1 Symboly používané v této příručce 2
1.2 Bezpečnostní varování 2
1.3 Varování 2
1.4 Upozornění 3

2. SEZNÁMENÍ S MYČKOU 4

2.1 Základní modely 4
2.2 Části myčky 4
2.3 Účel 4
2.4 Označení myčky 4
2.5 Kontrolní prvky 5

3. VYBALENÍ MYČKY 6

3.1 Dodané příslušenství 6

4. INSTALACE 7

4.1 Doporučené ruční nářadí 7
4.2 Instalace nožiček 7
4.3 Připojení vypouštěcí hadice 7
4.4 Umístění myčky 7
4.5 Prostředí 8
4.6 Připojení ke zdroji elektrického napětí 8
4.7 Přívod vody a přípojka 9
4.8 Připojení odpadní vody 10
4.9 Připevnění láhví s chemikáliemi 11
4.10 Připevnění 12

5. ZPROVOZNĚNÍ 13

5.1 Zprovozňovací rozhraní 13
5.2 Režim zprovoznění 13
5.3 Nastavení dávkování chemikálií 13
5.4 První použití chemických čerpadel 14
5.5 Integrovaný změkčovač vody (je-li součástí myčky) 14
5.6 Teplota mycí a oplachovací nádrže 15

6. PROVOZ 16

6.1 Zprovozňovací rozhraní 16
6.2 Zapnutí myčky 16
6.3 Myčka je připravena k provozu 16
6.4 Teplota mycí a oplachovací nádrže 17
6.5 Volba mycího programu 17
6.6 Naložení nádobí do koše 17
6.7 Naložení sklenic do koše 18
6.8 Spuštění cyklu 18
6.9 Vypouštění myčky 18
6.10 Závady 19

7. ÚDRŽBA A SERVIS 20

7.1 Před čištěním 20
7.2 Denní čištění 20
7.3 Vodní kámen 20
7.4 Pravidelná údržba 21
7.5 Odstranění vodního kamene 21

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 22

9. VYŘAZENÍ Z PROVOZU 26

9.1 Vypláchněte dávkovací systém pro chemikálie 26
9.2 Vypusťte myčku 26
9.3 Odpojte myčku 26
9.4 Vypusťte oplachovací nádrž / ohřívač=bojler 26

10. SPECIFIKACE 27

10.1 Národní certifikační požadavky 28

11. OBJEDNÁVKA PŘÍSLUŠENSTVÍ A DÍLŮ 28

12. ZÁRUKA NA DÍLY A PRÁCI 28

CZ

1. Bezpečnost

1.1 Symboly **používané v této příručce**

V této příručce jsou použity následující symboly:

NEBEZPEČÍ!

Varování před potenciálně nebezpečnými nebo smrtícími úrazy v případě nedodržení předepsaných preventivních opatření.

Varování!

Varování před potenciálně lehkými úrazy nebo materiálovými škodami v případě nedodržení předepsaných preventivních opatření.

Upozornění

Varování před vadami nebo zničením produktu v případě nedodržení předepsaných preventivních opatření.

Pokyny k recyklaci.

3 Tento symbol odkazuje ke kapitole s podrobnějšími informacemi

Z bezpečnostních důvodů MUSÍ být myčka na nádobí připevněna k nejbližšímu kovovému prvku nebo uzemněna, aby měla stejný potenciál (tj. napětí) (3 4.6.5).

Z bezpečnostních důvodů je k provedení tohoto úkonu zapotřebí dvou osob.

1.2 **Bezpečnostní varování**

Z bezpečnostních důvodů MUSÍ být myčka na nádobí připevněna k nejbližšímu kovovému prvku nebo uzemněna, aby měla stejný potenciál (tj. napětí) (3 4.6.5).

Podle elektroinstalačních požadavků je nutné, aby elektroinstalace obsahovala zadaný způsob odpojení, kdy všechny póly jsou od sebe vzdáleny minimálně 3 mm (3 4.5).

V případě poškození napájecího síťového kabelu musí být vyměněn za kabel dodaný společností Classeq, servisními zástupci nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo rizikům (3 4.6.4).

Veškeré práce související se síťovým elektrickým připojením musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem v souladu s místními a národními předpisy (3 4.6.2).

Během čištění, servisu nebo při výměně dílů MUSÍ být myčka odpojena z elektrického napájecího zdroje (3 7).

Spodní část myčky nesmí být nikdy během provozu ponořena nebo postavena ve vodě (3 7).

1.3 Varování

Myčku na nádobí lze používat pouze při napětí uvedeném na výrobním štítku (3 2.4).

V případě používání myček značky Classeq pro jiné účely, než k jakým je zařízení určeno, se ruší platnost záruky a zařízení nebude bezpečné.

Maximální tlak přítokové vody je 1 MPA a minimální tlak přítokové vody je 200 kPA.

Pro připojení k vodovodní přípojce použijte pouze hadici, která je dodána s myčkou. NESMÍ se používat stará, vadná nebo poškozená přívodní hadice (3 0).

Instalatér a uživatel jsou povinni zajistit, aby instalace a provoz této myčky byly v souladu s touto Příručkou a místními a národními předpisy (3 4).

Při připojování myčky ke zdroji elektrického napětí NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací kabely (3 4.6.2).

Dohlédněte na děti, aby si s myčkou nehrály a nepoužívaly ji (3 6).

Upozorňujeme, že nádobí může být při vytahování z myčky horké (3 6.8).

Před čištěním mycí komory opatrně odstraňte všechny případné ostré předměty, jako je rozbité sklo nebo jiné položky, které by mohly způsobit poranění.

NEPOUŽÍVEJTE čisticí přípravky, které obsahují CHLÓR, BĚLIDLO nebo CHLORNAN.

Při zacházení s chemikáliemi používejte vhodné ochranné pracovní pomůcky, např. rukavice a ochranné brýle, a dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučené dávkování uvedené na balení. (3 4.9) (3 7.5) (3 9.1).

Pokud se voda z myčky vypouští ihned po použití, může mít voda vypouštěná z hadice bojleru teplotu vyšší než 95 °C (3 9.4).

Tyto myčky na nádobí jsou určeny pouze k pevné instalaci s přídavnými stoly připevněnými k podlaze pomocí šroubů a utěsněnými k jednotce. Všechny jiné typy instalace musí odsouhlasit a schválit Classeq (3 4.10).

U modelů vybavených interním odtokovým čerpadlem NEMUSÍ výstup odpadní vody překročit maximální výšku odtoku (3 4.8.2).

1.4 Upozornění

Z bezpečnostních důvodů je k instalaci nožiček k myčce zapotřebí dvou osob (↗4.2).

Záruka výrobce se nevztahuje na poškození myčky způsobené vodním kamenem nebo špatnou kvalitou vody (↗7.3).

V oblastech s tvrdou vodou (>3 °dH) NEPOUŽÍVEJTE myčku bez integrovaných nebo externích změkčovačů vody, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Nedodržení tohoto varování zruší platnost záruky.

Myčky s písmeny WS v názvu modelu jsou vybaveny integrovaným změkčovačem vody.

NEPOUŽÍVEJTE myčku bez soli v zásobníku na sůl, protože to povede k tvorbě vodního kamene. Usazeniny vodního kamene v myčce zruší platnost záruky (↗5.5) (↗7.4.1).

Používejte pouze granulovanou sůl *(max. velikost zrna 5–7 mm).* Solné tablety nejsou vhodné (↗5.5) (↗7.4.1).

Do zásobníku na sůl NEPŘIDÁVEJTE žádné chemikálie, jako je čisticí prostředek nebo leštidlo. Ty mohou myčku poškodit. (↗5.5) (↗7.4.1).

Používejte pouze komerční čisticí prostředky a leštidla (↗4.9).

Pokud není víčko zásobníku na sůl pevně uzavřené, může se do něj dostat voda, popř. chemikálie a poškodit myčku (↗5.5) (↗7.4.1).

Před mytím vždy odstraňte zbytky jídla z nádobí/sklenic. NEPOUŽÍVEJTE myčku k likvidaci odpadu (↗6.8).

Na konci každého pracovního dne je velmi důležité nechat vypustit vodu z myčky (↗6.9).

NEPOUŽÍVEJTE OCELOVOU VATU, DRÁTĚNÉ KARTÁČE a žádné jiné abrazivní materiály.

Chemikálie k odstranění vodního kamene nesmí zůstat v myčce déle než 2 hodiny (↗7.5).

NEOSTŘIKUEJTE vnější ani vnitřní části myčky ani okolní části (panely, podstavec) pomocí vodní hadice, parního čističe ani vysokotlakého čističe.

Tato myčka je určena pouze k mytí hrnců, talířů, skleněného zboží, příborů a podobných předmětů. Žádné jiné činnosti nejsou povoleny.

V případě závady použijte pouze autorizované náhradní díly.

CZ

2. Seznámení s myčkou

2.1 Základní modely

Model	Popis
P500	Tlaková myčka
P500A	Myčka s oplachovým čerpadlem
P500A WS	Myčka s airbreakem a zabudovaným změkčovačem vody
P500AS	Myčka s airbreakem a 2 prvky pro oplach
P500AS WS	Myčka s airbreakem, 2 prvky pro oplach a zabudovaným změkčovačem vody
Všechny modely	Provozní hluk <70dB(A)

2.2 Části myčky

Před instalací myčky byste se měli seznámit s různými díly zobrazenými v této části.

Tato myčka je provozována na elektřinu a je určena k mytí talířů, hrnců, skleněného zboží, příborů a podobných předmětů.

Není určena k používání v domácnosti. Tato myčka je určena k použití v prostředí jako restaurace, kantýny, nemocnice, školy, univerzity, kanceláře a další komerční účely.

Položka	Popis
1	Horní zákryt
2	Horní mycí a oplachovací ramena
3	Dolní mycí a oplachovací ramena
4	Filtry
5	Rampa na koš
6	Ovládací panel

Položka	Popis
7	Výrobní štítek
8	Čerpadla chemikálií
9	Antisifonové zařízení
10	Víčko zásobníku na sůl (poznámka 2)
11	Sekundární filtr

Poznámky:

1. Obrázky jsou pouze ilustrační. Skutečné díly se mohou lišit.
2. Pouze u myček s integrovaným změkčovačem vody.

2.2.1 Servisní místa

2.3 Účel

2.3.1 Myčka na nádobí

Účelem této myčky je mytí talířů, hrnců, skleněného zboží, příborů a podobných předmětů v komerčním prostředí.

2.4 Označení myčky

2.5 Kontrolní prvky

Položka	Popis
1	Tlačítko vypnutí/zapnutí
2	Tlačítko cyklu
3	Ukazatel cyklu (poznámka 2)
4	Ukazatel plnění/ohřevu (poznámka 1)
5	Tlačítko volby programu
6	Tlačítko teplotních jednotek
7	Ukazatel programu

Položka	Popis
8	Ukazatel mycí teploty
9	Ukazatel oplachovací teploty
10	Ukazatel teplotní jednotky
11	Hlášení chyby
12	Ukazatel doplnění soli (poznámka 3)
13	Symbol mytí
14	Symbol oplachování

Poznámky:

1. Ukazatel plnění/ohřevu:

   BLIKÁ ORANŽOVÉ SVĚTLO – myčka není připravena (mycí nádrž není plná / oplachovací nádrž není plná / mycí nádrž se stále ohřívá / oplachovací nádrž se stále ohřívá).

   ZELENÉ SVĚTLO – myčka je připravena / v pohotovostním režimu (mycí nádrž je plná / oplachovací nádrž je plná).

   Upozorňujeme, že bezpečnostní mechanismus se při plné nádrži vždy aktivuje. Bezpečnostní mechanismy pro provozní teplotu lze vždy nastavit podle potřeby (ʒ5.6).

   ZELENÉ SVĚTLO a MODRÝ ukazatel cyklu – myčka spustí zvolený mycí cyklus.

2. Ukazatel cyklu:

   ZELENÉ A MODRÉ SVĚTLO – probíhá mycí cyklus.

   MODRÉ SVĚTLO a ukazatel plnění/ohřevu BLIKÁ ORANŽOVĚ – mycí cyklus byl zvolen, ale nebyl spuštěn.

   BLIKÁ MODRÉ SVĚTLO – myčka se vypouští (pouze u myček s odpadním čerpadlem).

   ČERVENÉ SVĚTLO – upozorňuje, že myčka je v režimu zprovoznění.

   ČERVENÉ SVĚTLO a myčka je vypnuta – došlo k závažné chybě.

3. Pouze u myček se změkčovačem vody.

CZ

3. Vybalení myčky

Po vybalování myčky zkontrolujte, zda nedošlo během převozu k poškození. Nikdy neinstalujte a nepoužívejte poškozenou myčku. Pokud je myčka poškozená, okamžitě kontaktujte prodejce.

Ujistěte se, že vodní přívod a elektroinstalace myčky odpovídají pokynům a specifikacím v této Příručce.

Dříve než myčku umístíte na požadované místo, odstraňte všechen vnější a ochranný obal.

Vytáhněte všechno příslušenství, které se nachází uvnitř myčky, a opatrně je vybalte.

Veškerý obalový materiál zlikvidujte podle místních a národních předpisů.

3.1 Dodané příslušenství

Myčka obsahuje následující příslušenství (poznámka 1):

	Základní koš 1 ×		Koš na talíře 1 ×
	Koš na příbory 1 ×		Filtry 2 ×
	Sekundární filtr 1 ×		Závaží 2 ×
	Přívodní hadice 1 ×		Hák na odpadní hadici 1 ×
	Trychtýř pro změkčovač vody 1 × (poznámka 2)		Vypouštěcí hadice x1
	Sáček se solí 1 × (poznámka 2)		Jubilejní klip x1
	Uživatelská příručka		Stručná uživatelská příručka 1 ×
	Průvodce dobrým zacházením		

Poznámky:

1. Obrázky jsou pouze ilustrační, skutečné díly se mohou lišit.
2. Pouze u myček se změkčovačem vody.

4. Instalace

Varování!

Instalatér a uživatel jsou povinni zajistit, aby instalace a provoz této myčky byly v souladu s touto Příručkou a místními a národními předpisy.

4.1 Doporučené ruční nářadí

K instalaci myčky budete potřebovat následující nářadí:

- Vodováha
- 8mm/10mm klíč
- Multimetr nebo voltmetr
- Izolovaný šroubovák
- 8mm vrták

4.2 Instalace nožiček

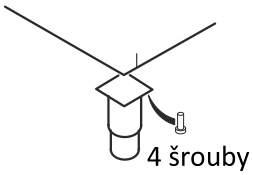
Z bezpečnostních důvodů je k provedení tohoto úkonu potřeba dvou osob.

Je velmi důležité, aby montáž nožiček prováděly dvě osoby.

Poznámka: Jedna osoba podpírá nakloněnou myčku, zatímco druhá osoba montuje 2 nožičky.

- Vezměte dvě nožičky a osm šroubů M6 × 20 mm.
- Nakloňte myčku dozadu a jedna osoba ji podepře.
- Druhá osoba namontuje nožičky a rukou utáhne šrouby.
- Pomocí 10mm klíče utáhněte nožičky k myčce.
- Až budou bezpečně upevněny, položte myčku na zem s pomocí první osoby.
- Tento postup zopakujte se zadními nožičkami.

Dvě osoby montují nožičky



Šrouby pro nožičky

4.3 Připojení vypouštěcí hadice

Jakmile jsou chodidla pevně připevněna a myčka nádobí je zcela vzpřímená, najděte odtokovou hadici a umístěte ji do odtokového šéfa umístěného na zadní polici obslužného programu. Jakmile je hadice připevněna k nástavci, připevněte jubilejní sponu.

Najděte Vyhledejte vypouštěcí hadici a přizpůsobte se vypouštěcímu šéfovi.

Oprava pomocí Jubilejní klip.

4.4 Umístění myčky

Myčku nainstalujte na stabilní povrch, který pojme plnou hmotnost myčky a odolá vibracím při pravidelném používání.

Ujistěte se, že je na každé straně myčky a za ní minimálně 20 mm volného prostoru.

Po instalaci použijte nastavitelnou nožičku pro stabilizaci myčky, aby se její hmotnost rovnoměrně rozložila a myčka se nenakláněla v žádném směru o více než 2 °.

CZ

Myčku instalujte v místě, kde bude dostatek prostoru pro požadovanou elektroinstalaci a vodní přívod (3 4.5.2).

Při umísťování myčky zajistěte, aby přívod vody, hadičky s chemikáliemi a odpadní hadice nebyly ohnuté nebo zmáčknuté. Dbejte na to, aby myčka nestála na některé z přívodních hadic / napájecím kabelu.

4.5 Prostředí

4.5.1 Minimální prostor

Viz obrázek s rozměry ve specifikaci myčky (3 10).

Parametry zařízení	Požadovaný prostor
Celková šířka - s 20mm mezerou pro rukojeť na obou stranách.	775 mm
Celková výška - 50mm mezerou nad zvednutým horním zákrytem při minimálním vytažení nožiček - 50mm mezerou nad zvednutým horním zákrytem při maximálním vytažení nožiček	1990 mm 2040 mm

4.5.2 Servis zařízení

B

C

A

Bod	Servis	Omezení
A	Připojení odpadní vody:	Do 1,5 m od bodu A, maximální výška od země 700 mm
B	Zdroj elektrického napětí	Do 1,8 od bodu B.
C	Připojení čerstvé vody	Do 1,3 m od bodu C, hlavní vypínač musí být snadno přístupný.

4.6 Připojení ke zdroji elektrického napětí

4.6.1 Zdroj elektrického napětí

Elektroinstalaci musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy. Jako minimum *Classeq* doporučuje dodržení následujících pravidel:

- Všechny myčky jsou napojeny přes proudové chrániče (RCD) nebo zemnicí zařízení.
- Podle elektroinstalačních požadavků je nutné, aby elektroinstalace obsahovala určený způsob odpojení, kdy všechny póly jsou od sebe vzdáleny minimálně 3 mm.
- Připojte k ekvipotenciální přípoji; konektor je umístěný na zadní straně myčky; k uzemněnému zdroji elektrického napětí / vyrovnání potenciálu.
- Před připojením myčky zkontrolujte, zda napětí a poskytnuté jištění odpovídají informacím na výrobním štítku.

4.6.2 Připojení síťového kabelu

Před připojením myčky zkontrolujte, zda dostupné výstupní napětí a jištění odpovídají informacím na výrobním štítku myčky. Elektrické napětí myčky viz výrobní štítek.

Pokud si nejste jisti, jak to zkontrolovat, kontaktujte distributora, kvalifikovaného elektrikáře nebo *Classeq*.

Zdroj elektrického napětí musí obsahovat odpojovaní zařízení (jistič nebo pojistku), které odpovídá místním nebo národním předpisům.

Myčka na nádobí musí být připojena k síťovému zdroji napětí pomocí dodaného napájecího kabelu. NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací kabely.

NEBEZPEČÍ!

Veškeré práce související se síťovým elektrickým připojením MUSÍ provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními a národními předpisy.

4.6.3 Elektrická přípojka

Při připojování myčky na nádobí k síťovému zdroji elektrického napětí se pomocí multimetru nebo voltmetru nejdříve přesvědčte, zda je přípojný bod elektricky izolovaný.

4.6.4 Elektrický kabel

V případě poškození nebo opotřebování napájecího síťového kabelu MUSÍ být vyměněn za kabel dodaný společností *Classeq*, servisními zástupci nebo vhodně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo rizikům a byly dodrženy minimální požadavky.

Specifikace (Volty/fáze/ampéry)	Velikost kabelu	Teplota	Délka kabelu	Odpovídá normám
220-240V / 1N~/30A	3G 4,0	60 °C min.	3 m	H07RN-f
380-415V / 3N~/12A	5G 2,5			
380-415V / 3N~/16A	5G 2,5			
380-415V / 3N~/22A	5G 4,0			
220-240V / 3~/17A	4G 2,5			

Elektrické napětí myčky viz výrobní štítek (ʒ2.4).

4.6.5 Ekvipotenciální spojení

NEBEZPEČÍ!

Z bezpečnostních důvodů MUSÍ být myčka připevněna k nejbližšímu kovovému prvku nebo uzemněna, aby měla stejný potenciál (tj. napětí).

Pokud si nejste jisti, jak to udělat, kontaktujte distributora, *Classeq* nebo kvalifikovaného elektrikáře.

Ekvipotenciální konektor se nachází v zadní části myčky a je opatřen matkou M5. Pomocí 8mm klíče připojte spojovací koncovku kabelu k tomuto místu a matku utáhněte.

4.7 Přívod vody a přípojka

4.7.1 Omezení týkající se přívodu vody

Výsledky mytí komerčních myček mohou ovlivnit vnější podmínky, jako je teplota vody na vstupu, tlak, tvrdost a volba chemikálií.

Teplota vody:

- Minimálně 4 °C
- Maximálně 55 °C

Dynamický tlak přívodní vody:

Dynamický tlak přívodní vody určí, zda je nutné, aby bylo k přívodnímu vodnímu systému nainstalováno dodatečné zařízení.

Zjištěný tlak vody	Důsledek
0 až 2 bar (0 až 200 kPa)	Vyžaduje instalaci externího posilovacího čerpadla pro oplach ke zvýšení tlaku vody přiváděné do myčky.
2 až 10 bar (200 až 1000 kPa)	Nejsou nutné žádné úpravy – myčku lze nainstalovat přímým připojením hadice ke stávající vodovodní přípojce.

Průtok vody (min.):

- Bez změkčovače vody: 11 litrů/minutu
- Se změkčovačem vody: 4 litry/minutu

Tvrdost vody:

Upozornění

Záruka výrobce se nevztahuje na poškození myčky způsobené vodním kamenem nebo špatnou kvalitou vody (ʒ12).

Pro zajištění dlouhé životnosti myčky a konzistentně dobrých výsledků je nutné, abyste v myčce používali měkkou vodu ɑ8 °dH, tj. vodu s nízkou koncentrací iontů, především iontů vápníku a hořčíku. Toho lze dosáhnout třemi způsoby:

- Přívodní voda musí být dostatečně měkká.
- Myčka na nádobí musí mít integrovaný změkčovač vody.
- Používaná voda pochází z vhodného externího změkčovače vody.

4.7.2 Tvrdost vody

Tvrdost vody je způsobena určitými chemikáliemi v podloží, přes které voda protéká po cestě k zákazníkovi, během níž se do ní tyto chemikálie uvolní.

Problém se projevuje dvěma způsoby:

1. Při ohřevu tvrdé vody se chemikálie odloučí a objeví se jako pevné částice (vodní kámen), které putují myčkou. Tyto částice se tvoří nejrychleji v nejteplejší části myčky, kterými je typicky oplachovací prvek a oplachovací nádrž. Proto pokud chcete zjistit stav vodního kamene v myčce, nejlepší je podívat se do oplachovací nádrže.
2. Většina komerčních čisticích chemikálií není ve tvrdé vodě tak účinná, což se často projevuje špatně umytým nádobím, usazením tříslovin nebo kondenzací na skle. Třísloviny vytvoří na povrchu nápoje z tvrdé vody povlak, který se poté uchytí na povrchu nádobí. Při použití měkké vody k tomu nedochází.

Některé typy tvrdé vody netvoří při ohřátí vodní kámen, ale i tak snižují výkon čisticích chemikálií, jak je uvedeno výše. Jedná se o trvalou tvrdost. Dočasná tvrdost je v případě, že ji lze z velké míry odstranit přeměnou na vodní kámen přivedením do varu.

Pokud se vodní kámen tvoří uvnitř myčky, způsobí různé problémy, mezi které patří např.:

- Pokrytí ohřevných prvků, což vede k pomalému zahřívání a posléze k vypovězení funkčnosti.
- Zanesení oplachovacích trysek, což se projevuje špatně umytým nádobím.
- Opotřebením prvků ve stroji, což se projevuje špatně umytým nádobím, popř. únikem vody zpět do oplachovacího systému.
- Zanesené vstřikování leštidla v bojleru.
- Tvorba bílých skvrn na sklenicích, talířích a příborech.
- Talíře a hrníčky se mohou zdát špinavé i po umytí. Především hrníčky od kávy a čaje.

CZ

- x Změna zbarvení vnitřní části myčky, kterou je složité odstranit.
- x Ucpání hadic v důsledku nánosů, které se tvoří uvnitř hadice.

Když zjistíte přítomnost vodního kamene, je nutné jej odstranit pomocí komerčního odstraňovače vodního kamene, který musíte používat opatrně v souladu s pokyny na výrobku.

Měli byste vždy dodržovat pokyny pro odstraňování vodního kamene uvedené v tomto návodu.

Odstraňování vodního kamene z oplachovací nádrže může být složité a může vyžadovat zásah servisního technika.

Váš místní vodohospodářský úřad by vám měl být schopen sdělit, zda je voda ve vaší oblasti tvrdá nebo měkká.

Popřípadě můžete tvrdost vody zjistit sami s použitím jednoduché testovací sady.

Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody musí být nastaven tak, aby změkčoval vodu podle její tvrdosti v souladu s následující tabulkou:

Nastavení **změkčovače** vody	Tvrdost				Objem vody (v litrech)	**Počet cyklů**
	°dH	°e/°clark	°fh	ppm		
h00	Změkčovač vody deaktivován				---------	---------
h01	1	1,3	1,8	18	48,1	16
h02	2	2,5	3,6	36	45,7	15
h03	3	3,8	5,4	54	43,4	14
h04	4	5,0	7,2	71	41,2	14
h05	5	6,3	9,0	89	39,0	13
h06	6	7,5	10,7	107	36,9	12
h07	7	8,8	12,5	125	34,9	12
h08	8	10,0	14,3	143	32,9	11
h09	9	11,3	16,1	161	31,0	10
h10	10	12,5	17,9	179	29,2	10
h11	11	13,8	19,7	196	27,4	9
h12	12	15,0	21,5	214	25,7	9
h13	13	16,3	23,3	232	24,1	8
h14	14	17,5	25,1	250	22,5	7
h15	15	18,8	26,9	268	21,0	7
h16	16	20,0	28,6	286	19,5	7
h17	17	21,3	30,4	303	18,2	6
h18	18	22,5	32,2	321	16,9	6
h19	19	23,8	34,0	339	15,9	5
h20	20	25,0	35,8	357	14,4	5
h21	21	26,3	37,6	375	13,3	4
h22	22	27,5	39,4	393	12,3	4
h23	23	28,8	41,2	411	11,3	4
h24	24	30,0	43,0	428	10,4	3
h25	25	31,3	44,8	446	9,6	3
h26	26	32,5	46,5	464	8,8	3
h27	27	33,8	48,3	482	8,1	3
h28	28	35,0	50,1	500	7,4	2
h29	29	36,3	51,9	518	6,8	2
h30	30	37,5	53,7	536	6,3	2

4.7.3 Připojení přívodní hadice

Classeq doporučuje naistalovat ventil aquastop na přívodní hadici poblíž myčky, kde bude snadno přístupný.

Myčka se dodává s novou přívodní hadicí na vodu schválenou podle britské vodohospodářské poradní agentury WRAS (Water Regulations Advisory Scheme) a vyžaduje spoj s vnějším závitem G¾" (¾" BSP) u síťového přípoje vody.

> Varování!
>
> Pro připojení k vodovodní přípojce použijte pouze hadici dodanou s touto myčkou. NESMÍ se používat stará, vadná nebo poškozená přívodní hadice.

Připojte ohnutý (90 °) konec přívodní hadice k přívodu v zadní části myčky a rovný konec k vodovodní přípojce.

- x Ujistěte se, že uvnitř konců hadice nechybí gumová těsnění.
- x Spoje utáhněte pouze rukou.
- x Před použitím myčky ověřte, že všechny spoje jsou vodotěsné.

4.8 Připojení odpadní vody

4.8.1 Odpadní systém

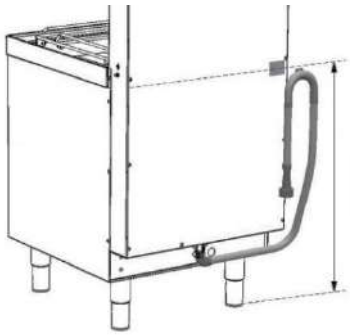
Odpadní systém myčky je vybaven odpadním čerpadlem.

4.8.2 Připojení odpadní vody

Odpadní čerpadlo:

Výstupní koncovku odpadní hadice čerpadla lze zkrátit, aby vyhovovala různým velikostem hadic/kohoutků.

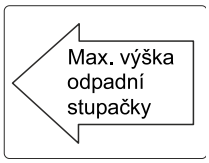
Odpadní hadice u této myčky může být umístěna v maximální výšce 700 mm od země:



Připojte odpadní hadici myčky ke stávající odpadní instalaci. Dbejte na to, aby se odpadní hadice nezkroutila. Ujistěte se, že hadice je připevněna takovým způsobem, aby se při provozu myčky neodpojila nebo nevyklouzla.

Odpadní voda z myčky musí odtékat do kanalizačního sytému jako odpadní voda z umyvadel a WC. Odpadní voda z myčky nesmí být odváděna do systému odvodu povrchové vody.

Do odpadní instalatérské přípojky musí být nainstalováno zařízení pro prevenci zpětného toku v souladu s místními a národními předpisy.



Když je myčka na svém místě, ujistěte se, že odpadní hadice myčky výškově nepřesahuje značku na zadní straně myčky (viz obrázek).

Je-li myčka připojena ke stoupacímu potrubí, použijte pro snadnější manipulaci s hadicí hák na odpadní hadici.

4.9 Připevnění láhví s chemikáliemi

> Varování!
>
> Při zacházení s chemikáliemi používejte vhodné ochranné pracovní pomůcky, např. rukavice a ochranné brýle, a dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučené dávkování uvedené na balení.

> Upozornění
>
> Používejte pouze komerční čisticí prostředky a leštidla.

Láhve/kanystry s chemikáliemi umístěte na bezpečné stabilní místo, které je poblíž myčky a snadno přístupné, abyste mohli kontrolovat hladinu chemikálií a v případě potřeby vyměnit láhve/kaynstry.

Ke každému čerpadlu chemikálie uvnitř myčky je připojena navinutá hadička z PVC.

Tyto hadičky vycházejí ze zadní části myčky a měly by směrovat k místům s lahvemi na chemikálie. Hadičky musí být dostatečně dlouhé, aby bylo možné hýbat lahvemi bez rizika pádu. Nadbytečnou délku hadičky lze odříznout.

Zabarvení **hadiček**	Chemikálie
MODRÁ	Leštidlo
PRŮHLEDNÁ	Čisticí prostředek

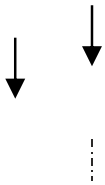
4.9.1 Příprava láhví/kanystrů

1. Sejměte víčko z láhve/kanystru s chemikálií.
2. Pomocí vrtačky a 8mm vrtáku opatrně vyvrtejte otvor do středu víčka.
3. Do otvoru vsuňte hadičku.
4. Na konec hadičky připevněte dodané závaží a filtr.
5. Filtr i závaží zasuňte do láhve a nasaďte víčko.

CZ

4.10 Připevnění

Tyto myčky na nádobí jsou určeny pouze k pevné instalaci s přídavnými stoly připevněnými k podlaze pomocí šroubů a utěsněnými k jednotce. Všechny jiné typy instalace musí odsouhlasit a schválit CLASSEQ. Připevněte k podlaze pomocí dvou šroubů na každé nožičce.



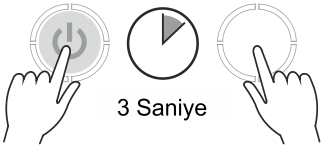
5. Zprovoznění

5.1 Zprovozňovací rozhraní

Položka	Popis
1	Tlačítko Exit
2	Tlačítko Enter
3	Ukazatel cyklu
4	Ukazatel plnění/ohřevu

Položka	Popis
5	Tlačítko nahoru
6	Tlačítko dolů
7	Displej

5.2 Režim zprovoznění



Zapněte myčku do zdroje síťového napájení, ale displej ponechte vypnutý, stiskněte a podržte tlačítko Exit (1) a Enter (2) po dobu 3 sekund.

Na displeji (7) se zobrazí první položka menu a ukazatel cyklu (3) se rozsvítí červeně.

Pokud po určitou dobu nestisknete žádná tlačítka, myčka zruší režim zprovoznění a vrátí se do vypnutého stavu.

Níže uvádíme kompletní menu:

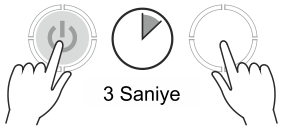
Displej	Popis
**	Nastavení leštidla (např. 0,5 mL/L)
	Odvzdušnění leštidla
**	Nastavení čisticího prostředku (např. 30 = 3,0 mL/L)
	Odvzdušnění čisticího prostředku
**	Nastavení změkčovače vody (je-li součástí myčky)

*** Uvedená čísla odpovídají nastavenému dávkování chemikálií a tvrdosti vody. Například výchozí nastavení pro leštidlo je 0,5 ml chemikálie na 1 litr vody; to se zobrazí jako „r05“. Výchozí nastavení pro čisticí prostředek je 3 ml chemikálie na 1 litr vody; to se zobrazí jako „d30“.*

5.3 Nastavení dávkování chemikálií

Myčka bude nastavena na výchozí dávkování chemikálií. Na trhu se ovšem prodává řada různých chemických látek a každá z nich má jiné požadavky na koncentraci; dávkování lze upravit podle níže uvedených pokynů:

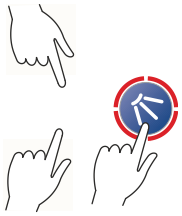
Požadavky na koncentraci konkrétních leštidel a čisticích prostředků v mililitrech chemikálie na litr vody (ml/l) najdete na láhvi dané chemikálie nebo se obraťte na dodavatele.



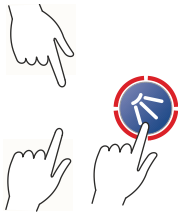
Přejděte do režimu zprovoznění: stiskněte a podržte tlačítko Exit (1) a Enter (2) po dobu 3 sekund (↳5.2).

Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na nastavení leštidla (r05) a zmáčkněte Enter (2). Displej začne blikat.

Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na požadované nastavení v ml/l a zmáčkněte Enter (2).



Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na nastavení čisticího prostředku (d30) a zmáčkněte Enter (2). Displej začne blikat.



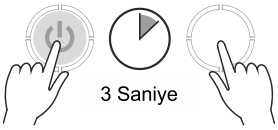
Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na požadované nastavení v ml/l a zmáčkněte Enter (2).

CZ

Tiskněte tlačítko Exit (1) tak dlouho, dokud se myčka nevrátí z režimu zprovoznění do vypnutého stavu.

5.4 První použití chemických čerpadel

Dříve než bude možné myčku používat, je nutné hadičky naplnit chemikáliemi: to se provádí podle níže uvedených pokynů pro zprovoznění čerpadel chemikálií.



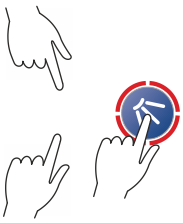
Přejděte do režimu zprovoznění: stiskněte a podržte tlačítko Exit (1) a Enter (2) po dobu 3 sekund (ʒ5.2).

Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na odvzdušnění leštidla (rP0) a zmáčkněte Enter (2).

Displej začne blikat a změní se na rP1.

Tím se spustí čerpadlo leštidla po dobu maximálně 2 minut a chemikálie se načerpá do myčky. Jakmile se chemikálie dostane do zadní části myčky (chemikálii lze vidět přes hadičku), stiskněte znovu Enter (2) a čerpadlo se zastaví.

Displej přestane blikat a vrátí se zpět na rP0.



Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na odvzdušnění čisticího prostředku (dP0) a zmáčkněte Enter (2).

Displej začne blikat a změní se na 1.

Tím se spustí čerpadlo čisticího prostředku po dobu maximálně 2 minut a chemikálie se načerpá do myčky. Jakmile se chemikálie dostane do zadní části myčky (chemikálii lze vidět přes hadičku), stiskněte znovu Enter (2) a čerpadlo se zastaví.

Displej přestane blikat a vrátí se zpět na dP0.

Tiskněte tlačítko Exit (1) tak dlouho, dokud se myčka nevrátí z režimu zprovoznění do vypnutého stavu.

5.5 Integrovaný změkčovač vody (je-li součástí myčky)

5.5.1 Zprovoznění změkčovače vody

Ke zprovoznění změkčovače vody postupujte následovně:

1. Zvedněte horní zákryt myčky na nádobí.
2. Vyjměte kolejnici na koš.
3. Sejměte víčko zásobníku na sůl v pravém předním rohu mycí komory.
4. Dolejte do zásobníku čerstvou vodu.
5. Pomocí dodaného trychtýře na sůl naplňte zásobník přibližně 1,5 kg granulované soli.
6. Utřete přebytečnou nebo vysypanou sůl z mycí komory a otvoru zásobníku.
7. Nasaďte víčko zásobníku na sůl tak, aby lícovalo a bylo řádně zajištěné.
8. Nestrhněte závit, pouze jemně utáhněte rukou.
9. Vraťte kolejnici na koš.

Upozornění

NEPOUŽÍVEJTE myčku bez soli v zásobníku na sůl, protože to povede k tvorbě vodního kamene. Usazeniny vodního kamene v myčce na nádobí zruší platnost záruky.

Upozornění

Do zásobníku na sůl NEPŘIDÁVEJTE žádné chemikálie, jako je čisticí prostředek nebo leštidlo. Ty mohou poškodit myčku.

Upozornění

Používejte pouze granulovanou sůl *(max. velikost zrna 5–7 mm).* Solné tablety nejsou vhodné.

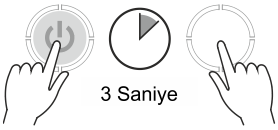
Upozornění

Pokud není víčko zásobníku na sůl pevně uzavřené, může se do něj dostat voda, popř. chemikálie a poškodit myčku.

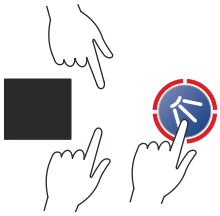
5.5.2 Nastavení změkčovače vody

Zkontrolujte tvrdost přiváděné vody (°d). Tvrdost vody můžete také zjistit sami s použitím jednoduché testovací sady nebo se můžete informovat u místní vodárenské společnosti. Jakmile budete mít potřebné informace, postupujte podle následujících kroků.

Nastavení požadované pro vaši tvrdost vody najdete v tabulce nastavení změkčovače vody.

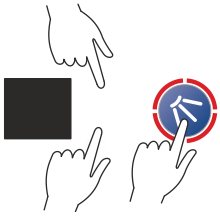


Přejděte do režimu zprovoznění: stiskněte a podržte tlačítko Exit (1) a Enter (2) po dobu 3 sekund (↳5.2).



Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na nabídku tvrdost vody (h30) a zmáčkněte Enter (2).

Displej začne blikat.



Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů (5 a 6) se posuňte na požadované nastavení a zmáčkněte Enter (2).

Tiskněte tlačítko Exit (1) tak dlouho, dokud se myčka nevrátí z režimu zprovoznění do vypnutého stavu.

5.6 Teplota mycí a oplachovací nádrže

Teploty mycí a oplachovací nádrže (ohřívače) byly přednastaveny výrobcem. Uživatel většinou nemusí tyto teploty nijak měnit.

Úplné informace o nastavení teplot a bezpečnostního mechanismu najdete v aktuální verzi technického manuálu na webových stránkách společnosti Classeq.

CZ

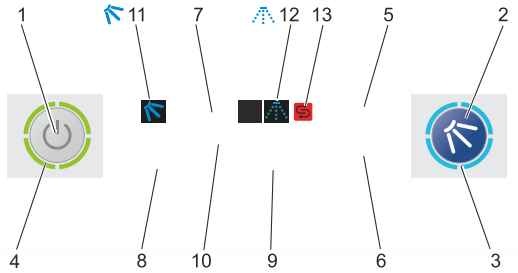
6. Provoz

Před zapnutím myčky se ujistěte, že je zapnut přívod elektřiny a vody.

Varování!

Dohlédněte na děti, aby si s myčkou nehrály a nepoužívaly ji.

6.1 Zprovozňovací rozhraní



Položka	Popis
1	Tlačítko vypnutí/zapnutí
2	Tlačítko cyklu
3	Ukazatel cyklu (poznámka 2)
4	Ukazatel plnění/ohřevu (poznámka 1)
5	Tlačítko volby programu
6	Tlačítko teplotních jednotek

Položka	Popis
7	Ukazatel programu
8	Ukazatel mycí teploty
9	Ukazatel oplachovací teploty
10	Ukazatel teplotní jednotky
11	Symbol mytí
12	Symbol oplachování
13	Ukazatel doplnění soli (poznámka 3)

Poznámky:

1. Ukazatel plnění/ohřevu:

   BLIKÁ ORANŽOVÉ SVĚTLO – myčka není připravena (mycí nádrž není plná / oplachovací nádrž není plná / mycí nádrž se stále ohřívá / oplachovací nádrž se stále ohřívá).

   ZELENÉ SVĚTLO – myčka je připravena / v pohotovostním režimu (mycí nádrž je plná / oplachovací nádrž je plná).

   Upozorňujeme, že bezpečnostní mechanismus se při plné nádrži vždy aktivuje. Bezpečnostní mechanismy pro provozní teplotu lze vždy nastavit podle potřeby (↗5.6).

   ZELENÉ SVĚTLO a MODRÝ ukazatel cyklu – myčka spustí zvolený mycí cyklus.

2. Ukazatel cyklu:

   MODRÁ – myčka na nádobí je v cyklu mytí.

   MODRÉ SVĚTLO a ukazatel plnění/ohřevu BLIKÁ ORANŽOVĚ – mycí cyklus byl zvolen, ale nebyl spuštěn.

   BLIKÁ MODRÉ SVĚTLO – myčka se vypouští (pouze u myček s odpadním čerpadlem).

   ČERVENÉ SVĚTLO – upozorňuje, že myčka je v režimu zprovoznění.

   ČERVENÉ SVĚTLO a myčka je vypnuta – došlo k závažné chybě.

3. Pouze u myček se změkčovačem vody.

6.2 Zapnutí myčky

Před zapnutím myčky se ujistěte, že je zákryt uzavřený, a zmáčkněte tlačítko vypnutí/zapnutí (1) na ovládacím panelu. Displej se rozsvítí, a je-li zákryt zavřený, myčka se začne automaticky plnit.

6.3 Myčka je připravena k provozu

Myčka aktivuje funkci pulzního plnění, tzn. naplní se oplachovací nádrž, nahřeje se na přednastavenou teplotu a voda pak nateče do mycí nádrže. Během fáze plnění ukazatel plnění/ohřevu (4) bliká oranžově.

Po naplnění mycí nádrže se ukazatel plnění/ohřevu rozsvítí zeleně na znamení, že myčka je připravena ke spuštění cyklu.

Doba potřebná k naplnění a zahřátí myčky se bude lišit v závislosti na výkonu myčky, jak je uvedeno na výrobním štítku (ʒ2.4), a teplotě přiváděné vody. Níže uvádíme přehled dob plnění a ohřevu, je-li teplota přiváděné vody 16 °C.

Specifikace	Doba
220-240V / 1N~ / 30A	45 min.
380-240V / 3N~ / 12A	45 min.
380-415V / 3N~ / 16A	35 min.
380-415V / 3N~ / 22A	25 min.
190-210V / 3~/ 17A	45 min.

6.4 Teplota mycí a oplachovací nádrže

Displeje teploty (8 a 9) na myčce mohou zobrazovat hodnoty v °C nebo ve °F (10). Pro přepínání mezi těmito možnostmi zmáčkněte tlačítka teplotních jednotek (6)

Jmenovité teploty nastavené výrobcem:

	Myčka	Myčka na sklo
Mytí	55 °C	55 °C
Oplachování	82 °C	70 °C

6.5 Volba mycího programu

Myčka obsahuje několik programových časů; tyto časy jsou přednastaveny tak, aby nabízely co nejlepší výsledky. Chcete-li změnit program, stiskněte tlačítko volby programu (5), dokud se na ukazateli programu (7) nezobrazí požadovaná volba.

Je-li myčka zapnutá (ʒ6.2), bude vždy začínat „normálním“ programem.

6.5.1 Možnosti programů mytí:

Displej	Popis	Přibližná doba (v min.)
	Lehké	1,5
	Normální	3
	Intenzivní	5

Myčka je vybavena teplotním bezpečnostním mechanismem, aby oplachování probíhalo při požadované teplotě. Pokud ohřívač oplachování nedosáhl požadované teploty během dob uvedených výše, mycí cyklus se prodlouží.

Úplné informace o nastavení teplot a bezpečnostního mechanismu najdete v aktuální verzi technického manuálu na webových stránkách společnosti Classeq.

6.6 Naložení nádobí do koše

6.6.1 Může se nádobí mýt v myčce?

Před vložením nádobí do koše zkontrolujte, zda jej lze mýt v myčce.

- Hrnce a pánve z hliníku nebo nerezové oceli je většinou bezpečné vložit do myčky – ale vždy zkontrolujte pokyn na spodní straně nádobí. Pokud to není zřejmé, zkontrolujte webové stránky výrobce nebo štítek.
- Nepřilnavé pánve – většina výrobců uvádí, že je bezpečné je umývat v myčce, ale vždy zkontrolujte spodní část nádobí. Pokud to není zřejmé, zkontrolujte webové stránky výrobce nebo štítek.
- Předměty z mosazi, bronzu, dřeva nebo porcelánu s pozlacením nejsou vhodné k mytí v myčce. Tyto předměty umyjte ručně.
- Mytí velkých kuchyňských nožů v myčce je může časem poškodit. Tyto předměty umyjte ručně.

6.6.2 Příprava

Odstraňte velké zbytky jídla z talířů/misek/hrnců.

Doporučujeme všechno špinavé nádobí před uložením do myčky nejdříve opláchnout. Nejdříve je opláchněte ve studené vodě nebo ve vodě s přídavkem čisticího prostředku do myčky. Nepoužívejte čisticí prostředky pro ruční mytí, protože se při přenosu do myčky může tvořit pěna.

6.6.3 Příbory

Nože, vidličky a lžičky vložte do koše na příbory. Vidličky a lžičky vložte rukojetí dolů. Nože vložte rukojetí nahoru, aby se při plnění

CZ

myčky/košů nikdo nepořezal. Nepřeplňujte jednotlivé přihrádky. Netřiďte příbory podle typu, tj. nevkládejte do jedné přihrádky koše pouze lžičky, protože mohou zapadnout do sebe a zůstat neumyté.

6.6.4 Stolní nádobí

Upravte koš na talíře tak, aby se tam talíře/misky vešly. Naskládejte talíře/misky tak, aby z nich mohla voda volně odtékat. Velké tácy umístěte směrem dolů ve spodní části koše.

6.6.5 Kuchyňské náčiní

Dlouhé náčiní/příbory, jako jsou naběračky a dlouhé nože atd., musí být umístěny vodorovně ve spodní části otevřeného koše. Tak zabráníte jejich případnému střetu s mycími/oplachovacími rameny.

6.6.6 Hrnce a pánve

Hrnce a pánve umístěte v otevřeném koši směrem dolů. Nádobí nepřekrývejte.

6.7 Naložení sklenic do koše

Sklenice umístěte v otevřeném koši otevřenou stranou dolů.

Vždy se snažte koš zcela naplnit, aby sklenice o sebe nenarážely během mycího cyklu.

V případě dlouhých sklenic vždy nejdříve zkontrolujte, zda se vejdou do otevřeného koše nastojato.

6.8 Spuštění cyklu

Před mytím vždy odstraňte zbytky jídla z nádobí/sklenic. NEPOUŽÍVEJTE myčku na nádobí k likvidaci odpadu.

Cyklus spustíte následujícím způsobem.

Zvedněte horní zákryt.	Naložte koš do plna a ujistěte se, že dolní i horní ramena se mohou volně otáčet.
Uzavřete zákryt.	Popřípadě zmáčkněte tlačítko cyklu (2). Cyklus se spustí, jakmile je v myčce požadované množství vody. Cyklus se spustí po dokončení úvodního ohřevu a plnění. V průběhu cyklu bude ukazatel cyklu (3) svítit modře.

V průběhu cyklu NEZVEDEJTE horní zákryt.

Pokud zmáčknete tlačítko cyklu dřív, než myčka dosáhne požadovaného množství vody a teploty, ukazatel cyklu (3) se rozsvítí modře na znamení, že byl zvolen nějaký cyklus, ukazatel plnění/teploty (4) bude blikat oranžově a myčka se automaticky spustí, jakmile budou splněny nastavené požadavky.

1. Po skončení cyklu ukazatel cyklu (3) zhasne. Zvedněte zákryt a vysuňte koš.
2. V případě potřeby naložte myčku znovu a cyklus zopakujte.

Nádobí v koši může být mokré, ale vypařováním brzy uschne.

> Varování!
>
> Nádobí může být při vytahování z myčky horké.

6.9 Vypouštění myčky

> Upozornění
>
> Na konci každého pracovního dne je velmi důležité, aby veškerá voda z myčky vytekla.

Během běžného provozu se z myčky vypustí veškerá přebytečná voda.

Myčku můžete úplně vypustit dvěma způsoby, při kterých však musí být myčka vypnutá: zvednutím zákrytu a jeho opětovným zavřením a pomocí ovládacích tlačítek.

Vypněte myčku zmáčknutím tlačítka vypnutí/zapnutí (1).

Zvednutím a uzavřením zákrytu

Zvedněte horní zákryt.	Uzavřete zákryt.
Myčka vypustí vodu z mycí nádrže.	Myčka automaticky sama propláchne.
Pomocí ovládacích tlačítek	
Vypněte myčku zmáčknutím tlačítka vypnutí/zapnutí (1).	Zmáčkněte tlačítko cyklu (2).
Ukazatel cyklu bude (3) blikat modře.	Vypouštěcí cyklus bude u konce, až ukazatel cyklu (3) přestane blikat.

Poznámky:

1. Společnost *Classeq* doporučuje po vyprázdnění vypnout přívod vody a elektřiny a myčku vyčistit (↳7.2).
2. Z hygienických důvodů se doporučuje po vypuštění a vyčištění myčky ponechat zákryt myčky otevřený, aby mycí komora přirozeně vyschla.

6.10 Závady

V případě závady na myčce:

- x Vypněte myčku na nádobí zmáčknutím tlačítka vypnutí/zapnutí.
- x Izolujte zdroj elektrického napětí myčky.
- x Zastavte přívod vody.
- x Obraťte se na servisního technika.

Více informací viz část Řešení problémů (↳8).

CZ

7. Údržba a servis

NEBEZPEČÍ!

Během čištění, servisu nebo při výměně dílů MUSÍ být myčka na nádobí odpojena ze zdroje elektrického napájení.

NEBEZPEČÍ!

Ujistěte se, že spodní část myčky není nikdy během provozu ponořena nebo postavena ve vodě.

Upozornění

NESTŘÍKEJTE na vnější ani vnitřní části myčky ani okolní části (*panely, podstavec*) vodou z hadice, parního ani vysokotlakého čističe.

7.1 Před čištěním

Myčka musí být nejdříve vypuštěna (↗6.9).

Před čištěním myčky ji vypněte ze zdroje elektrického napětí.

Varování!

NEPOUŽÍVEJTE čisticí přípravky, které obsahují CHLÓR, BĚLIDLO nebo CHLORNAN.

Varování!

Před čištěním mycí komory opatrně odstraňte všechny případné ostré předměty, jako je rozbité sklo nebo jiné položky, které by mohly způsobit poranění.

Upozornění

NEPOUŽÍVEJTE OCELOVOU VATU, DRÁTĚNÉ KARTÁČE a žádné jiné abrazivní materiály.

7.2 Denní čištění

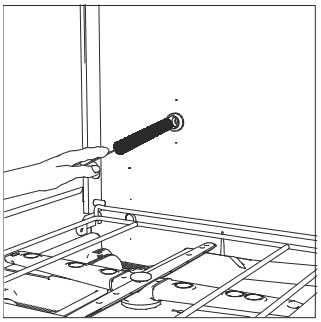
Doporučujeme čistit myčku denně k zajištění dobrého hygienického stavu myčky.

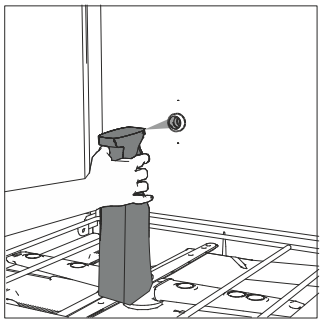
7.2.1 Čištění vnitřních částí

Vnitřní část myčky by se měla čistit po každém použití, jakmile se vypustí.

Classeq doporučuje minimálně kontrolu a čištění následujících částí:

- x Vyjměte a očistěte horní a dolní oplachovací a mycí ramena.
- x Vyjměte a očistěte filtry.
- x Vyčistěte vnitřek mycí nádrže houbou nebo kartáčkem umyjte všechny škvíry a vývody.
- x Očistěte prostor kolem zákrytu.
- x Pomocí trysky z láhve s rozprašovačem očistěte kuličku antisifonového zařízení (pouze u myček s odpadním čerpadlem).





Před zapnutím myčky nasaďte zpět všechna ramena a filtry.

7.2.2 Čištění vnějších částí

Otřete vnějšek myčky vlhkou (NIKOLI MOKROU) houbou.

Po uschnutí použijte čisticí přípravek na NEREZOVOU OCEL.

7.3 Vodní kámen

Pro dosažení optimálního výsledku používejte k provozu myčky měkkou vodu, aby nedošlo k tvorbě vodního kamene.

Pokud je myčka připojena k externímu změkčovači vody, zajistěte jeho rutinní „regeneraci“ podle pokynů pro daný změkčovač vody.

Pokud má myčka integrovaný změkčovač vody, udržujte množství soli na úrovni podle pokynů v této příručce.

Používáte-li myčku s tvrdou vodou bez náležité úpravy vody, vnitřní části a celé vodní potrubí se zanese kamenem, výsledky mytí se budou zhoršovat a myčka se může poškodit. Více informací o tvrdé vodě naleznete v části Přívod vody a přípojka (↗4.7).

Upozornění

Záruka výrobce se nevztahuje na poškození myčky způsobené vodním kamenem nebo špatnou kvalitou vody (↗12).

7.4 Pravidelná údržba

7.4.1 Sůl do změkčovače vody (je-li součástí myčky)

Když je množství soli v zásobníku na sůl malé, rozsvítí se na displeji ukazatel doplnění soli.

Sůl doplňte co nejdříve, aby se v myčce nezačal tvořit vodní kámen. Zásobník soli doplňte následovně:

1. Zvednutím zákrytu otevřete myčku.
2. Vyjměte kolejnici na koš.
3. Sejměte víčko zásobníku na sůl v pravém předním rohu mycí komory.
4. Doplňte sůl do zásobníku.
5. Utřete přebytečnou nebo vysypanou sůl z mycí komory a otvoru zásobníku.
6. Nasaďte víčko zásobníku na sůl tak, aby lícovalo a bylo řádně zajištěné.
7. Nestrhněte závit, pouze jemně utáhněte rukou.
8. Vraťte rampu na koš.
9. Zavřete horní zákryt myčky na nádobí.
10. Naložte myčku a spusťte stroj, aby se odstranila přebytečná slaná voda po doplnění zásobníku soli.

Note: Ukazatel doplnění soli může svítit ještě tři úplné mycí cykly po doplnění soli v zásobníku.

Upozornění

NEPOUŽÍVEJTE myčku bez soli v zásobníku na sůl, protože to povede k tvorbě vodního kamene. Usazeniny vodního kamene v myčce na nádobí zruší platnost záruky.

Upozornění

Do zásobníku na sůl NEPŘIDÁVEJTE žádné chemikálie, jako je čisticí prostředek nebo leštidlo. Ty mohou poškodit myčku.

Upozornění

Používejte pouze granulovanou sůl *(max. velikost zrna 5–7 mm)*. Solné tablety nejsou vhodné.

Upozornění

Pokud není víčko zásobníku na sůl pevně uzavřené, může se do ní dostat voda, popř. chemikálie a poškodit myčku.

7.5 Odstranění vodního kamene

Mycí nádrž myčky můžete zbavit vodního kamene sami podle následujícího návodu. Chcete-li odstranit kámen z ohřívače, kontaktujte servisního technika nebo společnost *Classeq*.

CZ

Varování!

Při zacházení s chemikáliemi používejte vhodné ochranné pracovní pomůcky, např. rukavice a ochranné brýle, a dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučené dávkování uvedené na balení.

Upozornění

Chemikálie na odstranění vodního kamene nesmí v myčce zůstat déle než 2 hodiny.

Při odstraňování vodního kamene z mycí nádrže postupujte podle následujících pokynů:

1. Vytáhněte hadičky na chemikálie z lahví a dejte konce hadiček do nádoby s vodou.
2. Použijte menu pro zprovoznění a spusťte funkci prvního použití čerpadel leštidla a čisticího přípravku, aby se do myčky načerpala voda.
3. Napusťte a vypusťte myčku, aby se odstranily veškeré zbytky chemikálií.
4. Naložte myčku.
5. Při odstraňování vodního kamene z mycí nádrže postupujte podle pokynů uvedených na balení daného přípravku.
6. Po dokončení procesu myčku zcela vypusťte.
7. Napusťte a vypusťte myčku alespoň 3 krát, aby se odstranily veškeré zbytky chemikálií.
8. Připevněte hadičky zpět k lahvím na chemikálie a zprovozněte čerpadla (↗5.4).

8. Řešení problémů

Pokud se domníváte, že se myčka nechová podle očekávání, nebo přešla do režimu chyby (ukazatel cyklu se rozsvítí červeně), resetujte myčku stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí, postupujte podle tipů pro vyřešení problémů a teprve poté zavolejte servisního technika. Číslo servisní podpory najdete v oddíle „Užitečné kontaktní údaje“ (podívejte se na zadní stránku).

Note: Pokud se při servisním volání v rámci záruky zjistí, že vada(y) je způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, bude servis účtován podle aktuální sazby.

Problém	Možná příčina	Řešení/kontrola
Myčka se neplní.	Myčka stále ohřívá vodu v oplachovacím ohřívači a ukazatel plnění/ohřevu bliká oranžově.	Počkejte, až se dokončí fáze ohřívání.
Myčka se nenaplnila a ukazatel plnění/ohřevu bliká oranžově déle než 30 minut. E12 E13	Problém je v přívodu vody.	Zkontrolujte připojení přívodní hadice k myčce a to, zda hadice není nikde zachycena nebo zkroucena. Ujistěte se, že přívod vody je otevřený. Zkontrolujte, zda nebyl přerušen přívod vody v objektu.
	Myčka není zapnutá.	Zmáčkněte tlačítko vypnutí/zapnutí.
	Horní zákryt není pořádně zavřený.	Uzavřete zákryt.

Problém	Možná příčina	Řešení/kontrola
Myčka se nezapíná.	Problém je v přívodu elektřiny.	Ujistěte se, že myčka je připojena ke zdroji elektrického napětí. Zkontrolujte, zda je zapnuta napájecí zásuvka. U myček modelu 13A zkontrolujte a případně vyměňte pojistku v zásuvce; zkontrolujte technické specifikace. U všech specifikací myčky zkontrolujte a resetujte jistič v pojistkové desce objektu. Pokud pojistky nebo jistič neustále vyhazují, obraťte se na servisního technika.
Myčka se plní pomalu. E13	Problém je v přívodu vody.	Ujistěte se, že přívod vody je plně otevřený. Zkontrolujte, zda hadice není nikde zachycena nebo zkroucena. Zkontrolujte, zda nebyl přerušen přívod vody v objektu. Zkontrolujte, zda je tlak vody v objektu správný (Ʒ4.7.1).
Myčka se přeplňuje (příliš vody v mycí nádrži – lze pozorovat při otevřeném zákrytu nebo voda přetéká, když je zákryt otevřený). E16	Problém je ve vypouštěcím systému.	Pokuste se vypustit myčku (Ʒ6.9). Pokud se myčka nevypouští, zastavte myčku a zkontrolujte kanalizační systém objektu.
	Problém je v ovládacím systému myčky.	Obraťte se na servisního technika.
Myčka se přeplňuje E16	Porucha odpadního čerpadla.	Pokuste se vypustit myčku (Ʒ6.9). Pokud se myčka nevypouští, zastavte myčku a obraťte se na servisního technika.

Problém	Možná příčina	Řešení/kontrola
Myčka se nezahřívá.	Myčka není zapnutá.	Zkontrolujte, zda ukazatele a displej svítí. Zmáčkněte tlačítko vypnutí/zapnutí.
	Myčka se neplní.	Ujistěte se, že přívod vody je plně otevřený. Zkontrolujte, zda hadice není nikde zachycena nebo zkroucena. Zkontrolujte, zda nebyl přerušen přívod vody v objektu. Zkontrolujte, zda je tlak vody v objektu správný (ʒ4.7.1).
	Myčka je stále v cyklu plnění/ohřevu.	Zkontrolujte, zda ukazatel plnění/ohřevu bliká oranžově. Dejte myčce dostatek času, aby se mohla naplnit a ohřát (ʒ6.3).
Přebytečná pěna v mycí nádrži.	Špatný druh mycích nebo lešticích chemikálií.	Ujistěte se, že mycí/lešticí chemikálie jsou běžně prodávanými prostředky do myček. Vždy používejte správný druh chemikálií.
	Mycí/lešticí chemikálie se vstřikují příliš rychle.	Zkontrolujte/upravte dávkování mycích/lešticích chemikálií.
	Mycí nádrž se plně nezahřívá	Zkontrolujte teplotu mycí nádrže na displeji kontrolního panelu.
	Špatné předumytí	Neumývejte mýdlovými prostředky / pro ruční mytí.
Cyklus se nespouští. (Myčka je vybavena teplotním bezpečnostním mechanismem, který zpozdí začátek mycího cyklu, dokud budou splněna všechna kritéria pro spuštění cyklu. Jakmile jsou všechna kritéria splněna, teplotní ukazatel se rozsvítí zeleně a cyklus by se měl spustit. Pokud se nespustí, zkontrolujte nejdříve následující položky a teprve potom se obraťte na servisního technika.)	Myčka není zapnutá.	Zkontrolujte, zda ukazatele a displej svítí. Zmáčkněte tlačítko vypnutí/zapnutí.
	Myčka je stále v cyklu plnění/ohřevu.	Zkontrolujte, zda ukazatel plnění/ohřevu bliká oranžově. Dejte myčce dostatek času, aby se mohla naplnit a ohřát (ʒ6.3). Úplné informace o nastavení teplot a bezpečnostního mechanismu najdete v aktuální verzi technického manuálu na webových stránkách společnosti Classeq.
	Mycí nádrž není plná.	Ujistěte se, že přívod vody je plně otevřený. Zkontrolujte, zda hadice není nikde zachycena nebo zkroucena. Zkontrolujte, zda nebyl přerušen přívod vody v objektu. Zkontrolujte, zda je vodní tlak v objektu správný (ʒ4.7.1).

CZ

Problém	Možná příčina	Řešení/kontrola
Cyklus běží dlouho.	Voda na oplachování není dostatečně horká.	Myčka je vybavena teplotním bezpečnostním mechanismem, aby oplachování probíhalo v souladu s předpisy. Pokud ohřívač oplachování nedosáhl požadované teploty, mycí cyklus se prodlouží. Pokud není voda na oplachování dostatečně horká, ukazatel plnění/ohřevu bude blikat oranžově. Zkontrolujte teplotu oplachovací nádrže na displeji kontrolního panelu. Úplné informace o nastavení teplot a bezpečnostního mechanismu najdete v aktuální verzi technického manuálu na webových stránkách společnosti Classeq.
Myčka provede celý cyklus mytí, ale neoplachuje.		Pokud myčka provede celý cyklus mytí, ale neoplachuje, budete se muset obrátit na servisního technika, který zjistí příčinu problému.
Myčka přetéká. E16	Je nainstalovaná špatná vypouštěcí zátka.	Zkontrolujte, zda je v myčce vhodná vypouštěcí zátka (3 4.8).
	Filtry jsou zanesené.	Zkontrolujte filtry – pokud jsou zanesené, vyjměte je a důkladně očistěte.
	Problém je ve vypouštěcím systému.	Zkontrolujte, zda odpadní hadice myčky není zkroucená nebo ucpaná. Zkontrolujte, zda není zanesená kanalizace objektu.
		Pokud myčka nadále přetéká, odpojte ji a obraťte se na servisního technika.

Problém	Možná příčina	Řešení/kontrola
Špatně umyté nádobí.	Do myčky se nepřivádí měkká voda.	Zkontrolujte funkčnost změkčovače vody (externího nebo interního), pokud je nainstalovaný. V případě externího změkčovače vody proveďte jeho „regeneraci“. V případě integrovaného změkčovače vody zkontrolujte/doplňte zásobník na sůl.
	Problém je v systému na mycí a lešticí chemikálie.	Zkontrolujte hladinu chemikálií v láhvích na čisticí prostředek a leštidlo. Ujistěte se, že závaží a hadičky jsou správně umístěny. Ujistěte se, že dávkování chemikálií je správně nastaveno (3 5.3).
	Myčka není zcela čistá.	Zajistěte pravidelné čištění myčky (3 7.2). Zkontrolujte, zda v okolí zákrytu myčky není béžový nebo černý povlak, který svědčí o množících se kvasinkách. Zkontrolujte sklenice, a pokud to bude potřeba, znovu je umyjte.
Myčka se nevypouští.	Filtry jsou zanesené. .	Zkontrolujte filtry – pokud jsou zanesené, vyjměte je a důkladně očistěte.
	Problém je ve vypouštěcím systému.	Zkontrolujte, zda odpadní hadice myčky není zkrocená nebo ucpaná. Zkontrolujte, zda není zanesená kanalizace objektu. Ujistěte se, že pro daný typ myčky používáte správný postup vypouštění (3 6.9).

Problém	Možná příčina	Řešení/kontrola
	Kulička v antisifonu je špinavá/zanesená (pouze u myček s odpadním čerpadlem).	Opatrně očistěte kuličku antisifonového zařízení např. pomocí trysky na rozrašovací láhvi.
Myčka se nevypíná po zmáčknutí tlačítka vypnutí/zapnutí.	Problém je v ovládacím/elektrickém systému myčky.	Vypněte zdroj elektrického napětí před myčkou, zastavte přívod vody a obraťte se na servisního technika.

CZ

9. Vyřazení z provozu

Pokud musíte z jakéhokoli důvodu myčku odstranit nebo vyřadit z provozu, udělejte to v souladu s místními a národními předpisy.

Classeq doporučuje dodržovat postupy uvedené v této části.

9.1 Vypláchněte dávkovací systém pro chemikálie

Před odstraněním chemikálií si prostudujte všechny bezpečnostní pokyny na lahvích s chemikáliemi, abyste věděli, jak se chovat v případě vylití.

> Varování!
>
> Při zacházení s chemikáliemi používejte vhodné ochranné pracovní pomůcky, např. rukavice a ochranné brýle, a dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučené dávkování uvedené na balení.

1. Vytáhněte hadičky na chemikálie z lahví.
2. Vložte konce hadiček do nádoby s vodou.
3. Použijte menu pro zprovoznění a spusťte funkci prvního použití čerpadel leštidla a čisticího přípravku, aby se do myčky načerpala voda.
4. Napusťte a vypusťte myčku, aby se odstranily veškeré zbytky chemikálií.
5. Láhve zavřete, aby nedošlo k vylití chemikálií.

9.2 Vypusťte myčku

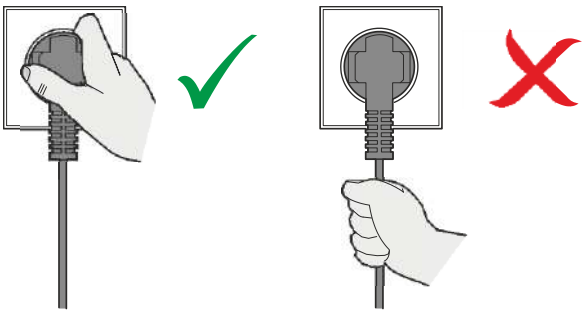
6. Ujistěte se, že myčka je zcela vypuštěna (ʒ 6.9).
7. Vyjměte odpadní hadici z vypouštěcího odpadního potrubí, a než se pustíte do dalšího kroku, utřete vylité kapaliny.

9.3 Odpojte myčku

8. Vypněte myčku ze zdroje elektrického napětí v zásuvce/izolátoru/spojovací skříňce.

Při vypínání ze zdroje elektrického napětí:

- x Pokud má myčka zástrčku, vždy vytáhněte samotnou zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.

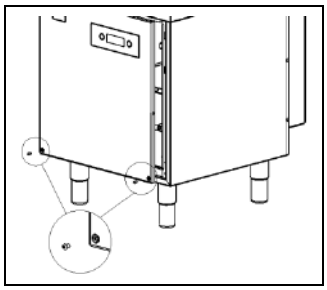


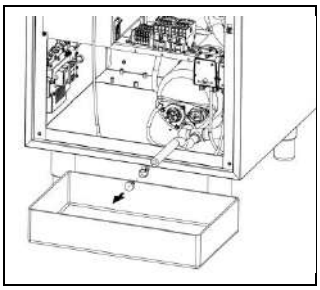
- x Myčky s pevným připojením (tj. bez zástrčky) se musí odpojit v souladu s místními a národními předpisy. *Classeq* doporučuje, aby tento krok provedl pouze kvalifikovaný elektrikář.

9. Po odpojení ze zdroje elektrického napětí odpojte ekvipotenciální vodič z konektoru v zadní části myčky.
10. Vypněte přívod vody do myčky a odpojte přívodní hadici od vodovodní přípojky; utřete vylitou vodu.

9.4 Vypusťte oplachovací nádrž / ohřívač=bojler

11. Sundejte čelní panel z myčky s použitím 3mm šestihranného klíče.
12. Najděte odtokovou hadici ohřívače. Vytáhněte hadici tak, aby vyčnívala z přední části myčky.
13. Vyprázdněte hadici do nádoby, která pojme osm litrů vody.



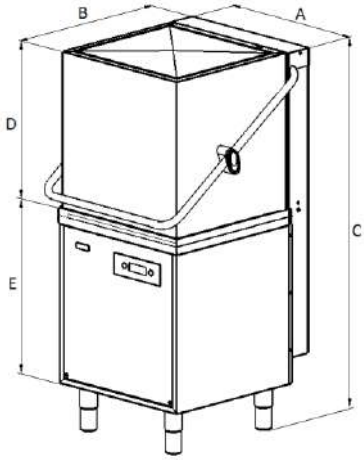


> Varování!
>
> Pokud se voda z myčky vypouští ihned po použití, může mít voda vypouštěná z hadice ohřívače teplotu vyšší než 95 °C.

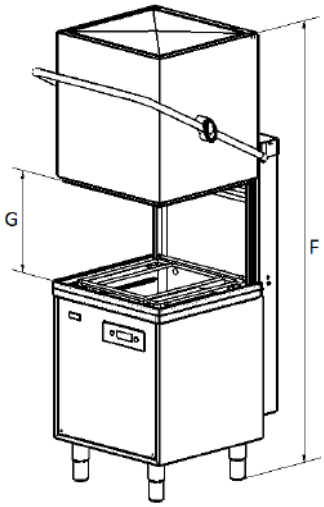
14. Povolte stahovací sponu, vyjměte vypouštěcí zátku a zajistěte, aby voda odtékala do výše zmíněné nádoby. Jakmile bude zcela vypuštěna, nasaďte vypouštěcí zátku zpět a znovu upevněte stahovací sponu.
15. Nasaďte zpátky přední kryt a ujistěte se, že všechny kabely a hadice jsou připevněny k myčce, abyste zabránili riziku zakopnutí. Nyní můžete myčku odstranit.

> RECYKLACE: Recyklaci nebo likvidaci myčky musíte provést v souladu s místními a národními předpisy.

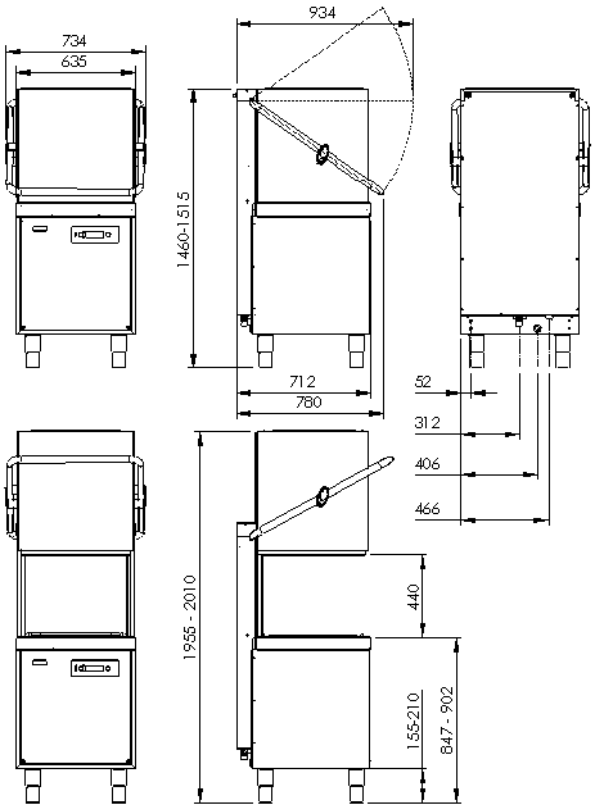
10.Specifikace



Myčka se zavřeným zákrytem.



Myčka s plně otevřeným zákrytem.



Model	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
A. Šířka (mm) včetně rukojeti	734	734	734	734	734
A. Šířka (mm) bez rukojeti	635	635	635	635	635
B. Šířka (mm) včetně rukojeti	934	934	934	934	934
B. Šířka (mm) bez rukojeti	712	712	712	712	712
C. Výška (mm) se zavřeným zákrytem	1460 -1515	1460 -1515	1460 - 1515	1460 - 1515	1460 - 1515
D. Výška zákrytu (mm)	613	613	613	613	613
E. Výška základní jednotky (mm)	691	691	691	691	691
F. Výška s otevřeným zákrytem (mm)	1955 -1990	1955 -1990	1955 - 1990	1955 - 1990	1955 - 1990
G. Max. světlá výška (mm)	440	440	440	440	440
Velikost koše (čtvercový koš) (mm)	500	500	500	500	500
Vodovodní přípojka	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)	G¾" (¾"BSP)
Vodní tlak – min. (bar)	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Průtok vody – min (l/min)	11	11	4	4	4
Výška odtoku nad zemí (mm)	0-700	0-700	0-700	0-700	0-700
Velikost odtoku (mm)	Ø 40	Ø 40	Ø 40	Ø 40	Ø 40
Standardní provozní napětí	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N	380-415/ 50/3N
Volitelné provozní napětí	220-240/ 50/1N	--	--	--	--
Ampéry – 1 fáze	30A	30A	30A	--	--

CZ

Model	P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Ampéry – 3 fáze	16A 12A	16A 12A	16A 12A	22A --	22A --
Topení oplachovacího ohřívače 380-415/50/3N (kW) 220-240/501N (kW)	8,62 6,00	8,62 6,00	8,62 6,00	12.00 --	12.00 --
Celkové zatížení při zapojení 380-415/50/3N (kW) 220-240 /50/1N (kW)	9,32 6,68	9,32 6,68	9,32 6,68	12,68 --	12,68 --
Max.kap. /hod.	40	40	40	40	40
Max. počet talířů koš	18	18	18	18	18
Doba cyklů (v minutách)	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 / 3 / 5	1,5 /3/ 5	1,5 / 3 / 5
Provozní hluk	<70 db	<70 db	<70 db	<70 db	<70 db
Příkon mycího čerpadla (kW)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58
Výkon mycího čerpadla (l/min.)	380	380	380	380	380
Teplota vody v mycí nádrži (°C)	55	55	55	55	55
Ohřev mycí nádrže (kW)	2,6	2,6	2,6	4,05	4,05
Objem mycí nádrže (l)	30	30	30	30	30
Teplota oplachovacího ohřívače	82	82	82	82	82
Objem oplachovacího ohřívače	7,5	7,5	7,5	11	11
Spotřeba vody při oplachování při 2 bar (l)	3	3	3	3	3
Hmotnost – při plném naložení (kg)	120	120	120	120	120

10.1 Národní certifikační požadavky

10.1.1 Watermark, zdravotechnika - voda

- Tento spotřebič odpovídá WMTS-101
- Číslo certifikátu WM-021982.
- Maximální tlak vody je 600 kPa.

10.1.2 Instalace

10.1.2.1 Austrálie a Nový Zéland

- Instalace bude provedena v souladu s AS/NZS3500.1
- Instalace bude zahrnovat zařízení proti zpětnému toku.

11. Objednávka příslušenství a dílů

Příslušenství a díly k tomuto produktu najdete na webových stránkách společnosti *Classeq*.

12. Záruka na díly a práci

Classeq Ltd.

Záruční podmínky na díly a práci

Výjimky

Všechny závady způsobené špatným používáním ze strany uživatele včetně mimo jiné následujících:

- Špatná instalace
- Nenalezena žádná vada.
- Problémy s přívodem elektřiny nebo instalatérských prací, např. voda nebo odpad.
- Nedodržení pokynů v příručce uživatele.
- Použití nekompatibilních chemikálií nebo nesprávné koncentrace chemikálií.
- Odpadní čerpadlo nebo kanalizační systém je zanesen nebo poškozen cizími tělesy.
- Mycí čerpadlo poškozeno cizími tělesy v mycím systému.
- Používání nezměkčené (tvrdé) vody. Používání nevhodného změkčovače vody nebo provedení nesprávné regenerace změkčovače vody.
- Použití nadměrné síly na myčce, např. spínačích atd.
- Náklady na výměnu kterékoli položky, která se ztratila.
- Používání nekompatibilních čisticích materiálů.
- Nesprávná montáž po čištění.
- Poškození myčky způsobené 3. stranou.

Useful Contact Details

Classeq Ltd

Classeq House
Beacon Business Park, Beacon Way, Stafford,
ST18 0DG United Kingdom

www.classeq.co.uk

Sales and Switchboard

tel: +44 (0)844 225 9249
email: sales@classeq.co.uk

Service

tel: +44 (0)844 225 9245
email: service@classeq.co.uk

Technical

tel: +44 (0)844 225 0700
email: technical@classeq.co.uk

Country	Place	Service Email, Phone	Sales Email, Phone	Orders Email, Phone
Belgium	Vilvoorde	service@eliona.be +32 2 255 18 50	classeq@eliona.be +3222551810	info@eliona.be +3222551810
Sweden	Uppsala	info@winterhalter.se	info@winterhalter.se	info@winterhalter.se
France	Chaponost	infos@classeq.fr	infos@classeq.fr	infos@classeq.fr
Italy	Cardano al Campo	info@winterhalter.it +39 0331 734147	info@winterhalter.it +39 0331 734147	info@winterhalter.it +39 0331 734147
Netherland	Oosterhout	info@classeq.nl +3185 20 300 31	info@classeq.nl +3185 20 300 31	info@classeq.nl +3185 20 300 31
Austria	Thalgau	kundendienst@winterhalter.at +43664 3522200	info@winterhalter.at +436235 50222-0	info@winterhalter.at +436235 50222-0
Switzerland	Rüthi	info@classeq.ch +41 71 767 80 00	info@classeq.ch +41 71 767 80 00	info@classeq.ch +41 71 767 80 00
Greece	Xanthi	informacije@winterhalter.si	informacije@winterhalter.si	informacije@winterhalter.si
Germany	Meckenbeuren	info@classeq.de +497542 / 4025454	info@classeq.de +497542 / 4025454	info@classeq.de +497542 / 4025454
Poland	Warszawa	serwis@classeq.pl +48 515 999 019	biuro@classeq.pl +48 22 813 03 25	zamowienia@classeq.pl +48 22 813 03 25
Russia	Moscow	info@classeq.ru +7 985 195 0390	info@classeq.ru +7 917 502 1717	info@classeq.ru
Czech Republic:	Ricany / CZ	info@classeq.cz	info@classeq.cz	info@classeq.cz
Slovakia	Zilina / SK	info@classeq.sk	info@classeq.sk	info@classeq.sk
Hungary	Budapest / HU	info@classeq.hu	info@classeq.hu	info@classeq.hu
Spain	Malaga	info@classeq.es + 34 952 247 600	info@classeq.es + 34 952 247 600	info@classeq.es + 34 952 247 600
Brazil	São Paulo	info@classeq.com.br +55 11 42212121	info@classeq.com.br +55 11 42212121	info@classeq.com.br +55 11 42212121
Chile		info@classeq.cl +56 2 321103107	info@classeq.cl +56 2 321103107	info@classeq.cl +56 2 321103107
Colombia	Bogota	info@classeq.co +57 1 3819272	info@classeq.co +57 1 3819272	info@classeq.co +57 1 3819272
Mexico	Puebla PUE	info@classeq.com.mx +52 222 582 5678	info@classeq.com.mx +52 222 582 5678	info@classeq.com.mx +52 222 582 5678
Turkey	Istanbul	servis@winterhaltertr.com +90 212 447 2999	info@winterhalter.com.tr +90 212 447 2999	halil.akturk@winterhalter.com.tr +90 212 447 2999
Serbia	Beograd	info@classeq.rs +38111 / 2085950	info@classeq.rs +38111 / 2085950	info@classeq.rs +38111 / 2085950
Montenegro	Budva	info@classeq.rs +38111 / 2085950	info@classeq.rs +38111 / 2085950	info@classeq.rs +38111 / 2085950
Slovenia	Grosuplje	informacije@winterhalter.si	informacije@winterhalter.si	informacije@winterhalter.si
Australia	Sydney	sales@winterhalter.com.au +61 (0) 9645 3221	sales@winterhalter.com.au +61 (0) 9645 3221	sales@winterhalter.com.au +61 (0) 9645 3221
South Africa	Johannesburg	sales@winterhalter.co.za +27 (0) 11 888 7932	sales@winterhalter.co.za +27 (0) 11 888 7932	sales@winterhalter.co.za +27 (0) 11 888 7932
India	Haryana	info@classeq.in +91 (0) 124 487 9750	info@classeq.in +91 (0) 124 487 9750	info@classeq.in +91 (0) 124 487 9750
Middle East	Al Quasis	info@winterhalter.ae +971 (0) 4296 5727	info@winterhalter.ae +971 (0) 4296 5727	info@winterhalter.ae +971 (0) 4296 5727

Document number: 30015218
Revision: B
Date: 04/12/2020
Language: English, RoW 1